華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九八〇號　每份零售港幣八毫

中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

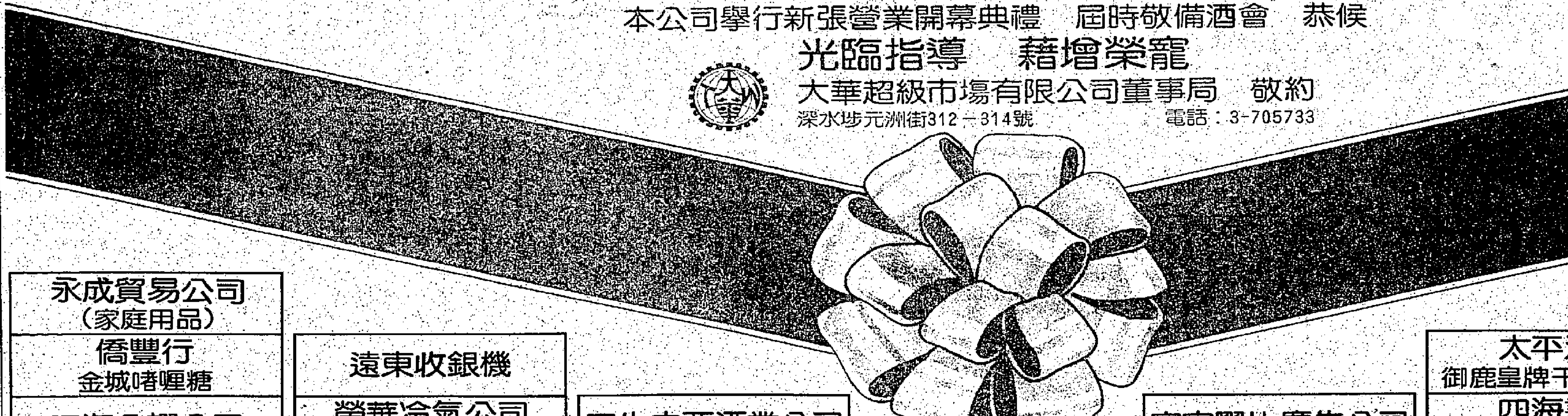
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段十三號四樓　電話：五九二九七七六號

十二·二十

嘉賓齊集大華超級市場

謹訂於公曆一九八二年十二月二十日(星期一)上午九時正
本公司舉行新張營業開幕典禮　屆時敬備酒會　恭候
光臨指導　藉增榮寵
大華超級市場有限公司董事局　敬約
深水埗元洲街312－314號　電話：3-705733



永成貿易公司（家庭用品）
僑豐行　金城啫喱糖
四海魚翅公司
東利貿易公司　玫瑰牌衛生巾
新達油行　天然粟米油
永強西藥行有限公司

遠東收銀機
榮華冷氣公司　麥超儒
永高電芯
四洲貿易有限公司　總代理：卡樂B薯片
鴻運頭飾

三生中西酒業公司
美國莊臣公司 JOHNSON WAX
聯邦名廠標價機
獅王齒磨國際有限公司

通泰行　總代理味全各種產品
華捷洋行有限公司　泰來牌
冠益華記食品廠

宇宙膠片廣告公司
寶利食品製造有限公司
滙泉國際有限公司
信貿有限公司　金龍牌牙刷

太平洋行　御鹿皇牌干邑拔蘭地
四海書局（玩具·文具批發）
華園食品公司
文華公司　蓮花牌洗頭水
42洗頭水

利華兄弟(中國)有限公司
仁記洋行　拿破崙拔蘭地

浙江興業銀行
海外信託銀行
廣東銀行
金城銀行青山道分行
交通銀行英皇道分行
恒生銀行旺角分行
恒生銀行佐敦谷分行
南方糧油食品進出口有限公司
美國標準牌食品香港有限公司
三洋村華國際(香港)有限公司
富達利(合益)電業工程公司
香港中國(萬事達)有限公司
英德塑膠製品廠有限公司
馬爹利酒廠遠東有限公司
法國干邑馬爹利有限公司
適時尼龍化學纖維製成品
奇仕達食品香港有限公司
神光印花鐵罐廠有限公司
新鴻基地產發展有限公司
美國海外保險有限公司
馬明　馬錦勝
香港百宜食品有限公司
美國粟米產品有限公司
依時發展集團有限公司
可口蛋卷食品有限公司
香港調味品廠有限公司
香港好來化工有限公司
澳門康健西洋菜蜜公司
厚昌家庭用品有限公司
香港利安雪糕有限公司
金渥食品企業有限公司
梅林食品香港有限公司
香港米聯企業有限公司
統一福達貿易有限公司
安輝洋行貿易有限公司
史密夫糖果廠有限公司
三生中西酒業有限公司
同元食品香港有限公司
榮興罐頭酒業有限公司
香港華僑食品有限公司
美加淨化粧品有限公司
中廢藥品國產有限公司
健康食品企業有限公司
長沙灣警署警民關係組
超力國際食品有限公司
亞貿泰(亞洲)有限公司
均泰隆(香港)有限公司
香港益力多有限公司
志正(香港)有限公司
壽星公煉奶有限公司
葛蘭素集團有限公司
聯合汽水廠有限公司
蔡和平製作有限公司
聯昌製罐廠有限公司
利加福貿易有限公司
李錦記蠔油有限公司
明達電池廠有限公司
飛利浦香港有限公司
新華行股份有限公司
香港左顯記有限公司
榮生祥辦館有限公司
影藝人協會有限公司
有成行辦館有限公司

莊生(香港)有限公司
南順(香港)有限公司
眞香園食品有限公司
花王(經銷)有限公司
太古糖業有限公司
華泉貿易有限公司
湖記父子有限公司
國聯牛奶有限公司
天利食品有限公司
法國美食有限公司
嘉倫國際有限公司
根拿國際貿易公司
協豐企業有限公司
鴻耀貿易有限公司
合興油廠有限公司
海港鳳凰有限公司
香港陶聯有限公司
凱昌實業有限公司
香港東江有限公司
香港荳品有限公司
民利餅業有限公司
佳景代理有限公司
騏利洋行有限公司
廣寧企業有限公司
錦鴻貿易有限公司
國祥油業有限公司
港栢國際有限公司
聯華國產糧油公司
龍翔攝影有限公司
聯華藥業有限公司
美國雪山雪糕公司
萬天茶行有限公司
明華醬油有限公司
新亞羌糖有限公司
星光實業有限公司
先寧國際有限公司
誠興油行有限公司
唯一美容有限公司
威氏食品有限公司
三江酒業有限公司
泰力貿易有限公司
永盛建築材料公司
威敏投資有限公司
第一產品有限公司
美特容器有限公司
合衆印花鐵製罐廠
遠東印花鐵製罐廠
一式貿易有限公司
啓祥洋行有限公司
雅高實業有限公司
香港洵大有限公司
百福食品有限公司
百利餅乾有限公司
振興餅乾有限公司
精工紙業有限公司
城市食品有限公司
中暉貿易有限公司
嘉力國際有限公司
香港可大有限公司
大榮罐頭食品公司
大地食品有限公司
Susan Chan's Co.
百順廣告設計公司

宇宙洋酒食品公司
建隆貿易有限公司
永信食品有限公司
永昇發展有限公司
永惠發展有限公司
威信貿易旅運公司
威力實業有限公司
華嘉香港有限公司
華納香港有限公司
惠信藥業有限公司
億豐企業有限公司
怡通貿易有限公司
有益食品有限公司
日溢貿易有限公司
英柏企業有限公司
維多國際實業公司
香港火油有限公司
永茂石油有限公司
鵬泰國際有限公司
當代攝影器材公司
城記建築有限公司
上海國際貿易公司
荷蘭電子貿易公司
香港益生有限公司
和記洋行紅寶石組
和記洋行綠寶石組
和記洋行翡翠組
和記洋行明珠組
和記洋行鑽石組
楊協成有限公司
世界保險事務所
衛發五金製品廠
觀古閣錢幣公司
關威林錢幣公司
關威林　陶輝
基記紙盒紙品廠
基記紙盒印刷廠
雅飛亞有限公司
雷諾士煙草公司
悅壽年有限公司
合興隆有限公司
美國保得粟米油
九龍宏興電器行
林海涵會計師樓
香港合利粉麵廠
興利順凍肉公司
駿利隆有限公司
廣榮興有限公司
金巴倫糖果公司
萬年發有限公司
萬里香貿易公司
乃德行藥業公司
寶馬食品製造廠
新華行有限公司
新興隆有限公司
新世界貿易公司
新加坡貿易公司
瑞昌隆食品公司
太古洛士利洋行
時興隆果子公司
美國施德齡藥廠
太平餅乾糖果廠
美國永備電芯廠
觀塘工商業聯會

嘉和百誠超級市場
大西洋超級市場
榮生祥超級市場
均泰隆超級市場
明泰隆超級市場
牛頭角超級市場
大聯超級市場
協豐超級市場
康東超級市場
寶源超級市場
美東超級市場
兩益超級市場
聯合超級市場
聯邦超級市場
聯發超級市場
聯昌超級市場
聯運超級市場
多多超級市場
宇宙超級市場
國際超級市場
福達超級市場
恒興超級市場
柴灣超級市場
堅島超級市場
東利超級市場
東南超級市場
萬邦超級市場
萬宜超級市場
華昌超級市場
偉林超級市場
百田超級市場
榮興超級市場
合豐超級市場
麗勤超級市場
偉生超級市場
三昌超級市場
荃灣超級市場
長青超級市場
長洲超級市場
美商吉時洋行
仁邦貿易公司
義記祥五金行
成昌隆五金廠
滙洋貿易公司
雅力有限公司
英美煙草公司
晶晶貿易公司
泉昌有限公司
大來貿易公司
恒豐証券公司
寶豐金融公司
歡樂糧油公司
嘉頓有限公司
嘉寧貿易公司
桂港貿易公司
鴻昌貿易公司
合衆有限公司
紅葉四喜麵廠
香港貿易公司
海港貿易公司
協同有限公司
亨利糖果公司
合記湯丸公司
協億有限公司

屈臣氏有限公司
華昇膠品印製廠
營記建築材料行
聯港同鄉聯誼會
羣衆食品公司
金磅貿易公司
建華貿易公司
公信藥業公司
江戶貿易公司
港韓貿易公司
廣合興貿易行
金海貿易公司
龍島食品公司
聯宗有限公司
聯亞有限公司
龍運貿易公司
律敦治洋酒行
明記食品公司
美廉食品公司
美新貿易公司
茂信有限公司
雍和貿易公司
萬邦貿易公司
美味貿易公司
南信貿易公司
香港雀巢公司
開源貿易公司
泗海貿易公司
澤樂有限公司
同珍醬園公司
來利貿易公司
利來貿易公司
新元貿易公司
新桃園食品行
瑞泰有限公司
德信食品公司
東廈有限公司
同安有限公司
和興貿易公司
永豐祥貿易行
胡禮有限公司
永齡衛生巾廠
維達食品公司
威頓有限公司
華昌有限公司
惠康有限公司
友福貿易公司
源平貿易公司
藝倫建築公司
中華光管公司
開達鋁質工程
友誠印務公司
張養裝飾公司
財記裝飾公司
藝倫裝飾公司
加樂玩具行
鄺永強冷氣
永成五金行
寶昌五金行
和興五金行
祥益五金行
民記五金行
昌興五金行
祥興五金行

聯合五金行
耀昌五金行
大利五金行
基利士洋行
廣利五金行
利興五金行
順興製罐廠
鴻昌製罐廠
宏發製罐廠
萬昌製罐廠
合昌製罐廠
德聯紙品廠
庇利亞洋行
中華製麵廠
志昌貿易行
中韓貿易行
陳漢琛商行
陳太吉酒莊
廣和洋酒行
大昌貿易行
福和製麵廠
根基貿易行
岐豐玉酒行
廣紹祥煙行
利川貿易行
李錦鴻公司
南星塑膠廠
南豐隆公司
新九龍蛋行
新榮利興棧
順興貿易行
太古汽水廠
醉瓊玉酒行
東洲製品廠
和記瓷器廠
宏興電器廠
屈臣洋酒行
永利蠔油廠
環球果子廠
溢興貿易行
源和洋酒行
源豐五金行
源源貿易行
楊忠興蛋行
遠大貿易行
二合蠔油廠
莫利士洋行
裕興蠔油行
北辰果子廠
華興梘水行
安樂茶餐廳
翠景餐室
德惠洋行
仁記洋行
智利公司
亞黎運輸
頂好酒家
雅達洋行
超記辦館
祥和公司
公利洋行
捷生洋行
大通公司
大達公司

大昌洋行
天祥洋行
億中洋行
富成公司
福華公司
豐德利行
嘉年洋行
嘉蘭茶行
嘉裕洋行
和記洋行
金源公司
洪基公司
謙誠公司
協和洋行
克馬洋行
恒生酒行
謙信洋行
禧記煙行
果汁先生
怡和洋行
金源公司
極峯洋行
錦華公司
其昌公司
祺昌洋行
利成公司
蘭金洋行
力生公司
聯和煙行
美高洋行
民興藥行
萬昌煙行
五豐米行
百佳洋行
寶隆洋行
泛亞洋行
新豐公司
新華士多
兆泰辦館
森茂洋行
先到洋行
瑞香公司
蘇記茶莊
天星公司
東南公司
泰興公司
中聯公司
泰和辦館
泰豐公司
正東榮行
天成公司
榮興公司
偉財洋行
永益酒莊
威威公司
威化公司
偉華洋行
仁信公司
仁康公司
耀章公司
日隆辦館
同昌五金
維新地毡
益大木行

權利玻璃
寶興士多
廣行士多
同泰士多
興怡士多
忠利行
葉濟記
葉　濟
馬　鈞
馬志常
卓少衡
翁悌城
司徒炳
長安行
祥泰行
志威行
大華行
大象行
中南亞
福南行
佳發行
鴻福行
慶豐行
合興行
鴻潤行
恒發行
合力行
合成行
謙誠行
合昌隆
旭日行
錦華行
公啓行
聯昌行
聯益行
聯發行
文興行
萬興行
萬興號
萬方行
美景行
南豐行
安勤行
寶蘭生
生和行
泰環行
正南行
榮興欄
榮記行
華仁行
華康行
友昌號
蘇明記
新誠行
蛇王南
德成號
天龍行
德盛行
裕昌行
友聯行
源隆行
王霖議員
蔡德河

甄元昌
林　芬
何永楷
馮忠康
王海光
鄭裕祥
杜紀魯
劉達樑
冼漢鏞
胡國祥
吳德明
黃炳堯
韓旺發
鄭國強
溫　長
潘志輝
梁　烟
王忠梃
陸錦燦
鄭光琛
蔡海金
林　鏗
林振遠
冼林江
蘇振聲
港島獅子會
林海涵
何　鑣
黎　曦
盧政浩
何榮高
張楚庭
包健仕
鍾沛林
霍君榮
鄒燦林
潘成達
楊孫西
鄒歷浩
羌中平
區兆堅
周力行
鍾石泉
陳柏誠
羅瑞標
凌傅芳
陳守仁
韋子邦
蘇榮祥
鄭賢誠
卓尉南
周煜華
伍德基
鍾錫康
王炳坤
陳文長
施雲偉
方聯強
司徒順
劉漢騰
倪偉龍
鍾永根
倪志遠

林欽炎
林介明
李光輝
連桂炎
車一民
梁禮昌
張拯民
吳國希
何　燊
梁紹雄
李梓華
黃賡平
伍傑齡
陳祖成
求知雅集
謝兆邦
楊永德
關肇頤
曾超新
鄧仲安
羅啓輝
梁　義
李經港
陳　熾
梁湛淳
鍾紹楨
林樹錚
黎　德
黎志祥
許大聯
張陶然
周錦榮
何樹江
郭修圃
梁烈楅
梁　祥
屈桂流
張宗憲
李　芬
黃應豪
燕笙波
李永元
葛士翹
張　鈴
袁　康
譚　才
唐　强
關冠安
凌培安
黃璧垣
侯　俊
張煊林
張寬如
劉　波
梁杜根
冠珍醬園
郭炳富
陳雲坡
譚偉長
陳忠澤
關健西
萬金輿
張逸民

仝敬賀
(排名不分先後)

列根接受記者訪問

重申零式選擇　促蘇明智考慮

強調華府立場合理邁向和平

對蘇削減飛彈建議感到猶疑

（美聯社華盛頓十九日電）列根總統的話被引述說，美國仍然堅持它對歐洲核子飛彈所提出的「零式建議」因爲蘇聯方面的反建議，等於「我們要作零式選擇，而他們則不必。」在星期日華盛頓郵報上發表的一篇訪問記中，總統被問及他是否視蘇聯的答覆是否表示願意認真談判時回答說：「我希望他們是……可以說他們採取了我們的零的選擇的一半，我們要作零式選擇，而他們却不必。」總統說，美國的立場，「不僅是合理的，而且提供了最佳的和平機會。」美國定期距今一年後開始在西歐部署五百七十二枚潘興二型及巡弋飛彈，如果在日內瓦舉行的談判（目前在休會中）不能達成協議的話。北約組織同意美國的部署以應付以蘇聯爲基地瞄準着西歐目標的SS－二〇型飛彈。目前已部署好了的有六百多枚。官員們說，蘇聯有意提出把它的飛彈減少至二百枚的建議，其中一百枚部署於亞洲，射程不會及於歐洲，如果美國放棄它的計劃的話，蘇聯的試探，在休會期間，由一個小組研究中。總統說：「我們會於一分鐘內取銷該項計劃，如果歐洲能免除該種中程飛彈的威脅的話。」在這次訪問中，提到蘇聯的其他問題時，列根總統說蘇聯的經濟情況真的不妙……如果我們能使它相信他們可以重享國家家庭之樂的方法──即用行動而不是徒託空言……表明他們不再繼續謀求實現擴張主義的目標及願意與其他國家聯合追求和平，會給我們帶來很大的機會」。

承認經濟進展緩慢但已有改善　預言明年經濟好轉

列根向全國廣播演說

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）美國總統列根向全國發出許諾，說一九八三年「將是比較美好的一年」，並說他的經濟計劃，將幫助美國從戰後歷史上最嚴重的一次經濟衰退中，走上復甦的道路。列根總統星期六在其每週五分鐘廣播講話中說：「對於我們許多人來說，經濟復甦仍然是某種冷酷遙遠未來的陌生人，而不是經常前來與我們家人爐邊閒談的熟悉朋友」。列根說：「雖然我們遭到挫敗，但是，我們應該把眼光放在主要問題之上，美國現在正在康復之中」。列根在聖誕節前一週向全國發表的講話中，承認美國經濟進展已經放慢，但他也說：「毫無疑問，我們即將取得進步」。他說：「展望未來，我認爲，美國將幫助和引導全世界，脫離戰後歷史上時間最長和最深刻的一次經濟衰退。一九八三年將是展開高度經濟活動和失業率較低的一年。」他說：「我們可以懷着新的希望來展望我們的未來，一九八三年將是比較美好的一年。」衆議院民主黨領袖賴特代表民主黨，對列根的廣播講作出反應說：列根總統與國會在政府經費提案問題上，正在玩着一種新式的老鷹捉小鷄遊戲。」

與蘇談判改善關係　鞏固和平

（路透社華盛頓十九日電）列根總統矢言試行與蘇聯改善關係，儘管他要從事加強軍備以應付他所稱之蘇聯軍力優勢。在每週一度廣播演說中，他告訴國人說：「美國將力求透過與蘇聯進行透徹的談判，以鞏固世界和平。美國担承對現有之武器軍備水平，進行能有意義之削減談判，並促進我們兩國間更穩定關係。」他並未說明他計劃如何改善與蘇聯新領導層之關係，鑒於他對於蘇聯在阿富汗、波蘭、非洲及其他地區之政策，繼續加以譴責。接着，他在接受六個獨立性電台發表談話，重新籲請所有外來軍隊撤出黎巴嫩，並預言「一九八三年將是較好（經濟方面）的一年。」他亦已重申他的意見，認爲引起爭論之MX飛彈，對于加強美國之核子阻嚇力，乃屬必需。衆議院已于上週否決了列根所請撥款九億九千九百萬元，用以製造五枚MX飛彈，但參議院已于昨天表決，拒絕否決該筆製彈撥款請求。參衆兩院將試行調和兩院之分歧。列根昨晚宣稱：他將委派一個專責委員會，負責建議部署MX飛彈之最安全辦法，鑒于他最近所選定之「密集」計劃，遭到反對。許多國會議員對于「密集」部署之理論，已表懷疑。其理論爲部署在懷俄明州一處細小基地之MX飛彈，在遭受蘇聯飛彈襲擊時，將會互相擊毀，而剩下部份完整無損之MX飛彈，則可作報復襲擊。在談到一九八四年，是否會謀求再競選連任時，列根表示此時言之尚過早，但他將要在明年作出決定。

第一位人造心臟用戶

克拉克情況好轉　離床坐椅兩小時

與太太談話欣賞窗外雪景

（路透社鹽湖城十八日電）世界上首位接受永久性人造心臟的病人，克拉克醫生今天首次從緊急名單上移去，而醫生們說，他比兩個月前感想到較好。雖然他的情況仍被列爲嚴重，六十一歲退休的牙醫，克拉克醫生今天離開了病牀並在椅上坐了兩小時。他和妻子越娜說過話，而他的醫生說：他欣賞病房窗外雪山頂的風景。猶他州大學醫療中心的衛生科學的副校長比德遜醫生說：「他的進步令我們所有人都感覺到高興。」克拉克醫生在該處接受一個兩磅重的塑膠和一鋁鉎性的心臟儀器，並於十二月二日經過了七小時的手術。克拉克醫生移植心臟後，還接受了兩次手術。一次是修補肺部漏氣部份和另一次替換人造心臟內失靈的活門。他還會患上了肺炎和其他問題。這些問題使他的情況變得十分嚴重，並昏迷了四天。比德遜醫生今天說：該名先鋒性病人已擺脫了肺炎，而他的心臟得兒表示有顯著的改善。他的助呼吸器會一度被移去三小時，以便醫生協助他恢復呼吸機能。比德遜醫生說：倘若他目前的改進繼續下去的話，醫生們希望他於三至五天內能夠步行。

克拉克病況好轉　接受人工心臟移植手術的克拉克，病況已趨穩定，其妻在病牀[illegible]。（合衆國際社）

社論

續建公屋是當急與明智之舉

房屋司廖本懷在記者招待會上表示，對於每年推出三萬五千個公屋單位的指標極爲樂觀，至於居者有其屋方面，加上私人參予的發展計劃，一九八五至八六年，便可有四千二百個單位推出。

在較早前，港督尤德爵士在主持美林村開幕禮時亦表示，在一九八二一八三年度的期內，預料有二十萬〇三千個單位落成，即平均超過四萬個單位，而現時的計劃將會繼續及進行以後對房屋的需求。

港督在施政報告的結論中已提出：「政府爲了香港和港人的前途，決意投資，努力經營，這是政府的一貫政策和堅定不移的意願，現在如此，將來亦然。」

政府繼續大量興建公屋與居屋，正是「大量投資，努力經營」的最有力表現，而且亦是安定人心的最基本政策。安居始能樂業，樂業始能求繁榮，英國與甚至中國既以「維持香港的繁榮與安定」爲共同目標，而香港的前途亦有賴於此，因此，盡力使居民有安身之所，實是香港最當急與明智之舉。

撇開香港前途的大問題不說了，即就香港的內部施政方針，亦該列發展公屋及居屋爲優先建設。香港應付居住問題，比許多地方特別迫切而棘手，主因是地狹而人口增加過激。港府原擬在一九八零年中期，將爲百分之六十人口提供公屋或房屋單位。約在三年前，港府爲了削減了其開支，欲使公屋建設計劃達到供應住所於一百五十萬市民的目標，比原定在七年內推遲了兩年，現在似可以追回趕上原定目標。

本港的公屋與居屋的發展計劃與互大成就，是可以肯定的，從公屋的收容人數、設計類型、公共環境、居住條件與衛生設施等方面來看，市民的居住環境，可以說是獲得逐步改善。這成就在世界各國也不多覩，何況以一個甚麼天然資源幾乎也沒有的香港。然而，我們終於創出了這奇蹟，這奇蹟且愈來愈大。

再以亞洲國家來比較，除了新加坡和日本，香港在興建公屋方面的成就，也算毫不遜色。在政策方面，政府所負起的責任，雖追不上新加坡，却凌駕日本。新加坡採取強硬的法律、行政及社會政策，將巨大部份社會資財投入龐大的房屋計劃。在房屋建設方面來說，這政策的效果是良好的，但這樣使到私人只能在高級樓宇方面有貢獻。

另一方面，日本雖亦有若干龐大的公屋計劃，但興建樓宇的主要角色由私人担任。日本的辦法是鼓勵透過私人銀行及贊助機構，提供按揭措施。不過，基於相當容易獲得按揭便利的關係，樓價便因爲需要大受刺激而上漲。因此，地價和樓價已升至非中等入息的最基層人民所能負担的地步。

香港介於新加坡與日本兩個極端之間，亦頗得中庸之道，除了公屋計劃由政府或資助機構負起全責，近年又推出「居者有其屋」（簡稱居屋）計劃，讓中等階級亦可受惠。這層階級既無力購置商營樓宇，長期受貴租與加租的威脅，又缺乏或很少有資格入居公屋。至於高級樓宇發展，完全賤諸私人發展商。不過，近年有一個好現象，私人亦參與「居屋」計劃，而且很受歡迎。目前此等私人發展的居屋已售出三個，另有兩個將會出售，其中一個是在柴灣。私人發展商過去太注重於高價與商業樓宇，以致形成目前積水難消，私人興建「居屋」受歡迎，可望鼓勵他們更積極參與這計劃，不獨有助於解決居屋問題，亦可維持建築業工人就業的機會。

房屋司亦表示另一個新計劃，現正進行中的「夾心階層」計劃將完成，明年三月後可接受申請。這批單位的價格將包括地價在內，申請者的入息限額及其他條件，現已在研究中，不久便會公佈。自「居屋計劃」的單位售價提高後，入居的收入資格亦提高了，這等介於「公屋」與「商屋」之間的「夾層階級」家庭，已愈來愈多，由於高不成低不就，而被摒棄在居住受照顧之外，實在對他們不公平的。

雖然香港公營房屋有這成就，但如尤德爵士所說：「我們需要繼續加強，在公共房屋發展方面，我們還有很多工作要做。」當然，除了多建適合居民需要的屋宇，更要有多方面的建設來配合，我們不能有了一幢又一幢新公共房屋算了，除了有暢舒的交通，更需要有醫療、教育、社會福利與康樂設施，更要有方便就業的機會，少了一樣也不成。

蘇秘密警察頭子任內長　宣佈嚴厲對付貪污罪犯

法庭得到更大權力增加刑罰處分

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯國家安全委員會主席秘密警察頭子，升級爲內政部長後，蘇聯領導階層宣佈更加嚴厲對付罪犯，尤其是那些牽涉貪污的人。蘇聯政府消息報中一份官方公告說，蘇聯領導階層發佈連串命令，增加罰款金額與刑期，又加長一些犯罪的勞改時間。費多楚克作秘密警察頭子七個月後，昨升級爲內政部長，掌管警察和司法機構。這一人手異動，廣泛被視爲預告新共黨頭子安德洛夫將在各階層發動大規模反貪污運動。消息報說，那些會受更嚴厲處分的人會是被判舞弊，投機及其他刑事罪名成立的人。法庭會得到更大權力增加刑罰，例如沒收所有犯上述罪行的人的財產。

趙紫陽今日啓行　訪問非洲十國

（特訊）北京十九日消息：趙紫陽二十日上午將乘飛機離開北京，開始他的非洲十國之行。這十國是埃及、阿爾及利亞、摩洛哥、幾內亞、扎伊爾、剛果、贊比亞、津巴布韋、坦桑尼亞、肯尼亞。訪問途中還將在加蓬停留二至三小時，與加蓬元首在機場會談。周恩來曾於一九六三年底到一九六四年初訪問過非洲十國，事後中國進入「文革」時期，外交活動也受到干擾。近年來，中國的外交政策進行了調整，不久前，邀請利比亞領導人卡扎菲訪華，中國和安哥拉已開始建交談判。中共總書記胡耀邦在第十二次代表大會上重申了堅持獨立自主的外交政策，強調要加強同第三世界國家的團結和合作。趙紫陽的這次出訪，是貫徹中共十二大對外方針的重大外交行動。據悉，這次趙紫陽出訪非洲十國，除向這些國家介紹中國國內情況、闡述中國對外方針外，還將同他們探討經濟技術合作的新途徑。

衆議院放棄辯論移民法

（合衆社華盛頓十八日電）企圖通過引起爭論的移民法案俾能特赦數以百萬計非法入境者而遭受挫折的美國衆議院，於星期六放棄努力，任令該措施夭折。衆議院於進行辯論的第三天，即放棄考慮該法案，留下逾三百項尚待處理的修正意見。縱使有重新要求討論此一法案的可能，但情形很明顯，當此現行國會會期接近結束之際，不會有人作此努力。參議院於較早時通過一項移民改革法案。

談判限制中程飛彈　蘇聯責美態度僞善

聲言在處理飛彈問題上決不讓步

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯指責美國在日內瓦的中程飛彈談判中態度僞善。並聲言不會屈服於爲了阻止美國的新式飛彈在歐洲部署於明年開始作出讓步。「真理報」對日內瓦的談判發表評論，並且由官方塔斯社預先發佈。該報的評論稱，白宮對於談判的發展作「歪曲的解釋」，並以堅持美國的所謂零式選擇方案，去阻撓談判的進展。此項由列根總統所提出的零式選擇方案，內容是西方放棄從明年開始在歐洲部署五百七十二枚中程飛彈，以交換蘇聯拆除現有的SS五及SS廿各類飛彈。莫斯科曾一再攻擊這個計劃是單方面的。「真理報」說，白宮最近警告美國仍然堅持此一計劃一事實，正好顯示美國對於整個飛彈問題，採取一種僞善的立場。該報謂，美國並無興趣於日內瓦達致協議，而只須要使談判僵持，以便可以部署飛彈，取得凌駕蘇聯之上的新技術優勢。美國的官員曾說過日內瓦的談判是認真進行的，而且亦有所進展。莫斯科貼否認此種說法。西方的北大西洋同盟亦會警告，倘日內瓦談判不能達致協議，則美國於明年底開始部署美國的游弋式及潘興二型飛彈。「真理報」說：「當此部署新飛彈的時間日漸迫近之際，大家不要以爲蘇聯方面會作出一連串的讓步。」美國的官員曾說過，他們預料祗有於談判接近結束時，莫斯科才會表現出彈性態度。「真理報」於拒絕美國關於蘇聯在歐洲居於飛彈優勢一爭論時，一再申明克里姆林宮的觀點，認爲目前已存在一種均勢，並謂必須接納此一均勢作爲尋求協議的基礎。「真理報」的評論今晚由蘇聯電視廣播讀出，顯然是針對美國最近就日內瓦談判所發出的評論，作出一種蘇聯的官方反應。但這評論並無任何新意，而且目的顯然祗在於重覆莫斯科的立場，顯示蘇聯不會在壓力下屈服。西歐的官員會說過，他們相信談判是有希望達成協議的，但當前莫斯科與華盛頓雙方勢須公開堅持本身的原有要求。

如裝美飛彈　蘇聯採取對抗措施

（法新社波恩十八日電）蘇聯發出警告稱，倘北大西洋公約組織繼續進行於明年在西歐幾個國家部署美國游弋式及潘興式飛彈計劃，蘇聯將會中斷與美國的歐洲飛彈談判。此項警告今日見諸「南德意志」雜誌，由兩名接受訪問的蘇聯官員發出的。此間視此一警告無疑是向西德總理柯爾施加壓力的一種努力。此項訪問談話發表的時間，適在蘇聯外長葛羅米柯計劃訪問波恩之前一個月。發表上項警告的蘇聯官員之一是狄切洛夫將軍。他說倘裝置此種美國武器，蘇聯會被迫採取「對抗措施」。另一位則是前蘇聯駐波恩大使，現任蘇共中央委員會國際新聞組主任的法連。

憲法與國家主席之爭論

李學明

一

中共新憲法誕生了！這是最近在北京召開的第五屆全國人民代表大會第五次會議所審議通過的，被外界認爲具有重大改革內容的一九八二年憲法（簡稱「八二憲法」）！

恢復設立國家主席！是這部新憲法的受人注目的要點之一。

這幾年來，設不設國家主席，曾經是大陸修改憲法中爭論很多的問題之一。從憲法條文看，中共取消國家主席還不到八年的時間。但在實際上，從一九六六年文化大革命開始不久，國家主席的活動就被剝奪和停。担任國家主席的劉少奇，在毫無憲法保障的條件下，被打倒了；又在毫無人身自由的情況下，受到迫害而致病逝！堂堂一個國家主席得到如此下場，文化大革命給中國大陸和中國百姓帶來的災難可想而知！這對中共、對中國百姓，都是一個十分沉痛的教訓！自此以後的十六年，中國是一個沒有國家主席的國家！

一九六九年，被中共第九屆黨的全國代表大會確定爲毛澤東「接班人」的林彪，據說對國家主席的職位很感興趣。林彪在一九七〇年召開的中共第九屆黨的中央委員會第二次會議上，伙同陳伯達等不顧毛澤東不當國家主席的意願，提出了「設國家主席」的建議。要毛當國家主席，遭到了毛的拒絕。毛認爲：「有人（指林彪）急於當國家主席，急於奪權」。據悉，毛澤東還說過：「我不做主席，誰想做，誰去做好了。」因此，在一九七五年召開的第四屆全國人民代表大會第一次會議上，通過了取消國家主席的「七五憲法」。

二

林彪是有野心的，但爲了不讓林彪當國家主席就取消國家主席，這個做法是否對呢？中共報刊在談到取消國家主席的決定時說：「這一決定是完全錯誤的。這種錯誤在於把要不要設國家主席看成是人爲的事情，甚至當作鬥爭的手段，而不是尊重歷史的發展規律。」

粉碎「四人帮」以後，一九七八年三月召開的第五屆全國人民代表大會第一次會議否定了文化大革命產生的「七五憲法」，制定了「七八憲法」。「七八憲法」仍未恢復設立國家主席，因爲當時中共「左」的指導思想還沒有完全破除。同年十一月，中共召開了黨的第十一屆中央委員會第三次會議，開始全面認真地糾正文化大革命中及其以前的左傾錯誤。在這以後，才出現恢復設立國家主席的聲音。一九八一年，全國人民代表大會常務委員會副委員長宋慶齡在病危時，中共中央「接收」她爲中共黨員，緊接着全國人民代表大會常務委員會授她以「中華人民共和國名譽國家主席」的榮譽稱號。當時，就有報刊認爲：一個不設國家主席的政府，却有「名譽國家主席」，其用意顯然是爲將來憲法恢復設立國家主席鋪路。

儘管中共領導有恢復設立國家主席的動機，由於近幾年來，中共在工作作風上，採取了比較民主和開放的做法，因此在事關這一類的國家大事，都得和各方面人士磋商討論，最後以憲法草案的形式公佈，然後才在第五次全國人民代表大會第五次會議審議通過。據報道說，在是否設立國家主席問題上，曾出現各種不同，甚至對立的爭論。在北京的歸僑人士討論中，有一部份人認爲：設立國家主席利少弊多，有礙全國人民代表大會行使國家最高權力，干擾政府施政，不符合政原則；但另一部份人認爲：十億人口的大國，應有法定的明確代表。而且還將有利於消除「以黨代政，黨政不分」之弊，適合加強民主法制和擴大統一戰線的需要，其弊是可以避免的。

在權衡利弊以後，多數人認爲，設立國家主席對健全國家體制有好處，同時符合中國各族人民的習慣與願望。新憲法，與設有國家主席的「五四憲法」比較，取消了國家主席召開「國防委員會」，「最高國務會議」，並爲兩會當然主席的規定，與「七八憲法」比較，則是增加了國家主席，而且原規定政府總理人選的提名權屬中共中央，變爲國家主席提名，顯示了「黨政分家」。雖然國家主席很少有可能由中國之外的人士担任，但只要他不同時又是黨主席，則黨主席即使企圖專斷獨裁，也無法不受制約地干涉國家事務。

三

按新憲法規定，一切重大的國務決定權屬於全國人民代表大會及其常務委員會，國家主席依照全國人民代表大會出面公佈或任命。主席的活動緊密地與集體相結合，是個人與集體相結合的元首制度。同時國務院只是對全國人民代表大會及其常委會負責，是全國人民代表大會的執行機關，它會有些像一些國家的「責任內閣制」，而不向國家主席負責。國家主席的職權，大都是根據全國人民代表大會及其常委會決定。而軍隊的統率，取消了「五四憲法」規定的：國家「主席統率全國武裝力量，担任國防委員會主席」的規定。新憲法規定：設立中央軍事委員會，其主席由全國人民代表大會選舉產生。因此這個國家主席的職權比「五四憲法」的規定，相對地說要小得多，國家主席超然於行政、立法、司法和軍事權力之上。大體上相似西德、意大利總統。

新憲法規定：國家主席、副主席連續任職不得超過兩屆。同時，全國人民代表大會常務委員長、副委員長，國務院總理、副總理等都有任期限制，實際就是要取消現存的領導職務終身制，是有深遠意義的。

粵人大通過條例　禁誨淫性物品

（特訊）廣州十二月十九日電：今天，廣東省人大常委會第二十一次會議通過了「廣東省人民政府關於查禁淫書、淫畫及其它誨淫性物品的暫行條例」。根據條例，判處最嚴重的是「以營利爲目的，製作、販賣、淫書、淫畫和其它誨淫性物品」，這些人會被處以五年以下有期徒刑、拘役和管制，并處罰金。至於以營利爲目的，運送、複製、出租淫書、淫畫和其它誨淫性物品或聚衆播放淫穢錄相、錄音製品，情節嚴重的，也會被處以警告、行政拘留、勞動敎養，并處以三千元以下罰款。携帶淫書、淫畫和其它誨淫性物品入境者，除一律沒收其物品外，情節嚴重的，可處以一千元以下罰款。這個暫行條例對違法犯罪的單位以及國家工作人員利用職務方便而犯罪的，也都規定予以從嚴懲處。

齊亞訪加拿大　巴基斯坦總統齊亞星期六在多倫多接受支持者熱烈歡迎，此爲齊亞訪問加拿大五日行程中最後的一天。（合衆國際社）

安德羅波夫指揮　密謀刺殺敎宗

兇手與保國有關係

（美聯社華盛頓十九日電）列根總統的研究蘇聯事務高級顧問皮普斯今日指出：保加利亞與蘇聯國家安全委員會「差不多肯定牽涉行刺敎宗若望保祿二世一事，若無蘇聯領袖安德羅波夫授權，斷不可能發生。一九八一年五月十三日敎宗遇刺時，安德羅波夫是國家安全委員會（大規模的間諜活動與秘密警察機構）主席。保加利亞航空公司一名職員被捕，及義大利下令拘捕保加利亞駐羅馬大使館兩名前任僱員，足以證明該蘇聯最忠實的東歐盟友牽涉行刺敎宗的陰謀。皮氏在電視台接受訪問時表示：「在我看來，保加利亞已差不多肯定牽涉此事。在此類事件中，你們永不會知道證據會否在法庭中提出，因爲情報機構不會留下痕跡。他們不會簽署文件之類的東西，但在我看來證據十分有力。我不能想像保加利亞保安機構可在沒有蘇聯國家安全委員會授權之下從事此類行動。」他指出：「所有東歐國家（華沙公約會員國）的情報機構，都受到蘇聯國家安全委員會十分嚴密的監督。」列根今在電台接受訪問時拒絕說明他是否相信保加利亞秘密警察行刺敎宗的事件。他表示，義大利當局現正進行調查，一位國家元首若置評，此事便可能會「過於棘手」。

中共重視軍火工業

（特訊）北京十九日電：國務院今天公佈的一九八三年國民經濟和社會發展計劃要求，爭取糧食穩步增產，爭取工業生產持續穩定增長。農業：一九八三年計劃農業總產值比一九八二年預計增長百分之四。糧食產量三億四千二百五十萬噸，比今年預計增加七百五十萬噸，棉花播種面積有所減少，爭取努力提高生產，總產量達到三百三十七萬噸，比今年預計增加七萬噸。其它經濟作物和林、牧、副、漁各業都要有一個新的發展。全國糧食播種面積要穩定在十七億畝。

中共計劃穩定明年工農業發展

工業：一九八三年計劃工業產值比一九八二年預計增長百分之四，爭取增長百分之五。紗的產量三百三十二萬噸，比今年預計增長百分之零點三；糖百分之七十萬噸，增長百分之八點二。原煤產量六億七千萬噸，比今年預期增長百分之三點一。原油產量一億噸，大體保持近兩年的生產水平。發電量三千三百八十億度，增長百分之四。鋼產量，由於能源緊張，安排三千五百五十萬噸，比今年預計減少一百萬噸。國防軍工要把新型裝備的研製和提高技術水平放在首位。交通運輸：一九八三年鐵路貨運量計劃爲十一億二千萬噸，比一九八二年預計增加二千萬至四千萬噸，其中重點安排煤炭運輸，中晉煤外運量要求比今年預計增加七百萬噸。

廣東自年初以來

廣州地區降酸雨　農作物普遍減產

（廣州電台十九日廣播）據廣東省海洋氣象研究所大氣污染室負責人說，今年年初以來，廣州地區所落的雨似乎都是酸雨，這位負責人指出酸雨是指含有一定濃度的硫酸，硝酸的降雨，主要由於工業生產交通運輸過程中排放出二氧化硫，氮的氧化物等嚴重污染空氣引起的。它會污染水土，腐蝕建築，使農作物減產。

順德今年產魚　一億三千萬斤

（特訊）廣州十二月十九日電：廣東省著名的塘魚產區順德縣，今年塘魚又獲豐收。頭十一個月，全縣塘魚上水量達一億零八百一十六萬斤，比去年同期增加百分之十。預計全年塘魚總產量可達一億三千多萬斤。順德縣有魚塘二十四萬九千畝。一九七九年以來，全縣塘魚每年的總產量，都在一億斤以上，成爲全國淡水魚產量最多的縣份。今年順德全縣百分之八十以上的魚塘，都實行了專業承包責任制，實行了科學養魚，增加了鯇魚的投放量，提早培育鰱魚，合理密養鱅、鯪魚、三大家魚，適當混養鯿魚。

南非核發電站　遭人惡意破壞

損毀嚴重生產停頓

（法新社約翰尼斯堡十九日電）一名熟識核子發電的法國專家今天說，週末有技巧的破壞南非好望角附近高堡區的核子發電站將導致該站不能準時投入生產。他說，毫無疑問，昨天十二小時內和今天較早時所發生的四次爆炸震毀了該廿三億美元的發電站。這些爆炸是故意針對一些目標，包括第一號反應爐。該爐是發電站守衛最嚴密的部份。首座兩處九百萬瓦特的反應爐原訂於本週加入燃料，並將於明年六或七月投入生產。該專家說，昨天下午三時廿三分和八時四十分所發生的頭兩次爆炸在兩處不同的位置損毀了廠內所有配件和安全系統，主要損毀了儲藏電器設備的箱，電纜接駁箱和電纜。大約下午十一時（格林威治時間廿一時）第三次爆炸是發生在第二號反應爐的上蓋，該爐備有控制燃料棒的器械。在今天上午三時的第四次爆炸損毀了反應爐的建築物內。爆炸是最爲嚴重，因該爆炸影響了第一號反應爐。該專家說，南非電力當局在該處的保安措施特別嚴密。高堡區今天被封鎖。專家們在該處的建築物作詳細的搜索。該法國工程師說，明天不可能恢復正常供電，而南非電力當局很可能會對保安措施和標準作全面性的檢討。

指責兩個超級大國　在非推行霸權主義

「北京週報」公式反美蘇

（美聯社北京十九日電）在北京總理趙紫陽訪問非洲前夕，北京一家重要雜誌今日譴責美國和蘇聯在非洲地區推行霸權主義，並指責美國支持以色列和南非。英文版「北京週報」說，中國大陸極之贊成北非人民所進行反以色列的侵略鬥爭，亦贊成非洲人民所進行反南非種族主義的鬥爭。該刊物在一篇評論中指出，以色列和南非都得到美國支持，而蘇聯越發在非洲出現，令到該地區的形勢更加複雜，而霸權主義的角逐亦更形緊張，因此，該區的混亂事件就層出不窮。而北京中央政府所指的「霸權主義」，無疑是指美蘇兩國。趙紫陽將於明日起程到非洲十國訪問，此乃是近廿年來中國大陸領袖第一次訪問非洲，早在一九六三年，故總理周恩來曾經到非洲訪問。趙氏此行訪問的國家包括埃及，阿爾及利亞，摩洛哥，幾內亞，扎伊爾，剛果，贊比亞，津巴布韋，坦桑尼亞和肯雅。大陸向來自翻爲第三世界國家，則趙氏此次往訪，便是在同一營壘進行訪問。此次亦是北京新外交部長吳學謙第一次以外長身份，出國訪問，因爲他將陪同趙氏到非洲。吳氏現年六十歲，據謂是中共總書記胡耀邦之心腹人物。

不怕一萬只怕萬一

担憂反核運動阻延計劃　美促英及早部署美飛彈

（美聯社英國倫敦十九日電）觀察家報星期日報導稱，美國希望英國將部署巡弋飛彈的日子提前，因爲英國担憂反核子示威行動，可能會阻延這項計劃。英國國防部稱，目前仍未定出任何日子。不過，英國報章引述在華盛頓消息人士的話稱，他們明白首相戴卓爾夫人政府，已同意將該日子由明年六月提前至四月。大約二萬名示威者於十二月十二日，封鎖了在倫敦以西五十哩的美國空軍基地，以抗議有關計劃在該處部署九十六枚美國巡弋飛彈。示威者們更揚言將行動升級，除非北約組織放棄部署飛彈的計劃。部署九十六枚巡弋飛彈，是北約組織於五年前決定，由一九八三年起在西歐部署總數五百七十二枚巡弋，及潘興二型中程導彈的其中部份計劃，北約此舉是要對抗蘇聯瞄準歐洲的SS－二〇導彈。觀察家稱，西德政府已開始對於在英國格陵漢空軍基地，部署飛彈的傳聞新日期感到憤怒。

太空梭「挑戰者號」升火待發

美太空梭「挑戰者號」已如火如荼進行試驗，準備在八三年一月飛行。圖示太空梭在甘迺迪太空中心發射射上發動引擎試驗，濃烟直沖佛羅烈達州上空。（合衆國際社）

國大憲政研委會建議政府 加强文化建設 精神物質並重

近程目標以教育倫理綱常為主 遠程目標建立富足民主為依歸

（中央社台北十九日電）國民大會憲政研討委員會，對當前文化建設，向政府提出研究建議說，我國文化建設，應以三民主義為指歸，使物質與精神並重，傳統與現代融合，理想宜高，入手宜近，並分近程目標與遠程目標，推動實施。憲研會建議的近程目標，包括以下重點：加強民族精神教育，建立民族自信心，培養民族自信力，由學校、社會、家庭圓滿配合達成。推動全國研讀中華民國憲法及三民主義。實踐勤儉，改正當前浪費奢侈，合禁靡豪的不良風俗。倡導禮讓，糾正好勇鬥狠，爭先恐後，危害社會秩序與安全的不當行為。引導大衆自粗鄙物質享受層面進入精緻文化享受層面，而以各種文藝活動為主導方式。重振家庭教育，父慈子孝，兄弟姊妹友愛。和睦鄰里，守望相助，透過社團活團實踐。大會實踐之。遠程目標方面的建議是：建設一個民有、民治、民享、倫理民主科學的新中國。建設一個公平、合理，壯有所用，幼有所長，老有所安的新社會。建設一個物質富足，生活和諧，富於創造及進取精神的文化大國。以「傳統與現代」整合後的中華文化，摒除共產主義的殘暴，救資本主義的偏私，宏揚三民主義大公至正的中華文化於世界。

石油國謀團結一致 協議均產凍結油價

每桶基價卅四美元維持三年

（美聯社維也納十八日電）沙地阿拉伯石油部長宣稱，石油輸出國組織的各國部長對於一種均產制度達成協議的努力，於星期六獲致「若干進展」。此等部長現在掙扎以求避免一次可能的油價大跌。

雅曼尼於參加在維也納酒店舉行的最初回合談判之後稱：「我們現獲得若干進展，我們現在離開我們的目標尚遠，但我們在行進中」。各國部長非正式的開了幾個鐘頭會議，希望在星期日正式會議開始之前，能夠對如何分配石油出售的問題，擬出一個協議方案。

雅曼尼並稱，所有十三位石油部長均同意，石油輸出國組織應維持現行的油價制度，以每桶三十四美元為基礎。在較早時，雅曼尼對於傳說沙地阿拉伯準備石油減價一揣測，指為無稽之談。

阿拉伯聯合酋長國石油部長奧泰巴告記者招待會稱，他贊成將油價凍結直至一九八五年。他堅持說石油輸出國組織不會被迫減低油價。

該組織的顧問委員會於星期六建議，全體會議應將基本油價凍結至一九八三年底，并促議會接納一個新的產油最高額但并無提出一個指定的最高額。奧泰巴說他認為每天石油產量不應高於一千八百五十萬桶。目前，石油輸出國組織的石油產量估計每天約為一千九百五十萬桶。

（路透社維也納十九日電）「世界主要石油輸出國家組織主席迪科今日主持該組織第六十六屆部長級會議。正式揭幕。他提出警告，假如以削減油價來結束世界石油市場之滯銷，就可能會造成禍害。」

迪科在會上對該組織十三個會員國的代表說：「一管見認為，若然油價切實削減，就無法再次提高，今日大家都面臨一個困難時期，必須同心合力，阻止此一困難時期變為危機時刻，要不然，大家都會陷於危機而不可自拔。」

在較早時，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼曾經說過，他確信石油部長們無所抉擇，只好設法維持每桶卅四美元的基本油價，縱然石油市場的滯銷現象將會持續到明年。

石油部長們亦都認為，在世界經濟衰退的歲月中，為了刺激消費而將油價削減，實在是太冒險的辦法。經過昨日舉行非正式會議後，與會消息人士說，在此次會議上，主要的爭辯是在於怎樣進行產量分配。有關產油量問題，現正威脅到該組織的團結，伊朗要求沙地阿拉伯削減產量，但沙國未表同意。同時，伊朗為了求取資金，以便購買武器跟伊拉克交戰，而要求提高產油量。

阿爾及利亞石油部長納比說，他對於油長們最後能就產油量達成協議至感樂觀，其它多個會員國的油長亦表示希望會議能就產油量分配達成協議。

中會根表示 增加國防費 認為美建議應遵從

（合衆社東京十九日電）日本首相中會根康弘今日在富山（日本一沿海城市）對記者表示：日本無論如何都要遵從美國的要求，將國防開支增加百分之七，而使國家預算出現赤字，此一政策亦不致改變。

中會根首相表示：「在削減公共開支的計劃中，社會福利及國防開支雖然不應例外，不過我們一定要採取適當的步驟，來保持國際間的友好關係」。中會根口中的「國際友好關係」是指美國堅持日本應增加國防開支百分之七，建立防衞力量，以應付蘇聯在遠東地區增強軍力所構成的威脅。

日首相此次前來富山，係在國會議員補缺中，替「民治黨」的候選人助陣打氣。

日醫生訪問後指出 孟加拉一萬五千人死於霍亂

隨着雨季的來臨 洪水將病菌散播

（合衆國際社東京十九日電）一名日本醫生在星期六表示：具有高度死亡率的亞洲型霍亂，正在孟加拉肆虐，估計在最近三個月有一萬五千個孟加拉人死於此病。

這名日本醫生是孟加拉國際痢疾研究中心的執行委員，他從孟加拉返抵日本後，向日本衞生及福利部作了以上的報告。孟加拉這個貧窮的國家毗鄰緬甸，它四周的邊界被印度包圍。

他勸諭其他國家加緊檢疫，他表示雖然目前亞洲型霍亂症只在孟加拉國內流行，但隨着雨季的即將來臨，洪水將會把此症帶到鄰近國家。他說，亞洲型霍亂症的死亡率，為百分之五十至六十，但一般類型的霍亂症死亡率只為百分之十，在最近三個月，已有超過一萬五千個孟加拉人死於此疾。

該名日本醫生在孟加拉逗留了十天，並訪問過許多的醫院及巡迴治療車，他事後表示，百分之七十患上霍亂症的孟加拉人，都是被亞洲型霍亂所折磨。

他在十一月五號飛往孟加拉，參加國際醫療中心的委員會議。

日本衞生及福利部的發言人稱：「我們經由非官式的途徑，得知孟加拉正在流行霍亂症，但我不認為世界衞生組織要為此而發表公佈。」

波蘭通過暫時撤消軍管 政府仍有特權鎮壓工人暴動

重要工商機構將有軍隊進駐 檢查郵件新聞凍結私人戶口

（美聯社華沙十八日電）波蘭國會今天通過了暫撤軍管之議案，但仍准波共軍政府當局，繼續行使若干用以鎮壓工人暴動之特權。在昨天的國會中，始終未發言，默默而坐的波共軍政府領袖謝魯塞斯基會後也強調；如果重新出現不安定局勢，則仍將恢復最嚴厲的對付措施。

根據波蘭國會今天通過的有關國民法與刑法的第二次修正案，波共政府當局有權酌量偷聽電話。檢查及拆閱郵件，檢查新聞，派軍隊駐於關於國家命脈的工商企業機構，及凍結波人的銀行戶口。

波共陸軍參謀長西華克基是國會今天投票通過暫撤軍管措施之前的最後一個在大會上講話之人。他說：「波蘭回復完全正常的道路仍然遙遠，仍然困難重重。敵人並未善罷甘休，他們並未停止種種活動。」其意並指擁護被禁的波蘭團結工人的種種反政府抗議及示威運動而言。與被禁的波蘭團結工聯會有關的一個地下組織，今天向西方國家通訊員們散發的傳單宣稱；誓將繼續追求獨立工會運動的理想，而進行種種秘密活動。一位名叫布柯斯基的立場超然的國會議員在今天的國會會議中，籲請國會大赦所有曾經反抗過軍事戒嚴措施之人。

另據波共官方人士稱；至今仍被扣押的擁護團結工聯之會人二百名，大都將隨軍管措施之暫時取消，而恢復自由。但其中有一些人將面臨刑事控訴。

（美聯社波蘭華沙十八日電）波蘭國會今天批准政府取消一年多前向團結工會宣佈的「戰爭狀態」，但仍保留許多用來鎮工人造反的非常權力。軍法領袖謝魯塞斯基表示，新年將放寬軍事鎮壓，但是動亂再起，則會再次實施其最嚴厲的措施。

國會會議在上午一直沉默坐著，謝氏在今天（星期六）下午口頭表決兩個法案。一個法案是授權政府停止戰爭狀態，另一法案則修訂波蘭民事和刑事法律，讓政府保留偷聽電話，檢查郵件，檢查新聞，駐軍在重要企業部門和凍結波蘭人在波蘭銀行存款戶口等權力。這一法案確立軍法政府一直用來阻止波蘭人向波共當局挑戰的許多社會管制手段，也沒有規定解散以謝魯索斯基為首的二十一人軍事救國委員會。這個委員會是一九八一年十二月十三日宣佈軍法統治時便上台掌權的。

葡國總理宣佈辭職 仍任民主黨主席

（法新社里斯本十九日電）葡萄牙總理巴爾塞芒星期六宣佈辭職，他是在社會民主黨執行委員會開會不久宣佈的。他說，他計劃仍保留担任社會民主黨的黨主席。至於巴爾塞芒究竟為何要辭職，當地消息尚沒有解釋。

據合衆國際社消息說，巴爾塞芒總理的辭職，是出乎預料以外的事，可能導至早日舉行大選。

圖片說明：宣佈辭職的葡國總理巴爾塞芒一個談笑風生的鏡頭。

羅馬尼亞鼓勵農耕 圖以農產刺激經濟

負債逾百億應改變經濟方針 壽西斯古促投資礦產及節約

（法新社羅馬尼亞布加勒斯特十九日電）觀察家們於羅馬尼亞共黨大會昨日閉幕時稱：壽西斯古總統開始轉變經濟方針，雖然他沒有對羅馬尼亞的獨立外交政策採取讓步。代表們不斷指責國家經濟的短處，壽西斯古提出羅馬尼亞正受到世界經濟危機「風暴」的感染，并將需要抑制羅馬尼亞推行廣泛工業化的野心。

當前亟急轉，必須要償還國家的外債，該數字約達一百一十億美元。

壽西斯古在致開幕詞時稱：正如國際貨幣基金會建議，羅馬尼亞必須集中投資礦產及技術，將可節約能源及改善農業。由於某些粮食短缺，壽西斯古呼籲加強家庭料理。每個家庭將需養些家畜，同時每一吋土地均需耕種。

（美聯社布加勒斯特十八日電）羅馬尼亞總統壽西斯古星期六宣稱，每名農民均可生產多些，賺得多些，但他對羅馬尼亞人通宵排隊輪購肉食，全國廣泛缺乏食物的事，未特別提及。壽西斯古在羅馬尼亞共黨自一九七七年以來，第一次大會開幕日，對三千三百九十六名代表發表演說，他並稱，任何人有土地者，包括知識份子在內，應致力耕種，不必理會大小。

大會通過決議，包括將九人升為黨中央委員會委員一案，其中有壽西斯古的二十九歲兒子在內。但接近大會之消息靈通人士說，目前推測壽西斯古之兒子會否出任他父親之職位，言之過早。他們說：「他年紀太輕，同時他的父親仍健康。」

壽西斯古在演說中強調增加生產，當他提及支持社會主義福利和防止窮困時，受到代表們歡呼。

已失落了若干歲月的幸運者 廿二名兒童昨飛美團聚

（美聯社泰國曼谷十九日電）一羣廿二名美亞混血兒童，今日離開泰國，取道前往他們在美國之新家庭，並在美國度過聖誕。這批兒童由十三名親屬陪同，乘航機飛赴香港，在港逗留一晉，然後於週一轉飛美國。他們將於當地時間週一晚抵達西雅圖，這批父親是美國人，母親是越南人的兒童，已於週四離開越南。

過去數日來，在曼谷西南六十哩范拿尼買難民中心的美國官員給他們辦理手續，並加速進行，以確保這批兒童能及時抵達美國，歡渡聖誕。

他們是從越南空運往美國的第三批，預料下一批的美亞混血兒，將於一月稍後時，飛往美國。

以色列內閣商撤軍建議

比堅亦贊成局部撤退 不再堅持在聖城談判

（美聯社以色列耶路撒冷十九日電）以色列總理比堅今日召開其內閣會議，商討有關美國特使哈比就以軍撤出黎巴嫩一事提出的各項建議。

可靠方面人士昨日稱：以政府對美國最近提出之建議，認為在原則上是極具積極性。內閣會議之議程未有透露，但以國防部長沙朗與黎巴嫩官員之間接觸，據稱對兩國關係正常化問題，已趨向達成協議。比堅，沙朗及司法部長尼森於舉行內閣會議前，會與美特使哈比及其助手德拉帕會談約卅分鐘。

以報章今日稱：以、黎官員同意不久展開會談，商討兩國關係正常化之後，比堅和沙朗會贊成以軍局部撤退。

赫列茲日報稱：雙方對開放邊境、商業和旅遊聯繫，以及結束兩國交戰狀態方面，經已達成部份協議。

（路透社耶路撒冷十九日電）以色列政府一位發言人今日宣稱：以色列已經放棄其所提出在耶路撒冷舉行關於外國軍隊由黎巴嫩撤退問題談判的要求。

該發言人是在以國內閣會議結束後，作上述表示。此次內閣會議除了討論撤軍談判之外，還通過由國防部長沙朗所達成有關以黎兩國關係正常化的協議。在最近，美國的中東特使一直都設法通過穿梭外交，以求使以黎兩國進行撤軍問題談判，然而，談判地點卻成了談判的障礙，因為以色列堅持要此項談判在耶路撒冷和貝魯特兩地輪流進行，但黎國表示反對理由，就是，倘若在耶城談判，就無異是承認該城市是以國的首都。此舉是

圖片說明：石油產國組織團結會議，謀求石油均產制度獲協議，圖為阿拉伯聯合酋長國石油部長奧達華與委內瑞拉礦物能源部長柏迪握手言歡。

斯里蘭卡全民投票

決定查耶華丁能否繼續執政

（路透社可倫坡十九日電）斯里蘭卡將會在星期三舉行具爭論性的全民投票，以決定目前的國會是否不須經過大選而能夠再執政六年。投票將會在嚴密的防衞措施下進行。

全民投票是由斯里蘭卡總統查耶華丁召開的，他表示斯里蘭卡人民支持他的政策，這從去年十月他們再度選他出任總統可以證明。

查耶華丁隸屬國家聯合黨，國家聯合黨現時在國會的一百六十八個議席中佔有一四四個。

查耶華丁說：對於維繫他的政府的政策來說，國家的決定是需要維持的。不過，由前任總理班達蘭尼克率領的反對黨（自由黨）指責查耶華丁的行動是獨裁者的所為。

他們正為大選進行競選活動，因現時的國會任期將於明年八月屆滿。

然而，查耶華丁說：「全民投票是人民表達他們的意願的最民主的方法」。

斯里蘭卡的八百萬名選民將會在投票中，決定他們是否贊成一項憲法修正案，該項憲法上個月在國會中以一百四十票對四票通過，規定目前的國會，可以執政到一九八九年八月。

北京責美電腦預測明年大選粉飾太平

（美聯社北京十九日電）北京「人民日報」今日指出美國總統朗奴列根的參謀部企圖使用電腦來預測一九八四年的大選，實在是一種粉飾太平的做法，因為此種做法實在弄巧成拙，殊不知電腦預測列根總統到時競選將會遭遇失敗。

該報說，用電腦收集公衆意見，預測列根總統不會獲得蟬聯，可能會對美國選民有一種影響，使他們合法預先估計大選的實力。

該報說，正因為電腦預測不靈驗，白宮立即採取行動加以阻止，命令今後不要進行類似的預測。

該報又指出，在今日的美國，用電腦預測是相當流行，由足球比賽乃至經濟發展，都是如此，有時預測是相當準確。該報挪揄稱，白宮的電腦在此次預測過程中可能有點不耐煩，殊不知此時預測國民對列根總統的信心，實在未免太早。

以國製造最新飛彈 性能媲美飛魚飛彈

（合衆國際社以色列台拉維夫十九日電）以色列透露已製成一種新的空對艦飛彈，它與在福島中擊毀英國軍艦的飛彈同一類型。這種名為「馬克」三型飛彈，是「加布里埃爾」反艦飛彈中最新的一種，由以色列飛機工業製造。「加布里埃爾」飛彈裝在以色列飛彈艇上的標準艦對艦武器。新聞報道形容「馬克」三型飛彈是一種全天候武器，一旦發射，能飛越「六十公哩（三十五哩）以上」。在福克蘭羣島戰事，阿根廷飛機發射法國製「飛魚」飛彈擊中英國幾艘軍艦，有些沉沒，證明空對艦飛彈在現代戰爭中的重要性。可是，阿根廷使用的「飛魚」飛彈，其航距只為五十公里（約三十哩），比以色列的「馬克」三型新飛彈為短。

印度與巴基斯坦將恢復友好談判

擬締結不侵犯及合作友好條約

（路透社印度新德里十九日電）卅五年來曾三度交戰的印度與巴基斯坦將於週四恢復會談，商討緩和兩國緊張之途徑。兩國間之談判，曾於一月間展開，但結果談判破裂及至去月，印度總理甘地夫人與巴基斯坦總統齊亞在新德里再度舉行會談。

兩氏此次會談，係兩國領袖十年來首次在國土舉行，結果作出決定，成立一個聯合委員會，以及對擬議締結互不侵犯條約及和平條約，繼續進行商討。

出席週四舉行為期兩天會談之代表團，將由兩國外長率領，即印度外長拉斯高特拉及巴基斯坦外長尼克。

印度報章報導謂：印度希望巴基斯坦對規定該聯合委員會的範圍與任務的草案作出正式答覆。印度於一月提出成立聯合委員會之建議，以便檢討和促進雙方關係，雖然該草案之詳情，未有透露，但印度聯合新聞通訊社稱：該委員會所涉及之範圍極廣，但可能排除政治與軍事問題。雙方官員亦將討論巴國提出的互不侵犯條約草案，以及印度建議的和平友好合作條約。

巴西負債過重 銀行家已躭心 影响銀行系統

（路透社里約熱內盧十九日電）在一九八三年國際貨幣基金會的計劃的支持下，巴西將於明天在紐約會見它的主要債權銀行，設法解決它的債務問題。

巴西中央銀行總裁凌剛里翟說：他會尋求各間國際銀行自願地提供足夠的現款，使巴西能度過一九八三年的頭六個月。

里約熱內盧的外國銀行界人士對紐約會議的結果，採取審慎的態度。不願妄加揣測，但銀行家則於巴西與國際貨幣基金會上星期三達成了協議之後，大體上採取積極的態度。

官員們說：計劃的細節，將由凌剛里計劃部長所托及財長嘉維斯等在紐約開會時提出。

他們說：該項計劃是大量削減，向外國銀行的借貸，由今年的一百八十億元減至一九八三年的九十一億元，把目前的通貨膨脹率百分之九十五，降至明年的百分之七十及削減開支和國家的補貼。銀行家躭心世界的財經系統，可能受到巴西的嚴重影響，他們說，巴西所負的外債，是全世界最多的。它目前無力還債，另外的兩個美洲國家，墨西哥和阿根廷，亦無力清償債款。這二個國家共欠下外債二千億元以上，銀行家估計巴西所欠的外債接近八百九十億元。

台灣國劇團抵羅馬訪問

（中央社羅馬十八日電）由諸葛介臣教授率領的中華民國國劇團，在歐洲作一系列演出後，於昨天下午從西德抵達此間訪問兩天。這個四十六人的國劇團，從十月十七日起在西德開始演出，他們在西德四十個城市中總共演出四十八場。隨後，他們在奧地利演出兩場，在瑞士演出三場。

諸葛介臣教授說，他們在西德訪問期間，三十九場均告客滿，另九場門票售出百分之八十以上。在奧地利和瑞士均全部客滿。他們在羅馬訪問兩天後，將前往巴黎和倫敦訪問。

中華民國國劇訪問團，預定於本月二十五日，從香港返回台北。

大難不死一女嬰

北也門地震後瓦礫下被救出 已傷重身亡的慈親仍在哺乳

（美聯社巴林馬拿馬電）沙地阿拉伯通訊社報導：北也門中部被地震蹂躪的達哈馬省星期日早上再次遭受兩次餘震的震撼，拯救部隊發現了四十九名的生還者。通訊社表示這兩次發生在被嚴重破壞的地區的餘震，並沒有造成任何傷亡。因為當地的居民，已在上星期一所發生的毀滅性地震後，遷徙到其他地區的帳蓬中。

根據通訊社的報導：生還者包括一個女嬰，該女嬰被埋藏於瓦礫之下六十個小時後，被拯救人員掘出。通訊社在也門首都沙拿發出的從北也門外電中說：「拯救人員發現這名女嬰在緊抱她已逝世的母親的乳房，這一幕是十分感人的。」「這好像是這個六個月大的嬰兒的已逝世的母親，爲她向上天祈求生命一樣。」

沙拿的官員今日表示，上星期一日達哈馬省的地震中死亡的人數已經增加至一千五百四十人，而且有許多的遇難者仍然被埋藏在石礫之下。

旅美科技專家組團回台參觀

（中央社台北十九日電）由旅居美國的台灣科技專家和學者組成的台灣科工學會訪問團一行，今天從美國洛杉磯回國，預定在國內訪問一星期。這個由十三位熱愛國家的旅美科技專家組成的訪問團，將參觀訪問交通部電信研究所，工業技術研究院，新竹科學工業園區，國立中山大學等科技學術或研究單位。

他們將把在美國從事研究或實際工作所獲的心得分享國內，為國家貢獻心力。

麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統 大光明 新樂 寶石 快樂 新都

中西兩大院線二十四間戲院

連日大爆滿 ★麗聲·民樂加開午夜場 ★香港仔加開四點正

預售三天請即訂座

唔係勁片，唔敢提前推出，與你預約…

聖誕鉅獻

佳人有約

永佳影業公司繼「提防小手」後又一輕鬆愛情喜劇

佳人靚 佳人俏 佳人約你 你心跳

神風特技隊 拼命演出 精彩刺激

憑本片票尾到各地錄電視服務站購買掛屏收音機可作現金十元使用

靚女仔 要精過戰略 分分鐘有約

兒童不宜

佳人有約·事事精神·份外緊張

陳勳奇·鄭則仕 領銜主演　喜劇精英　蕭芳芳·廖偉雄 領銜主演

監製：黎應就·陳勳奇

金公主發行　永佳出品　製作認證　導演：陳勳奇

影聯（亞洲）電影公司出品

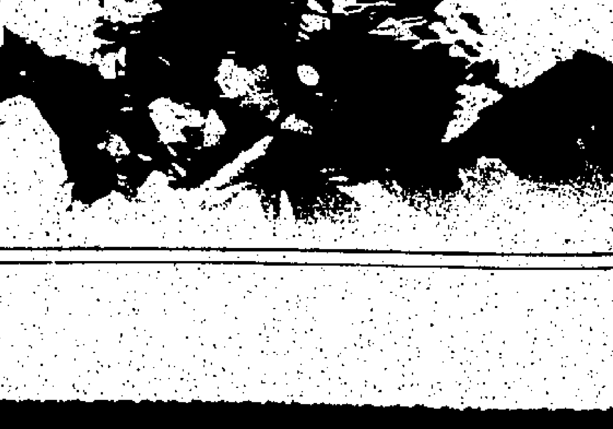
兒童不宜

第一部深入中蘇邊境軍事禁區 探索神秘哈薩克民族生活的浪漫電影

導演：翁維銓 繼「行規」·「再生人」後的82年新作

雙南線盛大獻映

大漠荒

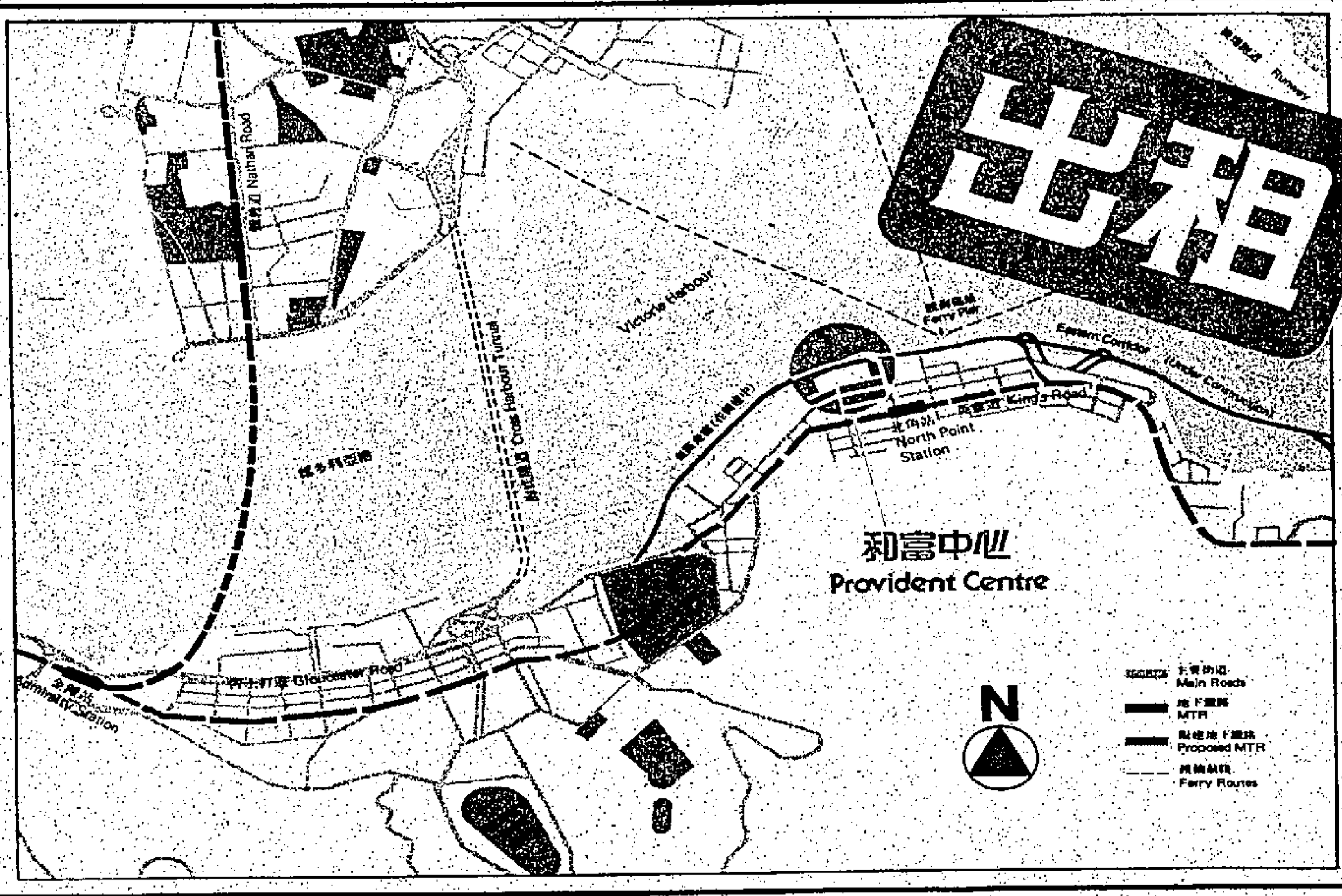


藍宮

新世界中心

出租

和富中心 第一期商業單位



和富中心位於北角海傍，鄰近北角渡海碼頭，巴士總站。小巴、的士、電車均可在區內乘搭。東區走廊及地下鐵路系統建成之後，來往中區及港九新界各地，十分方便。本中心完成後全部共有十七幢大廈，1,450個住宅單位，將成為北角區內具規模之商業/住宅發展。

本中心連同鄰近人口，總數超過25萬，將是營商者之最佳對象。

商場設有中央冷氣系統，購物者瀏覽選購倍感舒適。

舖位面積由543平方呎至7,857平方呎，適合經營各類行業。酒樓面積約24,000平方呎。

和富中心，位置適中，交通方便，該商場必將發展成為北角，以至整個日趨繁榮之東區的一個非常受歡迎，現代化及設備完善的購物中心。

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港和記大廈23樓（22字）
電話：5－213241
內綫 45/47

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

沙田大圍積德街STTL30
近大圍電氣火車站交通方便

新型唐樓

◄已有入伙紙►
（特價八五折出售）
面積三佰餘呎
一廳兩房**十九萬**元起
只存舖位壹間，住宅數伙，
商業樓宇一層。
伙數無多　欲購從速
洽購處：利豐公司
香港中區都爹利街8號 香港鑽石會大廈十四樓
電話：5-258331
地盤電話：0-6054616 楊先生接洽

九龍長沙灣道26－32號（鄰近地下鐵路交滙站）

長康大廈

有入伙紙 即買即住

樓上只餘A，E座　九折優待
地下舖位連閣樓　七折優待（首期三成）
每戶設有防盜對講機·公共天綫·及煤氣
洽購處：
利棧置業有限公司　建安建築有限公司
九龍佐敦道14－16號嘉信樓壹樓F座 電話：3-685372，3-664995
地盤辦事處　電話：3-805936

謝

本行土瓜灣道支行十二月十八日舉行開幕酒會荷蒙同業先進各界友好光臨指導惠賜多珍謹此致謝

新華銀行香港分行謹啓

美國巴拿馬財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
電話：5-294311-3
自動續期存款行情

期限	港幣利率	美元利率
兩星期	11.75%	9.50%
一個月	12.50%	12.75%
二個月	13.00%	13.00%
三個月	13.50%	13.25%
四個月	13.50%	13.25%
六個月	13.75%	13.50%
一年	13.75%	13.75%

自置行址　資金雄厚　信用昭著
香港金鐘道95號統一中心22字樓

囍

謹訂於公曆十二月二十日（農曆十一月初六日）為長男宗德與梁佩霞小姐在荃灣婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

各親友

承嚴慈命　范漢清　袁美芳　仝啓

囍

謹訂公曆一九八二年十二月二十日（壬戌年十一月初六日）（星期一）為三女美瑩與麥克勤君在香港紅棉道婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

懇辭賀禮

梁　梁黎芙蓉　全敬約

鹽業銀行沙田區各支行更改營業時間啓事

謹啓者：自一九八三年一月三日（星期一）起

本行沙田區：瀝源支行　大圍支行
火炭支行　乙明邨支行

更改營業時間如下：
星期一至星期五　上午八時半至下午四時半
星期六　上午八時半至下午一時正

鹽業銀行 香港分行啓

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八二年第二五八五宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對傳淩鳳儀前寓香港新界屯門新合里一號二樓提出離婚。該答辯人可向香港金鐘道統一中心九樓之離婚登記處索取申請書副本乙份。如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡者法庭得該案作缺席審訊。

一九八二年十二月二十日

香港最高法院經歷司　班立德
訴訟人代表律師劉鐵漢律師行
九龍彌敦道673號匯豐銀行大廈705室

旺角地王　九龍旺角彌敦道749，749A，749B號

歐亞銀行大廈

高級寫字樓·即日特平出售
每呎只售**910**元起
面積：402呎至全層4925呎
已有入伙紙·即買即用
外牆砌顏色玻璃紙皮石·古銅色鋁窗，茶色玻璃
地點旺盛　交通便利（大大公司對面）太子道地下鐵路站鄰
怡華置業有限公司 電5-229162-5（四線）
金新置業有限公司 電5-253001（十線）

專業滅蟲·專業服務

本公司忠誠地為香港各類工商住宅大廈、酒樓、餐廳、戲院服務，消滅所有甲由、老鼠、白蟻、蚤虱、蚊、蠅、蟻各類害蟲。

HPC 屋宇滅蟲有限公司
九龍旺角彌敦道655號
胡社生行2307—10室
電話：3—953165—8（四綫）

甄妮 演唱會

一流表演　幸勿錯過

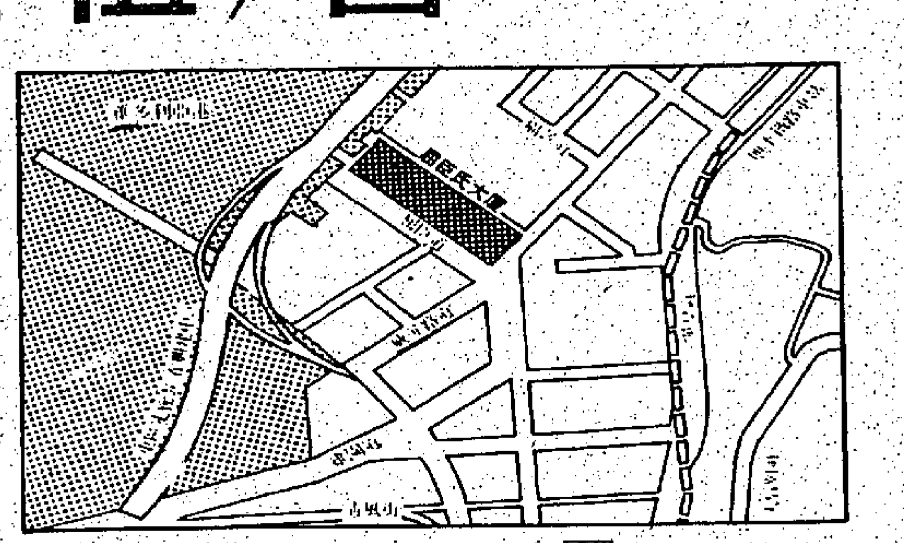
演出日期由12月23日至1月4日
海洋皇宮大酒樓夜總會
Ocean Palace Restaurant & Night Club
訂座電話：3-670866　3-677111

北角屈臣道
二至八號

屈臣氏大廈

交吉單位租/售

* 面積由2000餘平方呎至30,000餘平方呎
* 單位寬敞四正適合一般寫字樓及陳列室之用
* 鄰近東區走廊、渡海小輪、海底隧道及地下鐵車站，交通極為方便
* 獨立停車場，泊車方便
* 大廈裝修完竣，面貌煥然一新



和記
和記黃埔集團成員機構
詳情請電：
和記地產代理有限公司 5-213241
高德測計師行　高利地產顧問
5-431261 3-676113

移民美國

移民律師WILLIAM CROSBY積廿六年辦案經驗專門受理在美合法居留及設立分公司案件，可於最短時間在美獲得L-1簽證。現偕同法學博士PROF. GEORGE WANG應邀專程來港，歡迎電話預約5—8920440

九港視雄　牌皇舞茶
節目最多　氣氛最好

香港翡翠城茶舞

下午三時至九時舉行
場內每票（15分鐘）$12.00　出街（二小時）$192.00
全場奉贈生力啤酒、合時鮮菓
影視舞星CHRISTIN滿場飛吻
每日推出三場香艷表演
幸運獎：免費請客跳舞·江戶城請晚宴
劉安琪·彭雪竹·于楓·張鳴音主唱
兩大樂隊不停熱烈演奏
逾百南北佳麗長駐候教

黃金晚舞每晚九時至凌晨四時
★三項特備精彩節目★
露乳女郎鬥艷大賽　十一時十分
孟芳儀歌唱表演　十二時正
馬加士魔術團　一時正
●免收節目費●
香港灣仔柯布連道九號　電話：5744456，5749551

本港新聞

前任民政署長論港前途問題
若想前途美滿 必須爭取參與
官方代表市民難獲滿意結果
抨擊港府未有充份關注民意

（特訊）前任港府民政署署長華樂庭指出：「香港市民不應該將自己的前途訴諸機會，香港人有需要在規劃一九九七年以後的香港中參與。」

華樂庭表示：「任何謹慎的人，若要留在香港，即使懷有世界最良好的願望，也不應根據目前爲止中英港三個政府所作的保證，接受爲可以滿意的根據，以容許政府官員代表自己進行談判安排。」

華樂庭昨日出席一個「一九九七與民意」的研討會上，以「沉默是金抑暢所欲言」爲題演說時稱，香港政府目前仍停留在十九世紀時的結構，遇到一些重要事情時，如兩電加價，香港前途等問題，便無法有系統的吸納民意。

他說，雖然香港有很多官方途徑供香港人向政府表達意見，但這些途徑鮮能發揮效用。所以，最好是能夠透過一些非官方組織或壓力團體，去表達他們的意見。

華樂庭認爲：「假如有足夠的人打算這樣做，很可能會產生一些負責任的非官方組織大聯盟，有能力集合很多香港人的意見，反映給香港、英國及中國政府。」

他說，麥理浩勳爵還是港督時，由於需要遵從港英政府採取的官方立場，盤阻香港人就一九九七問題吐心聲的念頭，但當他一旦無須遵從官方立場時，在十二月三日於倫敦「香港協會」的演辭中說：「利害攸關的是香港人的前途，假如他們有意見，他們應該讓別人知道。」

他指出：麥理浩勳爵對香港有深入了解，他是英首相內閣中智囊之一，而如今他的勸全港人講出意見，他一定是嚴重地懷疑，究竟這些政府對政府的談判代表，在可以假定他們所作的會爲香港人所接納時，將來的結果是否真的會爲香港人所接納？

他又表示：區議會本來是一個很理想及有效表達民意的組織，但它的職權範圍只限於地方事務上，香港前途問題便超了越它的範圍內。

至於透過行政立法兩局非官守議員等人接觸政府，華樂庭謂：這也不會帶來政府令人滿意的回應，但不是說他們當中無人有勇氣在明知道會令政府不高興時，公開站出來爲市民說話，他們確實經常公開反對政府，私下間更爲喧嘩。但不時可見，他們的角色，基本上是支持，而非敵對政府，特別是布政司，財政司甚或港督是基本反對某提案時，他們終會退下來，而非到提牌時集體反對，使政府予人不統一和不穩的形象。

市民應該清楚政治架構
港府壓力來自中國 市民利益受到局限
談判沒有香港代表免生誤會

圖：前民政署長華樂庭呼籲港人積極發表對港前途的意見。（本報記者攝）

有些議員在爲民請命時，會受阻於其個人對港督的知遇之恩，因爲港督委任了他們。他舉例說：去年大約這個時候，市民開始爲一九九七問題關注時，面前幾個小團體嘗試探討一九九七問題的危險，因此，會接觸一位較進步的非官守議員，問當會不會考慮協助這些小組？他說：「會的，但我個人覺得應先和港督談一談，取得他的同意。」

再者，華樂庭說：我們不能經常肯定那一位「公衆的」非官守議員是代表公衆，也不能肯定他們表達的民意有多少成份是由於政府希望有這些民意。

華樂庭表示：當前最重要的，是香港人應該清楚明白，香港政治架構在壓力底下時，在保障市民利益的事上會有所局限。目前談判香港前途時，主要壓力會來自中國，要達致一個適合中國的方案。英國政府會期望遵守對香港人的道義責任，但也不希望有損與中國的良好關係。

所以，他認爲，中英在談判香港前途問題時，是不宜有香港代表出席，原因是可能引起中國政府方面的誤會，英國想利用民意來向中國施壓力，影響了雙方的談判。

他又指出：港督會不會單憑自己，在沒有香港衆策發極支持下，看得見香港人需要白紙黑紙說明要維持的生活現狀，而非糾纏於我們聽慣的那些空泛保證，缺乏香港人要想清楚，有組織的香港輿論在背後撐着時，尤德爵士會怎樣？

華樂庭謂一九六七年時暴動事件，香港政府極須得到香港人接納「擒事者」，政府花了一點拉攏功夫後，便有超過五個民間團體自發地呈遞一份請願書與政府，敦促維護治安，這是香港有史以來第一次站出公開堅持維持現狀。

當然，一九九七年改變現狀所隱含對香港人的潛在威脅，遠不及一九六七年的適切和令人驚慌，但已有足夠恐嚇份量，導致香港公務員的精英份子發起行動，終令到一九八一年英國國籍法中加入一項「太平門條款」，提供機會給他們和其他在香港爲英國政府服務的人士，在有必要時離港遷居英國，而他們目前所持的香港護照，甚至沒有提供這種權利。

華樂庭最後指出：和一九六七年不同，政府不可能在這一個運動中插手，因爲除非是一項真正自發的民意表達，又清楚地讓他人看見，否則，不會得到自由世界太多的同情和支持。而自由世界對香港酷愛自由的人士的同情和支持，可能是免於失去自由的最佳保險。

華樂庭現年五十七歲，在港府任職達三十年之久，退休前是出任民政署署長，亦曾參予草擬地方行政，目前他在中文大學攻讀中文。（挺）

港紡織品出口下降 主因生產技術落後
曹廣榮稱欲爭國際市場先改生產設備

（特訊）工業署長曹廣榮提出警告稱，本港的紡織品出口下降其中的一項主因是由於生產技術落後，因此如果欲在國際市場上爭一日之長短，要首先改良生產的裝備，生產優良的產品。

他指出，在當前環境下，本港與其他發展中國家在競爭銷場已力有不逮之勢，更難與日本或美國等先進國家在紡織品上匹敵。假如香港欲在紡織業在世界市場上發展，必須再次投資，比如廠家轉換新機器，以新的科技方式生產。

另一方面，本港在產品的外銷數量上，亦很難像以往一樣達到較高的數字，因爲紡織品出口的國家太多，已形成供過於求的局面，但以新的科技生產可補這方面之短，況且，本港的本銷市場亦可吸納爲數不少的紡織產品。

在談及廠家面對經濟困難的問題，曹廣榮表示，港府在廠家遇到設備出現難題時，會斟酌情況而給予資助。

運輸署提醒市民勿受人騙
領取駕車執照 考牌並無捷徑
先到湖南考牌徒然浪費金錢

（港訊）運輸署一名高級官員表示：學習駕駛者透過最近一段報章廣告參加七日旅行團，前往中國湖南領取駕駛執照，經五年後，亦不會自動地獲發給香港駕駛執照。

牌照部總行政主任裘士登說：持有外地駕駛執照五年之標準，是旨在爲一些已在海外考獲車牌，而在該地亦經常有駕駛車輛，但在目前本港駕駛執照規例下，未能符合在該地居留六個月之條件者而訂立的。

他同時指出，申領本港駕駛執照人士在獲發給執照前，仍需要通過運輸署長滿意其會在外地通過合乎標準的駕駛考驗。

他引述今年較早時，最高法院合議庭之判決，支持運輸署署長根據駕駛執照規例，而拒絕簽發本港駕駛執照予超過五百名前往中國湖南省一駕駛學校，於短暫學習課程後而獲發給當地執照的人士。

裘士登說：「近日該等旅行團看來與以前的性質相同，並未有對學習駕駛人士提供足夠的駕駛知識與經驗，俾能在香港駕駛。」

此外，如果他們在五年內亦未有繼續駕駛，他們亦會因此而忘記了僅有的技術，此對道路安全會造成危險。」

他勸喻各學習駕駛人士，不要浪費金錢在這些旅行團上，而到頭來當他們申請換領本地執照時，將徒然感到極度失望。

駕駛執照規例是於今年十一月修訂，以防範某些人士前往海外作短暫停留，目的在領到當地駕駛執照後，而返港換領本港執照。

油蔴地輪渡發展計劃
增加 載車 輪渡 服務
加派較快小輪航行

（特訊）油蔴地小輪公司在未來四年的發展計劃中，將會着重於汽車渡海服務，並會以速度較快的船隻代替現時的渡輪。

油蔴地小輪公司發言人表示：該公司未來四年的計劃，首要是着重於汽車渡輪服務。因爲，目前使用海底隧道的汽車每日有十一萬架次，已達到飽和程度。在繁忙時間更會形成交通擠塞。故此，在第二條海底隧道未建成之前，解決過海擠塞的辦法，就是利用汽車渡輪。

今年，油蔴地小輪公司經已有三隻渡輪投入服務，待明年筲箕灣新碼頭落成後，該公司更會開辦筲箕灣至觀塘的汽車渡輪航綫。而以目前的三條汽車渡輪航綫的客量而言，則渡海汽車由現時的每日一萬架次增至三萬架次，亦可應付。

發言人又謂，市民使用過海交通工具，最重視節約時間，因此，該公司已決定使用速度較快的船隻代替現時較慢的船。今年，已有三隻兩層船和十隻飛翔船下水，明年更會有四隻三層船啓用。希望可以吸引更多的搭客。（儀）

專線小巴車商建議
開辦地鐵接駁服務

（特訊）專線小巴商人有意開辦地鐵站及接駁小巴服務，他們經已向運輸署提出建議。

小巴總會副主席表示，該會於兩星期前，曾與運輸署開會，他們建議運輸署在研究後，會將地鐵接駁線公開招標予專線小巴行駛，該會表示會與地鐵公司商討，並考慮向政府申請開辦六條接駁巴士路線。其中包括金鐘至灣仔，銅鑼灣及北角，九龍方面，由尖沙咀東部，至灣一條循環線及由鑽石山站至新蒲崗。其中他們最希望開辦的爲地鐵站至大型屋邨的小巴服務。

地鐵方面本來預料上述路線的接駁巴士於本月便可啓用，地鐵預備購買二十架雙層巴士行走，但政府到目前爲止，尚未批准此項申請。

運輸署一位高級職員表示，政府必須詳細考慮地鐵的申請，因爲當局不欲爲其他交通公具做成不必要的競爭。

聖誕平安夜及大除夕 公共交通均加班服務
地鐵延至凌晨三時天星小輪通宵

（港訊）運輸署發言人昨日表示，公共交通服務將於聖誕及新年假期內將加班行走。於平安夜及大除夕晚上，下列各類公共交通服務增加班次，而尾班時間將延至翌日凌晨。

中　巴

二號、四號、七號、十號、二十三號、三十八號及七十二號等七條主要路線，將增加班次。

各線尾班車之開出時間爲：二號線於凌晨一時三十分由筲箕灣開出，於凌晨二時十五分由港澳碼頭開出；四號線於凌晨零時三十分由華富開出，於凌晨一時由中環開出；七號線於凌晨二時三十出由石排灣開出；十號線於凌晨一時由北角碼頭開出，於凌晨二時由堅尼地城開出；二十三號線於凌晨零時三十分由北角碼頭開出，於凌晨一時十五分由浦飛路開出；三十八號線於午夜十二時由北角開出，於凌晨一時由置富花園開出；七十二號線於凌晨零時五十分由香港仔開出，於凌晨一時三十分由銅鑼灣開出。

特別加開之八號M綫巴士將於凌晨零時五分起由金鐘地下鐵路車站（東）開出，由柴灣新廈街開出之回程巴士則於凌晨零時十五分開始服務。該特別路綫之班次爲每隔十分鐘開一班，由金鐘站開出之尾班車時間爲凌晨三時，由柴灣開出則爲凌晨二時十分，單程車資爲一元二角。

九　巴

五號綫（尖沙咀至彩虹）及六號綫（尖沙咀至荔枝角大廈）之尾班巴士開出時間爲凌晨三時，八號五號C綫（尖沙咀至慈雲山南），八號綫（尖沙咀至愛民），十三號M綫（秀茂坪中至觀塘地鐵站），十五號M綫（藍田北至觀塘地鐵站），卅六號M綫（梨木樹至葵芳地鐵站），卅七號M綫（葵盛中至葵興地鐵站），七十號M綫（穗禾苑至九龍塘地鐵站）及八十七號M綫（新田圍至九龍塘地鐵站）九巴之服務時間，將延長約一小時。

隧巴地鐵

通宵行走之一二一號綫（彩虹至中環）及一二二號綫（蘇屋至北角）隧道巴士將加班行走。

平安夜之服務時間將延長至凌晨四時，於大除夕之服務時間則延長至凌晨二時三十分。

纜車小輪

電車及山頂纜車之服務時間將延長至凌晨三時。

天星小輪將通宵服務。

中環至佐敦道之乘客及汽車渡輪服務將延長至凌晨二時。

專綫小巴

一號綫（添馬艦至山頂）之尾班車開出時間爲凌晨四時，三十一號綫（田灣至銅鑼灣）則爲凌晨三時，但是，該等專綫午夜十二時後將一律收費四元。

三十二號綫（北角至中環）之服務時間延長至凌晨二時。午夜十二時後車資增至三元。

二十二號綫尾班車由薄扶林花園開出之時間爲凌晨零時三十分，由天星碼頭開出之時間則爲凌晨一時。

但八號綫（天星碼頭至翠瑤灣）則只於平安夜延長至服務時間至午夜十二時。

小評
發展載車小輪服務 一舉數得均蒙其益

油蔴地小輪公司發言人透露：該公司的未來四年發展計劃，將是着重於發展載車輪渡服務。包括一方面是派出速度較快的載車船隻代替現時較慢的小輪，另一方面是，計劃開辦港島筲箕灣至觀塘的載車小輪航綫。

據說：油蔴地小輪公司發展載車輪渡服務後，可從現時每日載車一萬架次增至三萬架次。

油蔴地小輪公司這項發展計劃，如果積極推行促其實現，我們深信必受歡迎，我們認爲此項發展計劃在目前而言是最適當時間。

海底隧道建成於一九七二年八月，通車已超過十年，每日駕駛的使用量達十萬架次已超過負荷，發展之速出乎預期之外。目前駕駛汽車渡海，早已被人視爲苦事，事因經常大排長龍，隧道出口塞車之故也。

海底隧道通車之初，油蔴地載車小輪業務一直處在一插一狀態，但十年後之今日，形勢大異，隧道行車既已飽和，縱使計劃另建第二隧道亦非一朝一夕之事，唯有發展載車小輪服務是最佳應付辦法。

發展載車小輪服務，不僅有助減輕海底隧道之負荷，也會由於汽車渡海出口地點之分散，減輕道路壓力。

例如發展新的載車小輪航綫，理想的地點應是港島東西兩部，例如筲箕灣至觀塘是其一；西環至深水埗是其二。油蔴地小輪公司及社會各方均蒙其益。

港府基於人道立場
漁民大陸新娘就診 考慮發臨時登岸證
目前須知會警方派員陪同入院

（特訊）近年來，由於經濟及職業的原因，本港漁民娶大陸新娘[illegible]，但由於這些大陸新娘並非本港居[illegible]

爲此，一批社會人士呼籲港府，基於人道立場，[illegible]

例如已抵港之大陸新娘，在證明已懷孕後，可發給一張臨時登岸證，以避免其他人偷渡來港。

香港漁民聯合會副主席陳爾表示，這些大陸新娘抵港後，已不能再返回大陸，原有的糧食亦經已被取消，所以日後小孩的生活教育都成問題。

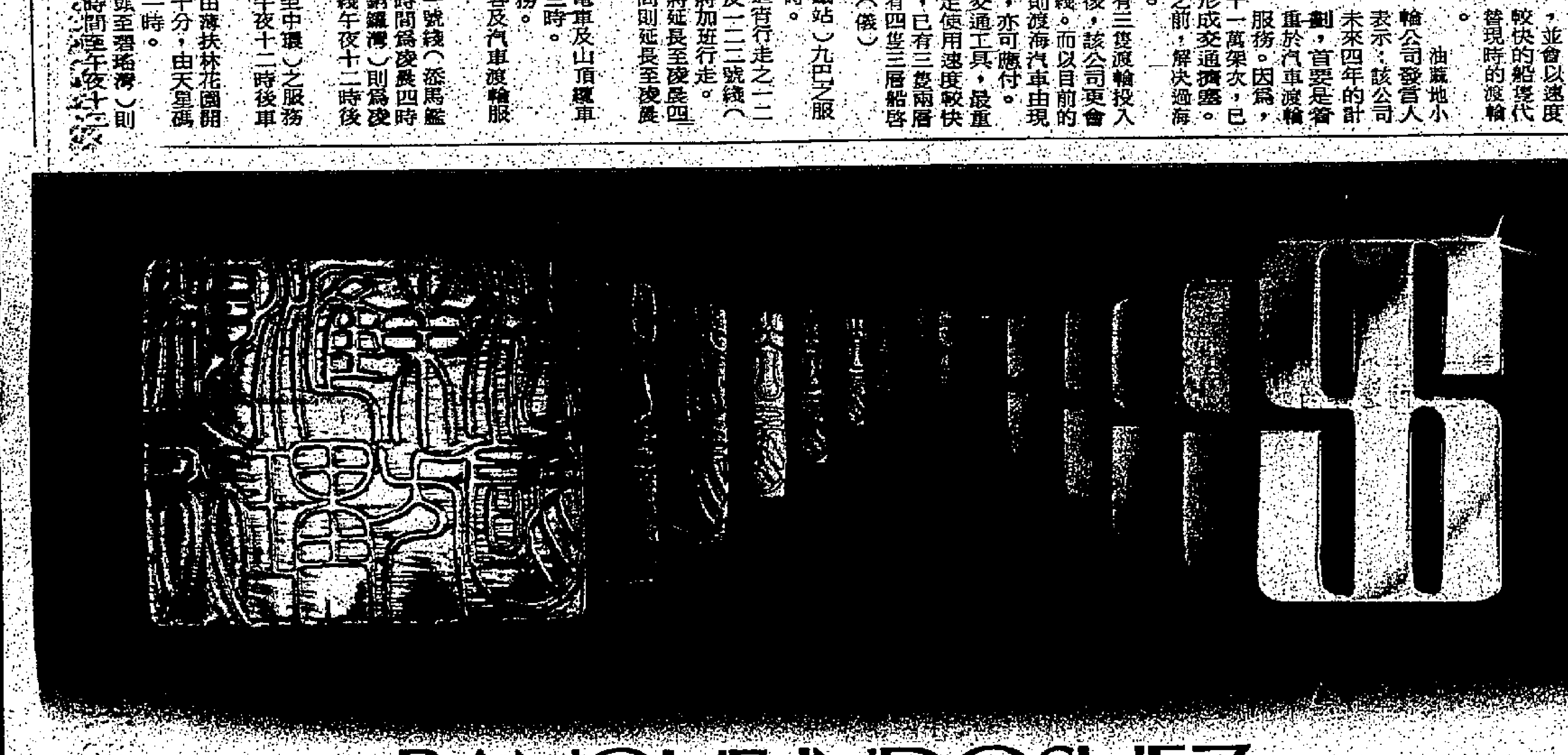
港九漁民聯誼會主席姜子文則建議港府發與臨時登岸證，三個月一次續期，目前許多大陸工人亦被允許來港工作，何以就不能發臨時登岸證與大陸新娘，以方便她們上岸看病。

馮氏稱，目前大陸新娘上岸看病，便要報警由警察陪同前往醫院檢查，但每個離島警署的人手有限，這既增加警方工作量，又會阻延病人看病，兩者都不便。而離島區議會中的警方代表亦表同意此意見。爲此亦建議人民入境事務處發出臨時登岸證與這些大陸新娘。

據消息透露，港府限制大陸新娘上岸，是基於政策問題。因爲，自一九七九年開始，港府已暫停有關中國直接或經澳門來港的申請。而這些大陸新娘所以又能在本港海域逗留，是因爲這些新娘的丈夫都同時持有本港及中國船牌，所以能隨船來港作業，但不能上岸，否則便當非法入境者論。

這些大陸新娘的丈夫一般在卅多歲以上，有些更在五十歲。漁民配偶困難，主要是經濟原因，因爲單是禮金與擺酒便在數萬元以上，難以負擔；其次，本身職業流動性及風險也較大，加上文化，知識水平，思想等導至找配偶困難。

而這些大陸新娘年紀平均在廿三歲，文盲居多。她們表示初期不習慣，除在船上做家務外，甚少娛樂，加上不能上岸，有很多困難。因此希望政府有關政策日後有所改變，給與一些方便。



BANQUE INDOSUEZ

法國東方匯理銀行
不斷發展，增設土瓜灣分行

法國東方滙理銀行，遍設港九，計有中環總行，西區分行，灣仔分行，跑馬地分行，北角分行，香港仔分行，尖沙咀分行，油蔴地分行，旺角分行，深水埗分行，新蒲崗分行，官塘分行及葵涌分行，現更增設土瓜灣分行，爲工商界提供所需之協助。

土瓜灣分行

九龍土瓜灣馬頭圍道一二二號
電話：三～六二九二四一
分行經理林志明及全體職員，
將竭誠爲您服務。

服務網龐大，遍佈世界

法國東方滙理銀行，具有世界性之服務網，分佈超過五十多個國家及地區，包括歐洲，北美洲，中東，東南亞及南太平洋各地。

最近開設分行之地區，計有孟買，奈羅比，蒙巴薩，洛杉機及巴塞龍納等，附屬分行則有威靈頓及赫爾辛基等，在北京，蒙特里爾及斯德歌爾摩則設有分行代理。在不久之將來，更在摩拉斯比港，墨爾砵及雪梨等地，增設附屬分行。在沙地亞拉伯，法國東方滙理銀行，有超過二十間聯營銀行。毫無疑問，閣下可從法國東方滙理銀行，獲得最優良之服務。

BI-UA-12/82

本港新聞

促請成立欠薪補償基金
五個團體請願
建議書呈港督盼保障工人權益
要求政府先撥款四千萬

（特訊）鑑於工廠清盤案件的增加，觀塘區五個團體代表昨日聯合前往港督府請願，促請政府儘速撥款四千萬元，設立欠薪補償基金，保障僱員在工廠或公司破產清盤時，能夠即時獲得欠薪解僱通知金及遣散費。

其中一個團體職工青年聯會代表莫保雄說：今年一月至十二月二日為止，破產管理處接獲二百八十一宗清盤案件，較去年一百五十六宗，增加百分之八十。又今年清盤的工廠，以紡織、製衣、電子及金屬製造業為主，估計受影響者約有一萬人。

他指出：本港倒閉的工廠，欠僱員薪金及遣散費，今年平均為二千萬港元。

昨日下午四時許，十五名代表手持「強烈要求設立欠薪補償」橫額，前往港督府請願，並遞交請願信及建議書予尤德爵士，由港督副官代收。

談及為何要撥四千萬元作為基金時，莫氏說：既然政府去年能慷慨地、迅速地撥出這個數字的款項予九巴公司，作為平衡其收支，所以，他們亦希望當局能以同樣的行動，撥出款項作為基金。

莫氏稱：在現時經濟衰退，失業、半失業人數不斷增加，各行各業均出然經歷危機情況下，港府已成立的「專責研究如何協助工人解決受業務影響問題的工作小組」，應該增加勞工代表及擴大關注範圍，研究如何協助失業、半失業工友渡過經濟困境，擬定失業援助計劃。

請願的團體，包括職工青年聯會、基督教家庭服務中心觀塘職工、觀塘循道服務中心、觀塘社區教會、及公教職工青年會。（家）

環境專家在研討上提議
劃分管制噪音區域
加强空氣污染法例
地盤機械及汽車應裝置減音器

（特訊）本港一位環境專家說：為了進一步管制噪音，地盤機械及汽車等應該加上減低噪音裝置。同時，香港又應劃分為若干個管制區域，規定每個地區的容許噪音程度，以便管制。

他昨日在一個「香港環境污染及保護」研討會說：目前管制噪音的法例零碎，而港府往往於接獲投訴後方採取行動。就如目前禁止地盤夜間施工，對日間地盤噪音卻無管制。此外，離岸地盤夜間所產生的噪音也未受限制。至於汽車產生的噪音，目前的法例也未有顧及。

在香港的水源污染問題方面，另一位講者

圖示：觀塘區五個團體代表手持橫額，昨日前往督憲府請願，前排站立者為職工青年聯合代表莫保雄，宣讀建議書內容。（本報記者攝）

認為整體污染問題未算嚴重。但個別地區如深圳、吐露港及新界大部份河流的污染程度卻已足以危害人體健康。尤其政府所扮演的角色，是立例方面，無疑非常重要。

一九八〇年通過的水污管制自有改善之處，如有關立例時已存在之污水源可獲豁免的規定，應予取消，才可以提高環境保護的質素及法例之有效性。

至於目前香港的空氣污染程度，雖然仍可接受，但隨着新的工業區及一些新的工程如發電廠，水泥廠，陸續建成，空氣污染將會愈來愈嚴重，除非有關當局立刻正視這個問題，並加強管制。

目前法例只有管制煙霧，而一些看不見的污染物質如一氧化碳等則不屬於「煙霧」範圍。而「空氣潔淨條例」內規定的最高罰款額只有二千元，實不足以產生阻嚇作用。

因此，港府實有必要設立更嚴厲之法例，管制散播於空氣中的污染物質，燃料質素，機械設備操作過程等。空氣潔淨標準須有明確定義。

油蔴地區會今討論
露宿者問題
廣東道交通管理措施

（港訊）油蔴地區議會將於今日舉行會議。區議員將就油蔴地區改善計劃細節，連同直至一九八五年的主要計劃，提出意見。

區議員亦會討論運輸署所計劃在沿廣東道採取的臨時交通管理措施的實施問題。該區因最近的發展，已引致交通擠塞情況。

市政總署代表將向區議員報告有關計劃興建的官涌街市大廈及金巴利道街市大廈內的設施。區議員並會就渡船角街頭露宿者問題發表意見。

屯門居屋兆康苑
仍餘八百單位
料月內可售罄
第四期甲其他屋邨單位已沽清

（港訊）居者有其屋計劃第四期甲出售的其中四個屋邨，全部單位已經售罄，現時祇剩下兆康苑的單位，可供有意購樓的人士選購。

房屋委員會發言人昨日表示，該四個全部單位已售罄的屋邨，分別是斧山瓊山苑、東九龍啟泰苑、沙田愉田苑及石湖墟旭埔苑，合共有單位四千一百零四個。

他說：「兆康苑第二期的九百六十個單位中，已有大約一百五十個由符合資格的申請人選購，且目前每日售出的單位數目，正不斷增加。

「兆康苑餘下的單位，預料可於一個月內售罄。」該等單位的建築面積，介於四十六點九平方米與六十四點三平方米之間，售價則由十三萬七千三百元至二十一萬六千九百元不等。

該苑是目下計劃最大的「居屋」屋邨，位於發展迅速的屯門新市鎮的北面邊陲，分四期興建，一九八四年底全部工程完成後，將有二十六座住宅樓宇，共四千六百七十六個單位，此外還有齊全的康樂、教育、福利及商業設施。它的首期五座樓宇，經已落成入伙，至於第二期四座樓宇，可於本月內竣工。

港製旅行用品及手袋
暢銷瑞典市場
成首席供應地
輸往加拿大十年來亦躍增八倍

（港訊）香港貿易發展局編製的一份研究報告說：香港現在已是瑞典最大的旅行用品和手袋的外國供應者。

這份報告指出，香港自從在一九七六年取代了意大利的首席供應地位之後，一直維持至今。香港旅行用品及手袋在一九八一年全年內對瑞典的出口總值為六千一百六十萬元（港幣計，下同）。

這份報告說，香港旅行用品在瑞典市場之暢銷的原因是價格廉宜，品質優異及交貨準期。在這份報告內，對旅行用品和手袋在加拿大的銷售也做了市場調查。

「香港的力量在於能夠製造可與歐美媲美的貨品，但是價錢卻比這些競爭者廉宜得多」，該報告書說。

塑膠和塑膠面布料製成的旅行用品是香港銷往瑞典最大宗者，佔了總值的百分之二十五。

緊隨其後的出口品種為塑膠和塑膠面布料製成的購物袋，佔了百分之十六點六，其他原料製成的購物袋佔百分之十六點四。

總的來說，香港的這類產品佔了瑞典輸入旅行用品和手袋的總值的百分之廿點四。

香港最大的挑戰者為南韓，它的產品佔了瑞典入口市場的百分之十六點二。

報告書引述瑞典一些商人的意見說，香港廠商通常要求最低數量的定單，而且運費很貴，如此本來香港貨品比歐洲名牌出品的價錢低廉之優勢因而受到損害。

報告書建議香港廠商應該更集中於製造皮革產品，因為瑞典本身的皮革工業多數規模很小。

加拿大市場方面，香港是旅行用品的第三大供應區，僅於次韓國和台灣。

一九八一年全年，加拿大從香港輸入的旅行用品和手袋的價值接近六千零七十萬元，約等於總入口份額的百分之十五點五。南韓和台灣所佔的份額分別為百分之三十一點一及百分之廿點五。

女裝手袋和錢包構成香港旅行用品輸加拿大最大的一類，佔了總值的百分之四十點七，緊隨其後者是衣箱和旅行袋，佔百分之四十。

從一九七二至八一的十年期間，加拿大從香港輸入港製旅行用品的增幅為八倍，比加拿大入口旅行用品總入口量的增幅六倍更高。

報告書指出：「這表示香港在加拿大市場的滲透程度已經增強」。

報告書又說，在世界經濟不景的陰影籠罩之下，加拿大消費者通常需求的產品屬於中價貨，而且要款式流行及手工精良的一類。

「報告書又說：加拿大入口商都喜歡與貿易展覽會或與零售商接觸的有效場合，而且許多入口商想做遠東廠商的獨家經銷代理」。但是，報告書指出，香港廠商應該小心評估這些加拿大入口商有否在整個市場推銷的能力，如果他們與香港商人接洽代理權的話。

在另一份報告書內，香港貿易發展局發覺南美洲的厄瓜多爾對香港一些產品提供了很好的出口機會。由於該國對入口貨採取很嚴厲的限制政策，另有收音機、卡式錄音帶、小型手作工具，玩具（除洋娃娃外）及非塑膠製成的家庭設備可容許入口，而且這些產品對香港有很大的出口潛力。

由於厄瓜多爾是一介乎仍未充分發展國家，因此該國所需的產品，主要在於低價貨。該國現在入口政策着重於消費品，因此零售及半製成品的供應具有很好的機會。厄瓜多爾的兩個入口貨主要集散中心是基多及瓜亞基爾兩城市。各界人士可向貿易發展局研究部免費索取上述的報告。

建議「欠薪補償基金」財政來源
向僱主抽取人頭稅
每名工人每年十元
修訂工人優先債項權最高限額

（特訊）觀塘五個團體向港督呈文的設立「欠薪補償基金」建議書內容如下：

（一）設立「欠薪補償基金」，一、適用範圍：①工廠停業或倒閉僱主失踪或表示拒絕支付工人欠薪或通知金或遣散費或其他法例保障。②工人在勞資審裁處或其他法庭勝訴或和解，但僱主拒絕支付。二、基金來源：①政府馬上撥款四千萬港元成立基金，迅速對受害工友提供保障。②基金可代工人通過破產清盤法律程序，從倒閉公司資產中取回支出的款項，維持基金的收入。③向僱主抽人頭稅每個工人每年十元，鞏固基金的來源。從現時僱員人數計算一年可得約二千萬元。④若基金出現赤字時，政府必須負責支付該差額。三、手續：A、工廠倒閉情況：①在工廠倒閉後，工人馬上到勞工處登記債項。勞工處並同時到廠搜集人事及工資記錄，計算及審核工人的債項，勞工處亦可與僱用倒閉公司的會計或文員協助計算工作。②賦予勞工處有權在僱主失踪或宣佈倒閉情況下將廠商臨時鎖起，不准任何人進出，直至法庭發出臨時清盤令止。③勞工處錄下工人口供後，從基金撥款支付工人應得債項。工人簽收後授權基金代追一切債項。④法例上規定工人在工廠倒閉後一個月內可從基金支取債項。⑤勞工處將資料轉交法律援助處，代辦理一切破產、清盤手續。⑥破產管理處在擬分破產、清盤公司資產時，歸還工人的已支債項給基金。B、工人在法庭勝訴情況下：勝訴後，僱主過期支付，工人出示裁決書往勞工處登記，從基金撥款支付，工人授權基金代追。四、行政：由稅務局負責抽人頭稅，勞工處管理基金，無須另設部門處理。五、生效日期：七九年一月一日後倒閉的工廠而工人向未得回應得債項的由基金支付。

（二）管制關廠僱主：①僱主在關廠前必須儘早（例如一個月）通知勞工處。②在關廠後，為方便勞工處破產管理處查詢規定僱主一個月內不得離港，離港須政府特准。③違例者，罰款及判監。

（三）清理積案：破產管理處需增加人手百分之三十清理積案件。現時有很多案件本可分錢但因人手不足而暫時擱置。

（四）修訂工人優先債項權的最高限額：工人優先債項權一九七七年至今未有更改，應逐步提高。①欠薪最高八千元或四個月改為欠薪最高每月三千元。②通知金最高二千元改為最高三千元正。③遣散費最高八千元改為以每月最多三千元正為基數。

（五）規定公司董事長在關廠後必須私人負責欠薪，及使公司在制定政策時清理工人欠薪。

（六）工人的優先債項權與銀行押權應同等。抵押的資產工人有權與銀行按比例分配。這修改亦代表工人優先債項權比政府債項更優先。

兼顧現實生活問題
港運動員難有佳績
政府推動不足設備亦嫌落伍
栽培體育人材方法有待改進

（特訊）市政局康樂委員會委員鍾世傑指出：市政局近年來已盡力發展運動場所，但仍須與城市計劃配合，及按照所定經費和次序而行。

鍾世傑昨午在城市論壇中表示：當局是根據人口需求量而決定開設何類運動場地，而目前各方面的配合尚屬不差，任何有關計劃與城市計劃配合後，當會盡快發展。

目前香港推動體育運動的機構包括有市政局，政府康體處，銀禧體育中心及其它體育總會。

不過，現時提倡體育運動所遭受到重重困難，如社會觀念未能將運動員作為事業人仕看待，運動員須同時兼顧經濟或職業，缺乏足夠時間及資源訓練，缺乏爭勝的鬥志。另外，政府的鼓勵亦不足，如設備及金錢，教練方面供應不足夠，更缺乏一統籌機構推廣及訓練人才。

鍾氏又強調，獎勵、人才、師資、設備和經費有關係甚大，但目前本港各方面環境有局限，以致形成阻力。因此他建議必須面對現實，需求良方較培更多優秀運動員。

然而，體育評述員何鑑江認為運動員是否有足夠時間受訓，受社會環境的影響頗大，假若只有運動而欠學識，則難以立足。

因此，他認為必先解決運動員在生活或學業上的壓力，使其能集中精神於運動上。

康體處總康樂體育主任陳永堯稱，港府於一九七四年成立康體處，目的是推動及發展康樂體育活動，在每個分區辦事處，更協助當地居民推行康樂體育活動。

不過，香港為一發展中的地區，不能一步登天，要在普及化方面下功夫，仍需更詳盡的計劃，而利用一統籌機構來策劃，例如增設場地及器材，給予教練更多機會，將更能培育新一代的運動員，發揮其所長。

香港有許多家長對體育方面的知識均非常貧乏，是故並不贊成子女參加，而銀禧體育中心助理事務經理區炳雄卻認為，市民必須對體育有一正確觀念，所謂五育的德、智、體、群、美，對學業或工作均大有幫助。

他續稱：銀禧體育中心正是希望能集中訓練有潛質的運動員，香港業餘田徑協會副會長錢恩培，亦認為本港運動員在場地及社會環境下仍能發揮最大潛能，假若能獲得良好的教練，設備優良之運動場地，必會將水準提高至世界水平。（綺）

左起：何鑑江、區炳雄、陳永堯、殷巧兒、鍾世傑、錢恩培、韋基舜，出席昨日城市論壇。（本報記者攝）

房署代表團訪問京滬後表示
中國房屋建設質量迅速提高
目標每年建二百一十萬個單位

（港訊）房屋署建築處長孟志陵最近訪問北京及上海後，其中一個觀感是：中國的建築技術一般來說是相當先進及足夠。

孟氏是應北京城鄉建設環境保護部邀請，前往中國訪問，以促進兩地的建築技術知識交流。他表示：「中國的房屋建設在數量及品質方面，正有迅速進展。」

孟氏與城鄉建設環境部外事局長葉文韋及該部門其他官員會談時，獲告知全中國每年建屋目標是二百一十萬個單位。單是在擁有九百萬人口的北京，現時每年的建屋數量約是六萬個單位。

與孟氏一同訪問中國的房屋署職員還有總結構工程師古仁傑及總工料測量師貝德思。

在北京，他們參觀過採用機械化建築方法興建而於最近落成的外交人員單位。孟氏說：「在北京，半機械化建築方法甚為普遍。中國在五十年代已開始設廠生產預製建築材料。」

香港的訪問團曾前往其中一間工廠參觀，該工廠主要生產預製地板、屋柱及橫樑。

孟氏說：「香港房屋委員會有些工程亦正採用半機械化建築方法，因此我們曾與中國官員作詳細會談，交換彼此在採用這些建築技術的經驗。」

在設計標準方面，他表示中國官員對於香港使公共屋邨成為完整及設備齊全社區的設計概念，甚感興趣。

在會談中，孟氏強調公屋邨需具有想像力設計的重要性，例如樓宇間的距離，園藝，以及康樂，購物和社區設施等。他說：「這次訪問祇是中國及香港兩地建築技術交流的開始，我們雙方都表示希望保持緊密合作。」

梁顯利社區中心
聖誕辦青年舞會

（港訊）社會福利署屬下的梁顯利油蔴地社區服務中心，月前落成，並開始為該區坊衆提供多類型的社區服務。

該中心座落衆坊街，樓高七層，為社會署新型兼設備完善社區中心之一。

除設有社區及團體工作部、溫習室、球場和可作多種活動的大禮堂外，更陸續附設由志願福利機構辦理的幼兒中心、外展青少年服務、街坊福利工作、老人康樂中心及心理衛生等多元化服務，以配合該區人士的需要。

社區中心又開辦多個興趣小組，包括攝影、兒童美術、工藝設計、樂理、跆拳道等，歡迎坊衆參加。

為慶祝聖誕佳節，該中心在十二月廿五日（星期六）舉行青年舞會。假中心舉行，凡有興趣者可撥電三一一八八二五四四及三一一八八二五〇八查詢。

聖誕聯歡會
招待麗閣邨兒童

（港訊）香港小童群益會麗閣兒童及青少年中心與香港協同中學公益少年團合辦「聖誕聯歡會」，於十二月十三日下午待麗閣邨內百名兒童，內容有戲劇唱歌、遊戲和茶點；各團員現正積極籌集玩具贈予參加者，使他們能歡渡聖誕。報名查詢請電麗閣兒童及青年中心：電話三一六〇〇二四四。

各種旅行支票
是否
毫無分別？

當然有別！

閣下在購買旅行支票時，似乎任何一種都毫無分別，因爲各種旅行支票的兌換率都一樣，閣下付出同樣金額，即可購買同樣金額的外幣旅行支票。

但在兌現或是遺失時，各種旅行支票的分別就顯而易見，所以只有指定購買美國運通旅行支票，才能確保旅程暢通無阻。

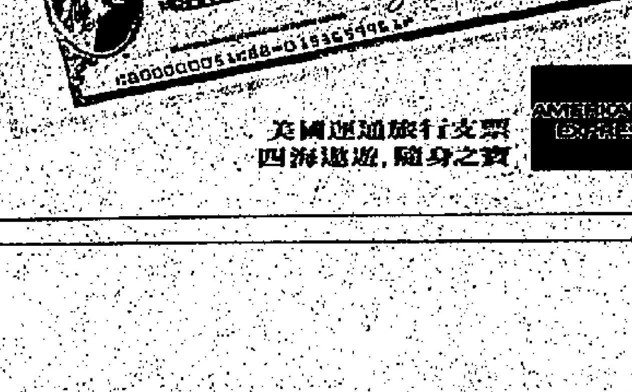
因爲美國運通旅行支票，是世界上最通行及最受歡迎的旅行支票，世界各地數以萬計的酒店、商號及餐廳，均樂意接受使用，而發售及兌現的銀行，更多不勝數。

美國運通於全球一〇九個國家設有一千多個旅遊辦事處，如閣下之美國運通旅行支票遺失或被竊，可到或電當地之美國運通旅遊辦事處補領新票，通常在一日之內即可辦妥。

只有美國運通旅行支票能提供以下所有之服務：

1. 美國運通能代閣下將一併遺失的其他信用卡註銷，避免更多損失。
2. 美國運通能給予閣下臨時身份證明書。
3. 美國運通能兌換閣下的私人支票，以應付額外需要，最高可達200美元。
4. 美國運通能協助閣下因遺失旅行支票而更改行程的種種需要。
5. 美國運通能免費代閣下寄發電報，通知親友有關更改旅程的事宜。

美國運通旅行支票，以七種通行幣值出售，省却兌換外幣的繁複手續：美金、英鎊、日元、馬克、法國法郎、瑞士法郎及加幣。美國運通旅行支票，更不設時間限制，閣下可悉隨尊意，於購買後任何一次旅程中使用，享受通行暢順的旅程。美國運通旅行支票，具備與衆不同的優點，的確值得閣下指定購買。

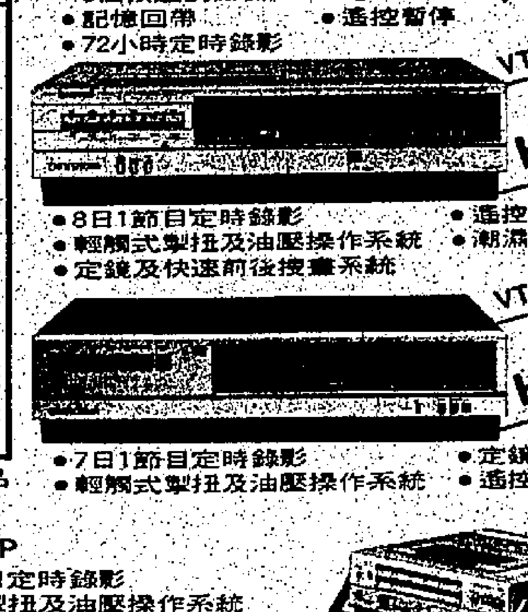


美國運通旅行支票
西海遨遊，隨身之寶
AMERICAN EXPRESS

聖誕佳節同歡樂
特價機王酬知己

SANYO
Official Video Products of L.A. 1984 Olympics

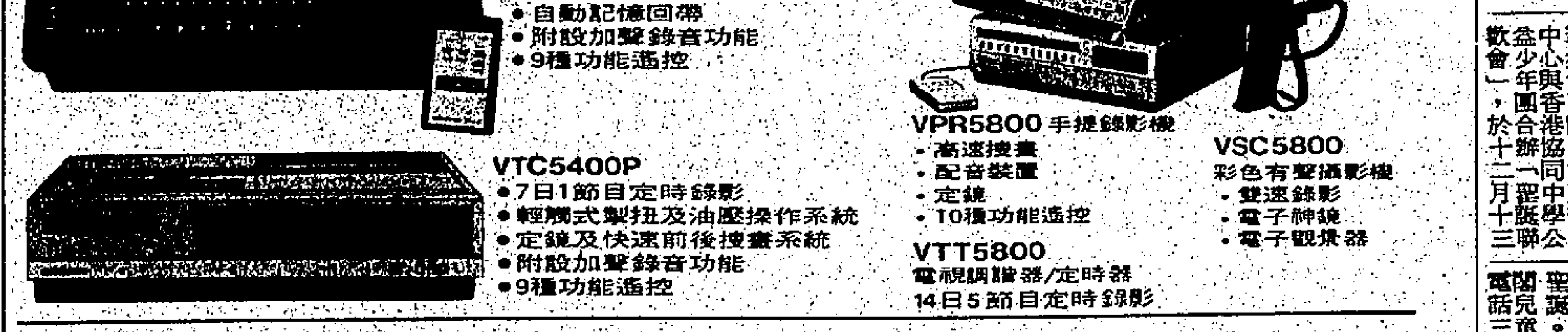
1984年洛杉磯奧運會指定三洋爲正式錄影產品



VTC7800P
特價 ~~HK$1,950~~ 一減再減 HK$1,800.-
• 8個預選調諧器　• 電子轉數錶
• 記憶回帶　• 遙控暫停
• 72小時定時錄影

VTC5000P
特價 HK$2,100.-
• 8日1節目定時錄影　• 遙控暫停
• 輕觸式掣扭及油壓操作系統　• 潮濕指示燈
• 定鏡及快速前後搜畫系統

VTC5370P
特價 HK$2,100.-
• 7日1節目定時錄影　• 定鏡及自動回帶系統
• 輕觸式掣扭及油壓操作系統　• 遙控暫停



VTC5500P
• 7日5節目定時錄影
• 輕觸式掣扭及油壓操作系統
• 自動記憶回帶
• 附設加聲錄音功能
• 9種功能遙控

VTC5400P
• 7日1節目定時錄影
• 輕觸式掣扭及油壓操作系統
• 定鏡及快速前後搜畫系統
• 附設加聲錄音功能
• 9種功能遙控

VPR5800 手提錄影機
• 高速搜畫
• 配音裝置
• 定鏡
• 10種功能遙控

VSC5800
彩色有聲攝影機
• 雙速錄影
• 電子伸鏡
• 電子觀景器

VTT5800
電視調諧器/定時器
14日5節目定時錄影

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

塑膠業廠商會歡宴赴日本考察團榮旋
未來塑膠工業趨向精密機械
倫林堃稱此行增加知識不少

（特訊）香港塑膠業廠商會，為協助促進該業發展，提高對世界先進之認識，本年度特應日本國際塑膠展覽會邀請，組織一九八二年日本考察團前往東京參觀，藉資借鏡。

該團一行八十六人，由該會會長梁知行，丁鶴壽，名譽會長錢滿洲出任名譽團長，顧問嚴正，黃樹，團長倫林堃，副團長：林許，黎鈞宇，李建方，陳楷能，劉鑑海，秘書長林健鋒，總務部長鄭彼德，聯絡部長：文洪光，鄭學全，陳彬，區銳安，陸宗霖，黃梅開等率領出發，現已全部回港。

該會特於昨晚假九龍彌敦酒店六樓貴賓廳舉行榮旋聯歡晚會，到有團友會董等百餘人，嘉賓有聯僑企業有限公司黃保欣議員伉儷，胡抗建，梁定強，川口鐵工株式會社社長川口貞夫片田征夫暨該會名譽會長楊仕樞，錢滿洲，會長梁知行，丁鶴壽，副會長沈炳楠，主席唐有洪，副主席梁兆佳，祝志忠，丁午壽，顧問梁國柱，常董會董黃樹，嚴正，林許，陳彬，劉鑑海，區銳安，陳楷能，李健方，陸宗霖，李沛成，鄭彼德，文洪光，倫林堃，黎鈞宇，錢世膺等。濟濟一堂，極為熱鬧。

時屆，行禮如儀後，首由主席唐有洪致詞，略以該會歷年來，均有舉辦海外考察團，此次亦不例外，組織一九八二年度日本考察團，得到會員廠號代表支持，參加者共達八十多位，訪日期間，收到美滿成果。詞畢，由團長倫林堃致詞，談述此次展會規模雖比上屆略小，但仍有五個展場，四個為機械館，一個為塑膠附屬配件，小五金機械，參巧書籍，塑料，新製成品等，琳瑯滿目，對本業人士提供不少新知識，同時，今屆產品以大型機械為主，其中包括一些PP薄膜膠管機，包裝機械，家庭用品壓模機，及一些製密建築材料膠機，此種機械特色，在裝有微型電腦數控機械。展望未來本業發展趨勢，是趨向利用精密機械，以迎合世界市場了。致詞完畢，分別由該會首長致送紀念銀碟與該團團務職員後，舉行盛大聯歡宴會，賓主盡歡。

團友名單如下：梁知行，區慨賢（星光）錢滿洲（華新行）林健鋒，林建勳，梁翰璣（永和）鄭彼德，容濤（永順）倫林堃，李蓬輯（永生）鄭學全（柏堅），林許（長江真空），陳楷能（冠雅）丁佩玲（嘉雅），黎鈞宇（耀信），文洪光，文鑫輝（中美）李建方（藝成）劉鑑海（遠東），崔賢愛，張桃根（樂朗），陸宗霖，徐玉妹（友利），區銳安（永翔），沈承康，沈王幼華（義生），黃國強，黃偉奇，余德創（樹生）梁靜昆（兆昌），黃梅開，黃耀鈞，香光（力奇），杜偉生，錦錦棠（力奇），林漢錩（環球機器）朱旺（昭信）陳振球（香港電業）余卓方（加利華）蔡錦耀（成業）陶俊勇，陳永聯，林明梅（寶源機械），張曾基，劉隆輝，梁振明，唐揚森，區德仁（興利）林家讚，羅永愷（海洲），屈永康，麥炯侯，韋佩洪，功永豐，李仲超，吳錦全，李雨晃，陳楚明（利民），黎永榮（聯昌），錢退齡，何國屏（榮華），傅啟（億泰行），吳朗星（利來），楊勿迎，馬鴻威（興昌），巫根源（和達），寶錦郭（組城），張萬興（永聯），岑漢基（聯豪），陳華強（精益），余錦樂（大日精化）陳廣泰（光裕），杜光（永成），鄭超良，梁美華（良友），李國明，田茂森，方仲平，方田愛娟（田氏化工）黃錫堯（恒億），羅雄兒（寶惠），鄭家聲（佳藝），陳宏彬（宏誠），劉少搜（永壽），香港塑膠業廠商會秘書李麥秀霞，助理秘書何秀芳。（天）

香港塑膠業廠商會日本考察團榮旋聯歡上圖：商會首長與正副團長等合攝，下圖：宴請日本川口鐵工所代表右起：丁鶴壽，楊仕樞，梁知行，黃保欣議員，川口貞夫，片田征夫，倫林堃，梁兆佳，沈炳楠，丁午壽等。

佛教聯會第十屆 佛教小學校運會

（港訊）香港佛教聯合會主辦全港佛教小學第十屆運動大會於本月十日初賽及昨（十五）日決賽，分兩天在葵涌運動場舉行。頒獎典禮由香港佛教聯合會會長覺光法師，副會長黃允畋主持頒獎。

本屆參加運動大會之學校單位計有佛教大光小學，佛教慈航學校，佛教正覺學校，道慈佛社楊正培學校，佛教何礪峰學校，佛教志蓮學校，佛教中華學校，佛教黃焯菴紀念小學，佛教菩提小學，佛教內明小學，佛教慈敬學校，佛教李澤甫紀念學校，佛教林炳炎紀念學校、佛教陳式欽小學，佛教林金殿紀念學校，佛教劉天生學校，佛教陳式宏學校等十七間參與競賽，健兒共達七百五十人之多，各項田徑比賽結果均有超異紀錄。

在頒獎禮中，大會會長覺光法師，副會長黃允畋，分別主持頒獎並致訓詞，勗勉各生踐行德，智，體，三育，勤加鍛鍊體格及培養勝不驕，敗不餒的應有精神，發揮精誠團結的力量，使來屆的參加隊伍日趨壯大。

本屆大會比賽結果：（團體成績）男子甲組：冠軍佛教何礪峰學校，亞軍佛教林炳炎紀念學校，季軍佛教劉天生學校。

男子乙組：冠軍佛教林炳炎紀念學校，亞軍何礪峰學校，季軍佛教內明子學。

男子丙組：冠軍佛教內明小學，亞軍佛教林炳炎紀念學校，季軍佛教慈航學校，佛教陳式欽小學。

男子丁組：冠軍佛教李澤甫紀念學校，亞軍佛教陳式欽小學，季軍佛教何礪峰學校。

女子甲組冠軍佛教林炳炎紀念學校，亞軍佛教何礪峰學校，季軍佛教陳式宏學校。

女子乙組：冠軍佛教林炳炎紀念學校，亞軍佛教何礪峰學校，季軍佛教志蓮小學。

女子丙組：冠軍佛教何礪峰學校，亞軍佛教林炳炎紀念學校。季軍佛林金殿紀念學校。

女子丁組：冠軍佛教李澤甫紀念學校，亞軍佛教何礪峰學校，季軍佛教內明小學。

圖：香港佛教聯合會主辦第十屆全港佛教小學校際運動大會，（上圖）大會主席黎時煖太平紳士致詞（下圖）香港佛教聯合會會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士，分別主持頒獎。

永隆銀行月曆 伍宜孫盆栽珍品 精美印製受歡迎

永隆銀行一九八三年月曆，乃以該行創辦人伍宜孫先生親手栽培之罕有珍貴盆栽攝影印製，每一幅月曆構圖，至具藝術美觀，盆栽蒼翠玲瓏，景色清新，令人有一室皆春，俗念消除之感。

盆栽在百藝中得有最高評價，乃每以名山巨樹或曠野林木作縮影，結構固頓巧思，培植尤憑經驗，灌溉芟栽，端蘊嚴格，一花一樹之植，恒費十數年功夫，培植者既需園藝常識，復需文藝修養，與高度耐性，持之有恒，方能構成饒有詩情畫意之佳品。

伍氏今不自珍秘，近年特將罕有名貴盆栽，請由攝影名家拍攝，以高級印刷技術製成月曆，供諸同好，與眾同樂精神，洵屬難得，故每年出版，向為愛好藝術之各界人士所希求。

回首當年

一九六七年十二月二十日

當局宣示當前供水政策

政府當局今日在立法局答覆議員詢問，對全港市民宣示，本港當前正確供水政策，要於大陸無額外之水供應，而又逢天旱，吾人絕對不會浪用淡水，目前即使每日供水八小時，還度亦要達到一百萬分之四百，始可應付冬季及預防夏季雨水之來遲，海水化淡如屬可行，亦研究採用，以增加吾人食水來源。

英中中會考同採新制

教育司今日宣稱：鑒於社會人士近日對改良中學會考之建議，表示贊同，因此英文中學會考委員會及中文中學會考委員會，業已決定於一九六八年會考時，採納頒發新證書之建議，今後將不再頒發畢業證書，與考獲規定各組科目之考生，而對每一考生一律頒給證書，證書內註明各考生所考各科目成績之等第，此種證書將稱為「教育證書」，分英文中學會考及中文中學會考兩種。

青山新墟拆木屋五十間

新界青山新墟竹園村，因市鎮發展，部份木屋今晨開始拆卸，經過情形極為順利，並無任何不愉快事件發生，統計共拆木屋五十間，僅有十五間用寮仔部員工代為拆卸，其他，均由居民自行拆卸，被拆除的木屋居民，將被遷徙往徙置區，或臨時收容區，政府對於拆遷居民，均予以足夠的協助。

英國洽訂織品新單復常

英國商家向港洽訂棉織品，近日已開始轉呈活躍，這種現象，將使本港棉織品廠英國接單逐漸恢復正常，英鎊之貶值，使本港廠家對英國接單的步驟被打亂，再經過變方面對於新單價格接洽調整，英國商家對於港方提出新訂單加價的要求表示接納，但通知港方新單待元旦就可以寄來，預料元旦後，大額訂單將陸續到港。

銅鑼灣坊會主辦 聖誕兒童聯歡會 逾千兒童歡渡愉快一天

（特訊）由銅鑼灣街坊福利會，東區第一分區區委員會聯合主辦，東區區議會贊助之「聖誕兒童遊藝聯歡大會」昨（十九）日下午一時在銅鑼灣興發街街坊會舉行開幕儀式，由東區政務主任溫宗桂主持剪綵。

此項「聖誕兒童遊藝聯歡大會」旨在為區內兒童在聖誕期間提供有益身心之康樂活動，場內設有十個遊藝攤位，計為「百步穿洋」、「打老虎」、「砌圖遊戲」、「風高物燥」、「雪球入洞」、「獨行俠」、「投實遊戲」、「吊欄」、「打垃圾蟲」、「笑口常開」，均由熱心義工及康政公署福昇公署依據兒童之智力與興趣而設計，使逾千名天真活潑之兒童，寓教育於遊戲，歡度愉快的一天。

時屆，由銅鑼灣坊會會長龔明，主席岑才生、黎以燦，李鈞洪及東區第一分區委員會主席李廣林，丁毓珠校長陪同溫宗桂主持剪綵，隨後頒發最佳設計攤位「打垃圾蟲」之冠軍獎品，大會設有幸運抽獎，每位入場兒童均獲得聖誕禮盒一份，場內逾千名兒童皆大歡喜。昨日銅鑼灣坊會會董蘇紹新，常飛翔，王良昌，歡毓秀，鄧綺蓮，張漢權，潘錦添，丁毓娟，丁毓薄，譚天麟，郭麟，鄭平江，劉斯漢，林蘇，林文毓均臨場協助指導，大會在下午四時半完滿結束。（宇，濤）

圖示銅鑼灣坊會與東區第一分區委員會合辦「聖誕兒童遊藝聯歡大會」開幕。該會會長龔明，岑才生，黎以燦，丁毓珠，李廣林等陪同溫宗桂主任剪綵。（本報）

卅名城砦學童 昂船洲渡聖誕 海軍安排豐富節目招待

（港訊）三十名九龍城寨學童，目前成為皇家海軍嘉賓，在昂船洲歡渡聖誕。

在皇家海軍服務華人海軍負責招待這批學童，並為他們安排乘坐火車，放映電影，燒烤午餐，此外尚有聖誕老人派發禮物予每一位學童。

該批學童均為救世軍九龍學校學生，而此次活動由救世軍麥花臣上尉籌辦，目的在令城寨兒童每年有機會到外面一遊，而今年皇家海軍同意負責招待該批兒童。

各兒童事後均表示，希望能早日再到昂船洲訪問。

社區活動彙報

中青少年知青社 兒童聖誕聯歡會

香港中華基督教青年會窩打老道會所青少年部屬下之知青社，將於十二月二十五日下午二時至五時，於窩打老道會所青少年部舉行一「兒童聖誕聯歡會」，旨為提供兒童歡渡一個聖誕日，內容包括唱歌、遊戲、抽獎等。詳情請到青年會窩打老道會所青少年部或電：三一三一九一一，內綫三〇六二或三〇六五查詢。

青協油蔴地中心 烏溪沙營讀書樂

香港青年協會油蔴地青年中心，將於十二月廿四至廿五兩日，舉行一個名為「讀書樂」之活動，地點為烏溪沙營地。內容有考試技巧、讀書方法及青少年心理之介紹等，歡迎就讀中三至中五之同學參加，有興趣者可電三一一三三二一。

社署漁灣影藝組 耆老齊聚一日遊

社會福利署漁灣社區會堂屬下之影藝組，為響應國際老人年，為區內之老人提供一日有意義之戶外活動，使他們歡渡一個愉快之聖誕假期，特於十二月廿七日舉辦「耆老齊聚一日遊」，歡迎區內六十歲以上之耆老參加，報名表格可在柴灣漁灣社區會堂索取。查詢請電五——五七七九九與該會堂鄺太聯絡。

海員傳道服務部 家庭樂嘉年華會

聖公會海員傳道會家庭服務部定於十二月二十九日上午十時至十二時卅分，下午二時至四時卅分，假尖沙咀中間道十一號海員俱樂部舉行「家庭樂——海員家屬嘉年華會」，屆時並邀請海事處長觀察員先生及聖公會港澳教區主教鄺廣傑會督蒞臨剪綵，以代表教會與航海作業。該嘉年華會有攤位遊戲、家庭生活教育電影、魔術表演等，海員家屬查詢及索取入場券，可電三——六七五三九六或三——六八二六一。

港大社會服務團 少年十五十六時

香港大學學生會社會服務團青少年組舉辦一個名為「少年十五十六時」的活動，目的在透過一連串活動如電影、幻燈、旅行、參觀訪問等，使青少年了解自己和解決一些疑難。活動日期由本月廿八日至明年三月十五日，逢星期六下午二時至四時半，在香港大學舉行，歡迎十四至十六歲中學生參加，截止日期為本月廿四日，查詢報名可電五——四七六九五六七。

麥理浩夫人中心 辦輔導技巧課程

葵涌聖公會麥理浩夫人中心將由本年十二月三十日開始舉辦「輔導技巧訓練課程」，目的是透過有組織的研習，使學員認識輔導之基本理論與技巧，學習與人溝通之技術。是項課程逢星期四晚八至十時假該中心舉行。歡迎年齡在十八歲或以上，具中五程度，對輔導工作有興趣之人仕參加。查詢電話〇——二三五二六五。

港大學生國事學會 交流團昨赴長沙 主持經管研討會 多位學者隨團專題演講

（港訊）香港大學學生會國事學會與湖南省對外科學技術交流中心合辦，湖南省技術經濟管理現代化研究會協辦之「長沙技術經濟管理研討會」將於本年十二月廿一日至廿五日假湖南省長沙市少年宮舉行。

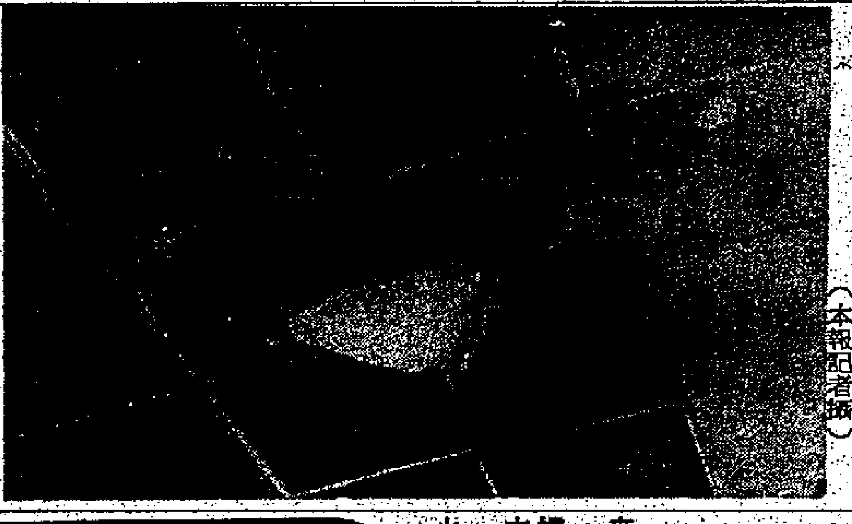
港大國事學會於去年三月及十二月，曾與廣州市對外科技交流中心合辦過類似的活動，反應相當熱烈，增加他們對推動中國現代化建設的興趣。目前，「長沙工商管理交流團」經已組成，並邀得港大校長黃麗松博士任榮譽顧問，而籌備工作已大致完成。

是次交流的內容將會以基本管理學，財務與會計學，市場學及工業工程學——生產管理學四方面為主，屆時將會有五十多位港大同學赴長沙市，透過展覽、講座、幻燈、電影及學術研討會等形式，介紹工商管理知識予國內各企業部門之幹部。這次隨團赴湘的本港專業人士，包括美籍華裔學者勞安平、中大財務會計講師曾玉擊、中大工商學院碩士課程講師李傑及金友誠博士等四人，他們將會主持有關方面的專題講座。

為了使這次交流活動更具實際效果，籌備工作委員會目前正編印「工商管理學」一書，由港大、中大、理工等多位講師撰寫稿，包括港大管理系講師伍錫康；港大管理系客座講師莫一貫；前港大工業工程系講師范肇鎮博士，港大工業工程系講師麥啟寧博士，中文大學財務與會計系講師鄺王光博士，中大市場與國際貿易系講師曾玉擊，中大市場與國際貿易系講師游漢明，理工學院生產及工業工程系講師朱家富，理工學院生產及工業工程系講師會廢材。該書將會在湖南省及其餘廿七個省市及自治區流通。

同學除於展場作講解員外，還會參觀湖南省各重點建設，如湘綉廠、湘瓷廠、湘潭電機廠及公社（桃花嶺大隊、友誼大隊），並與各單位之幹部及湖南大學、湖南師範學院之同學交流。

該團一行六十人，昨日早上六時廿分乘火車由紅磡出發，再於廣州轉乘三〇四次火車直達長沙市。



在喜明珠酒樓發現的玩具手槍。（本報記者攝）

健身院遇竊 損失五萬元 數部遊戲機遭破壞

（特訊）油蔴地佐敦道一間健身院，昨晨被人爆竊，數部遊戲機遭人破壞，損失五萬餘元現款。

爆竊現場為佐敦道偉晴街十四號一單位，上址為一健身院，昨晨八時許，上址職員發現健身院內物件凌亂，數部遊戲機遭人破壞，於是致電報警，點算損失現款五萬元，警方目前正調查匪徒如何潛入行事。（合）

鄒魯夫人梁定慧逝世 今日在台北舉行公祭

黨國元老鄒魯海濱夫人梁定慧女士，於七十一年十二月四日病逝台北，治喪委員會經推請監察院長余俊賢担任主任委員，鄒蔭棻，蔣彥士，胡木蘭女士，陳勉修，張炎元等担任副主任委員，並請鄒蔭棻，張炎元，錢劍秋女士，胡木蘭女士覆蓋黨旗。嚴前總統、謝副總統、五院院長除頒贈輓額、輓幛外，並於今十二月廿日（星期一）下午二時，親臨台北市辛亥路市立第二殯儀館懷親廳弔祭，連同廣東同鄉會，中山大學校友會，大埔同鄉會，中山同鄉會，鄒氏宗親會，鄒氏文教基金會等團體，以及各界長官鄉親戚友前往弔祭者達數百人，素車白馬，備極哀榮。

中區喜明珠酒樓 廁所發現槍狀物體 警方查明僅是玩具

（特訊）中區一酒樓的男廁，昨晨發現一枝手槍，警方大為緊張，召來軍火專家到場，經調查證實只是一枝玩具手槍。

昨晨十時左右，德輔道中一〇七號，喜明珠酒樓一名清潔女工，到酒樓一樓男廁清潔地方及更換廁紙，無意中發現右邊廁格一個放廁紙的小木箱內，放置着一柄手槍物體，連忙通知隊長報警。

警方到場大為緊張，先將男廁封鎖，禁止任何人進入，稍後並召來軍火專家到場，經調查後證實是一枝玩具槍，乃將它檢走帶署存案。（合）

兩歹徒打劫髮型屋 職員顧客全不放過 掠得財物近三千元施施然離去

（特訊）長沙灣道一髮型屋昨日被兩名持刀匪徒入內行劫，店內的兩男兩女職員及顧客全部被綑綁，匪徒劫走財物約二千八百後便施施然離去。

被匪徒行劫現場在長沙灣道二×五號A座二樓的奇麗髮型屋，由於接近收工時間所以髮型屋內生意較為清淡只留有東主夫婦兩人及兩名男女顧客。昨晚七時十五分左右，突然有兩名打扮斯文男子來到上址髮型屋內，聲稱要理髮扮靚，東主不虞有詐，於是便熱誠招待。但兩匪見店內人數不多，便立即從腰間拔出利刀，發難及指嚇四人，繼而用繩將各人加以綑綁，然後將各人逐一洗劫，而匪共劫走財物約二千八百多元便離開現場。

各人稍後掙脫綑綁，及致電報警求助，警員接報到場展開調查，事件中幸沒有人受傷。（合）

容漢新任太古董事

香港太古集團主席布立克宣佈委任容漢新為太古洋行有限公司董事，自一九八三年一月一日起生效，容氏將為太古洋行有限公司財務董事負責常務職責容漢新畢業於牛津大學，為特許會計師，他於一九七三加入太古集團，曾在香港及日本服務，他於一九八一年五月任職為太古洋行有限公司財務監督。（圖容漢新）

圖示各嘉賓主持港島體育嘉年會開幕剪綵儀式。（本報記者攝）

文儀有限公司 THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

已具六十餘年歷史 OAC 經驗豐富信譽卓著

本公司代理世界各國名廠商業機器及文儀用品・種類繁多・任君選購

Photo copying machine 全乾式影印機
Business Computer Systems 商業系統電腦
Drafting Equipment 繪圖尺及繪圖用品
Time equipment for every purpose 工時計時紀錄機 適合各行業採用
Steel furniture Visible systems 寫字樓鋼具傢俬及檔案記錄系統
Checkwriter 支票銀碼機
Shredding Machine 文件切碎機
Addressing machine Check book imprinter 商業系統地址機及支票磁墨印刷機

請來電通知・即派專人接洽・各界惠顧・無任歡迎

總陳列室及辦事處：香港黃竹坑道42號一樓及二樓（滙豐銀行南朗山道分行樓上）（備有私家停車場為顧客專用）電話：5-546481（10綫）5-541226（5綫）

中區陳列室：香港夏慤道海富中心商場42及43室（地鐵金鐘站）電話：5-282193 5-282560

ANZ 澳紐財務（遠東）有限公司

澳洲紐西蘭銀行集團有限公司全資附屬機構之持牌接受存款公司。

存款利率行情
（最低存款額為港幣五十萬元或同值之貨幣）

存款期	澳幣利率	紐幣利率
一星期	10.125	12.75
一個月	11.00	16.75
兩個月	12.50	17.00
三個月	13.00	18.25
六個月	13.125	18.875

本公司並接受其他主要貨幣之存款。外幣存款可獲免稅。

歡迎電話垂詢：5-263179

遷址啓事！

本局之新辦事處為：

地址：南洋中心 'SOUTH SEAS CENTRE' 香港九龍尖沙咀東部麼地道七十五號第一座二樓

郵政地址：香港尖沙咀郵局郵箱98548號

電話：3-7233883

專用電報：56200 HKXC HX

電報掛號：EXPORTCRED

HONG KONG EXPORT CREDIT INSURANCE CORPORATION

香港出口信用保險局

聚寶 一百萬元

將加入下期第一組獎金基金

下次攪珠日期十二月廿一日星期二。請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。關彩結果請致電五一七五八二一一查詢。

六合彩第100/82期中獎號碼：2,4,16,19,21,24 特別號碼 10

香港獎券管理局

本港新聞

絲路萬里行攝影展
夏婕以愛心拍出大漠溫情

（特稿）攝影名家的作品固令人嘆爲觀止，一個旅行者以愛心去拍出來的照片，更使人回味與沉思。

夏婕用一個月的時間，走過天山南北六千里路深入不毛，所帶回來的，不祇是異族的溫情，同胞之愛，所拍下的一百二十幀照片，相信連攝影名家亦自愧不如。

「此行最大的收穫，不是以第一位港澳人士深入新疆而自傲，而是親自體會到，維吾爾族同胞的率直、爽朗、樂天及好客。」她欣然地總結此行時，面上充滿笑容，相信內心仍停留在左宗棠抬着棺木去開拓的土地上。

出西安，抵大河沿後，轉乘軍部的小火車，沒有水及食物的供應，夏婕雖在草綠軍服人堆中，怕得要命，祇好躲在車尾地上，儘管客當面對易當七尺的招呼時，以爲會被趕下車去，此行休矣。

原來軍人除身處邊陲，保衞衞國的豪情壯志外，更有憐香惜玉之心，讓座嬌娥。

六千里路雲和月，黃沙漠漠，小火車終站庫爾勒後，由此直下民豐，沿途罕有人蹤，就算下雨，當雨水落地，馬上便會被蒸發掉，運輸工具除汽車外，就是毛驢，連沙漠之舟的駱駝，也因該地所吹熱風含鹽量高而迷失方向。

穿柴城，走莎車，過疏勒，抵喀什，七月二十三日剛好是該地的肉孜節，滿街上紅男綠女，爭妍鬥麗，好一片新年氣象，維吾爾族同教教民禁齋一月後，踴向街頭載歌載舞，不過，女孩子穿得漂亮是本份，跳舞則在禁止之列，好一個重男輕女的社會。

女權運動者爲此已可大聲抗議，但當得悉回民向太陽做禮拜時，女孩子若站在前面便如犯天條，她們的喊聲則未知嘶啞否。

回教教民有親友逝世，親屬一年內皆衣褐衣，不得跳舞，死者不能在家過夜，得馬上潔一番，裹以白布安葬，與漢族愼終追遠大異其趣，他們將死者放在一有空格之木棺槨中，送抵墓地後，棺木可供另一死者使用又大合乎經濟原則。

由喀什北走達坂車，此古龜茲國，有最古之烽火台遺跡，附近女兒國，香港王老五興乎來哉。由此直放輪台，番，返大河沿，天山南路之旅於焉告終。

北路由烏魯木齊策勝利達，入巴倫台，直放黎乃斯，翠山皚皚冰封，黎乃斯在七月仍是春天，又是塞外一景。

夏婕此次絲路萬里行，除百多幀珍貴圖片外，復帶回陶片、銀幣、植物標本、化石、民族用品等，現在三聯書店展覽廳，供各界參觀。（忠）

行刦解款員　兩少年被控
各判入教導所勞役中心

（新亞社訊）兩名青少年，涉嫌當街行刦一間餅店解款員，掠得現款及支票共三萬多元，迅即爲警方拘捕歸案，經調查後同被落案控以「行刦」罪名，十四日前解上維多利亞地方法院審訊，被告兩人認罪，法官在聆訊案情後，諭將案押候至去週宜判，日昨法官在審閱兩人之身世報告書後，判首被告入教導所，次被告入勞役中心。

被告二人：（一）龔興富，廿歲，無職業；（二）鄭××，十六歲，無職業，同被控於十月廿六日，在西環參核士街與卑路乍街交界，行刦男子關志權現金一萬八千四百八十五元七角，及兩張支票，面額共一萬三千三百零八元九角，屬於香香餅店之財物。

案情透露：案發日上午十一時，事主以一膠袋，携着有一萬多元現金及兩張支票，擬存入附近一銀行，突見兩被告出現，將他毆打，乃强搶去他手中之膠袋，事主乃高呼打刦及追兩被告，一名警員巡經上址，加入追捕，結果追至浦非路一車房外，由途人之協助下，將兩被告拘捕，而膠袋則在追捕被告途中，有人見到首被告將之拋在地上，失款事後尋回，被告兩人乃被帶返警署調查後落案。

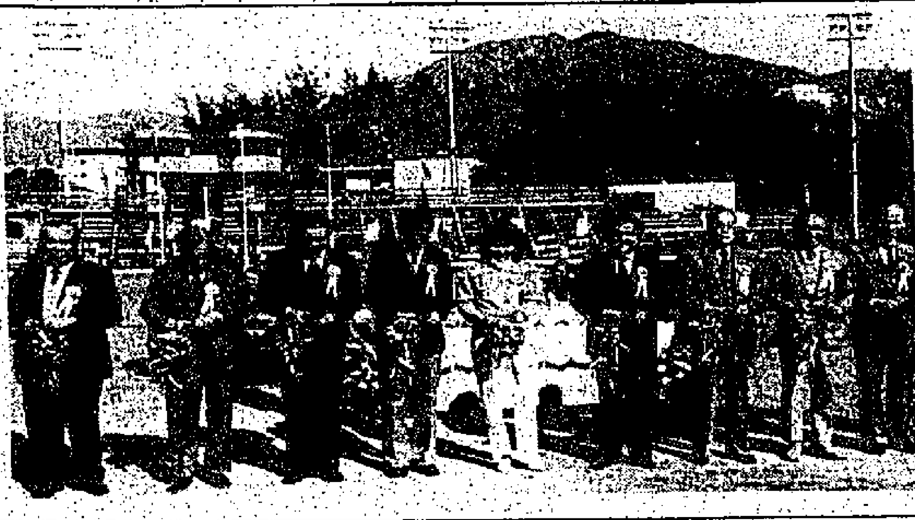
油尖區運動會開幕
王榮珍柯利德剪綵

（特訊）由政府康體處，油麻地政務處，油尖區康樂體育會聯合主辦「油尖區第八屆田徑大會」，於昨日上午九時卅分至下午四時，假九龍旺角球場盛大舉行。

大會請油麻地政務主任王榮珍，大會主席柯利德油尖區康體會主席陳碧棠，尖沙咀分區委會主席余祿祜，油麻地東分區委會主席黎時煖，高級康體主任汪健輝，市政事務主任鄺偉康，警民關係主任呂廷焘，社區及青年事務主任文國銓，分區會主席葉華、何釗等聯合主持剪綵。

大會主席柯利德在致詞指出：運動對健體强身非常重要，希望各健兒各盡所長發揚體育精神，爲油尖區樹立良好成績，將來爲區內參加國際賽，雖然勝利誠可貴，但友誼價更高，更希望抱着奧林匹克的精神，發揚田徑運動，詞畢代表賽會致送紀念品與各主禮長官，大會各首長致贈錦旗與各有關團體。

競賽隨即展開，由柯利德主席主持首項發令禮，是次參加男女青少年達四百名，項目分男子成人組，男子青年組，男子少年組，女子高級組及女子初級組，競賽達數十項，並下午四時圓滿閉幕。（奕）



圖：油尖區青年田徑賽開幕，大會主席柯利德、政務主任王榮珍與各首長主持剪綵。

美楓樓互助委員會
會所開幕委員就職

（特訊）美林邨美楓樓互助委員會，昨日下午八時假美城酒樓舉行新會所開幕暨首屆委員就職聯歡大會。恭請美林邨房屋事務經理馬健程，警民關係主任李賢總督察，沙田政務處聯絡主任黃日輝，分區委員會主席張子元區議員，警察派出所主管黃日勝警長，分別主持會所開幕及就職禮。

主席馮耀榮在致詞中指出：「互助委員會之成立目的，是聯絡各坊衆達成互助互愛之精神，同時與警方加强聯絡，同心協力，撲滅各項罪行，並協助政府執行政令，如清潔地方，改善居住環境，提倡青少年各項有益身心之康樂活動，敬老等。」繼請主禮嘉賓致詞。政府主任頒發選聘任書後，隨由該會會長、主席代表致送紀念品與各主禮長官，禮成後舉行聯歡。

昨參與盛會者有：政府機關長官、黃大仙、慈雲山各社團首長互委會主席及邨內坊衆等數百人，場面充滿熱鬧氣氛。

該會首屆委員如下：名譽會長：譚球、劉永生、翟來、呂文。主席：馮耀榮，副：鄧雲峰、張溢林。秘書：何盛流、陳家洛、林永尊。司庫：陳翠珍、梁愛月、陳玉蓉。總務：鄧均、張勝、梁桂、梁錦佳、范榮觀。保安：岑榮賓、潘剛、陳永達、陳耀強。福利：吳根水、鄧繼亮、郭素玲、陳喜壽、林建崧。康樂：陳文成、陳明光、李耀華、何志輝、何國偉。婦女：鄧蝶雲、陳素娟、李雪萍、歐陽燕玲、林玉蘭。（奕）

圖美楓樓互委會新會所開幕，主禮長官與該會主席馮耀榮等合照。（本報攝）

碼頭露宿者遭砍死
散工被控謀殺
候驗精神再訊

（新亞社訊）中區卜公碼頭，於十一月中旬發生一宗兇案，一名露宿男子被人用斧頭砍死，警方經過深入調查後，於十一月廿七日下午一時，在西環皇后大道西與正街交界，拘獲一名男子，涉嫌與案有關，而將其落案控以謀殺罪名，去週再解西區裁判署提訊，馮萬榮法官徇控方要求，諭將案押後至十二月二十八日，以便等候精神病專家檢驗被告的精神是否正常，適宜對控罪答辯，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告鄧創樹，卅二歲，地盤散工，被控於十一月十七日，在中區卜公碼頭，謀殺男子郭德（廿九歲）。

爛賭丈夫打傷妻子
認罪判簽保守行爲

（新亞社訊）爛賭丈夫因不滿受妻子斥責，用鐵鏟將妻子打傷，事後被警方拘控，於去週解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保一千元守行爲六個月。

被告鄭瑞明，卅一歲，被控於十一月十五日在葵涌地鐵站對面建築地盤內毆打廿五歲姓郭女子，令其身體受傷。

案情透露：被告與事主爲夫婦，二人均同在上述地盤工作，事發日上午八時，事主在地盤內斥責被告爛賭，將所得全部花在賭博方面，二人你一言我一語吵起來，被告盛怒之下，用鐵鏟襲擊事主，事主頭、臂受傷，稍後警方到場將被告拘捕及將傷者送院。

清潔香港　人人有責　大家合作

韓國經濟蓬勃發展
旅遊投資新目的地
赴韓旅貿激增　免簽證留半月

據韓國國際觀光公社香港所長韓勝植透露，戰後南韓經濟突飛猛進，國富民强，成爲亞洲旅遊人士向往之新目的地，特別自去年韓國實施免簽證逗留十五日之開放政策後，香港赴韓旅貿人數在今年首八個月已達三萬二千餘人，較去年同期之二萬三千餘人激增百分之卅三點二。

韓所長向百佳旅運有限公司總裁黃子良透露韓國現正積極促進旅遊及投資，歡迎港人前往考察遊覽，首都漢城有中國文物、文廟、武廟、臥龍祠、吳公祠、迎恩門、亞洲規模最大之國會大廈，可容百萬人之「五一六」廣場、露天戰爭博物館展出韓戰南北方所用美、蘇、中共、捷克製飛機、坦克、艦艇、輕重武器，又有故宮、景福宮、塘中慶會樓石舫、唐人街、博物館，乘吊車登南山塔可窺全城之景，城南民俗村保持古韓國建築及生活傳統，城北板門店舉世聞名，較遠慶州古都，釜山閑麗海上公園，濟州島自然樂土，及東部溪谷秀麗之雪岳山及龍平滑雪場，皆冬季好去處。

爲了方便旅客訪韓，百佳旅運公司特別安排最豪華之漢城市中心派拉沙五星大酒店及國泰，韓航及中華航空公司的酒店加機票優待辦法，既經濟又舒適，詳情可電五一七五二六三二。

商業專欄廣告

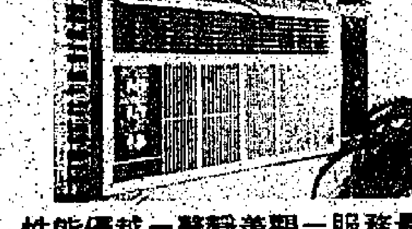
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國　汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU



性能優越一寧靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

漢記食品公司
專營：梅花鹿肉鹿扒、急凍蛇肉、環球鮮明凍肉、零沽批發
名師巧製：旅行燒烤包
每份7.00元至8.50元，歡迎預定
內有雞翼、雞肶、豬扒、牛扒、腸仔
九龍旺角通菜街123號地下
電話：3-944197-0（4綫）

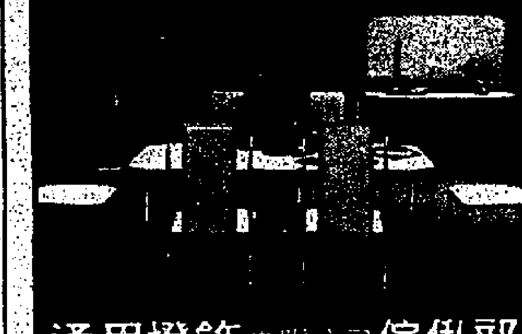
美加、歐洲
機票特廉
西岸來回 $3,500
東岸紐約 單程 $2,550
各地機票加酒店服務
歡迎查詢
四季風旅行社
5-451094 票務部

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔港灣道304號地下　5-755832　5-755481

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

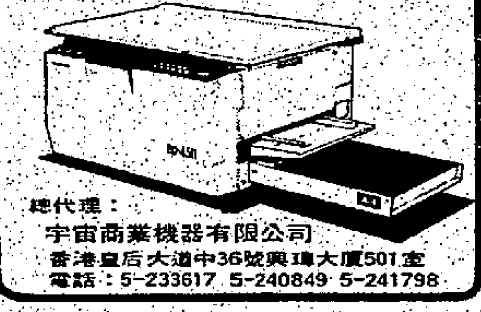
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大厦1607A室
電話：5-248583

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機
既可影印·又可縮印



總代理：
宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

萬邦航業投資有限公司

致股東一九八二至八三年度中期報告書

董事會謹宣佈本集團截至一九八二年九月三十日止之六個月內，未經審核之營業純利爲港幣二千二百五十一萬七千元（上年度同期爲港幣四千六百五十七萬七千元）。經減除撥提商譽港幣二十二萬一千元及計入出售船舶之非經常性收益港幣六千四百二十五萬九千元後，集團之未經審核之綜合純利爲港幣八千六百五十五萬五千元（上年度同期爲港幣四千五百六十萬七千元）。

未經審核之綜合損益表

	截至九月三十日止之六個月 一九八二 港幣	一九八一 港幣
除稅後純利	22,517,000	46,577,000
減：撥提商譽	221,000	970,000
未計入非經常性項目前純利	22,296,000	45,607,000
加：非經常性項目 出售船舶純利	64,259,000	—
計入非經常性項目後純利	86,555,000	45,607,000
加：上年度盈餘滾存	235,698,000	161,639,000
盈餘滾存至九月三十日	322,253,000	207,246,000
每股盈利		
未包括非經常性項目	48仙	98仙
包括非經常性項目	187仙	98仙

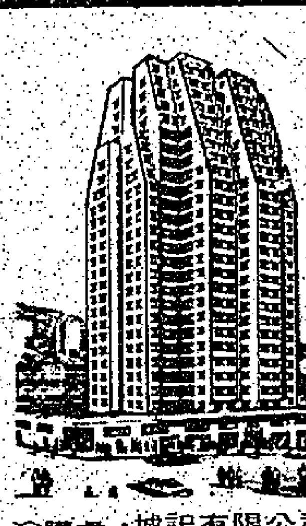
董事會決定於一九八三年三月二十五日派發截至一九八三年三月三十一日止年度之中期股息每股十七仙（上年度同期每股港幣17仙）予於一九八三年三月十二日登記在案之股東。

本公司將由一九八三年三月十二日起至一九八三年三月十四日止，首末兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。未經登記之股東爲確保能收取上述股息，務請將所持有之股票連同有關之過戶文件於一九八三年三月十一日下午四時前送達本公司股票登記處：巽馬域廈書公司，辦理過戶手續。

承董事會命
秘書
民信秘書有限公司謹啟

香港一九八二年十二月十八日

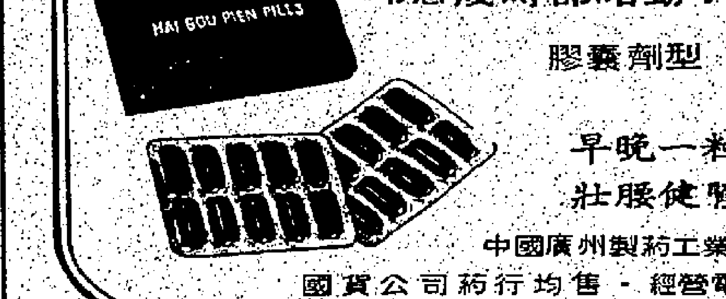
利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　式房一廳
式十餘萬　三房一廳
三十餘萬　四房式廳
四十餘萬　不受租管



筲箕灣西灣河街
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓　電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

MONTEREY PARK 三層式
蒙特利公園 豪華洋房，車房可停兩車，離市中心僅十分鐘，交通方便，環境優美，彩色說明書備索，付款辦法從優，爲在美加州羅省置業良機。
洽購處：建煌新記建築置業有限公司 電話：5-236573 233309 220759

廣州出品　海狗鞭丸



令您幾時都咁勁！
膠囊劑型　粒粒夠醒
早晚一粒·精神奕奕
壯腰健腎·活血强身
中國廣州製藥工業公司出品
國貨公司葯行均售·總營電話：5-738186

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

地鐵站書店　電視服務站
通用地圖
深圳
最詳最新
星島各門市　書店均有售
另有北京·澳門珠海·新市鎮
香港·廣州·珠江三角洲
九龍·新界·杭州黃山
通用圖書有限公司出版·郵箱78669·電話：K 943531

德輔道中40號　通明大廈一樓　5—222976
八大名家畫展
任伯年　吳昌碩　黃賓虹
徐悲鴻　齊白石　溥心畬
傅抱石　張大千　共150幅

ELEVEN
OPEN 24 HOURS
便利商店第31分店
新界沙田第一城
開幕誌慶
UNIVERSAL NOLIN

ANTHONY

UNIVERSAL NOLIN

本行供應全部設備安裝修理及保養
保得工程有限公司
POLYTEK
ENGINEERING CO., LTD.
仝人敬賀
香港九龍尖沙咀東麼地道好時中心3樓　☎3-694881（8綫）

美國投資移民良機
美國律師 MR. D.A. GILNA 將於十二月二十八日至三十一日留港專辦移民案件手續及特別處理美國投資移民申請。如有意移民到美國者，歡迎電話預約接見時間（H—268124）

最近榮獲美國最佳銷售獎
既可影印·又可縮印
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機
售價特廉·優點特多·未能詳列
歡迎試機並與其他影印機比較

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798 5-224360

本港新聞

中文大學食堂發生兇殺案

食堂東主遭斬斃

與朋友在宿舍間談突來兩名持刀客
兩漢見人就斬東主當場慘死友亦傷

（特訊）沙田中文大學崇基學院的一食堂內昨晚發生兇殺案，一名食堂東主突然被兩名持刀男子襲擊受傷倒臥於宿舍門口，事主送抵沙田診所後經已證實不治。該宗血案起因，現時懷疑爲積怨尋仇所致。

發現血案現場在中文大學崇基學院的荣志堂。上址爲一間食堂，由一名年三十九歲男子林朝耀負責經營，林某在上址營業已經有三年多。由於上址爲一食堂，因此僱有二十多名工人工作，平時在每晚八時許，都經已全部收工，只留下十多名工友在上址食堂的宿舍內留宿。另一姓林東主，雖然在市區有另一居住寓所，但由於路途遙遠，所以間中亦會留在食堂宿舍住宿，昨晚因天氣嚴寒，林某亦因此留在宿舍居住。

昨晚較早時，林某有一朋友李悅富來到上址找事主聊天，兩人於是便在宿舍內閑談，當時見他留宿的十多名工人亦在大堂內看電視。直至到晚上十時許，事主兩人正在房內談話之際，突然有兩名大漢推門入內，他們各人分持利刀，不由分說便向林某襲擊，事主身處房內，避無可避，當場被斬致頭、頸、胸受傷倒地昏迷，而事主朋友李某亦殃及池魚，被斬受傷。兩大漢行兇得逞後，便立即奪門逃去。

當時留在隔隣房的事主妻子聞嘈吵聲亦出外察看，赫然發現丈夫已經倒臥於房門口，血流如注，儼如一個血人。事主妻子便立即致電報警及通知大學的保安人員兜截疑兇，但不幸被兩名行兇者殺脫。

事後警員接報到場將事主送院，但林某送抵沙田診所後經已證實不治，警員稍後在現場展開調查，但並未發覺有兇器遺下，由於當時未見有任何車輛離開上址現場，警方現時相信兩名疑兇在行兇後便沿着山邊的小路向大埔方向逃去。

據悉，該兩名疑兇是林某所認識的，而兩人曾經在上址食堂工作過一段時間，一向與林某素有嫌怨，今次事件相信爲尋仇所致。警方現時已掌握該案的資料及尋找該兩名疑兇歸案。（合）

藍田邨短時間內兩宗火警

住宅與貨車被燒毀

起火原因疑是洩電引起

（特訊）觀塘藍田邨，昨午在不足兩小時內，發生兩宗離奇火警，其中廿四座一單位閂門失火，全屋盡燬，另在十七座外一部小型貨車，亦遭祝融光顧，付諸一炬，初步相信，此兩宗火警，均是因洩電所致，警方目前仍在調查中。幸兩宗離奇火警均未有受傷報告。

昨午三時廿五分左右，一部車牌CD八六八一×的小型貨車，停泊於藍田邨第十七座外一處車場，車頭突告冒煙，管理員睹狀，立即報警，由消防員到場灌救，但延至火撲滅，車頭大部份已付諸一炬，初步相信，是汽車電池洩電所致，並無可疑之處。

此外，藍田邨第廿四座十二樓一二二二室，於昨午五時十分左右，突然閂門傳來一聲巨響，並冒出濃煙，鄰居於是有人報警，召消防員到場灌救。於消防員抵場時，上址又傳出兩聲輕微爆炸，但火勢迅即由消防員控制，隨即撲熄，惟上址全屋已遭嚴重焚燬。閂門失火現場單位，戶主姓洪，有妻及三子女，昨日星期，全家於早上外出，往觀塘旺角道探親，故此，發生火警時，上址空無一人。而消防員於撲熄火警後調查，又發現現場石油氣未有爆炸，故初步也相信，火警是因洩電所引致者。

於上址單位發生火警時，由於有大量濃烟冒出，將其對上十三樓一三二二室籠罩，而此單位是居住有一對夫婦者，夫姓梁，妻姓閻，因他們一時心慌意亂，不知所措，一度高呼求救，幸由鄰居將他夫婦救出，未爲濃烟所燭。（合）

今年兇殺案九十宗
破案率高達三分二

元洲邨大屠殺與肢解案最轟動

（特訊）警方數字顯示，今年至現時爲止，本港共發生九十宗兇殺案，此比去年爲少。警方發言人說：在這九十宗案中，有六十宗已獲破案，破案率達三分之二。

資料顯示：今年最令人從慄的兇殺案，包括六月元洲邨一間幼稚園內上演的大屠殺及八月的士司機腰斬肢解女性搭客案，分別有五名及四名死者，兩案疑兇李志衛和余過套都已被捕接受審訊。

另一方面，七月兩艘飛翼船在大嶼山對開海面相撞，釀成多人死傷，調查結果，兩船船長及兩名船員被控誤殺。

至於一些被稱日報未被獲的案件，包括一月牛頭角順安邨老姊妹雙屍案，二月船業富商賈忠賢陳屍寓所案，及九月大埔康樂園三屍案。

至於持械行劫案，警方數字顯示：今年首三季持真槍行劫案共十九宗，持類似手槍物體行劫案共一百八十五宗。

去年全年持槍械劫案的數字是，三十宗真槍，一百一十八宗類似手槍物體。

今年有兩宗械劫案損失數字超過一千萬元，第一宗是四月尖沙咀莉莉珠寶公司被三匪持槍及天拿水行劫，財物損失共值一千二百萬元。第二宗是五月四匪冒警截劫解款車，在土瓜灣劫去一批剛由台灣運港的外幣共值一千萬港元。

相比之下，百萬元劫案已屬小兒科，今年至今爲止損失超過一百萬元的劫案至少已有十五宗，包括五月中區太子大廈皇室珠寶行被三匪持槍劫去六百萬元財物，及本月中半島酒店商場寶寶珠寶公司被劫財物五百多萬元。（合）

晴朗 乾燥

天文台報告，華中及華東之氣壓頗高。預測今日本港地區，吹和緩北至東風，天氣乾燥，色晴朗。最高氣溫爲十八度。今日火災危險性頗高。

大圈匪幫計劃打劫爲警方偵知

在荃灣拘捕五男女
檢獲三支改裝手槍

（港訊）警方昨晨在荃灣檢獲三枝改裝起步槍，拘捕五人，包括兩名非法入境者。

昨晨約六時十五分，新界總區罪案調查科第二隊人員，在總督察耿盈洪率領下，搜查河背街十三號一單位，拘捕一名廿二歲男子及廿歲女子。

該隊人員其後再搜查禾笛街二十七號一單位，拘捕兩男一女。調查顯示，該名女子及其中一名男子均從中國於十一月一日偸渡到港。

警方在樓宇內並檢獲三枝改裝起步槍，若干彈藥及兩張懷疑是僞造之身份證。

據稱被捕者計劃在荃灣及九龍進行兩宗行劫。

他們現被扣留協助調查。

澳門筷子基一間貿易行火警

被困火場無法逃出
兩男子一死一重傷

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門筷子基羅樂坊昨午發生一宗離奇奪命小火警，一名廿餘歲男子在火警中斃命，另一名男子亦傷重昏迷，澳門警方目前仍在調查起火的原因。

離奇火警的現場在筷子基羅樂坊五十五號林昌大廈的地下及閣樓，是屬於一間專營中西藥及百貨的合興貿易行。老板姓伍，有一男一女職員，昨日爲星期日，該行下午休息，老板有事於昨日來港，僅剩該對男女職員打理店務。

下午一時，當該行準備收舖時，一名廿餘歲叫「亞欣」的男子到訪該行的男職員蔡×基，蔡於是留下，並與該名叫「亞欣」的男子上閣樓，以酒食招呼，而女職員蔡小鳳遂先行離去。

直至到午間四時四十五分，鄰居突然發覺貿易公司的地下冒出濃烟，並不時傳出爆炸聲，而且亦發覺閣樓的封密鐵窗花內有男子拍窗求救，但鄰居卻因爲該行的大門已上鎖，無法開啓，遂祇得致電報警。

消防處聞報，派出四輛消防車到場，未幾即行將火救熄，但被困在內的兩名男子早已被濃烟燻至昏迷，倒臥在地上，消防員立即將兩人送往山頂醫院急救。

兩傷者在送抵山頂醫院後，該名叫「亞欣」的廿餘歲男子因爲頭、胸及肚均受嚴重燒傷，經急救無效，終於斃命，而該行的男職員蔡×基的面、胸及背部亦嚴重受傷，昏迷不醒，需要留醫。

由於火警中兩名男子一死一昏迷，故澳門警方無法得知起火的真正原因，惟有在起火的現場調查，找出起火的原因。（合）

港大國事學會
台灣交流團
定明日啓程

（港訊）爲使有興趣認識台灣的同學有機會親身赴台作較深入的了解，香港大學學生會國事學會正籌備一「台灣觀光交流團」。團員共廿八人，來自港大不同院系，廿一日啓程，於一月三日返港，行程達十四天。

在台期間，同學們將有機會與台灣大學生交流，及參觀當地建設。爲發更能達到加強對台認識的目的，同學們於啓程前已搜集部份資料，準備於抵台後，透過與該地人士接觸及親身體驗，探討台灣的經濟、民生及社會現狀（如教育、居住情況等）。回港後並將整理十四日的所見所聞，對港大同學作出匯報。

輸美國受限制紡織品
貿易署促出口商注意

八三年配額分配原則

（特訊）貿易署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第59／82號：宣佈輸美國之受限制紡織品一九八三年紡織年度之配額分配原則及管制措施。

貿易署致出口商（紡織事務）通告：第一組郵寄名單所列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署紡織品簽證處詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

歐克明—工業主任 電話：三—七二二三五八

吳錦泉—工業主任 電話：三—七二二三五五 棉質配額類目

何德文—工業主任 電話：三—七二二三五六 人造纖維配額類目

鍾樹源—工業主任 電話：三—七二二三六四 棉質及人造纖維出口授權書

駱錦榮—工業主任 電話：三—七二二五七八 類目317；羊毛類目；不受限制項目價值美金二百五十元或以下之付運貨品

鄧偉才—工業主任 電話：三—七二二三八七 配額調用及轉

宋加喇大會通過
與式毅換股協議

（特訊）宋加喇有限公司特別股東大會上通過該公司與式毅投資有限公司在今年十月二十三日簽訂的有條件協議。

根據協議，宋加喇將發行予式毅每股面值一元的新股三百一十五萬股，佔宋加喇增發新股後的已發行股本百分之六十八點六三。另外，宋加喇將於明天開始至明年一月十八日止爲期五周，在市場內，以每股九元一角的價格收購宋加喇每股面值一元的股份（該等股份將不包括式毅有關合夥人現已持有的宋加喇股份）。

四名青年喬裝食客
飽餐之後亮刀行劫

土瓜灣一韓國菜館被劫二萬元

（特訊）土瓜灣偉恒昌新邨一間韓國餐廳昨晚遇劫，四名油脂青年飽餐一頓後，以利刀指嚇該店的女收銀員，劫去現金二萬餘元與及一條金鍊，以拳頭打傷一名欲反抗的伙記，然後逃去無踪，該名受傷的伙記稍後送院。

被劫的餐廳爲位於偉恒昌新邨新碼頭街的韓國菜館，昨晚十時許，有四名油脂打扮的青年進入上址，飽餐一頓，至十一時廿分左右，當菜館內的食客稀少時，突然亮出利刀，衝向櫃面，指嚇女收銀員，閃電的掠去錢櫃內的二萬餘元現金，復搶去女收銀員的金頸鍊，然後欲奪門而出，是時一名男伙記睹狀，乃上前制止，但卻被其中一名青年以拳頭相向，受傷倒地，以四匪遂得以全身而退，迅即失去踪影。

事後菜館致電報警，警方到場，將傷者送院，並通緝四名十六至十七歲的油脂打扮青年歸案。（合）

秀茂坪對開燒山草
威脅安樂村木屋區

消防員撲救終化險爲夷

（特訊）九龍秀茂坪邨三十座對開之安樂村附近山邊，昨日中午十二時四十六分，發生山草大火，由於火乘風勢亂竄，安樂村木屋區一度受威脅，報警求助，消防員到場，開喉灌救，歷兩小時後終將火勢撲熄，安樂村木屋區化險爲夷，居民亦如釋重負。

據悉：安樂村木屋區依山而建，山背另一處密林，昨午十二時四十六分失火。在凜烈北風吹號下，助長火勢，向四週蔓延，且冒出滾滾濃烟，遠處看起來，還以爲是安樂村木屋區大火，秀茂坪邨一些居民，在錯覺下善意報警。

幸好消防員迅即抵場開喉灌救，山火曾一度威脅要吞噬安樂村。消防員首先切斷接近木屋區的山火去路，引喉多條堵截灌救。

由於火場面積頗廣，灌救困難，消防員下午二時四十三分，始將火勢撲熄，上址居民，始額首稱慶。（合）

一年發生六宗意外地點

增設燈號協助行人過路

（港訊）運輸署交通安全研究部會優先調查所有在一年內發生超過六宗行人意外之地點。最近完成的一九八二年行人問題地點檢討年報作如上陳述。

一年內發生意外六宗的地點就會受到調查的此一準則，是在一九八一年初訂定，初期是爲了配合可動用的現場調查人手。

一九八二年行人問題地點檢討年報是連續性之第十二個年報，所涉及的期間，是直至一九八二年七月。年報透露新界區之問題亦會受到研究。

年報說，交通安全研究部可利用交通意外統計資料，密切觀察行人黑點之數目及地點，採取補救措施，包括設燈號控制之行人過路綫，重新安裝指示牌，在接近行人過路綫之處鋪設防滑材料，及改良燈號等。

年報亦指出，過有車輛、行人爭路，或常生意外之地點，增加行人設施未必是最佳辦法。

一些最惡劣的意外地點，是近電車站月台之路口，或電車軌旁邊之安全島。

調查顯示，在該類地點，意外多在燈號控制行人過馬路設施前發生。該等設施原意在幫助行人安全過路。

進一步的調查更顯出，大多數的意外是在電車軌上發生，其原因是沿電車站或行人安全島旁邊行駛的汽車，其行駛方向爲路人所未提防者。

年報強調，這個問題的解決，是禁止汽車駛進電車軌，而非增加行人設施。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

呼籲堅持「社區照顧老年人」的原則

編輯先生：政府對安老服務機構之津貼方式極不合理，今願借貴報一角之地，表示我們的不滿。

一九七九年以來，政府與志願機構合力鼓吹及推展「社區照顧老年人」的目的，政府亦在「程序計劃檢討」及「五年計劃檢討」中，明確表示其政策目標及服務計劃，皆爲維持老年人的自尊，使其盡量留在社區，由社區照顧，非必要時，不希望他們進入老人院舍。因此，也就認可老人中心及老人社區服務中心在協助及激勵社區照顧老年人方面，担任舉足輕重的角色。但是，社會福利諮詢委員會獨斷獨行，決定按「第二類服務」的津貼方式，資助提供上述兩類服務的機構，這樣，便大大打擊了老人社區照顧服務的質素與發展，把老人中心及老人社區服務中心歸納在「第二類服務」之列，導致不良後果如下：

一、被迫增加服務計劃的收費，使收支平衡。

二、政府降低服務計劃之津貼，使成千上萬的老年人直接受害。新津貼制度實施前，老年人能按其經濟情況，參與服務計劃及小組活動，自新津貼方式使用後，其參與次數被迫削減。

三、爲彌補經費不足，社會工作者須撥出時間籌募經費，因此之故，其直接服務老年人的時間被迫縮短。

四、志願機構對要籌募服務計劃開支的百份之三十毫無把握，況且，屬香港公益金會員的志願機構，規定不准籌募經費，且乏舉辦捐款活動的開支費用。加上在該等機構服務的人員，因職業沒有保障而憂恐不安，安老服務多少受到影響。

五、在長遠發展方面，由於機構不願意無了期地每年負担四萬元支持一間老人中心及十二萬元支持一間老人社區服務中心經費，機構必然擱置安老社區服務之發展計劃。

六、在未來五年內短缺一〇六間老人中心及十七間老人社區服務中心，這對於政府提供安老服務，尤其在新屋邨及新市鎮及鄰近地區發展安老服務是大有困難。

七、政府未經諮詢志願機構擅自實施「第二類服務」津貼方式，違反了「合夥人」的原則。

八、政府把老人中心及老人社區服務中心列入「第二類服務」之列，而不申明任何理由，我們認爲對老年人委實不公。

今年，聯合國呼籲各國政府制訂政策，關注老年人的各方面需要，今政府反其道而行，違反了「社區照顧老年人」的原則。

老人住院服務和日間護理中心獲百份之一百補助，而老年人中心及老人社區服務中心；爲有老年人的家庭輔助服務，使老年人能在社區中生活，這種功能和角色理應獲得政府認可及全力支持。但政府現時的做法，卻背道而馳，違反了「社區照顧老年人」的原則，更使提供該等服務機構面臨困境。

政府時時提到市民照慣例會幫助老年人，所以希望及鼓勵福利機構向市民要求捐款。事實上，絕大部份市民只願意支持有歷史背景的老人院及直接使老年人受惠的服務，只有絕少市民願意資助老人中心及老人社區服務中心所提供的未能立時可見效果的輔助服務。

如無適當的經費資助，老人中心及老人社區服務中心將面臨暗淡的前途，我們堅決認爲政府應該堅持「社區照顧老年人」的原則，我們亦認爲老人中心及老人社區服務中心必須獲得百份之百津貼，使上述兩中心與青少年中心和老人社區服務中心受到同等待遇。除非政府同意採用「第一類服務」的津貼方式，資助老人中心及老人社區服務中心，否則的話，我們（共二十間志願機構，共開設三十七間中心，服務一萬二千六百老年人）將不再計劃開設中心，政府將要物色新機構，以應日益增加的需求。

志願機構：香港仔街坊福利會社區服務中心，浸會愛羣社會服務處，旺角街坊會陳慶社會服務中心，鐘聲慈善社順天邨老人康樂中心，香港基督教服務處，香港耆康老人福利會，循道愛華村服務中心，秀茂坪仁愛敬老中心，聖公會麥理浩夫人中心，聖雅各福羣會，思斯理社區中心，香港明愛，中華傳道會城砦老人中心，聖匠堂老人福利中心，香港路德會社會服務處，藍田老人會所，救世軍，聖公會主愛堂社會服務中心，香港西區婦女福利會老人中心，協和社會服務中心。

有關各方對學生曠課問題如何應付

編輯先生：報上日前刊出「教署採取連串行動，應付學生曠課問題，將以調查、補救、預防三方面處理，謂預防工作有修改課程綱要提供輔導等。」顯然，學生曠課問題嚴重，究竟真實原因何在；未悉有等學校作「金字塔式」編班制度，是否亦會有影響？更望教育界及社會賢達對是項問題，發表高見，俾來明白根治辦法，協助當局解決困擾，相信對社會前途及下一代教育將有大裨益。

余樂育上

「一羣社會工作員」請與教育署聯絡

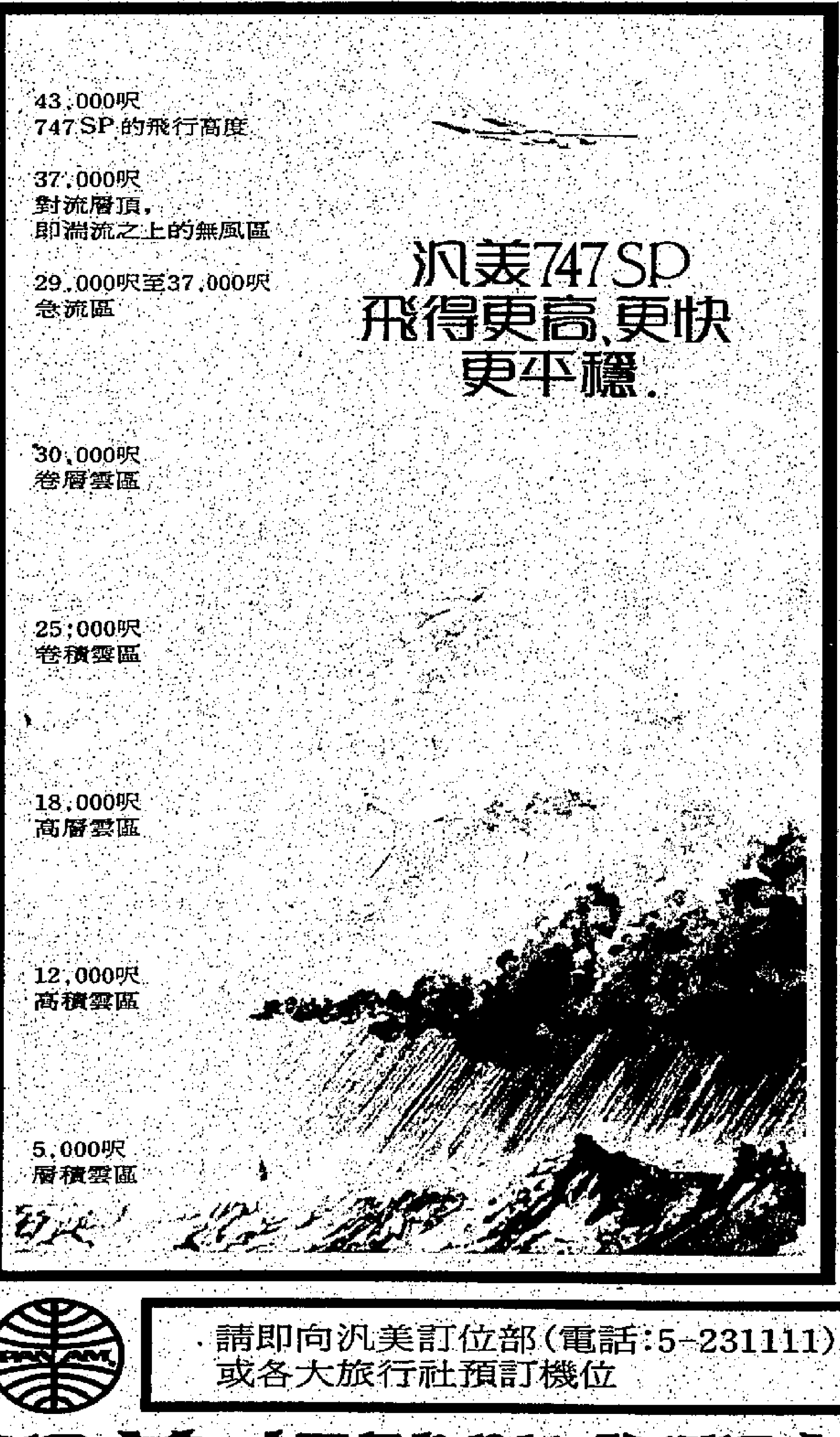
逕啓者：貴報於本年十二月十日刊登讀者「一羣社會工作員」來函，有關某特殊學校指派該校社會工作員及助護兼負教師大部份職責一事，謹覆如下：

根據現行教育條例規定，若非具備檢定教員資格或准用教員資格之人士不得在學校任教。因此校內之社會工作員或助護實不可以如函中所述在課室進行授課。

本署對函中所述之事件甚爲關注，若有關讀者能提供進一步資料，則有助本署之調查工作。請有關讀者來函香港灣仔告士打道利園大廈三樓教育署特殊教育組，或於辦公時間內致電五—八三九二五三四與該組黃銅鋼先生聯絡。一切提供之資料將絕對保密。此致華僑日報編輯先生

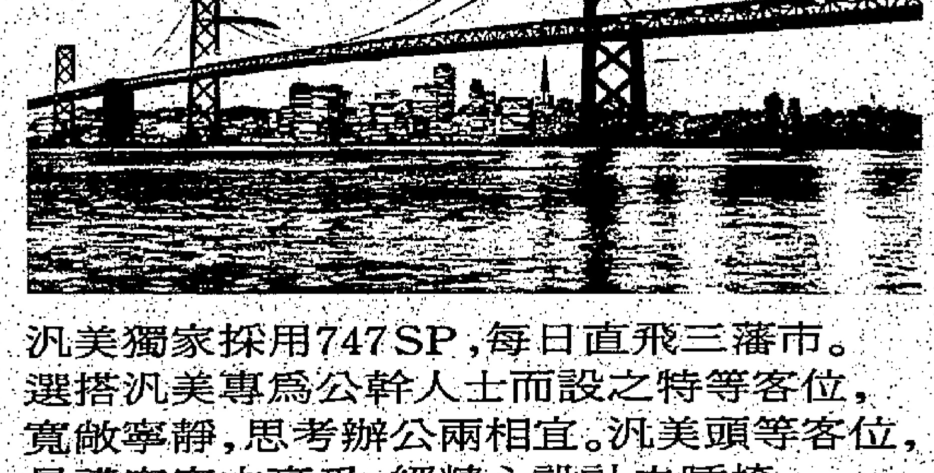
教育署署長許瑤燕啓（黎士剛代行）。一九八二年十二月十日。

享受最便捷的旅程
汎美獨家採用747SP
每日直飛三藩市



唯一中途不停站的每日班機.

汎美747SP比其他商用客機，飛得更高，更寧靜，更快捷。747SP航行43,000呎之高空，不受雲層、急流、惡劣天氣以及湍流等之影响，置身其中，自然倍感平穩舒適。



汎美獨家採用747SP，每日直飛三藩市。選搭汎美專爲公幹人士而設之特等客位，寬敞寧靜，思考辦公兩相宜。汎美頭等客位，最講究空中享受，經精心設計之睡椅(Sleeperette®)，更是舒適無比，置身其中，豈祇上賓享受。

離港時間		抵三藩市時間
下午1:30分	直航	早上9:00分

請即向汎美訂位部（電話：5-231111）或各大旅行社預訂機位

汎美訂位部：香港：中環歷山大厦一樓
九龍：尖沙咀帝國中心地下

汎美.經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

體育

高級銀牌賽埔頭挑燈夜戰
海蜂遭逢精工
爲爭出線精工採搶攻盡數求大勝

（特訊）高級銀牌第二組賽事，今晚埔頭將有演出，由精工與海蜂八時正挑燈夜戰。門券分收三十元，廿五元，二十元及十元四種。

海蜂自從有兩名身裁高大的球員祖雲奴城及華度加盟後，進攻及防守均顯著地有所改善，經過兩月操練，加緊球員之默契配合後，今晚準備一撼「擂台」精工。

精工上週才與巴西明星隊作賽一場，該役精工球員表現在狀態之上，只是若干球員，水準仍待改善。經過上仗從以十二碼球負於巴西勁旅，精工不但軍心未有動搖，反而球員因有良好之演出，信心反而增強。

精工於第二組內，先後出戰兩次，先以一球擊退南華，繼後零比一負於寶路華，該役他們痛失三分。假如要爭取出綫權，今仗必須要從海蜂手中，全取三分，方能出綫，爲此，精工近日勤操不懈，並準備今晚排出最完整陣容，務求力挫海蜂。同時，日前飛赴泰國參加亞洲明星隊，出戰巴西隊的胡國雄，尹伯及南寧加三員猛將，亦已返抵本港，並參加賽前操練。

精工副領隊兼教練陳輝洪表示：目前精工之傷患球員，康復的進展相當理想，前鋒球員邦辛及後防衛將鍾士傑出亦告痊癒，而且經已恢復操練。因此相信今晚可以派强陣容出擊，並因爲現時精工手頭只有三分，爲要爭取出綫，今後將會主動地去壓迫對手，全力以赴去擊敗海蜂。

海蜂自從得祖雲奴城鎮守後路，身裁魁梧的華度前方衝鋒陷陣後，進攻及防守力無疑加強很多，可是精工陣中，亦有很多高大球員，而且精工一條後防綫幾名球員俱是富於經驗，加上身高手長的加納把關，假如海蜂要攻破精工防綫，非要經一番努力不可。

另一方面海蜂後防增添祖雲奴城後，防禦力量加强不少，再加上狀態頗佳的另一名守衛史密夫，使海蜂後防再不像季初一樣地不堪一擊，精工與海蜂在今屆球季中第一次會師，精工向以頭球厲害著的，箭頭南寧加今後將會遭遇到勁敵，因爲海蜂擁有三名特高隻且頭攻厲害的球員，且看南寧加能否在對方兩名高大後衛前頂球入網。

現時，各人均將注意力集中於海蜂兩名新援身上，其實陣中最危險之人物，仍是他們的韓援朴炳徹，假如精工忽略了這名球員，精工門前將會十分危險。上仗海蜂在旺角場出戰對愉園時長人陣頗有效用，今仗在埔頭出師，且看他們有何表現，因爲精工畢竟實力佔優，故此，仍被睇高一綫，但海蜂只是集中於聯賽護級，對銀牌賽事只視作練習，球員在無心理担負之下，會有較佳之演出亦未可料。茲將雙方可能陣容刊後：

精工：加池　一披　黃耀信　鍾士迪　莊南寧加　納草伯　黃國安　華希恩　麥哥利　巴貝利

海蜂：梁振權　史密夫　張錦全　祖雲奴城　李康敏　大衛臣　朴炳徹　華度　胡輝明　會偉忠

克福網球決賽
史簡倫撼蘭度

（路透社克福十八日電）克福公開網球錦標賽，史簡倫以七比五及七比六挫敗屈知吾升決賽。

明天的決賽他將會與首種籽捷克的蘭度碰頭爭奪頭獎十萬美元。另一仗準決賽蘭度以七比六及六比三擊敗匈牙利球手泰萊斯。

史簡倫與屈知一仗，開波後雙方互有攻守，戰情異常緊湊，史簡倫在第一盤只是在第十二局擊破屈知的發球局，當時他在屈知手上連續搶得四球。

在次盤的節奏稍現鬆懈，但仍有數次出現「破點」。於決勝局屈知救回一個「賽點」，以前手殺球得手而史簡倫亦不甘示弱以貼地球反擊得手，再創「賽點」。結果史簡倫以九比七贏出。

蘭度經已贏得十四項錦標包括有九項世界錦標賽，於八二年的獎金收入超越一百五十萬美元。對泰萊斯一仗，發球强勁，泰萊斯可說全無反撲之力。在克福的三場比賽，他沒有一盤失手及只有一次被人打破發球局。

史簡倫與蘭度今次的相遇是本年度的第四次。

學運大會花絮

田徑界名宿趙秉衡、司徒光、黃心雄、陳鑾、李潤根等爲田徑運動及年青一代服務，數十年如一日，令人敬佩。上述諸位，司徒光爲戰前出席遠東運動會中國三級跳代表，趙秉衡爲戰前百碼第一名短跑好漢，百米十一秒正及二百米廿二秒七成績，足以媲美現今選手。且當年採泥跑道而非近年新型跑道，上述兩項成績固難能可貴也。黃心雄爲戰前三鐵名將，李潤根爲五十年前田徑好手。

× × ×

南華體育會主辦第卅六屆全港學界田徑運動大會昨閉幕，由於天氣回暖及陽光普照，各參賽同學已沒有感到手僵腳硬的滋味，狀態及表現已較首天出色，昨共計有六項破大會，較諸首天的三項大會新猷，可說突飛猛進，總括來說本屆共有九項締大會新。昨破紀錄的項目分別爲男甲千六接，男丙四百接，女甲百米低欄，女甲四百接，男甲跳高及撑竿跳。

× × ×

在運動場上觀衆可看到友誼之花到處綻放，草地上東一堆，西一班的同學們坐在草地上聊天，談論他們對自己參賽項目之心得，並不因他們在同一項目角逐而生出敵意，充份可看到運動會的真正含意。

× × ×

大會的頒獎台頻頻在米高峰上呼喚得獎運動員到台前領獎，運動員姍姍而來，對他們所得的獎牌並不甚爲着意，難道同學們真的是爲比賽而比賽的嗎？

× × ×

天氣回暖，運動場上經已沒有毛氈的影子，雖然選手們在賽前賽後皆披上厚厚的冬裝，但在作賽時都皆戎裝上陣，各顯神通，他們大多有作足夠的熱身運動，故皆有一定狀態的演出。救護站昨天可說毫不忙碌，因爲選手均準備充足，故沒有運動員需光顧救護站。

× × ×

昨日舉行的男子中組高欄決賽中，因爲八名選手俱是最後甄選出來的，故此實力頗爲接近，發令員槍聲一響後，各運動員奮力向前，然第二綫位的選手跨過第一個欄時，竟將欄桿踢成兩段，不知該位同學是否衝力過猛抑或是「功夫」高手了。另外，田徑場所設置的欄桿經特別構造，假如選手不慎踢跌，那些欄過後會像不倒翁一樣自動彈起，回復常態，於是，在各組跨欄賽事中，但見那些欄桿此起彼落，就像波濤起伏似的。

西德泳將歌斯於十八日在歐洲盃游泳決賽二百公尺蝶泳中，以一分五十六秒一八締世界新猷。（合衆社圖片）

女甲二百米：一、張美珍（風溪），二、駱雲儀（萃華），三、龍惠蘭（培僑），成績廿七秒一二。

女甲千六接：一、風溪（中），二、培正（左），三、聖約翰（右），成績四分廿五秒〇八。

男甲四百中欄：一、陳浪平（華華），二、黃偉光（九新法），三、劉劍昌（聖約翰），成績一分〇秒六七。

男甲二百米（左至右）：一、宋家俊（黃棣珊），二、何善新（聖約翰），三、麥家常（孔仲岐），成績廿三秒一三。

女乙二百米：一、伍嘉儀（聖加大利），二、王泳瑤（聖加大利），三、梁麗瓊（培僑），成績廿七秒六八。

男甲千六接：一、聖約翰（中），二、廠商會（左），三、風溪（右），成績三分卅三秒七九（大會新）。

女甲鐵餅：一、丘瑞瓊（培僑），二、黃燕萍（培僑），三、李敏華（風溪），成績廿五米一九。

女乙跳遠：一、李瑞貞（培僑），二、廖桂儀（風溪），三、胡惠萌（聖瑪加利），成績四米四〇。

男乙四百接：一、拔萃，二、陳樹渠，三、魚統工業，成績四五秒六三（大會新），由拔萃代表三隊領獎。

女子網球巡迴錦標大賽
拿華杜露娃艾華特爭后

（路透社新澤西十八日電）一九八二年度女子網球巡迴錦標大賽，獎金總值卅萬美元，兩名首列種籽球員拿華杜露娃及艾華特在今晚的準決賽分別勝出，她們將於明天一較高下，爭奪后座。

總決賽中，首種籽球員美籍選手拿華杜露娃以七比六及六比一擊退捷克的文迪高娃；第二種籽美國的艾華特以一面倒之姿，輕易淘汰上屆冠軍柯士甸，成績六比〇及六比〇。

昨賽首盤拿華杜娃及文迪高娃於開始首兩局互易發球權外，其餘的第一盤比賽，雙方均能把握發球局，爭持異常激烈不相伯仲，球賽被逼進「決勝局」，結果拿氏於決勝局的首局發球「雙重犯錯」，倖而這位世界第一好手在第七及第十一球發球得手，贏得第一盤。

在第二盤文迪高娃經已洩氣，拿華杜露娃輕易控制了整個大局，在第一及第三局打破文氏的發球局及以全勝局取得勝利，晉升決賽。

艾華特以兩盤淨勝柯士甸，一報上屆失手之恥，感到心情非常愉快。艾華特曾三度以全勝贏得對手的發球局，並在歷時四十六分鐘比賽中只讓柯士甸贏得十四球。

公開小球賽 今港區四場

香港小型足球總會主辦總會盃小球賽，今在維多利四號場上演兩仗，六時，蓬萊聯對明華，七時，汽水之友對聖約瑟，市政盃小球聯賽，灣仔修頓場，今戰火重燃，六時，華傑之友對四協，七時，新雷對修聯元老，各隊的實力距離不遠，到時定然展開一番角逐。

九小總裁判組會長盃今展開

九龍小型足球總會裁判組舉辦第二屆會長盃小球，今日下午六時半在麥花臣球場舉行揭幕，由會長鄧泰全主持開球禮，到時定有一番熱鬧。

徵聘迷你彈床推銷主任

本公司以推銷迷你彈床爲主，因爲本公司深信彈躍運動可保持健康及身材窈窕。現欲徵聘多名推銷主任，應徵者須身體健康，對健身事宜感興趣，具多年實際推銷經驗，性別不拘，但須操流利英語，諳熟本地市場情況。

彈躍運動風靡美國，被認爲「有史以來，最具效果之運動方式」。彈躍運動不受地點限制，可隨時在家中或辦公室裏進行，對保持健康，裨益甚大。本公司自成立以來，業務蒸蒸日上，需要多名對健身事宜有興趣者加入。應徵者請將個人履歷及近照寄往：

九龍彌敦道50號金域假日酒店地庫第二層
彈躍動力有限公司
經理先生啓

尋藍志鈿君

邱先生尋藍志鈿君有要事商談見報請即到皇后大道中41號聯盛大廈三樓或電五—268864與邱先生聯絡。

茲由一九八三年一月開始，加拿大專員公署領事部之工作時間有以下之更改。

（包括護照及入籍之申請，公證證明和其他詢問等）

開放時間：
由星期一至星期五
上午九時半至中午十二時半
下午一時半至四時
只有緊急工作之服務不在此限

日本名牌空白錄映帶

VHS		T160	HK$72
E180	HK$50	T120	HK$47
E120	HK$45	T90	HK$46
BETAMAX			
L750	HK$48		
L500(NEC)	HK$38		

最少10盒
及小型電子遊戲機
歡迎垂詢
捷德（香港）有限公司
香港德忌笠街27號地下
電話：5-249381（譚小姐）

大口環根德公爵夫人兒童醫院獎券抽獎揭曉：
中獎號碼 No.2303

康福園（英皇道58—60號）召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織立案法團）條例，定於一九八三年一月九日（星期日）下午二時卅分假座太大廈二樓北角教會舉行業主大會，敬希各業主依時出席，如台端因事未克出席會議，可以授權書委托代表出席及代爲投票。

議程
一、依照上述條例組織大廈業主立案法團
二、選舉管理委員會主席、秘書及其他委員
三、其他事項

此致
康福園各業主台照

召集人
兆安地產有限公司　仁德發展投資有限公司　阮麗芬　李明德　何文傑　何文仕　何文仰　何文傳　何文僑
張淑琼　余少鴻　洪華欣　蔡銘仁　劉幗眉　李妙芝　陳二新
蘇歆海　梁定明　蔣淑中　黃文貞　張業桂　陳寬鄉　許成　楊拾　黎麗琼

一九八二年十二月二十日

謝

先夫 陳公履廷號孟祺府君之喪於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　哀此鳴謝

妻 陳黃慧卿
　 簡玉珍
孝男 國棟　媳 陳艷霞
孝女 婉貞
　　 慕貞　婿 PETER CHAN
　　 潔貞　婿 葉承邦
　　 美貞　婿 葉錦福
暨衆內外孫，外曾孫 泣叩

聞

先嚴 杜公思源府君 於主曆一九八二年十二月十八日下午五時在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居八十五載奉移香港殯儀館治喪謹定本月廿一日（星期弍）中午十弍時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場哀此訃

孝男 杜綱　媳 陳信保
　　 杜維　媳 潘雪清
孝女 月明　婿 朱倜
　　 月琴　婿 王裕人　泣告
孫男 鎮濤　孫女 珠聯 曉芝
外孫男 朱展猷 王仁福 王勇福　外孫媳 唐新琪
外孫女 賀方方　外孫婿 賀豫章
外曾孫男 朱音 朱駿年 朱鴻年　外曾孫女 賀燕慈

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充聖工用

親屬繁衍　恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一──八

舉行趙一山先生追悼會啓事

華文影片公司董事長兼總經理趙一山先生，於公曆一九八二年十月十三日上午五時四十分病逝北京首都醫院，積閏享壽七十六歲，遺體在北京火化安葬。趙一山先生熱愛祖國，從事祖國及海外文化藝術工作四十多年，爲海外文化藝術作出了貢獻。一旦溘然長逝，同深痛悼。各界友好特發起於一九八二年十二月廿一日（星期二）下午二時假九龍世界殯儀館舉行追悼會，藉表哀思。

發起人：主委：廖一原　委員：方遠謀　王家禎　李作基
副主委：黃振聲　李俠文　李翰祥　何建章
查良鏞　金堯如　吳楚帆　吳麟華
邱德根　馬萬祺　岳楓　姚蕙
湯秉達　夏夢　許敦樂　陳鳴
何賢　張學孔　陸元亮　陳靜波
石慧　傅奇　莊善春　雷志平
霍英東　潘國麟　劉克文　劉芳

本港新聞

黃大仙區首十一個月內 罪案六千四百多宗 汽車失竊案佔一半

警方加強巡邏偷車賊已稍斂跡

（特訊）黃大仙區的汽車失竊及被盜事件，殊當嚴重，據資料顯示，在今年首十一個月內，該區的罪案數字，共達六千四百八十一宗，其中只有三千二百零三宗被偵破，破案率百分之四十九點四，而在該等的案件中，超過一半以上屬汽車失竊或被盜的案件。

究其原因，該區罪案助理指揮官袁眠林警司昨日在「黃大仙區警民滅罪研討日」接受記者訪問時指出，由於該區所屬範圍廣闊，包括有黃大仙、慈雲山及西貢等地，而該等地區在入黑後，便少見人踪，故往往成為盜賊的活動熱點。

此外，他認為，駕駛人仕隨意將車輛停泊在在較為安全的地方，使盜賊有機可乘，此亦為其原因之一。

不過，他表示，該等有關的罪案數字，自上月開始，有顯著下降的趨勢，主要是由於警方在上月展開一連串的行動，如加強黑點巡邏及在區內適當地方，設置路障，檢查可疑車輛等。

至於在該區發生的打劫事件，袁警司表示，該等案件在該區亦時有所聞，上月共發生八宗，多在西貢、鑽石山、斧山道及龍翔道一帶發生。

談及該區的罪案黑點時，他稱：新蒲崗一帶較多入屋盜竊案發生，而斧山道、橫頭磡北道、鳳舞街、牛池灣東西邨等地，則以搶劫案件居多。

他認為：居民不論外出或留在家中，若常緊記將門戶鎖好，肯定能夠減少入屋盜竊的事件發生。

黃大仙政務專員冼德勤在研究日的滅罪座談會上呼籲該區居民，應協助警方進行一些撲滅罪行的行動。

他同時讚揚該區撲滅罪行委員會委員，在過去九個星期末，犧牲晚上的休息時間，探訪區內各互助委員會，聽取他們意見，對加強警民關係，貢獻之大。

此外，他又呼籲該區居民，能積極參予在下月七日舉行的市政局選舉候選人提名工作，並在明年三月八日踴躍投票。

指揮官在警民滅罪日上呼籲 警民應該消除隔膜 合作推行冬防運動

將調查市民對色情招牌意見

黃大仙警區指揮官程國灝亦在會中致詞時呼籲該區居民，應多與警方聯繫，以配合警方推行的冬防運動及加強區內住戶的防盜措施。

程氏強調，警方維護社會治安及執行政府的法令，必須要依賴市民各盡其力的共同支持，換言之，欲想社會安定，市民安全獲充份的保障，實端賴警區的通力合作，打成一片，才能獲致理想的成果。

他說：目前警方已密切注意區內色情場所的滋長情形，但由於法律所限，未能即時採取行動，拆除區內的黃色招牌。

但他指出：警方現已計劃在區內派發問卷調查居民對黃色招牌所持態度，作為日後向法庭申請拆除該等招牌手令的依據。

會中提及牛錦區因多寮屋及新移民，問題較為複雜，理應在該區設置派出所，程警司表示，該區是否設置派出所，仍有待有關方面的磋商後，才能作出決定。

不過，他認為，若無法消除該區居民與警方的隔膜，縱使在該區設立派出所，效果亦不會顯著。

問及部份警方人員在處理市民投訴時，態度欠佳，該區警民關係主任黃志鋒總督察表示：目前警方已不時舉辦研討會，教導警方人員在處理案件時，應持的態度。

但他指出，若市民遇到態度不佳的警方人員時，應儘速通知有關方面，俾能使警務人員的質素，日趨提高。

昨日出席研討日的人仕，除以上嘉賓外，還有黃大仙區東頭政務分處主任陳錦全，黃大仙政務處鄺彥榮及三百名來自該區互助委員會及分區委員會成員，他們昨日除參與研討會外，並參觀黃大仙警署及在場展出的水警、防止罪案組及少年警察訓練學校等圖片，而該等部門的高級警務人員，亦在場向他們解答該等部門的工作及與該區的關係。

據了解，目前該區共有警務人員八百多人，其中包括部份的文職文員，而該區已成立的互助委員會，共有二百八十多個，是本港目前擁有最多互助委員會的地區之一。（東）

圖示：黃大仙區警民滅罪研討展覽會場。（本報記者攝）

率學生遠足八仙嶺 教師昏倒山巔

警方接報出動直升機將之送院

（特訊）一名五十五歲中學教師，昨日與十多名學生往大埔八仙嶺登高遠足，於抵達山頂之際，疑因空氣薄弱，體力不足而突告昏倒，事後由其高足下山報警求救，消防搶救隊到場將他救下，由直升機送院，幸已無大碍。

疑因體力不足而暈倒山頭的教師名李有生，五十五歲。昨日因是星期例假，李會同十多名學生，乘車入大埔墟，轉大尾篤登爬八仙嶺。

於十時卅分左右，李氏師生十多人，在大尾篤起步，向八仙嶺進發，至十一時許，抵達八仙嶺一處山頂。由於該處離水平綫頗高，空氣頗為稀薄，加上李氏偕學生一起經一段急速攀爬登高，他突告不適，隨即暈倒。

與李氏一起登山的學生見狀，立即展開施救，其中三名同行學生更自告奮勇，轉程下山，直奔大尾篤致電報警求救。警方於接報後，即會同消防搶救隊到場，上山救援。

此外，警方並知會直升機到場，在大尾篤附近會合，當消防員將李救下後，隨即由直升機將他送院救治。現李氏仍在醫院留醫，情況欠佳。（合）

高速噴射「旅遊神」號飛翼船 處女航由港往澳門

二十多國駐港使節參與盛典 瑞典精密科技產品博得讚譽

（港訊）本月十七日上午十一時，港澳飛翼船有限公司第三艘高速噴射雙體船「旅遊神」號，由香港作處女航往澳門，參加此次處女航典禮嘉賓計有澳大利，葡萄牙，巴西，比利時，西德，印度，意大利，日本，馬來西亞，紐西蘭，墨西哥，挪威，加拿大，美國，瑞典，菲律賓……等二十餘國駐港使節，由英國香港長官，羅保行政立法議員伉儷，港澳飛翼船有限公司董事長梁仲豪伉儷陪同前往澳門，同赴澳門總督高斯達將軍的盛宴。該「旅遊神」號定翌日（十八日）中午首航返港。

據悉該「旅遊神」號噴射高速雙體船，為瑞典國防造船廠精密科技先進產品，無論在速度，機械運轉，設備等更臻於精良，比前產品更穩定，優良，精密，時速增高達三四．五海里。駕駛室更為優良，活動舵更為靈活，船倉底下加設平衡板，在行駛時更為穩定，隔聲系統更為精造，高速行駛時巨浪撞擊聲，什聲已不復聽聞。空氣調節系統已增加五部調節器，使空氣更為清新。

港澳飛翼船有限公司在一九八二年元月七日首次使用高速噴射雙體船「太陽神」號航行港澳綫，同年六月十六日又啟用「大力神」號開創港珠航綫。目前又增加一艘「旅遊神」號來往港澳。該公司又定於一九八三年四月份增加一艘「TRITON」號高速噴射雙體船參加該船隊，為港澳、港珠綫旅遊人士服務。港澳飛翼船有限公司，對來往港澳、港珠旅遊人士已作出極大的貢獻，同時促進兩地的繁榮，不但獲得各界人士額手稱賀，更獲得國際間人士同聲讚譽。

圖為：梁仲豪、顏樂光向各國領事介紹「旅遊神」號先進科技結晶。

去年十二月份內罪案數字急升 又是歹徒活躍日子 警方指導市民冬防

提防小手勿讓刦匪有機賺門入屋

（港訊）萬衆歡騰的聖誕節即將來臨，市民大多忙於購物，刦匪及扒手們亦趁此機會蠢蠢欲動四找尋獵物，擇肥而噬。

警方防止罪案科黃毅樂總督察昨日指出，雖然警方在節日期間會加強防止罪案巡邏，但是市民在聖誕節期間亦應加倍提高警覺，尤其是在那些扒手活躍的繁盛及擠迫地方如百貨公司等。

他指出去年十二月內警方共接獲二百廿一宗打荷包之報告，而每月之平均數字則為一百八十八宗。

他說：「扒手可能是單獨行動或幾個一起出動，他們多混在擠迫的街道、市場、百貨公司、巴士或電車上，然後故意向事主碰撞以分散其注意力，隨即向事主施其空空妙手，有些則利用鋒利的刀片割破事主的手袋、銀包、購物袋或衣袋」。

他續說：「由於事出突然，事主可能驚魂未定，而歹徒已逃之夭夭。」

事實上，要對付那些扒手並不困難，事主能處處小心提防，那麼就算是最高明的「文雀」也無所施其技了」。

黃總督察謂：「其實歹徒們均是取易不取難，他們只會選擇那些「失魂魚」來下手的」。

他補充：「外出購物時切勿攜帶大量現金，最佳辦法是儘量利用信用咭或以入賬方法購物。」

他說：「出外時最好將錢包放置在有拉鍊的衣袋或外衣袋內，不要放置在西褲後袋。」「假如是攜帶手袋的話，必須肯定手袋是堅固及有拉鍊內格扣。此外，不要在購物時隨便將手袋放置在櫃枱或地上。」

黃總督察謂，另一點需要注意的是切勿把所購的物件放置在車廂內他人視綫可及的地方。這樣是會引起匪徒的貪念而導致車輛被毀壞及所購物件不翼而飛，最好是將物件鎖在車尾廂內。

此外，每居年底，匪徒均會使出各樣花招，意圖入屋行刦，住客對此亦應加以防範。正如「打荷包」案件一樣。去年十二月發生在住宅內之刦案數字亦有所增加，達一百二十二宗，而去年每月的平均數字則為一百零一宗。

黃總督察表示：一宗最常見的一種賺門入屋刦手法是匪徒手持一件包裝精美的大包裹，假稱是別人送給戶主的禮物。在這種情形下，千萬不要讓他進入屋內，應首先詢問他的姓名及所屬公司名稱，然後另打一個電話向該公司查詢。

匪徒慣用的另一種手法是：扮作業務代表，到來向戶主兜售價錢便宜的貨品，並說明在節日期間更可獲得附贈精美禮品，他們出示一張名片，使人更容易相信他的身份。

遇這種情形，黃總督察謂：千萬不要受其誘惑而立刻開門，應先查問他的姓名及公司名稱，然後從電話簿查該公司的電話號碼，致電詢問，切勿根據他的名片咭上的電話作查詢。假若是在辦公時間之後便請他下次再來，讓自己有充足的時間向該公司查證。

據商業機構而言，尤以那些在節日時間有鉅大營業額的酒樓食肆及夜總會為然，黃總督察特別提醒各東主必須預先作好安排，以便更安全地將營業款項存入銀行的夜庫。

他稱：「銀行雖在節日期間休息三天，但是市民不要因此而存放大量金錢於家裏或店內。」

最後，黃總督察強調：「小心駛得萬年船」，祗要花多少許時間在防盜措施上，便可避免蒙受財物損失或省得日後焦慮不安。

圖為一名「文雀」在施其「空空妙手」。

表現優秀貢獻良好 三位老人義工獲五星榮譽獎

（港訊）經過兩個月來的訓練及服務實習，一九八二年度九龍城區老人義工獎勵計劃，已成功地將目的推廣，發展區內老人對義務工作之興趣，並協助他們發揮潛能，進而為社區作出貢獻。為數三十位老人義工被編成三組，分別設計了三項不同類型的服務，計有給耆英舉辦生日會、將接受家務助理服務之老人接返老人中心同歡聚，及為佛光街臨時房屋區的老人舉辦同樂日；服務之總人數達二百二十六人。

為了鼓勵參加者對義工服務的參與和熱枕，特別設有三項「五星榮譽獎」，送予表現最優秀的三位義工，他們是鍾秀霞女士（年六十一歲）、凌意堅女士（六十一歲）及鄧鳳卿女士（六十一歲）。其餘廿七位老人義工亦表現優良，均獲贈優異獎。並於昨日舉行頒獎。

佐敦谷坊會老人中心 頒發高齡金牌耆英獎

（特訊）九龍佐敦谷街坊會老人康樂中心，昨（十九）日下午三時，在會所舉行八二年度之最高齡耆英「金牌頒獎禮」，同時舉行本年度多季老人生日會綜合性遊藝會。招待二百多名男女耆老。

大會恭請社會福利署觀塘總福利主任徐永文，觀塘政務處彭醒棠主任，觀塘警民關係主任鄺寶茜及區議員陳鏡洲分別主禮，代表大會致送金牌與最高齡（九十三歲）耆英陳章及致送紀念禮物與到會耆老。

禮成後遊藝節目隨即展開，有粵曲，歌劇，舞蹈表演以娛老人，全場充滿熱鬧氣氛。（一）

圖：佐敦谷街坊會老人康樂中心，昨舉行本年度頒贈老人金牌獎，主禮長官與該會主席林卓堯及耆英陳章等合照。（本報攝）

一九八二年M.P.第二〇七二宗

香港最高法院雜案

有關

LASSO INVESTMENTS LIMITED

力素投資有限公司

與

香港法例第三十二章公司條例事項

通告

茲通告：上述公司（以下簡稱「該公司」）已於一九八二年十一月二十三日以訴狀入稟香港最高法院申請確認該公司之股本已按註銷及退回玖拾叁萬弍千捌百肆拾捌股每股港幣壹圓股份方式由港幣壹百伍拾弍萬叁百捌拾圓分為每股港幣壹圓股份之壹百伍拾弍萬叁百捌拾股減至伍拾捌萬柒千伍百叁拾弍股分為每股港幣壹圓。

茲再通告：該公司債權人為（一）美國國際商業銀行以按揭方式借予該公司港幣玖拾叁萬弍千捌百肆拾捌圓而該按揭文件在田土廳登記編號為弍零柒伍零柒號及該按揭由一九八二年十一月三日至一九八二年十二月十五日以年息十三厘計算之累積利息值港幣叁千陸百肆拾弍圓陸角捌分（二）該公司董事陳堅穗所借予該公司之總累金額港幣弍拾壹萬捌千玖百玖拾玖圓玖角弍分尚未清還。

茲再通告：上述訴狀已於一九八二年十二月九日在最高法院由廖子明按察司主持聆訊並發布諭令如下：——

（一）參照香港最高法院第一零二指令，七（四）（B）法則之資詢將予以省却；

（二）參照香港最高法院第一零二指令，七（四）（B）法則之程序將予以省却；

（三）根據公司法例第五十九段第三條所發出之指示有關各類等級之債權人將不適用於公司法例第五十九段第二條。

茲又再通告：上述訴狀已獲指令於一九八三年一月廿四日星期一上午九時三十分在香港港灣道三十號新鴻基中心三十二字樓最高法院由廖子明按察司主持聆訊。

該公司之任何債權人或股東，凡欲反對法院諭令確認上述公司減縮股本事項，應於聆訊時親自或委派代表律師出庭申訴。

任何上述人仕若需上述訴狀副本，可繳納法定費用向下開律師行索取。

一九八二年十二月二十日

該公司代表律師

徐嘉儉 徐嘉慎 律師事務所

K.K. & WINSTON CHU

香港金鐘道九十五號 統一中心三十二字樓

東華三院

售旗籌款收支表

一九八二年十月九日舉行

收入

普通捐款	$1,017,910.73	
售旗	1,100,414.17	
		$2,118,324.90

支出

造旗及籌款日曆咭成本	20,602.20	
印刷及文具費	23,281.70	
捐款箱維修費	1,465.50	
保險費	1,500.00	
郵費	21,233.10	
拖車費及運費	18,192.70	
茶點費	4,536.30	
雜費	704.70	
電台呼籲廣告費	682.00	
		92,198.20
收入淨額		$2,026,126.70

註：截至一九八二年十一月十六日，各界人士響應東華三院售旗籌款呼籲函而郵寄惠捐之善款為HK$580,940.73。該筆款項已列入上述普通捐款HK$1,017,910.73之賬目內。

核數師報告書

本會計師事務所已將東華三院於一九八二年十月九日舉行之售旗籌款收支表與該院有關賬册及單據核對清楚，認為上表所列之淨額正確無誤，特此證明。

李福樹會計師事務所

一九八二年十一月廿二日

SUSSEX COLLEGE OF TECHNOLOGY, ENGLAND

英國修錫斯理工學院開辦校外學位及文憑課程；分設工商管理，會計學，經濟學及教育等多項學科。本學院為英國工商教育學會會員，提供專業課程，為在職及持有適當學歷之人士進修專上教育，全部講義習作由資深教授編著，並培設課程導修。畢業學員並可免試申請英國商學會，管理學會或有關學會會員資格，歡迎入學查詢。

海外註册處：香港軒尼詩道383號 華軒商業中心5字樓A室

電話：5—8920660

駐册主任：PATRICK CHAN

聘請推銷員

需兩年銷售專業性傳播音響或電影器材經驗請將履歷並詳述經驗現入新酬希望待遇及佣金等寄

大象行有限公司

香港灣仔軒尼詩道二五八號三樓

大廈管理 名多

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元

有意者詳書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄禮頓道一零五號約洽。

公開拍賣

PUBLIC AUCTION

承銀主命下列賣重物業出投

地點：元朗大馬路喜利大廈16字樓J座

地段：元朗丈量約分一二〇號之三七七二號 不可分割相等份 12/6950 份

年期：99年少去最後三天由1898年7月1日起計

面積：約三百三十一平方呎（只供參考用）

拍賣日期與地點：

1982年12月22日（星期三）下午2:30

香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓

（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到

銀主代表律師：

董重光律師事務所

香港德輔道中29號

西伯利亞大廈

6字及7字樓

5-259035-7

衛健明測計師行

皇家特許測量師·物業顧問

5-7909828

今天拍賣

AUCTION TODAY

拍賣乾洗公司機器廣告

茲承貨主之委託定於一九八二年十二月二十日（星期一）上午十時十五分將現存於香港北角英皇道457號地下內（東亞機器乾洗公司）之乾洗機、熨衣機、士點爐、乾風機、離心機、抽濕機、人像機、衣夾、洗桶、入爐箱、水箱、油箱及雜物一批等照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品全部搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責，諸君於辦公時間內到上述地址看貨，拍賣目錄及拍賣章程備索。

衛健明測計師行 皇家特許測量師·地產物業顧問及代理·拍賣師

香港軒尼詩道500號興利中心28樓西翼 5-7909828

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視機及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1799 OF 1982準於一九八二年十二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍白加士街（譯音）門牌九十五號二字樓（AU YEUNG CHUEN YU）NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 TAK WAI WEAVING FTY. LTD. 之大幫織機廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.6345 OF 1982準於一九八二年十二月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍高輝道（譯音）門牌七號KO FAI BLDG.第四座八字樓，單位一號TAK WAI WEAVING FTY. LTD.（NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINES貨物性質—織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ALCUIN LTD. 之冷氣系統，電腦，電子錶零件及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1788 OF 1982準於一九八二年十二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍醫局街（譯音）門牌一〇三號三字樓（ALCUIN LTD.）（NATURE OF GOODS—COMPUTER. ELECTRIC WATCH COMPONENTS. AIR-CONDITIONING SYSTEM 貨物性質—電腦，電子錶零件，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣洗衣機，雪櫃及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1491 OF 1982準於一九八二年十二月二十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍城南道（譯音）門牌四十三號六字樓前部份（CHAN CHING CHI）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為「嶺南派早期名家作品展覽」印製展品目錄及介紹小冊。（招標編號：UCQ 1666/82（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年一月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司在香港藝術節售票處開辦樂藝書店。（招標編號：UCQ 1651/82（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年一月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為第七屆香港國際電影節提供印刷服務。（招標編號：UCQ 1640/82（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年一月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

香港政府公佈

運輸署公告

黃泥涌峽道臨時交通措施事

駕車人士請注意，位司徒拔道／黃泥涌峽道天橋東面之黃泥涌峽道南行支路於一九八二年十二月二十一日及二十二日，每日由凌晨零時三十分至上午六時將禁止通行。南行交通須改經司徒拔道前往該天橋。有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

拍賣大幫名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石寨國銅像酸枝傢俬瓷屏鼻烟壺今古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品 廣告

茲定於一九八二年十二月二十日、二十一日星期一、二每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大幫古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像泰國銅像酸枝傢俬各類花瓶碗碟魚缸酒盞粉盒筆洗畫及帽掉人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛雕瓷屏摺屏今古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及西洋古印畫東洋浮世繪古畫册及其它工藝品分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港維多利亞地方法院

一九八二年離婚訴訟案件第二千三百二十五宗

離婚申請書已入稟法院而下開答辯人黃孔學前寓香港九龍大埔道一百四十二號A座九樓十五室可向香港金鐘道統一中心九樓離婚登記處領取一份離婚申請書之副本，如逾期一月仍未與該離婚登記處聯絡法庭將會缺席聆訊本案。

香港最高法院經歷司 班納德

申請人代表律師劉鐵漢律師行

香港干諾道中三十至三十二號三和大廈十樓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年十二月廿三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

體育

卅六屆學運昨功德圓滿
鳳溪六度囊括男女團體錦標
九項大會新猷男甲跳高出類拔萃
兩項短跑差强人意跳擲成績可觀

郭贊夫人致閉幕詞，勗勉學子勝不驕，敗不餒，檢討得失，下屆更創佳績。

（特訊）南華會主辦第三十六屆全港學界田徑運動大會，經過兩天激烈角逐，昨午圓滿閉幕。本屆成績璀燦，珠玉紛披，五十四項比賽中，共創出九項大會新猷。

昨賽成績，男甲跳高最爲特出，九龍新法駱振棠締二米佳績，打破陳家超保持之一米九八大會紀錄。其後駱振棠會試跳較高高度，惜未成功。男甲撐竿跳高，總商會鍾芬以三米三四成績掄元，刷新自己保持之三米三二大會紀錄。男甲另一新猷爲千六接力，聖約翰以三分卅三秒七九首先衝過終點，刷新萃華於八〇年所創之三分卅四秒三八大會紀錄。

另丙二百米及四百接兩項俱破大會。二百米聖約翰霍志文締廿三秒九一，打破聖若瑟江少雄八〇年所創之廿三秒九九大會紀錄。四百接聖約翰獨佔鰲頭，成績四七秒二三，刷新該隊去年創出之四七秒三三大會紀錄。

昨日唯一女子新猷，爲女甲四百接力，鳳溪以五二秒四七奪得冠軍，並打破崇理去年所創之五二秒五九大會紀錄。

其他三項新猷爲首日比賽時所締。女甲百米低欄港新法梁芷欣最優，初賽時跑十六秒二三，打破寶血陳婉霞保持了十年的十六秒四大會紀錄。昨日決賽，她亦以破紀錄成績十六秒二一掄元，但稍遜於初賽表現。女乙鐵球培僑姜淑儀以十米八六成績，粉碎同校羅晏兒保持之十米四一大會紀錄。男乙四百接力，拔萃四五秒六三打破聖約翰保持之四五秒六五紀錄。

昨賽最後一項男子公開組五千米，結果英斯獲得冠軍，成績十六分十八秒〇一，優於去屆成績十六分廿八秒五八。

團體成績，鳳溪表現最可人，六度蟬聯男女甲組錦標。競賽部主委陳劍雄首先報告比賽成績，大會副主席郭贊夫人致閉幕詞（全文後錄），繼由永遠會董高福成主持頒獎，大會宣告閉幕。

郭贊夫人致閉幕詞謂：「本會主辦第卅六屆全港學界田徑運動大會，今日舉行閉幕禮，好多謝本會永遠會董高福成，撥冗親臨主持頒獎典禮，本會經過兩日競技，男女子組各項比賽演出精彩，而且競爭場面熱烈，各位運動健兒，均本着體育精神，奮力爭取，是以在今次賽會，有多項之破紀錄優異成績表現，值得欣佩和嘉勉。

關於本會歷年來，舉辦之全港學界運動大會，每屆都創佳績，可見田徑運動，每年都在進步中，由此培養出不少田徑人材，直接提高本港田徑水準，同時藉此聯絡友誼，增進技術，確實係一項非常有意義之盛舉，值得我們提倡鼓舞，今次賽會雖然完畢，但來屆賽會繼續舉行，希望勝者勿驕，敗者勿餒，努力訓練，期於來屆再顯身手，創造佳績。

本會並乘此機會，多謝高福申基金，及各位首長熱心贊助賽會經費，電視、電台、報界，熱烈宣傳，聯合汽水廠有限公司報效全場汽水，香港聖約翰救傷總會派員担任救護服務，大會工作人員熱心服務，使賽會得以美滿完竣，謹致萬二分謝意。」

本屆破大會紀錄者

項目	成績	本屆創造者	大會紀錄	保持者	備註
男子甲組					
千六接力	三分卅三秒七九	聖約翰	三分卅四秒三八	萃華	新
跳高	二米	駱振棠（九新法）	一米九八	陳家超（彩虹天主）	新
撐竿跳高	三米三四	鍾芬（總商會）	三米三二	鍾芬（鳳溪）	新
男子乙組					
四百接力	四五秒六三	拔萃	四五秒六五	聖約翰	新
男子丙組					
二百米	廿三秒九一	霍志文（聖約翰）	廿三秒九九	江少雄（聖約瑟）	新
四百接力	四七秒二三	聖約翰	四七秒三三	聖約翰	新
女子甲組					
一百低欄	十六秒一三	梁芷欣（港新法）	十六秒四	陳婉霞（寶血）	初賽新
四百接力	五二秒四七	鳳溪	五二秒五九	崇理	新
女子乙組					
鐵球	十米八六	姜淑儀（培僑）	十米四一	羅晏兒（培僑）	新

競賽部主委陳劍雄報告成績。

團體績分

男子甲組

鳳溪	八二
聖約翰	六五
拔萃	四四
黃棣珊	卅三
廠商會	廿一
張振興	十九
九新法	十六
培僑	十六
總商會	十四
信義	十一
萃華	八
喇沙	六
孔仲岐	四
陳樹渠	二
深水埗	二
陳維周	二
培正	一
魚統工業	一
模範	

男子乙組

拔萃	八一
魚統工業	卅三
九新法	卅三
萃華	廿一
陳樹渠	十八
莫壽增	十五
張振興	十四
梁季彝	十二
崇理	九
總商會	八
深水埗	七
培僑	四

男子丙組

陳樹渠	卅七點六
培僑	廿八
聖約翰	廿五點六
九新法	十五
拔萃	十二
鳳溪	十一點二
廠商會	十
萃華	五點一
魚統工業	五
總商會	四點五

女子甲組

鳳溪	一〇八
培僑	五一
聖約翰	廿五
萃華	十八
福建	十三
港新法	十
陳樹渠	八
培正	八
聖加大利	七
九新法	五
信義	五
聖瑪加利	三
總商會	二

女子乙組

聖加大利	四〇
培僑	卅六
鳳溪	廿七
陳樹渠	十五
聖瑪加利	四
九新法	三
萃華	二
梁季彝	二

男女甲組團體錦標，鳳溪六度蟬聯。永遠會董高福成頒獎。

昨午埔頭銀牌賽戰情平淡
3—3 東方迫和東昇
雙方後防欠穩東方憑後勁扳平

（特訊）昨午在埔頭上演之高級銀牌賽東方對東昇，結果雙方以三比三賽成平手，入場觀戰人數有二千四百一十七人，票房收入共四萬一千六百一十八元。上半場紀錄爲東昇以一比零領先。

東昇昨日在上半場之演出乃今季表現最好的一場，尤其是幾名年青新秀更爲特出。施路華、摩西斯、耶華及紀斯等一班外援俱有水準以上之演出，東方之演出剛剛相反，他們踢來暮氣沉沉，各人均是踢交差波，假如不是門將漢斯貝利能夠保持水準，相信東方上半場所失之球數會更多。

下半場時，東昇的壞習慣又再出現，球員太多短傳及盤弄，最危險的是在己方半場短傳，故此下半場開賽僅三分鐘東方就乘對方一記誤傳而扳平，在上半場東昇已有一球進賬的摩西斯很快就再建一功，而黎耀洪更錦上添花，使東昇以三比一遙遙領先。他們之所以能夠領前，完全是因爲東方後防空虛之故，可是，東昇的後防亦未見穩固，所以東方才能夠乘東昇無心進取及在下半場末段時間，東昇黎耀洪傷出後十人應戰時，連追兩球。

東昇因爲上半場放得太盡，下半場缺乏後勁，故此在大好形勢之下被對手逼和。

戰幔揭開

六分鐘，東昇黎耀雄得球後，右起直推落底綫後刮出，摩西斯伏兵門前迎頂，僅貼楣高出。十分鐘東昇施路華中場盤過對方守衛後斜傳右面禁區邊，摩西斯追前成單刀勢，扭腰射遠柱入網。一比零，東昇領前。十五分鐘，東方張志德吊入禁區，沙尼頭槌回傳，徐國安禁區邊快射，馬建士橫身沒收。東昇隨即反攻，門將大腳吊前左翼位，陳文順控定撥横推過張志德後立即施射，漢斯貝利反應敏捷，飛身沒收皮球。廿四分，東方徐國安中場經彈直綫，薛拔轉身衝圍成單刀，門將立刻棄閘出迎，在十二碼點將球門出。東方得一角球，黎永昌開出角球，梅亞衞門與門將相撞，東昇門將受傷，經治理後繼續比賽。卅分，東方徐國安左翼位連過兩關後傳出皮球，沙尼得球立刻抽射，馬建士因大腿受傷，撲救稍遲，幸潘長旺護空門救出險球。卅二分，受傷之東昇門將終不能支持，由後備門將陳樹明補上。卅五分，東方進攻，施維亞門前頭槌攻門，惜之力，輕易被陳樹明接去。四十一分，施路華施展爛熟脚法，連續盤過東方幾名球員後，在右翼位窄角度下勁射，漢斯貝利不敢怠慢，封位擋出解圍。上半場完，東昇以一比零領先。

易陣再戰

三分鐘，東昇沈冠良誤傳，皮球到東方黎家昌腳下，該名球員再傳予右面，薛拔推順抽射，東昇陳樹明擋出不遠，薛拔上前補上一腳，皮球應聲入網，東方一比一追平。十分鐘，施路華再次施展脚法左穿右插後，彈傳摩西斯，摩西斯中路從張志德及徐國安之間推進，衝出重圍後單騎埋門，乘漢斯貝利出迎時，射地波龍門左面死角入網，二比一，東昇再次超前。十六分鐘，東昇捲土再來，吳錦華直綫傳中，黎耀雄趨前，乘對方後衞佈越位陷阱時單刀赴會，離門十二碼勁抽入網，東昇勝至三比一。十八分鐘，東方以鄧錦添入替黎永昌，十九分射中鄧兆明，皮球彈前，吳錦華殺入面對龍門，近門抽射，但皮球仍逃不過反應敏捷的漢斯貝利。

廿五分鐘，東方以柏頓入替施維亞。廿七分，鄧錦添脚踭踢落東昇底綫，薛拔右面底綫踢出，阿倫波爾近門劉入，追成二比三較接近之比數。東昇亦於此時由梁健邦入替吳錦華。卅分，潘長旺誤傳，東方鄧錦添右翼位傳中，徐國安離門十八碼抽射入網，三比三再度追成平手。四十分，東昇紀斯禁區横傳左路，摩西斯左脚勁射，借越楣高出，四十二分，阿倫波爾將皮球挑向左路，徐國安第一時間抽射斜出。四十四分，東方柏頓左面近底綫位抽射，陳樹明封柱位沒收，繼後雙方未能增添紀錄，只得握手言和。

賽時戰陣如後：

東方：漢斯貝利、鄧兆明、施維亞、徐國安、曾錫昌、黎永昌、薛拔、梅亞、阿倫波爾、沙尼、張志德。

東昇：馬建士、李菲臘、陳文順、黎耀洪、耶華、紀斯、摩西斯、潘長旺、吳錦華、施路華、沈冠良。

團體錦標

男甲	冠軍	鳳溪	八二分
	亞軍	聖約翰	六五分
	季軍	拔萃	四四分
男乙	冠軍	拔萃	八一分
	亞軍	魚統工業	卅三分
	季軍	九新法	卅三分
男丙	冠軍	陳樹渠	卅七點六分
	亞軍	培僑	廿八分
	季軍	聖約翰	廿五點六分
女甲	冠軍	鳳溪	一〇八分
	亞軍	培僑	五一分
	季軍	聖約翰	廿五分
女乙	冠軍	聖加大利	四〇分
	亞軍	培僑	卅六分
	季軍	鳳溪	廿七分

男甲三千米（左至右）：一、鄧志聰（張振興），二、關明基（鳳溪），三、胡柏安（陳樹渠），成績九分四八秒一。

公開籃球 今秩序豐

公開籃球聯賽今日在花墟場共有九場比賽，七時（女乙）中健對甄青，勞青對公民，甄丁對友邦，八時（男乙B）港大對甄青，勞青對天天，海青對青年。九時（男乙）培友對七喜，少林對惠青，聖瑪利對遠東。長沙灣體育館：七時半（女乙）荃灣對青年，八時半（甲二）消防對青年，九時半（甲二）遠東對油尖區。全部均免費歡迎參觀云。

女甲八百米：一、周金鳳（鳳溪），二、羅晏兒（培僑），三、葉小鳳（鳳溪），成績二分卅五秒二八。

東昇摩西斯（中）單刀破網，東方徐國安（左）追趕不及，而門將漢斯貝利（右）亦已失位。

男丙鐵球：一、蕭毅（培僑），二、陳壯凌（培僑），三、劉淑根（聖約翰），成績十三米二四。

第卅六屆全港學運大會總成績

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百米	宋家俊（黃棣珊）	十一秒四四	吳健文（鳳溪）	陳達昌（聖約翰）	向善新（聖約翰）	雷超明（聖約翰）	麥家常（孔仲岐）	十秒九	周振能（完中）	
二百米	宋家俊（黃棣珊）	廿三秒一三	何善新（聖約翰）	麥家常（孔仲岐）	伍家輝（鳳溪）	吳健文（鳳溪）	鄧兆雄（聖約翰）	廿二秒五	西維亞（喇沙）	
四百米	林淦偉（信義）	五二秒四八	鄧兆雄（聖約翰）	伍家輝（鳳溪）	郭慶華（萃華）	尹永康（聖約翰）	洪億民（拔萃）	五十秒一	成林希路（拔萃）	
八百米	黃偉勝（聖約翰）	二分七秒二七	鄧志聰（張振興）	黃文浩（鳳溪）	林文山（拔萃）	鄧兆雄（聖約翰）	洪億民（拔萃）	二分一秒六一	郭漢桂（鳳溪）	
千五米	鄧志聰（張振興）	四分卅三秒四	黃偉勝（聖約翰）	關明基（鳳溪）	梁偉雄（鳳溪）	林善萃（廠商會）	邱漢良（總商會）	四分十四秒九二	郭漢桂（鳳溪）	
三千米	鄧志聰（張振興）	九分四八秒一	關明基（鳳溪）	胡柏安（陳樹渠）	關國多（培僑）	余寶華（陳維周）	邱漢良（總商會）	九分廿四秒一	郭漢桂（鳳溪）	
百十高欄	朱永豪（鳳溪）	十六秒二七	黃樂山（聖約翰）	梁偉強（九新法）	吳家耀（拔萃）	歐碩修（拔萃）	霍子謙（培正）	十五秒五五	區炳棠（港新法）	
四百中欄	陳浪平（萃華）	一分〇秒六七	黃偉光（九新法）	劉劍昌（聖約翰）	張偉棠（鳳溪）	陳錦松（深水埗）	霍子謙（培正）	五七秒	陳若鏞（拔萃）	
四百接力	聖約翰	四五秒三八	黃棣珊	信義	鳳溪	拔萃	孔仲岐	四五秒	港新法	
千六接力	聖約翰	三分卅三秒七九	廠商會	鳳溪	拔萃	總商會	魚統工業	三分卅四秒三八	萃華	新
跳高	駱振棠（九新法）	二米	詹永明（鳳溪）	陳志明（鳳溪）	蔡永倫（聖約翰）	譚旭生（拔萃）	鄧天齊（拔萃）	一公尺九八	陳家超（彩虹天主）	新
跳遠	李樹輝（黃棣珊）	六米七五	詹永明（鳳溪）	謝秉善（培僑）	蔡永倫（聖約翰）	伍家偉（鳳溪）	李俊輝（喇沙）	六公尺七七	朱明（香島）	
三級跳遠	李樹輝（黃棣珊）	十三米九二	謝秉善（培僑）	伍家偉（鳳溪）	潘健侶（信義）	阮嘉智（拔萃）	歐碩修（拔萃）	十四公尺二四	關景雄（萃華）	
撐竿跳高	鍾芬（總商會）	三米三四	朱永豪（鳳溪）	廖國雄（鳳溪）	詹永明（鳳溪）			三公尺三二	鍾芬（鳳溪）	新
擲鐵球	林健偉（廠商會）	十二米二七	莫漢文（拔萃）	吳健文（鳳溪）	黃彥（拔萃）	龔宏偉（總商會）	邱偉文（萃華）	十三公尺六四	何振榮（拔萃）	
擲鐵餅	李國章（喇沙）	卅六米六四	劉哈維（拔萃）	鍾甯文（培僑）	朱永豪（鳳溪）	陳栢熙（拔萃）	龔宏偉（總商會）	三九公尺七四	劉開儀（拔萃）	
擲標槍	林健偉（廠商會）	四六米五八	莫漢文（拔萃）	朱永豪（鳳溪）	洪丕正（拔萃）	周達強（鳳溪）	陳熾龍（模範）	五二公尺四〇	成林希路（拔萃）	

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百米	黃昭漢（拔萃）	十一秒四七	進紹文（拔萃）	楊世寶（梁季彝）	任一鳴（拔萃）	黃偉良（九新法）	陳思聰（萃華）	十一秒四	吳鴻達（聖士提反）	
二百米	楊世寶（梁季彝）	廿四秒三八	楊浩明（魚統工業）	何國樑（崇理）	劉柏東（九新法）	張志輝（魚統工業）	彭俊傑（九新法）	廿二秒九六	葉惠泉（曾照）	
四百米	葉漢強（拔萃）	五五秒二四	文志剛（拔萃）	陳松昭（九新法）	李家榮（九新法）	彭俊傑（九新法）	黎偉本（魚統工業）	五二秒一五	馮樹才（黃克競）	
八百米	葉漢強（拔萃）	二分十秒九八	莫廣智（拔萃）	鄭斌（總商會）	梁景棠（崇理）	黎偉本（魚統工業）	王永虹（九新法）	二分五秒三	楊世模（全完）	
百十高欄	鄧志堅（張振興）	十七秒五〇	陳達年（九新法）	陳德華（總商會）	梁慶堅（魚統工業）	楊浩明（魚統工業）	毛啓申（拔萃）	十六秒三七	梁國威（基教）	
四百接力	拔萃	四五秒六三	陳樹渠	魚統工業	九新法	崇理	梁季彝	四五秒六五	聖約翰	新
千六接力	拔萃	三分四八秒四六	九新法	魚統工業				三分四三秒三三	拔萃	
跳高	吳偉民（深水埗）	一米七〇	陳思聰（萃華）	鄧啓鏞（陳樹渠）	鄧志堅（張振興）			一公尺七八	黃日康（香島）	
跳遠	連紹文（拔萃）	六米〇六	陳思聰（萃華）	莫昭漢（拔萃）	盧炳楷（陳樹渠）	黃偉良（九新法）	黃智生（培僑）	六公尺三四	蔡偉雄（黃務甯）	
擲鐵球	姚幼傑（拔萃）	十二米六一	林日光（莫壽增）	李耀輝（張振興）	呂景仕（萃華）	張明（九新法）	林國光（莫壽增）	十四公尺六一	鍾啓良（高主教）	
擲鐵餅	姚幼傑（拔萃）	卅九米九九	林日光（莫壽增）	林國光（莫壽增）	陳克全（培僑）	黃健華（陳樹渠）	鄭長明（魚統工業）	四一公尺五一	張達豪（拔萃）	
擲標槍	李永強（萃華）	卅七米三六	布秋林（魚統工業）	黃健華（陳樹渠）	何家裕（魚統工業）	李觀豪（拔萃）	陳偉祺（魚統工業）	四八公尺七〇	張達豪（拔萃）	

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百米	霍志文（聖約翰）	十一秒七九	葉國榮（陳樹渠）	楊錦華（陳樹渠）	王應城（九新法）	彭建文（鳳溪）	楊國強（鳳溪）	十一秒六	蘇錦河（九新法）	
二百米	霍志文（聖約翰）	廿三秒九一	王應城（九新法）	楊錦華（陳樹渠）	楊國強（鳳溪）	梁永安（廠商會）	梁柏千（培僑）	廿三秒九九	江少雄（聖約瑟）	新
四百米	梁柏千（培僑）	五七秒一五	梁環恩（拔萃）	關仲偉（培僑）	李仲均（魚統工業）	黃有成（魚統工業）	廖振發（鳳溪）	五五秒	吳紀祖（大同）	
四百接力	聖約翰	四七秒二三	陳樹渠	九新法	培僑	廠商會	拔萃	四七秒三三	聖約翰	新
跳高	利錦華（陳樹渠）	一米六〇	林耀光（萃華）、盧明亮（總商會）		龍文傑（九新法）	何志華（萃華）、文偉傑（陳樹渠）、廖振發（鳳溪）、廖錦輝（鳳溪）	梁惠強（聖約翰）	一公尺八五	劉國祥（長沙天主）	
跳遠	葉國榮（陳樹渠）	五米四八	岑啓錫（拔萃）	袁海坤（廠商會）	利錦華（陳樹渠）	盧明亮（總商會）	廖忠平（拔萃）	六公尺〇七	江志祥（香島）	
擲鐵球	蕭毅（培僑）	十三米二四	陳壯凌（培僑）	劉淑根（聖約翰）	廖國興（鳳溪）	鄧有裕（陳樹渠）	何統開（培僑）	十五公尺四八	廖志標（香島）、蔡展航（培正）	

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百米	張美珍（鳳溪）	十三秒一八	駱雪儀（萃華）	林慧芳（鳳溪）	梁芷欣（港新法）	余玉儀（聖約翰）	丘麗華（聖加大利）	十二秒七	伍雪葵（新法）	
二百米	張美珍（鳳溪）	廿七秒一二	周金鳳（鳳溪）	龍惠蘭（培僑）	徐碧雲（鳳溪）	林慧芳（鳳溪）	關佩華（聖約翰）	二六秒三八	司徒淑儀（九新法）	
四百米	楊燕冰（鳳溪）	一分三秒八五	羅晏兒（培僑）	葉少鳳（鳳溪）	葉少鳳（鳳溪）	姚淑娟（九新法）	羅晏兒（培僑）	一分〇秒七一	司徒淑儀（九新法）	
八百米	周金鳳（鳳溪）	二分卅五秒二八	余玉儀（聖約翰）	徐碧雲（鳳溪）	伍文秋（培僑）	廖玉卿（鳳溪）	陳淑霞（聖約翰）	二分卅秒六六	高潔芳（香島）	
一百低欄	梁芷欣（港新法）	十六秒二一			陳瑞蓮（鳳溪）	丘麗華（聖加大利）	紀偉如（培僑）	十六秒四	陳婉霞（寶血）	新（初賽）
四百接力	鳳溪	五二秒四七	聖約翰	聖加大利	培正	聖瑪加利	培僑	五二秒五九	崇理	新
千六接力	鳳溪	四分廿五秒〇八	培正	聖約翰	九新法	總商會		四分十七秒六	國際	
跳高	黃淑雅（鳳溪）	一米五〇	陳嘉寶（陳樹渠）	羅晏兒（培僑）、盧慧儀（聖若翰）		楊燕冰（鳳溪）	廖綺霞（鳳溪）	一公尺五六	麥麗芬（正聖瑪加利）	
跳遠	駱雪儀（萃華）	四米九五	李敏華（鳳溪）	余玉儀（聖約翰）	陳嘉寶（陳樹渠）	伍玉蘭（培僑）	王雲燕（聖瑪加利）	五公尺四一	江秀萍（鳳溪）	
擲鐵球	張彩玉（鳳溪）	九米〇八	袁淑萍（信義）	謝小玲（福建）	丘瑞瓊（培僑）	彭家寶（鳳溪）	黃金鳳（培僑）	九公尺七四	陳安琪（九聖瑪加利）	
擲鐵餅	丘瑞瓊（培僑）	廿五米一九	黃燕萍（培僑）	李敏華（鳳溪）	黃金鳳（培僑）	張彩玉（鳳溪）	謝小玲（福建）	廿八公尺五六	程英圓（漢華）	
擲標槍	李菁（培僑）	廿九米二六	謝曉蕾（福建）	張彩玉（鳳溪）	謝小玲（福建）	丘秀容（鳳溪）	羅惠玲（萃華）	廿九公尺九七	李淑美（孔仲岐）	

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百米	伍嘉璣（聖加大利）	十三秒二七	王泳瑤（聖加大利）	梁麗瓊（培僑）	曾淑翎（萃華）	廖佩茵（鳳溪）	廖桂儀（鳳溪）	十三秒一八	黃敏儀（陳樹渠）	
二百米	伍嘉璣（聖加大利）	廿七秒六八	王泳瑤（聖加大利）	梁麗瓊（培僑）	廖麗蓮（鳳溪）	陳寶兒（鳳溪）	陳志英（梁季彝）	二七秒五四	黃敏儀（陳樹渠）	
四百接力	聖加大利	五五秒〇六	培僑	鳳溪	九新法	陳樹渠	梁季彝	五三秒九六	培僑	
跳高	黎潔文（聖加大利）	一米四二	陳倩萍（陳樹渠）	梁秀文（陳樹渠）	李瑞貞（培僑）	陳來錦（鳳溪）	翁家碧（萃華）	一公尺四七	麥顯珊（培僑）、簡秀貞（港新法）	
跳遠	李瑞貞（培僑）	四米四〇	廖桂儀（鳳溪）	胡惠萌（聖瑪加利）	廖佩茵（鳳溪）、廖玉清（鳳溪）	潘世東（鳳溪）	曾淑翎（萃華）	四公尺七七	馮影芬（重生）	
擲鐵球	姜淑儀（培僑）	十米八六	黃應紅（培僑）	林細玉（陳樹渠）	葉美鳳（聖加大利）		鮑少君（培僑）	一〇公尺四一	羅晏兒（培僑）	新

逢星期一出版

萬事得九二九型四門硬頂之房車

•阿爾拔•

萬事得九二九硬頂型房車系共有四門和兩門兩款，九二九四門硬頂型的風阻系數爲〇．三五，雙門硬頂型的風阻系數則爲〇．三二，九二九四門硬頂型採用尖扁的鑑形車頭，平直的車尾，車身的裝嵌方法，更採用了很多新進的科技，例如車頭擋風玻璃的裝嵌方法，便是汽車新科技的明證。此外，車身的接口地方。部是非常扁平的，使擾亂車身氣流的機會減至最少。環角形的防撞泵把並有擾流氣的作用，單支洗窗水撥爲半穩閉式設計，亦是帮助改善車身氣流動力的優點。還有，平滑的車輪冚，在這方面亦有帮助。四門硬頂型的特出設計還有差不多橫列整個車頭的水晶形大燈及射燈組，其超時代的典雅概念，可媲美著名國際的先進汽車；雙間式C柱設計，亦甚撥新意。除四門硬頂型，九二九的新力車還有雙門的硬頂型，配穩閉式車頭大燈，是先進高級跑車的模範。到港的雙門硬頂型只配有五前速手動波箱，而四門硬頂則只配三變速自動波系統。

九二九車系，車身設計完全不同，但動力單位則完全一樣，因此四門硬頂型亦是把四汽缸直列式水冷引擎裝在車頭，驅動後輪。這台單盤頂凸輪軸引擎已經改良，盡量把重量減至最低，以求提高功率的輸出，電動汽油泵與加大的減聲鼓使引擎運轉更爲寧靜。汽缸總容積爲一九七〇C．C．，引擎壓縮比爲八．六比一，配一雙喉降流式化油器，四八〇〇RPM時的最大功率輸出爲九〇匹（德式計算），最大扭力的一五．五千克米（德式計算）則在二五〇〇RPM時出現。

懸掛系統已改爲全獨立式，使轉向及循向性能都有改進。前輪爲麥花臣支柱，配下搖臂，吸震筒，捲彈簧，及防傾桿等，懸掛幾何設計亦經改良，使直綫行車及剎掣性能更覺穩定。後輪懸掛是全新設計，以半拖曳臂爲主，配捲彈簧，吸震筒和防傾桿。

轉向系統已由迴旋走珠式改爲小齒輪與齒條式，動力輔助轉向系統爲標準設備，轉向齒輪比數爲二〇．二比一，動力輔助與引擎轉數成反比例，轉速越快，動力輔助便越少，使高速行車時能夠保持路面的感覺。呔軸爲可潰縮式，最少迴旋半徑爲五．二米，極左至極右需要三．五手呔。

剎掣系統爲四碟式，配液壓油路；真空動力輔助及後輪限壓活門等，前輪碟煞製爲透氣式，有助散熱效能。煞製踏力所需較少，感覺與控制更爲準確。

太空倉形錶的板設計與雙門硬頂型跑車相同，但有別於四門豪華房車。操作控掣已完全撥到長方形的獨立錶板上，留下傾深的中央控台給音響系統使用。中央控台的收音機與卡式機都較四門豪華房車型高一級，並有電動天綫之設。收音機之下，便是設計新奇的烟灰缸，只要一按，烟灰缸便會慢慢旋出，效果有如油壓裝置一般，其實只是裝了特別效果的齒輪而矣。富新意，值得一讚。

長方形的獨立錶板上，佈滿現代電子科技的設計，錶板面上有兩個大錶，左邊是速度錶，右邊是轉數表，以電子光珠（LED）顯示引擎轉數，車速快／慢時，光珠一上一落的走動，的確使人神往。在轉數錶之下，還有三個方形小錶，自左至右爲電壓錶，水溫表和汽油錶，在速度錶之下，則是一行六個的警示燈系統。

兩幅式呔盤旁只留下一支控桿，用來操作轉向指揮燈和打高燈用，其他如水撥和大細燈等操作桿已完全移至長方形獨立表板箱的兩末端去。表板箱的左端是水撥搖掣，共有快慢二速與間歇掣在這搖桿之上，還有洗窗噴水掣。表板箱之右端便是大細燈的開關搖掣。操作如水撥一樣。此外左右兩端還有用途多的按掣，共有二十一個之多。大致上左邊的按掣主要功用是冷氣操作及風向調節等。冷氣設有溫度的調節，照顧週詳，新鮮空氣輸入，後窗電熱線及吹風速度掣等都是放在左邊的按掣板上。右邊按掣的主要功用可分爲兩大類一爲電子操作的自動車速控制，一爲計時器的操作調節。自動車速控製共有三個按鈕：「選定行車速度」（SET）、「減低行車速度」（COAST）和「記憶」（RESUME）等。其用途大致如下：先用油門加速至預選之速度，然後按下「選定行車速度」掣三至四秒，之後，你便會感到油門踏板一沉，行車速度已選定，交由自動車速控制來駕駛，駕駛人的右腳可放離油門也無礙。如要減低速度，可以按下「減低行車速度掣」，速度便一直減低，直至放開「COAST」掣爲止。剎掣和換檔等動作都可以把預選行車速度取消，立刻交回油門來控制車速，如果要車速再次用先選速度行駛，只要一按「記憶」掣便可汽車速度便再交回自動車速控制及以先前選的速度行駛。時速超過二十五哩一小時，便可以使用這個電子行車系統了。計時器除了可當作時鐘使用外，還可以作鬧鐘用，表板光暗掣的推桿就是位在右邊按掣之下。

全全提示板（提醒駕駛人扣好安全帶，關好車門，及汽油存量等提示）阻風門操作，以及電動天綫升降等掣皆位在表板箱之下，呔軸之兩旁。

九二九四門硬頂型的風口設計，亦比較特別，除中央控台的兩個風口外，還有風槽把冷／暖風輸送至前車門上的冷／暖風口去，冷／暖氣可沿着車門板送到後廂去，效果優良。

八式調節前座位是九二九車系的突破性設計，把座位的調節範圍帶至最高最完善的境界。九二九四門硬頂型的座位不但有八門式調節方法，而且還是補形設計，加多腰間和大腿間的支撑，提供舒適及安全的駕駛坐姿。後座位並有中央手枕的設備，安樂寫意。電動車窗和中央門鎖都是四門硬頂型的標準設備。

面對着二十多個操作按掣，初時真是有點不知所措的感覺，但學習其用途後，便覺好用，呔軸旁的操作也簡單多了。作用只有打轉向燈而矣。座位感覺加上可調節的呔軸，駕駛位置當然是最好的了。配自動變檔的九二九四門硬頂型起步稍慢，但轉速一上三四千轉後，反應便截然不同，衝力較前段勇猛。自動車速控制，更加好用，是有自動以來更加舒適的傑作。真是合正懶人的夢想，未知未來駕駛汽車是否連呔盤也可以不理？懸掛穩定，軟硬適中，轉向時，車身滾動少。動力的轉向系統，剛到好處，感覺輕便，路面反應多。剎掣效果亦有很高的水準。

四門硬頂豪華舒適，不在話下，表板的新奇電子科技，大開駕駛人的眼光。雙門硬頂型跑車，因爲配備了手動波箱，起步較爲爽朗，頭段扭力表現，較四門硬頂型優勝。視乎各人的需要，四門硬頂的車身及內裏設備，已確立了高級特種豪華汽車的典範。

「寶馬」新車系

•爾圖•

在「寶馬」的新型「五」字車系中，有關乘客的安全問題已獲優先考慮。舉例說，在一個面對面的碰撞中，它們的能量吸收及散發的情況與其他大型汽車相等。同時，它們車廂內的裝置是根據最近的有關汽車的安全研究資料加以分析而靈活地用於實際的設計上。

車廂的設計除了保障乘客及司機的安全，它有更多的空間外，及更高級的格調。

「寶馬」最引以爲榮的地方仍是它融洽了最高格調的一流工程設計精密的車廂外殼裏。當乘客在「寶馬」「五」字車系的車廂內舒展四肢時，他們也不會懷疑到它與同級數的汽車比較時，在比例上車廂是比較短及狹窄的。置身於車廂內，巧奪天功的設計技巧早把這些短處掩蓋了，只會令人感到有如安坐在客廳般的梳化上。

「寶馬」「五」字車多在製造上乃是與「寶馬」「七」字車系有類似的外型及內部組合，對於汽車整體的結構，也如「七」字車系般有一致的嚴緊態度，小處如車腳邊也十分考究。「寶馬」「七」字及「五」字汽車兩者均可以說是爲了加強「寶馬」汽車在質素上的一向良好聲譽而推出。

現代的「寶馬」「五」字車系可以作爲高級汽車的典範之作，它把現代汽車與理想化的汽車間的距離縮短了，使「寶馬」車系成爲符合不同要求的高品質汽車。

爲了迎合不同人士的需求，「寶馬」「五」字車系擁有不同的特點：（一）「寶馬」「五一八」車系：它擁有四汽缸，每九十BHP的出量爲六十六。由靜止至時速一百千米（即時速六十二哩），需時十四秒。汽油耗量（根據DIN七〇〇三〇的試驗第一部份作標準。以車行每一百千米計算。使用的乃是一級汽油。（以下其他各車系均以此計算。）在時速九十千米（即時速五十六哩）時，耗油量爲七加侖。（在美國計算，爲四十點四哩用油三十三點六加侖）。在時速高至一百二十千米（即時速七十五哩時），耗油量爲九點五加侖（即二十九點七哩用油二十四點六加侖）。假如在市中心慢駛，則耗油量爲十一點一加侖（即每二十五點四哩用油二十一點二加侖）。（二）至於比「五一八」車系較大型的「寶馬」「五二〇I」車系，當然有不同的表現。起碼，它已多了兩個汽缸，爲六汽缸式的引擎設計。在每一百二十五BHP的出量爲九十二。由靜止至每小時一百千米（即每小時六十二哩）的速度只需十一點八秒，比「五一八」車系快了二秒二。

以同樣方法比較，「五二〇」車系比「五一八」車系較耗油。在時速九十千米（時速五十六哩）時，耗油七點三加侖，即每三十八點七哩用油三十二點二加侖）。加速至時速一百二十千米（時速七十五哩時），其耗油量也增至九點六加侖（即每二十九點四哩用油二十四點五加侖）。若在市區裏遇到交通阻塞的情況下，即耗油量則升至十二點五加侖（即每二十二點六哩用油十八點八加侖）。

教車與學車必讀之六 談談轉向指示燈

•曹英明•

「把轉向指示燈開關向「上」撥可以開動左轉指示燈，向「下」撥便開動右轉指示燈。使用方向指示燈時，須確保指示燈依照你的意思發出訊號。警示閃燈的設備可以協助你確保這一點。如果你開動開關時警示燈不閃動，即表示指示燈失靈而你必須打手號。」

從上述的教材指示，使用方向指示燈時，必須及早發出清楚正確之訊號，使他一望而知。使用方向指示燈（指揮燈）訊號之後，緊記將其熄滅。

使用方向指示燈之目的有轉左及轉右兩點：

一、我準備向右轉或準備駛向馬路中心（開車），轉換行車綫，超越前車（扒頭），泊位，掉頭，路邊停車及行經迴旋處等。

二、我準備向左轉或準備駛向馬路中心（開車，單程路用），轉換行車綫，超越前車復切入駛回道路之左邊，超越前車，（前車發出訊號，表示準備轉右；本身準備在前面路口轉左；在雙程路上越過電車。）泊位，掉頭及路邊停車及迴旋處。以上都要很清楚正確地發出方向指示燈，倘指示燈失靈時則補用手號來示意。因此，學車時就要練習打手號。考試時更加打手號和方向指示燈，一齊並用。

發出方向指示燈之前，應先看清望後鏡，知道後面交通情況及前面的交通情況，一切確保安全，然後才好發出指示燈，小心去做。只要和前面的車輛保持正確距離的話，看一看望後鏡只不過費一秒鐘，這一秒鐘之內，是不會出事的。假如當時交通情況需要的話，再加打手號，安全地把行車情形來改變。

現代的汽車指示燈大多數在轉完彎後，直轉向盤時，就自動熄滅。假如轉完彎後，仍然亮着的話，記得立刻取消。但有時在轉彎之前，轉動多少轉向盤就自動熄滅，又要記得再發出燈號，以免弄得不清楚，轉彎時沒有指示燈訊號，使其他用路人仕估計錯誤而出事。

轉向指示燈還有一種作用，就是當你的汽車偶然發生故障，或者你要停在路邊上落客貨要等候一個時間，就要把指示燈的一個開關掣開着，使前後左右幾盞閃燈同時亮着，那就表示你的汽車不會開動，或者減低速度慢駛，使其他車輛清楚地來超越你的汽車。或者小心地保持一段距離行駛，這是一種警示作用。

手制動器

「手制動器只能牽制後輪。汽車必須設手制動器的原因有二。一爲道路交通規例規定必須有此設備作爲獨立煞停汽車的輔助器；另一原因是汽車停定後，手制動器可以防止汽車有所移動。」

從上述的教材指示，手制動器，（俗稱手掣），就是停泊車後的煞車掣，一般都是機械式煞車。它有兩種方式，一種是用機械方式來直接制動後輪；另一種是用制動傳動軸間接制動驅動車軸的傳動軸煞車式。

直接制動後輪式手剎車，大多數是使用於客車及小型貨車等輕型車輛，它是藉利用鋼絲線結合於後輪煞車屐的肘形桿來傳遞手動桿之操作，再藉伸長桿的作用，把雙方的煞車屐，在沒有發生任何關係之下，推開煞車分缸（俗稱分泵）來制動後輪。

傳動軸煞車式手剎車是使用於大型客貨車爲主，它是裝置於傳動軸的煞車鼓，用煞車帶把它勒緊，以制動傳動軸。又叫做外部收縮型煞車。煞車帶是一．五——二．三公厘的厚鋼帶製成，裏面貼以襯面。

由於汽車在行走中，四個車輪都要沒有任何窒礙，所以手制動器則要完全開放，倘不完全開放，就會使引擎迴轉不靈，因而影響降低汽車的驅動性能，引致引擎動力行程中的活塞下降，運動被强行壓迫，促使引擎發熱。同時又會使煞車屐的皮發熱，輪圈發熱，以致煞車鼓會發生故障，影響行車暢順而減低安全感。

還有當你停泊車後，雖然拉緊手掣，仍須要入好檔以幫助手剎車隨時會失靈之危險，入好檔則會增強防止汽車移動的效能。還有當你在斜路上，路口，斑馬綫和交通燈，路標等停車，也要拉緊手制動器以策安全。（未完）

CASIO 着着領先

Casio產品乃電子工業革命尖端科技的結晶品，種類繁多，每款均特別爲你而設計。

輕易掌握BASIC程式編製 Casio PB-100型私人電腦 ——免費附送活學活用BASIC手册——

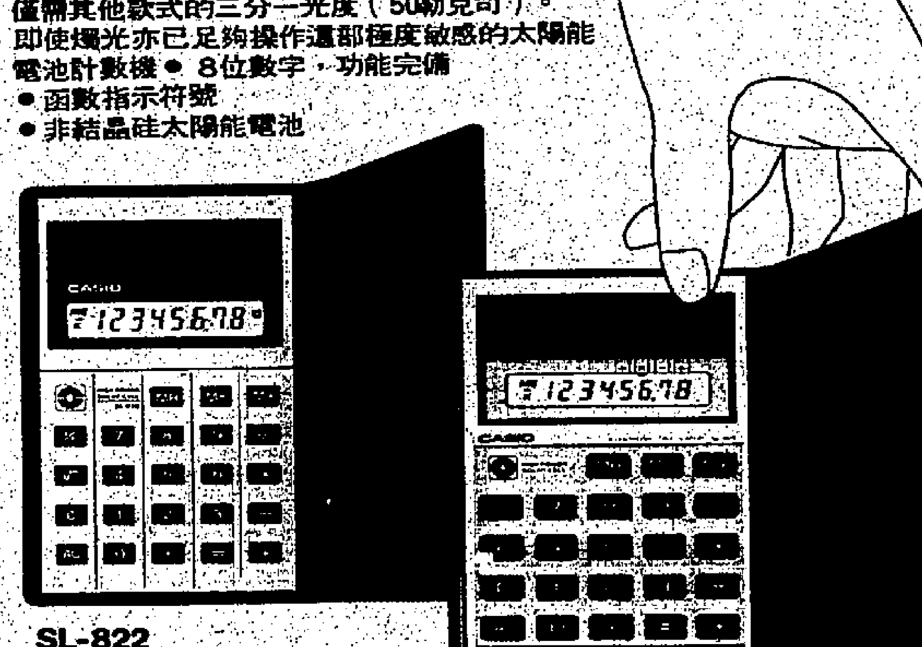
PB-100型袋裝型電腦，具有高度效能。祇要參照淺易明白的BASIC手册，便可輕易掌握電腦程式編製。利用這個簡易的步驟，使你進入私人電腦的新領域。
● QWERTY打字機式鍵盤 ● 點矩陣LCD式顯示 ● 多用途預置程序及資料記憶（最多可達544項程序及94項記憶）● 備有RAM組件，可增加程序及資料記憶 ● 25項科學用函數

PB-100

BASIC語言
淺白易明　活學活用
每部Casio PB-100型電腦，均附送一本特別編寫的BASIC應用手册。實際上，你祇須一邊學習，一邊使用；便可輕而易舉地掌握BASIC的程式編製，而成爲這部CASIO電腦的專家。

憑微弱燭光即可操作！新款、奇異的太陽能計數機 ——省卻電池開支——

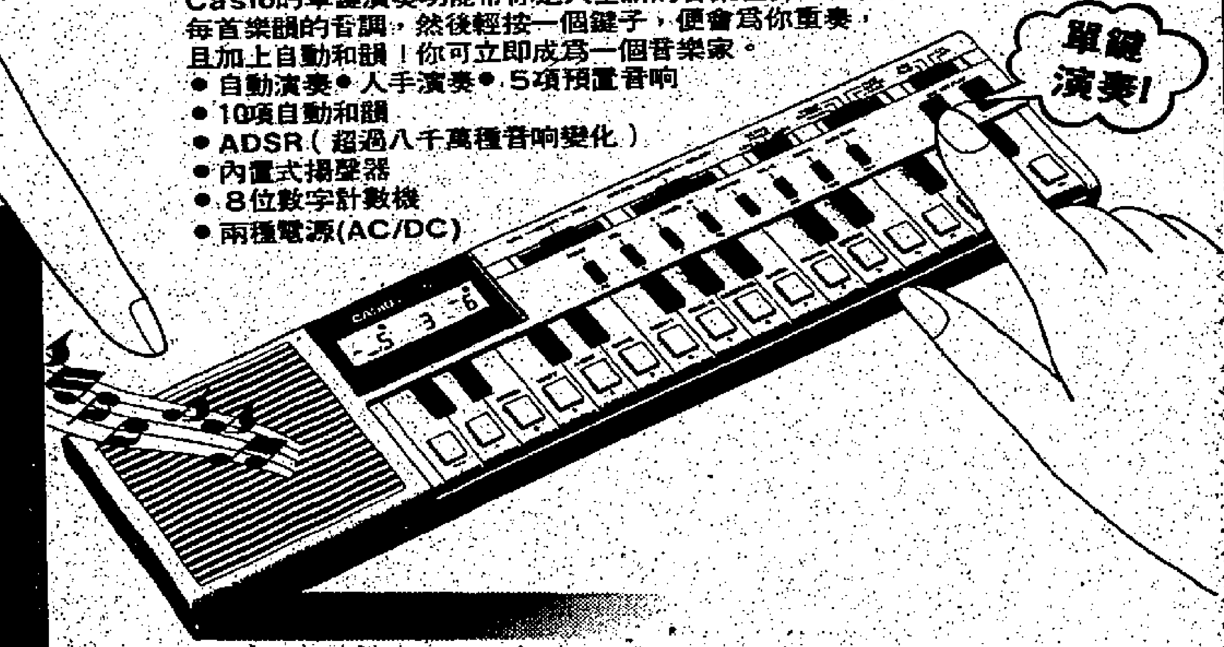
僅需其他款式的三分一光度（50勒克司）。即使燭光亦已足夠操作這部極度敏感的太陽能電池計數機 ● 8位數字，功能完備
● 函數指示符號
● 非結晶硅太陽能電池



SL-822　SL-803

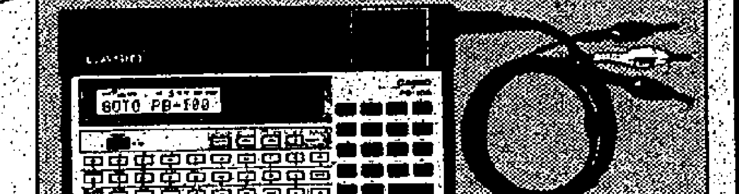
音樂鍵盤 擁有革命性「單鍵演奏」功能 ——毋須訓練與天賦！——

Casio的單鍵演奏功能帶你進入全新的音樂世界，僅需輸入每首樂譜的音調，然後輕按一個鍵子，便會爲你奏奏，且加上自動和韻！你可立即成爲一個音樂家。
● 自動演奏 ● 人手演奏 ● 5項預置音響
● 10項自動和韻
● ADSR（超過八千萬種音響變化）
● 內置式揚聲器
● 8位數字計數機
● 兩種電源(AC/DC)



VL-1

FA-3：備有卡式磁帶界面



可連接PB-100型或FX-700P型電腦，將程式及資料儲入/取出卡式磁帶。

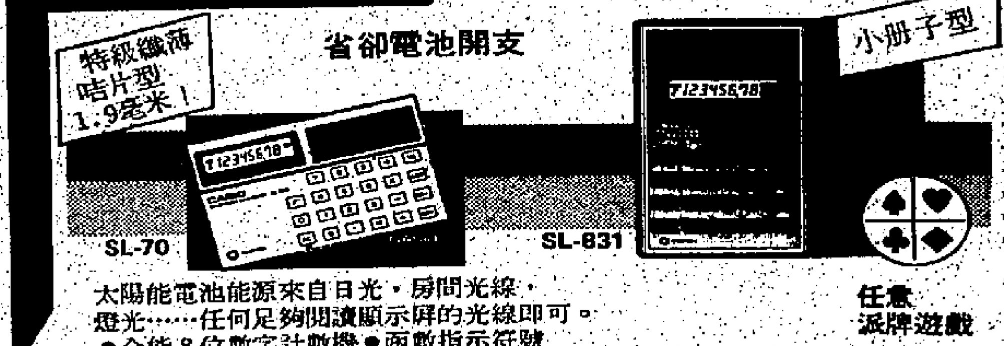
遊戲計數機

MG-888
● 全能8位數字計數機

MG-777
● 跳字鐘
● 全能8位數字計數機

BG-15
● 跳字鐘 ● 响鬧
● 全能8位數字計數機

太陽能計數機

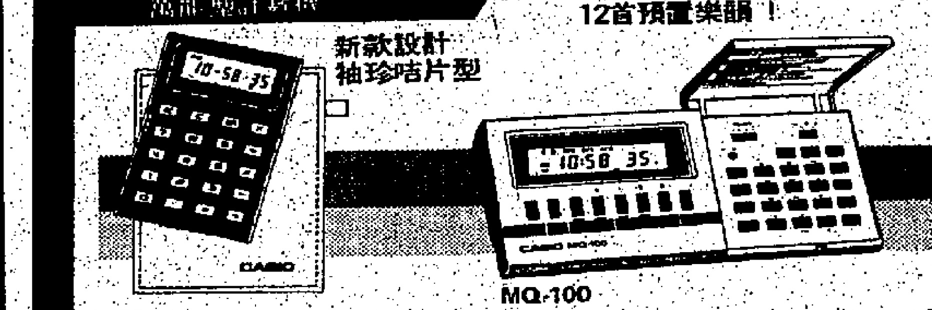


SL-70　SL-831

太陽能電池能源來自日光，房間光線，燈光……任何足夠閱讀顯示屏的光線即可。
● 全能8位數字計數機 ● 函數指示符號

任意派牌遊戲

時計型計數機



L-60
● 跳字鐘 ● 日曆
● 計時秒錶 ● 8位數字計數機

MQ-100
● 報時訊號時鐘 ● 日曆
● 兩項樂韻响鬧 ● 日子記憶樂韻响鬧
● 樂韻演奏功能 ● 8位數字計數機

專業計數機

FX-100
● 6項括弧，標準偏差

FX-550
● 6項括弧，標準偏差

FX-8100
● 時鐘 ● 日曆
● 响鬧 ● 倒數响鬧
● 計時秒錶

FX-3600P
● 38項預置程序，7項記憶，積分，回歸分析

FX-700P ● 多種高度效用預置程序及記憶資料(最多可達1568項程序及222項記憶)
● 可選擇FA-3型界面，將程式及資料儲入／取出卡式磁帶。

FX-702P ● 最多可達1680項程序及226項資料記憶 ● 可選擇FA-2型界面，將程式及資料儲入／取出卡式磁帶。● 可選配FP-10型迷你出紙機，以便印出資料。

● 敬請注意：目前在本港市面出售之Casio產品，若無"BM"或"日本製造"之字樣，概與本公司無關。

● CASIO TRADING COMPANY
九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大厦六樓A座　電話：3-341341

● ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
九龍尖沙咀加連威老道44號地下　電話：3-672321，3-668248-0

CASIO® Casio Computer Co., Ltd., Tokyo, Japan.

新界版

北區大會堂改善各設施 動用三百多萬

逾二萬人觀賞北區節昨成功閉幕

署長陳達文表示水平．羅澤棠希望建藝術中心

（特訊）為確保會堂能符合社區迅速發展及居民對文化活動的殷切需求，當局將動用三百多萬元進行改善社區大會堂的設施，包括增添舞台設備，燈光音響系統，防火設備及座椅等。市政總署文化署署長陳達文昨主持社區節閉幕典禮致詞時指出。

耗資廿餘萬，活動項目遍及北區九個不同地點之北區節，經過多兩週安排十八項多姿多采的活動後，於昨日在北區大會堂舉行閉幕典禮。

籌備委員會主席羅澤棠致詞指出：總結本屆北區節安排十八項活動節目，在兩星期內分別在九處不同地點舉行，計參與人數約二千衆，觀賞人數超過二萬以上，歡樂氣氛彌漫着北區每一角落，對於協調城鄉之間的聯繫，溝通新舊居民的感情，當有一定的成效。他表示：從本屆北區節的體會中，社區活動已受到各界人士的關注，而社區建設應作出適當的配合。他認為北區應迅速建立體育場館及藝術中心，使文娛康樂活動能廣泛展開，不致遭受天氣及場地的限制；而在居屋或公屋設計，應預算服務團體辦事處，例如男女童軍會、文藝會，聖約翰救護隊，體育教師會等，使更能發揮其服務社區的潛能，希有關當局能加以考慮而實施。

文化署署長陳達文繼致詞表示：市政署能參予本屆北區節為北區居民提供文娛節目，是一宗非常有意義的工作。他說：是屆北區節舉辦成功，區內賢達及政府各有關部門衷誠合作，致令北區在過去兩星期內充滿節日氣氛。總觀兩星期多彩多姿的活動大部份均在戶外舉行，只有三個項目在北區大會內舉行，可能因目前會堂的設備未臻完善，未能應付大規模表演。他表示：文化署為確保會堂能符合北區迅速發展及居民對文化活動殷切需求，現已著手計劃改善北區大會堂的一般表演設施，其中包括增添舞台設備，燈光及音響系統，防火設備，舞蹈室及坐椅等，整個工程費用約需港幣三百多萬元。今後數月北區大會堂將暫停開放，以便進行改善工程，預計一九八三年八月便可完成。屆時北區會堂的設施將可達一定水平，除可供本區各社團用作文娛表演活動外，更可吸引海外藝術團體前來演出。深信屆時這個會堂在適應本區文娛流動上更有貢獻。他說：北區節是一項十分有意義的社區活動，區內居民羣策努力，替北區帶來，歡樂日子，使每位居民藉參加活動之便加強個人對本區生活環境的認識，它的成功是值得本區居民驕傲。

接着頒發攝影比賽，男女子排球，籃球，足球賽等優勝獎品，先後致詞文化署署長陳達文，新界市政署助理署長梁寶榮，社會福利署大埔及新區總福利主任張漢充，邊區警察指揮官陸敬賢，教育署大埔及新區高級教育主任關祺琴，新界東康樂體育主任譚伯行，康樂文化署音樂事務統籌委高級行政主任戴宜福，廉政公署廣福分署主任陳棠誠主持。

政務專員夏秉純表示：今次北區節實有賴羅澤棠主席的英明領導，四區鄉事會、各政府部門、各學校，社團首長之鼎力合作，及區內熱心公益之賢達贊助經費，才有這傑出的成績。他希望下屆北區節能邁向另一里程碑。

歌唱節目由文化署新界事務科——春天合唱團及北區文藝協進會音樂委員會——北區兒童合唱團担任；節目有：混聲合唱，男次中音獨唱，女高音獨唱及兒童合唱等。至五時在一片歡樂聲中告成。（木）

大埔離島齊百萬行 籌公益金達三十萬

新界政務署長麥法誠白瑞良分主開步

兩區參加居民共五千多人

（特訊）公益金本年度舉辦之新界分區步行籌款，昨在大埔及離島兩處分別舉行。

五千多名主要來自上述兩區之居民，將可為公益金之會員福利機構籌集三十多萬元善款。

離島區百萬行在梅窩碼頭舉行，由新界政務署副署長白端良博士主持剪綵，陪同者有離島政務專員馮載賢，離島步行副會長楊永森太平紳士，主席莊朱才，副主席會運，余元熙，方來，林偉強，劉容福，鄺炳有，周玉堂，技術小組主席姚啓宇，此外並到有各區地方首長陳瓊，黃濟，葉瑞青，黃維坤，袁樹鈞，陳榮，馳子庚，簡裕健，吳譚邦，鄭財多，王就福，楊玉麟，溫東林等，亞洲電視亦派隊參加，計參加今次離島區步行籌款人士共達二千人，主要來自離島之大澳，東涌，梅窩，坪洲，長洲，大嶼山及南丫南，南丫北八區，籌募目標為十五萬元。

開步剪綵儀式於上午十時卅分舉行，起步前搭有牌樓一座，大路兩傍插滿參加團體旗幟，七彩繽紛，頗為壯觀。場中有醫療輔助隊之大樂隊在場演奏，亦有醒獅，麒麟助慶，益顯熱鬧。

開步禮後大隊由梅窩碼頭出發，沿途經水井灣，牛牯塱，鹹田，橫塘，十塱舊村，鹹田，羅屋村，再沿嶼南公路返回起點，全程共十六千米，其中分四站，第一站設牛牯塱，第二站設十塱舊村，第三站設羅屋村，第四站嶼南道中，沿途均有醫療隊人員及童軍、民安隊與警員在場協助，且該處一帶風景甚佳，加以昨日天朗氣清，使步行者身心均感舒暢。據醫輔隊隊長林偉強表示，該隊派出共約二百人參加，此外坪洲青年服務團及新界海童軍第八旅亦派隊服務。此外男女童軍，民安隊，香港義勇軍均派員參加服務，皇家警察離島總部交通組亦派員維持秩序，故情況良好。（業）

「大埔區百萬行」於昨晨九時在大埔墟大埔球場出發，由新界政務署長麥法誠主持剪綵。陪同者有公益金百萬行主席廖烈科，新界步行主席劉星發，大埔步行主席黃源華，大埔政務專員羅家駿，大埔鄉委會主席張恩霖，西貢北約鄉委會主席藍伯平，新界總指揮官伊令和，漁農處助理處長賀以禮，大埔步行推廣小組主席何容生，無綫電視新聞及公共事務總監黃應士，公益金副會長鮑富達及狄茂夫，副贊助人黃學斌等。

「大埔區百萬行」全程十二千米，沿途所經大埔坳自然護理區，風景秀美，部份路綫更屬新的「大埔步行計劃」之一段，參加步行籌款的人士主要來自大埔區各團體，學校，鄉事委員會，商業機構，及互助委員會，亦有來自市區的熱心人士，參加人數共三千多人，善款數字將可打破十五萬元的目標。

據公益金百萬行籌委會表示，新界分區步行的對象以本區居民為主，證明新界區的居民對公益事業的支持至為熱心。今年公益金在新界舉行的荃灣區，大埔區，及離島區步行至此已美滿完成，而下一次大規模的「九龍區百萬行」則已訂於一月十六日，在官塘遊樂場舉行。

（一）離島區公益金百萬行，由新界政務署副署長白端良博士及離島八區首長聯合主持開步剪綵。（二）荃灣鄉郊區日大會，專員鍾麗幗女士（右）及陳浦芳太平紳士頒獎。（三）北區節昨閉幕，文化署署長陳達文致詞，左為頒獎。（四）元朗區第七屆田徑運動大會昨開幕，韋仁信政務專員及大會正副主席，鄧銀海、李其彬、李俊元頒獎後合攝。

大埔區議會辦 鄉村聖誕聯歡

碗窰與埔頭分日舉行

（特訊）大埔區議會社會服務委員會將於廿二日（星期二）下午二時至四時卅分，及廿三日（星期三）下午二時卅分至五時，分別假碗窰村之碗窰公立學校及埔頭村之啓智學校舉辦「聖誕聯歡會」。目的為將聖誕氣氛及歡樂帶給鄉村人士，並藉此增加他們對大埔的歸屬感。聯歡會之內容包括綜合表演，例如舞蹈，歌詠，樂器演奏等，還有各式各樣之攤位遊戲，內容多采多姿，遊戲新頴，獎品豐富，歡迎區內人士參加。入場券在大埔政務處屬下各諮詢處派發。（木）

元朗田徑運動大會 健兒衆多比賽激烈

專員韋仁信鳴槍．鄧銀海勉盡所能

（特訊）元朗區第七屆田徑運動大會於昨在屯門鄧肇堅運動場舉行開幕禮，請由元朗政務主任韋仁信主持鳴槍及致訓。大會會於前天開始初賽，昨日則為多項決賽，各組健兒衆多，比賽激烈進行，不論長跑短跑，高欄，跳高跳遠等項目，均有佳績。

與禮首由大會主席鄧銀海致開詞：元朗區運動大會舉行多年，由康樂體育事務處，元朗區體育會及元朗學體會聯合主辦，運動員來自各學校，工廠，政府機構，商號，社團，人才濟濟，薈萃各單位之精英，與奧林匹克運動大會，各國之優秀運動員共同比賽之目的相符，希望各運動員本着「志在參加」的奧運精神，竭盡所能，勝固欣然敗亦喜，使運動精神充分發揚。

繼請韋仁信專員致訓詞：看到今日參賽健兒，人人精神飽滿，體力充沛，就可知他們平日不斷鍛鍊今日全力以赴，希望爭取更佳的成績，這種堅毅不屈的精神實在令人敬佩，體育運動不單能強健體魄，且能磨鍊個人意志，實在極需要有心人士大力推動。而政府在新市鎮推廣體育活動亦會不遺餘力，單以元朗區來說，除擴建元朗大球場外，元朗游泳場館亦已落成使用，加上建球館及元朗體育館等設施，及元朗區的居民在工餘及課餘有不少體育活動可供選擇，假以時日，相信元朗區的體育運動水平定會更進一步提高。

跟着由大會副主席李其彬，李俊元向各單位致送紀念旗，鄧銀海致送紀念品後，由韋仁信主持鳴槍。第一項為接力邀請賽，冠軍地政處，亞軍海軍，季軍消防，並即席由韋仁信主持頒獎，其餘各項賽事亦相繼展開。

赴會者尚有：元朗政務主任楊翹聲，高級教育主任鄧振聲，太平紳士鄧乃文，戴檀，黃松泉，鄧志良，鄧德球，趙玉全，蔡創業，林則文，鄧伯裔，鄧伯榮，鄧維漢，陳明輝，劉澤斌，陳一東，古路明，張貴陸，彭叔年，方紹才，王慕兒，田秀山，鄧恩，潘鉅洪，楊毓照，錢恩培，伍威強，歐陽家駒，許允甜，梁宜雪微等。（君）

沙田招建市鎮公園

（港訊）建築拓展署現正招標承投沙田市鎮公園之建築工程，該署發言人說，該公園之面積約為九點二五公頃，位於由獅子山隧道公路起的城門河下游北岸，即在沙田市鎮的中心。該公園的主要特色是有一個滿鋪綠草的廣場，可以提供類似文化中心的背景，並有供樂隊演奏的舞台和色彩繽紛的帳蓬，四週並遍植花草樹木，以廣林蔭。

他說：一個行人散步區及一條單車徑將沿着半哩長的河岸興建，沿途有榕樹遮蔭。行人可利用石級及斜坡通往公園較高的部份及前往咖啡室及茶廊，從該等食肆並可瀏覽城門河的風景。公園的其他特色包括一座巨大的假石山及瀑布，熱帶公園，探險遊戲區，水池，池塘及噴泉，林蔭大道，花園，涼亭。該公園周圍並將種植大量樹木及灌木。

他表示，公園內的樹木將由最近啓用的沙田污水處理廠所輸出的循環水源進行自動灌溉。

新界九幅官地供換地書標投

（港訊）地政署現正招標，供凡持有甲、乙種換地權益書之註冊業權人，交換新界區九幅官地。

其中四幅官地位於沙田新市鎮，面積由二千二百一十五至五千二百一十九平方米。

兩幅供工業及貨倉用途之官地分別為二千二百一十五及三千八百三十四平方米。第三幅沙田官地面積約五千零五平方米，供辦公室用途；另一幅則為五千二百一十九平方米，供酒店用途。

元朗工業區的兩幅官地面積均為一千七百七十七平方米，供工業或貨倉用途。其餘三幅可供交換之官地分別位於葵涌新市鎮，屯門新市鎮及大埔墟。

葵涌之官地面積約一千六百七十平方米，供非工業（住宅除外）用途。

屯門新市鎮之官地供非工業（貨倉除外）用途，面積約三百一十二平方米。

而位於大埔之官地面積約九千零十六平方米，為是次推出之官地最大的一幅，供非工業用途。

截標日期為一九八三年一月十四日正午十二時。

投標表格，告示及規約等可向港島花園道美利大廈六樓地政署；九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓九龍西區地政處；及沙田，屯門，元朗，荃灣，大埔，北區，西貢，及離島等地政處索取。有關之官地圖則亦可於上述地點查閱。

深水埗疑匪被捕 警方已起回贓物

（港訊）警方呼籲過去三個月內在深水埗或旺角區被偷取財物之事主與他們聯絡，以便領取其失物。

警方於星期五（十二月十七日）在深水埗欽州街附近拘捕一名四十歲男子。其後在被捕者之寓所及當舖起回七個男裝手錶及一個玉墜，被捕之男子已落案控以行劫罪名，將於今早在北九龍裁判署提堂。

相信所起回之財物部份為過去三個月內在深水埗黃竹街及旺角登打士街所發生之劫案之失物，但事主未有報警。

警方籲請該些事主儘快與深水埗刑事偵緝部聯絡電話三－一七〇五一一內綫三十七或致電警察熱綫五－二七七七七。

青衣街渡遷碼頭 漁民不便促改善

要穿越地盤行十多分鐘

（特訊）在荃灣填海急劇發展之下，青衣島避風塘區漁民的街渡碼頭亦突然要急促遷徙，由現時荃灣小輪碼頭旁移至新填海區興建中的新碼頭旁邊。

據該區漁民表示，黃帝喜區議員昨指出：此一突如其來的措施，使到每天約逾千人次的漁民搭客交通受影響。

他表示：漁民們紛向他投訴；除了要多步行十多分鐘之外，沿途都是正在興築中的天橋等地盤，泥車鐵石使人深感威脅，而且夜後並無街燈照明，毫無安全保障，大家都希望當局設法改善。（界）

節目老幼咸宜．提供居民同樂 荃灣分區活動蓬勃

鄉郊區日昨進高潮

專員鍾麗幗陳崇業官紳首長聯主盛會

（特訊）荃灣新市鎮各分區同樂活動蓬勃，第二屆「荃灣鄉郊區日」亦於昨天達到高潮，在深井天穩底下的籃球場內，攤位遊戲以至綜合表演晚會相繼舉行，招待兒童村民數以千計，喜氣洋洋。

大會開幕儀式由荃灣政務處政務專員鍾麗幗太平紳士，荃灣區議會非官守議員陳浦芳M.B.E.太平紳士，社會福利署荃灣社區及青年事務主任楊玉業，新界市政署荃灣主任陳耀章，荃灣區議會鄉郊區議員傅元洪，荃灣區議會康樂體育小組主席周厚澄，馬灣鄉事委員會主席陳廣全，荃灣區議會環境改善小組主席何子年，荃灣地政處高級地政主任關樂平，政府康樂體育事務處荃灣區主任周漢年，廉政公署福來分處總聯絡主任馬閻蕙蘭女士，大會主席陳崇業及副主席傅合聯同剪綵並頒發各項比賽獎品。

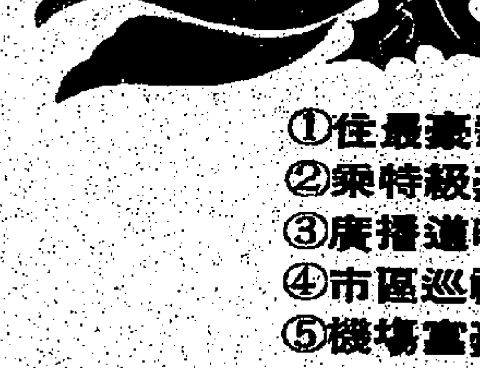
鍾麗幗專員及大會主席陳崇業致詞時一致希望區內居民同享歡娛。鍾氏指出：荃灣鄉郊區面積遼闊，北靠大帽山，南臨大嶼山，中連馬灣，其範圍之廣，允稱荃灣首位。其間旗海帶水，人口星散四佈。雖然如此，亦阻不了共樂的鼓聲，以及康樂的熱情，而今次的荃灣鄉郊區日，正好是共歡共樂的寫照。

她說：這次活動包括兒童畫法比賽，繪畫比賽，耆老圍茎學院菜食行，鄉郊區五人小型足球決賽，兒童攤位遊戲，啤酒競飲大賽，以及綜合表演晚會等。這些活動大都是由荃灣區議會所資助，節目表演可謂洋洋大觀，琳瑯滿目，極一時之盛。不同年紀，無分職業，各鄉郊區居民皆有機會受惠獲益。在各界羣策努力下獲致豐碩成果。他希望藉着活動，使居民能在緊張繁忙的生活中得到舒展身心的機會，從而引發出愛護社區，和睦鄰里的美好精神。陳氏亦表示：這次活動以歡騰萬衆為主，故此無論兒童，青年，中年，以及老年人皆可參加，共慶歡樂。

會場並展出兒童畫法及繪畫的入選作品，而競飲啤酒也掀起一番熱鬧。出席嘉賓有黃帝喜，陳培德，傅元平，吳隆，林社維，劉世能，溫文，謝成民，江水和，蔡玉池，胡記福，曾馬勝，黃明，張振輝，楊百勝，李永和，鄧相等。（田）

華僑日報讀者七海旅行團

the Regent 麗晶酒店



聖誕節之夜

·香港人遊香港最新貢獻·

①住最豪華之麗晶或富豪酒店
②乘特級豪華音响系統遊覽車
③廣播道畔溪小館享正宗川菜
④市區巡禮觀賞絢爛聖誕燈色
⑤機場富豪酒店內進美式早餐
⑥瀏覽大埔三門仔漁村好風光
⑦彩城皇宮大酒樓嘗特色午點
⑧漫遊上水新市鎮及新型屋邨
⑨參觀歡勤蘭花藝術中心花卉
⑩香滿樓享用野味海鮮豪華宴
⑪全場大贈送陳意齋旅行之寶
⑫酒店客房送 VIP 精美生果籃

日期：12月25日至12月26日
費用：①麗晶酒店：$600　（雙人房每位計）
　　　②富豪酒店：$520

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　5-413081（四線）

本港新聞

灣仔東分區白鶴健身會 本年度敬老大會 的士義載作敬老經費

（港訊）灣仔東分區委員會及灣仔白鶴健身會為響應國際老人年及提高區內居民敬老意識，特聯同舉辦一九八二年度敬老大會，招待八百餘名年屆七十或以上，居於灣仔區之老人免費欣賞電影或聚餐，並分贈豐富禮物，以渡快樂聖誕。更藉「紅的聯」的士同人熱心響應，派出五十輛的士於昨十九日舉行義載籌款，昨日上午九時假灣仔愛羣道鄧肇堅維多利亞工業中學停車場由灣仔政務主任何宜成，灣仔東分區委員會主席何福注，「紅的聯」的士主席蘇永華，敬老大會主席顏森，灣仔警民關係主任劉乾若，灣仔社區及青年事務主任曾鄧淑媛，灣仔白鶴健身會會長陳卓均，何煒，黃永昭，陳瑞球，灣仔白鶴健身會主席范克宗，唐鯨忠及「紅的聯」的士副主席李復明聯同主持授旗出發儀式，義載所得善款悉數撥為敬老大會經費。

敬老大會分兩天舉行，首天（十八日）上午十時在京都戲院招待六百餘老人欣賞電影「紫釵記」，每名老人獲贈禮物乙包。次天則在中國酒樓擺萬歲宴招待約二百名年逾八十之人瑞，並有歌唱助慶，每名人瑞獲贈名貴禮物。

出席參加除二百名人瑞外，東分區委員會主席何福注，副主席顏森，委員鍾劉倩儀（區議員），陳德彬，許齊家，郭培生，梁潤生，梁恩敬，李鄭琴鳳，馬善享，潘根，邵金城，唐鯨忠，曹嘯虹及范光忠，灣仔白鶴健身會監督范鑑，會長陳卓均，黃永昭，陳瑞球，主席范光宗，何煒，唐鯨忠，委員曹鴻，譚培，侯茂，朱政卿，何錫昌，梁玉堂，范揚宗及李漢光。

老人健康齊參與 黃大仙講座結束

展覽會中免費醫療檢查

（港訊）為改善黃大仙區老人健康，黃大仙區老人福利服務聯會，官塘社區健康發展計劃於日前合辦關懷老人健康計劃講座（並由番色園贊助）現已完滿結束。並於昨日下午二時三十分假黃大仙社區服務中心舉行「閉幕典禮暨老人健康齊參與」展覽。

大會恭請社會福利署黃大仙及西貢區副總福利主任黃髙碧如、黃大仙政務主任區環智、番色園義務司理盧炳年、官塘社區健康發展計劃行政主任盧寶娜等主禮及授憑。陪同主禮計有黃大仙區老人福利服務聯會會長譚楣順、主席張禮炳。

儀式後，大會免費驗尿、量血壓、磅重等。同時更有「老人健康齊參與」展覽。歡迎區內耆英參與。

請購備——

1982

作為你的案頭顧問

全書分十五類
內容包羅萬有

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

△下列各處．皆有代售▽

香港區：

書局	地址
南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
艷記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
文海圖書公司	霎東街九號A
藝美圖書公司	大樂里七號
南天書業公司	軒尼詩道157-165號
環方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
樂趣軒文玩公司	軒尼詩道525二樓
東亞書局	書局街三十九號
海軍書局	北角道八號D
東亞圖書公司	十院道西[illegible]號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	皐路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

書局	地址
辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
艷記書局	彌敦道六七八號
水光書局	青山道三五二號
海全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	衆樂街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街十七號A
恆通圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新桐街20-22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	[illegible]公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號

本港新聞

港島體育嘉年華會 十多項運動大匯演

鼓勵市民積極參與康樂活動 不分年齡界限老幼玩得忘形

（特訊）由康樂文化署、康樂體育事務處及市政局聯合主辦之「港島體育嘉年華會」昨日上午九時在維多利亞公園舉行。由市政局議員岑才生、總康樂體育主任陳永弛、中西區康樂體育會主席梁適華、東區康樂體育促進會會長蕭明、南區康樂體育促進會主席楊植秋、灣仔區文娛康樂會籌備委員會委員李均主禮，並代大會頒贈紀念品及錦旗。

市政局議員岑才生在開幕致詞時表示：主辦機構一如過往一樣，在港九兩地舉辦該項競技活動，目的是希望促進市民積極參與區內康樂活動，從而在假日中舒展身心。

他並強調，除有關方面能積極舉辦各項活動外，最主要的還是市民熱誠的參與和支持，才能使活動辦得更成功。

大會開始首先由皇家軍樂團演奏，並由灣仔舞蹈團表演助興，隨即各項活動展開，項目多姿多采，包括有環園競跑、小型車障礙賽、草地滾球同樂、小型哥爾夫球同樂、劍擊表演及同樂、藝術同樂、滾軸溜冰同樂、彈網表演及同樂、兒童細運會、耆英競技、流行舞同樂、小型足球賽，男、女子籃球賽、太極表演及同樂，老少咸宜，達至全民運動的目的。

昨日適逢假日，不少市民大清早便擁集會場，各式其式，參加或參觀各項賽事，一展所長，而兒童競技「細運會」，項目包括有「一路順風」、「陸上行舟」、「百發百中」、「有求必應」、「過關斬將」、「狼吞虎嚥」、「賽卓英雄」及「英勇騎士」等八項，在比賽進行時，該區活潑天真的表情，逗得在旁的家長，也樂極了！歡笑聲，洋溢會場。

一些年紀較大的長者，「耆英競技」的項目中，充份發揮團結的精神，絲毫不讓年輕人專美。

各項賽事至下午一時結束，除優勝者獲「勝利品」外，所有參賽選手，皆獲大會贈予紀念品一份。（東）

王作新劉自當伉儷 七秩榮壽金婚雙慶

聖德勒撒堂慶賀祝禱 鴻運酒樓壽筵宴親友

酒樓業巨子王作新殷商，曾於十年前榮獲教廷頒賜「爲教會爲教宗」勳章殊榮，昨十八日爲王作新和劉自當伉儷七秩榮壽及結褵五十年金婚紀念雙慶，承慶子孫媳婿及外孫等數十人盈匯於九龍聖德勒撒天主堂舉行感恩祭頌謝主恩禮儀，林焯煊副主教主禮祝福。

王作新劉自當伉儷爲本教區虔誠教友，他們奉獻了三個女兒進寶血會做修女（即王珍珍修女、王彬彬修女與王尖尖修女）。王氏爲禮義之家，庭訓謹嚴，對女子勗勉，無微不至，承慶子克己、克中、克快、克正、克石、克活、克海昆仲七人，女兒珍珍、彬彬、芬芬、尖尖、微微、歡歡、喜喜亦七人，學業有成，獻身社會，實斐克紹，業務發展，蒸蒸日上，同業友好，備極稱許。

承慶子王克己昆仲於翌日（十九）日假座油麻地佐頓道鴻運大酒樓設壽筵歡宴親友同業嘉賓，稱觴祝嘏，戲綵娛親，壽星公婆於盛筵中笑逐顏開，並向親友同業致意，並附對其子女時予勗勉教導盛情，宴會場面融洽熱烈。

到賀紳商名流，宗教首腦，殷商巨賈，社團親友，逾千多人，濟濟一堂，備極盛況，席間觥籌交錯，喜氣盈堂，賓主至深夜始盡歸。（天）

圖示：王作新，劉自當伉儷七秩榮壽金婚雙慶。圖爲副主教林焯煊主禮後與王氏家族於教堂內全體合影。（本報攝）

毆傷老婦毀壞汽車 男子判入精神病院

（新亞社訊）一名疑精神有問題男子，無故以刀刺傷一名在街上摘芽菜之老婦，及打破[illegible]風玻璃，結果爲途人將其制服，報警將其檢控，十四日前解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，並辯稱曾因行封不遂，乃傷人及打破路旁之汽車擋風玻璃，法官在聆訊案情後，疑被告精神有問題，乃諭將被告還押到去週，以便精神病醫生檢驗被告後，向法庭呈交報告書，始行宣判，日昨法官在審閱有關報告書後，判被告入小欖精神病院接受治療。

被告劉平勳，卅二歲；（一）被控於本年十月十七日，在灣仔太原街近大道東，傷害女子盧珍秋，七十八歲；（二）同日在柯布連道近謝菲道，刑事毀壞五輛汽車之玻璃。

案情透露：案發日上午十時半，女子盧珍秋在上址摘芽菜，被告趨前，不由分說，以刀刺向老婦腹部，老婦重傷倒地，被送醫院施手術救治，同日十二時，有人見被告以木棍擊破停在柯布連道近謝菲道五輛汽車之玻璃，途人協助制服被告，報警將其拘控。

旅港番禺會所九十六年會慶

盛大慶祝敬老聯歡

（特訊）旅港番禺會所昨（十九）晚八時假中環月宮酒樓舉行九十六週年會慶暨敬老聯歡大會，免費招待鄉親耆老百餘人。筵開十餘桌，情況熱烈。

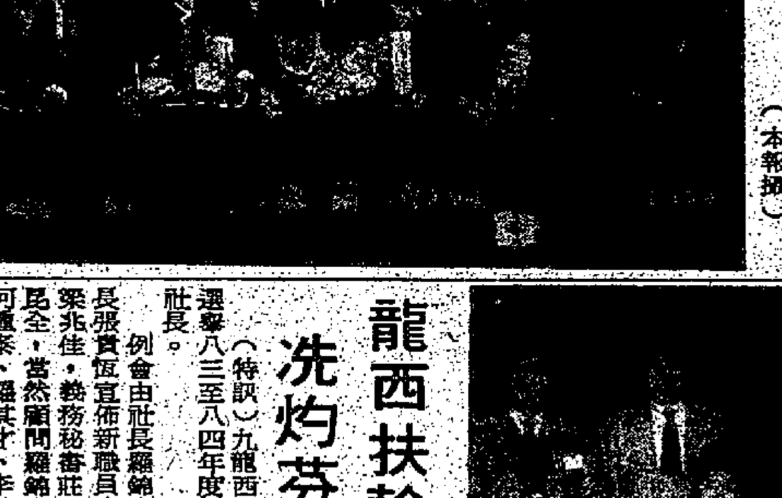
儀式開始，首由該會會長何鏡波主持鳴鑼九十响儀式，繼由主席關錫趾致開會詞，略謂本會創立迄今已有九十六年悠長歷史，雖然遭受第二次世界大戰洗禮，但始終幸獲保存元氣，會務更加向前邁進，此乃皆由本會同寅努力不懈，同心同德所引致。

他又謂：歷屆前賢均以「教育」最爲重視，於一九六三年間，創辦番禺會所學校，會作育英才人數不少，此外，並在港島利源西街，九龍廣東道及荔枝角道各置物業一幢，經營更能日趨佳景，本會有此驕人成就，堪爲各鄉親所告慰。

關主席最後表示，今晚在敬老聯歡宴上，喜見各位慈祥白髮耆老，共聚一堂，盼多飲幾杯，並祝各位老如松柏，福壽康寧。

詞畢，隨即代表大會致送紀念品與三位最高齡老人黃炳奎（八十七歲）、李惠馨（八十五）、簡樹鋑（八十一）接領，其餘老人禮金每人一份。末由首副主席羅善祥致謝詞，禮成歡宴，席間有幸運抽獎，以及東聲歌劇團表演，以娛嘉賓。

昨晚賓主到有正副會長：何鏡波、孔楚帆、何添、楊俊願、黃桂。正副主席：關錫趾、羅善祥、黃京、孔憲榕、徐瑞光。秘書主任陳耀林、何顯貫。各部門主任：黃卓棠、李詩敬、張偉朝、李珠、何永安、居鳴海、朱叔達、李用庭、黃倫、孔憲森、高濤、孔慶遠、曾格榮、黃永鴻、陸少卿、梁美春、羅伯明、李澤祥等逾百人。（濤）



圖：旅港番禺會所九十六週年會慶敬老聯歡禮成後，董事會首長與三位最高齡的耆老合影。（本報攝）

龍西扶輪社選舉 冼灼芬獲選社長

圖：九龍西區扶輪社選出新職員，圖爲社長冼灼芬、羅錦泉及理事合照。（本報記者攝）

（特訊）九龍西區扶輪社昨午假美麗華酒店選舉八三至八四年度新職員，冼灼芬獲選爲下屆社長。

例會由社長羅錦泉主持，進行選舉，由前社長張貫恆宣佈新職員名單：社長冼灼芬，副社長梁兆佳，義務秘書莊堅毅，財務楊海城，監察麥尾全，當然顧問羅錦泉。理事盧觀榮、黎浩堂、何鏡泰、羅其才、李養泉、楊宋賺、余漢生。（宇）

警破外圍馬 拘捕兩男子

（港訊）警方前午在屯門拘捕兩名男子，涉嫌開設外圍馬賭檔。

昨午約三時四十五分，屯門警署人員搜查青山公路嘉喜利大廈其中一單位。

警方在樓宇內拘捕兩名男子，檢獲一批外圍馬飛，三盒錄音帶，投注總額達三十四萬三千元。相信該外圍馬檔在十月廿日至前日期間接受投注。

屯門警署人員並且檢獲一部錄音機，一部收音機及一部計數機。

兩名被捕男子，廿九及三十四歲，已落案控以開設外圍馬，將於今日在荃灣法庭提堂。兩人各以一萬元保釋外出。

華僑日報 救童助學 福有攸歸 請各善長 鼎力贊助

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租好過買 前景難測
可免積壓資金
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9，5-663691

安福樓 英皇道18—22號 天后廟道15號
租（可隨時入伙）
商業單位 住宅單位 公共天綫
醫務診所 獨立電梯 影像講機
洗手盆位 暗喉煙位 衣櫃櫥等
獨立水電 兩廁房 柚木地板
舖位五百餘至一千尺20元左右
二三樓辦公室及醫務所380至720尺約10元
八樓起住宅430至600尺約四千七至五千四
知租處：隆頓道105號耀生行有限公司 電話：七六九九五〇

商業大廈
1.旺角道藝旺大廈，1,500呎，裝修設備齊全。隣近旺角地鐵站。
2.廣東道廣發大廈，426呎。
・租售均可・
有意電 3—955257黃先生

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎 近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

租—售
油塘工業大廈
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠間格合者更佳電3—355111潘先生洽

旺舖出售
旺角花園街乃路臣街大單邊約一千餘尺適合銀行各大行業如有意辦工時間電5—224638黃先生洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
—接洽處—
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

出租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍宋皇台道8/12號四樓 福桃樓 ・商業面積：3300呎
柯士甸道 俊三樓 住宅兩房一廳800呎
山林道1號 俊福樓 ・旺舖1700呎 ・住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 電話：5—686545

租售
德福花園 住宅大量單位 三十餘萬起按揭九成
淘大花園 住宅大量單位 二十六萬餘起按揭九成
荔枝角舖位 荔園遊樂場側荔灣花園地下舖九五五呎合工場店舖交吉。
西區旺舖租 交吉實用一千呎德輔道西三三四號恆裕大廈地下及一樓三千餘呎。
恒隆 5-7904111

觀塘廠房廉租
七千八呎至萬呎交通便利，地點旺盛，近碼頭，交通足，鄰近工業源，充電，合行各業吉，即K洽72277 22
（洽 7227722 K）
七千八呎至萬呎，地點旺盛，碼頭交通，鄰近工業源，充足，即K

特平低層工廠大廈
四千餘尺
租售均可
經紀免問
請電：3—7216841
葵涌近地鐵站

九龍彌敦道784號（鄰近地鐵太子站）
大生銀行大廈
高級寫字樓出租
每層一單位 面積千餘呎
免收管理費 有獨立廁所
快速電梯兩部
每層月租 HK$5,500-
大生銀行九龍分行洽租
電話 3—811466 3—814820

租售
（一）九龍灣，沙田及油塘灣各有二、三萬呎左右空地出租可作露天倉之用
（二）官塘及葵涌各有地下及二樓面積約三四萬呎左右廠房可作工廠或貨倉之用。
（三）香港半山區豪華洋樓平售：
A.干德道明珠台2200方呎
B.豐輝台1400方呎
如有意請電3—945830王洽（佣免）

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大廈18樓
（即新寶城酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十綫）5-491923-4

屯門旺舖出租
新墟商業中心區地點旺
面積近1000呎高級裝修
合各業辦公時間請電
0—845239余洽

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
青山道永隆街旺舖租
20—22號地下，面積1,000呎，間隔四正，地旺人稠，適合各行業經營，年底交吉。
詳情請電③699431蔡先生洽

灣仔謝斐道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租
四樓全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角 平過灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間交通方便
管理完善 不另收管理費
洽租處：大廈管理員馮先生 5—281853 保良局總辦事處 5—763386內線05

廠房招租
旺角 廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由600呎起，合各行各業，即交吉。
詳電3—699431蔡先生洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地臺水缸室內還是牆側或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠漿來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。
宇宙防水機械建材公司
旺角新填地街四八四號地下
電話：3—940168—9，3—940160，3—966652

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H262497

旺舖寫字樓出售
卓信商業大廈灣仔謝斐道76—78號新建商廈地下旺舖827呎售價面議寫字樓單位建築面積由644呎至739呎每呎只售650元貼鄰修頓地鐵站快將入伙洽購請電話5—231552。

高級別墅出租
屯門青山公路側近妙法寺七百尺三層西班牙式另有四千尺園林花園及園牆租金壹萬有意電H433439

中區寫字樓
金融商業大廈德輔道中254號6百餘呎租叁千餘元
⑤660693

聖誕環島歡樂遊
1 全程乘坐豪華舒適旅遊車
2 瀏覽大埔三門仔漁村風光
3 聯益海鮮菜館嘗海鮮午宴
4 參觀上水新市鎮新型屋邨
5 漫遊歡動蘭花中心園藝場
6 自由選購園內蘭花及盆栽
7 香滿樓進高級海鮮豪華宴
8 全場贈送陳意齋旅行三寶
（星期日）$188

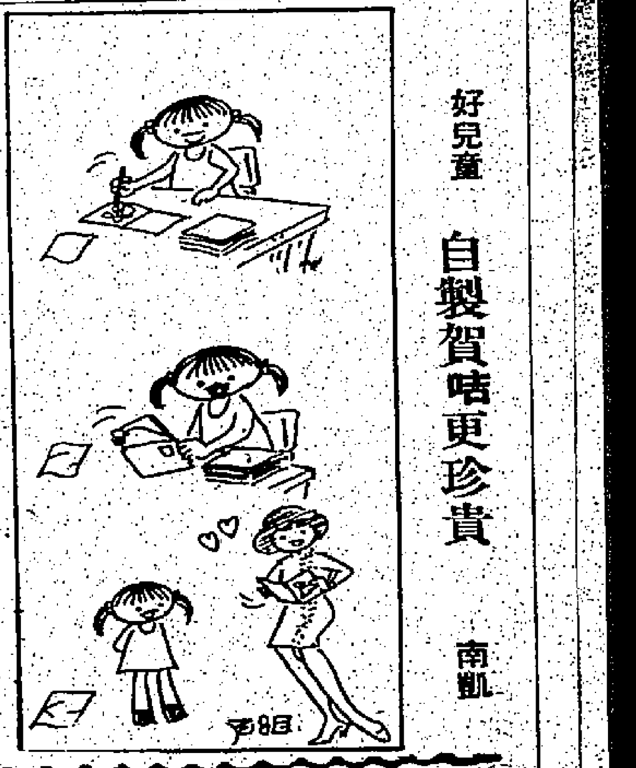
大嶼山
・豪華客輪往返
・大澳水鄉觀光
・專車逕赴昂平
・漫遊寶蓮禪寺
・進賞精美上素
・觀光石壁水塘
・獲贈旅行三寶
12月26日 $90

富豪酒店聖誕歡樂遊
1 富豪酒店豪華客房渡聖誕
2 機場富豪酒店進美式早餐
3 廣播道畔溪小館正宗川菜
4 市區巡禮賞絢爛聖誕燈色
5 瀏覽大埔三門仔漁村風光
6 彩城皇宮酒樓嘗特色午點
7 漫遊上水新市鎮新型屋邨
8 參觀歡動蘭花中心園藝場
9 香滿樓進野味海鮮豪華宴
10 全場贈送陳意齋旅行三寶
日期：12月25日至26日
費用：雙人房每位$520

七海旅運公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 四綫

兒童天地

第六二六九期



小心選購聖誕咭

小朋友：

聖誕節快來臨了，B仔這幾天忙於寫聖誕咭給小朋友，幸好今年的聖誕咭沒有漲價，兩、三角錢一張的已算過得去了。

B仔的舅父昨天托母親（即是B仔的婆婆）帶給B仔一份聖誕禮物，那是他很希望得到的一具電子遊戲。B仔開心極了，他要到精品店去，選一張特別的聖誕咭給舅父，並多謝舅父的禮物。

B仔選上了一張認爲滿意的賀咭，付了錢就帶回後。晚上，當他拿這張咭出來寫上自己名字的時候，剛巧給爸爸看見，爸爸笑了笑說：「這張咭是不可以送給舅父的。」

B仔真不明白，這張咭設計得那麼好，爲什麼不可以送出來。他要爸爸解釋理由。爸爸只好去告訴B仔，這張咭是專爲愛侶而設，當舅父是你的情人，如果舅父收到這張咭，真的要笑死了。

B仔再小心看看賀咭的英文字，除了祝聖誕和新年快樂之外，還有些他看不明白的英文字句。B仔有了這次經驗，相信以後他買賀咭會格外小心選擇。小朋友如果買價錢平的聖誕咭，裏面祝賀句子簡單的，就保證不會鬧笑話，但要買價錢貴的聖誕咭，就得小心選購了。

・唐姨姨・

我的家鄉：亞馬遜河岸（上）

・藍石・

我居住在南美洲的森林內，名叫薩華拿，是「老虎」的意思。我現年十歲，有很多兄弟姊妹。

我有一個大家庭，與爸爸、媽媽、兄弟、姊妹、叔伯、嬸嬸及祖父母一起居住。

我住在亞馬遜河的其中一條支流岸邊，走出我們居所及田地便是一片森林，最近的一間屋也需要走一日的路程才到達呢。

整年都是雨季，日間天氣很濕，很熱，而晚上，天氣便轉冷了。

在南美洲有很多印度的部落在這裏居住，而我便是「薩巴路」部落的成員。

我的爸爸是一個勇敢的戰士，他以自己擁有的來福槍爲榮。我還不能使用來福槍，因爲我先要練習好我的吹箭及長矛。

我的爸爸有時會與朋友一起練習跳「戰舞」。所有戰士在襲擊敵人部落之前都會跳一隻「戰舞」。它使他們變得更勇敢威猛。

我的媽媽叫做露絲，就像你媽媽一樣，我媽媽則有一小棒從口唇垂下來。

每天早上，媽媽都爲我們準備早餐，有烤香蕉，有時燒牛肉或魚，食物都放在新鮮的香蕉葉上，男的吃先，媽媽隨後才與其他的婦女一起吃。

接着，女的便到田裏去，而男的就去打獵。

每天我們都在河裏嬉水，非常有趣。

我們大聲叫來把蛇、鱷魚及食人的魚嚇走。

當我們浸在水裏時，身上的紅色圖案便會失去了，上水之後需要一段時間來把它畫回身上。

爸爸替我做了一隻玩具獨木舟，有時划着它在河上來往。

我們的家屋是用棕樹的幹部造成，而屋頂則用棕　葉鋪成。（未完）

在魚類中，有一種魚叫做越南魚，這是一種很奇怪的魚類，牠們的繁殖習慣，在魚類中比較特殊的。

越南魚在繁殖時期，將身子貼近池底，然後側身用力去擺。逐漸挖成一個鍋形的窩，雄魚射精在卵上，卵子受精之後，雌魚就對卵含在口中孵化，約四、五天，小魚便可孵出，小魚孵出了之後，還在雌魚口中生活大約一個星期，在這段時期裏，小魚如果遇到了什麼危險，就會跑到雌魚口中躲避，而不會被母魚吃掉。但是過了這段時間，母魚的保護責任也就完畢，將小魚放出口外，並且一反從前慈愛的母性，如遇到小魚，便會一口吞掉！（藍石）

康樂家庭

年青人再接再勵 時裝設計絞盡腦汁

「北獅戲綵球」代入新潮世界 晚裝靠靈感來自「孔雀開屏」

△本報與先施公司聯合主辦的青年時裝設計比賽，每年均吸引大批熱愛時裝的青年參加，尤其是一些從事時裝設計行業或在學校修讀該種科目的同學，都希望藉比賽機會一顯身手，和測驗一下自己的設計水平。今年從數千份參賽作品中所挑選常服及晚服各十份最優秀之設計，雖然創作風格不同，但全都有極高品味和相當高水準，充份表現青年人對時裝設計的才華。最後奪得冠、亞、季軍的參賽者，固然可喜可賀，其他成績優異者亦同樣獲得超卓的成就！

△第九屆青年時裝設計總決賽，上週末假堅道明愛中心禮堂舉行，場面熱鬧，座上觀衆，多數是參加是次比賽未有獲選者，除此之外，還有一羣追逐時裝潮流的太太小姐，大家都關心時裝設計的最新趨向。經過一番角逐，結果選出：常服組——冠軍鄔愛娟，亞軍鄭海詩，季軍王淑雯。晚服組——冠軍高玉珍，亞軍陳楚卿，季軍張以燮。

△常服組冠軍鄔鳳娟初次參加比賽就奪得冠軍，使她頗感意外。她說：這次參加比賽不敢給爸媽知道，因爲恐怕落選了會給家人笑話，她很感謝時裝學校的老師，和她的男朋友在比賽過程中不斷鼓勵和幫忙。她表示所設計的作品本來就很平凡，只是一件簡單的淺赤色的寬奇企領襯衫，配同一質料的闊腳三個骨褲。由於所用的布料是油光布，故可造同料子的帽、手袋和短靴，爲着使這套平凡的衣服顯爲有點特色，便想起在適當的地方用格子織花綫製，在手工方面花了許多工夫，這次得獎，她覺得一切所花的時間和工夫都很値得。

△至於晚裝組，入圍的參賽者全屬女將，頭三名得獎者，冠軍高玉珍和亞軍陳楚卿都是來自東南亞。尤其是陳楚卿，本來旅行證件已到期，由於參加是次總決賽才獲得有關當局批準延期離港。她們設計的晚服都是深色露出半邊肩膊的長裙，雍容華貴，手工精巧。

△其他優勝作品亦有不少精心傑作，好像常服組由陳婉玲設計和親自縫製的黑色三個骨褲套裝，上裝配一件紅黑黃，雄糾糾皮披甲，還皮甲子上的剌花可謂別出心裁了，那是一幅獅子頭抽象藝術。模特兒穿上去，配了個紙獅頭紗的髮型，又將頭髮弄成金黃色，在台前又拿着那個用鮮花砌成的綵球搖搖彷彷。台下觀衆是否知道那是北獅戲綵球？

如果大家並不善忘，就會記得那跌常服的設計人，是去屆比賽晚裝組的冠軍得獎者。當時陳婉玲以一款「海蜂」黑色斗蓬式設計獨佔鰲頭，今次她以最具中國民間色彩的北獅代入最新潮流的時裝設計，得到優異成績。

△晚裝組優異作品中，湯惠容靈感來自孔雀的一襲黑色露肩長裙，別緻的地方是長長的袖子與裙兩則相聯，雙袖展開有如孔雀開屏，這襲晚裝還有特別之處，是所有釘花和穿珠都是活的，頸上配襯黑色羽毛環輕盈飄動，走動起來搖曳生姿。作者表示她的設計強調韻律美。

△上屆常服組冠軍何蘭婉在晚裝組裏角逐，雖然未能奪得前三名錦標，但她說今後仍會參加。何蘭自從第五屆起，每年都有參加這項比賽，並多次得獎，值得嘉許！

△今冬時裝流行的色素是黑、白和灰色，然而從總決賽作品看，設計者所採用的顏色正是七彩繽紛，在常服組中有橙與白、紅與藍、紅與黑、黃與啡、淺紫、銀灰等的配搭。在晚裝裏，亦有鮮黃、深紅、藍與紫。所有作品並列在一起，色彩多姿，加上款式各異，使觀衆目不暇給，對設計者的天才大爲讚賞！

△是次比賽，總決賽日期延遲舉行，是希望給入圍的二十名參賽者有充裕時間縫製作品，故今年決賽的服裝，手工特別精細，甚至配襯時裝的飾物，如胸針、腰帶、珠鍊等亦由人手製造。（文）

青年時裝設計常服組頒獎禮

（上左）王淑雯之季軍作品。（上右）鄭海詩所設計的一襲常服得亞軍。（下）冠軍鄔鳳娟領獎及其傑作。

九龍婦女會冬季生日會

多個壽星齊切餅

九龍婦女福利會冬季生日會於最近在九龍一間酒店舉行。是季壽星有：楊偉靈女士、唐翊千夫人、顏照波夫人、李錦良夫人、陳樹賡夫人、李作權夫人、司徒　夫人、周厚澄夫人、蔣漢卓夫人、林世平夫人、許志遂夫人。出席嘉賓：龔漢森夫人、邱德根夫人、林百欣夫人、關超然夫人、嚴孫華夫人、鄧家雄夫人。

（圖爲壽星們切生日餅）

女青明年主辦康樂人生講座

香港基督教女青年會，爲提高個人修養及增長身心健康，促進體魄鍛鍊，而使生活愉快，該會康樂事業與會員事業兩部門聯合於明（八三）年一月八日、十五日、廿二日、廿九日、下午三時至四時三十分，分別在九龍窩打老道山文福道五號該會之栢顏露斯會所禮堂舉辦「康樂人生」講座，共分四期，第一講：健康與營養，請聯合醫院營養師梁寶華與那打素護士學校教師汪海珊主講；第二：心理衛生，請根德公爵夫人兒童醫院臨床心理學家梁永亮主講；第三：健康姿態與運動，請九龍瑪嘉烈醫院骨科高級醫官陳奕德醫生主講，同場另由女青年會丘佐榮中學體育教師黃樹誠，臨場作運動示範；第四：康樂之道，則由該會發展幹事蘇文欣負責主講，綜合四講資料，可說多采多姿，對個人健康皐益不少，機會難得，有意增進個人健康和常識者，屆時可到下列地址報名參加，參加人士四講共收費港幣拾元正（包括茶點費）

（一）總會所：香港麥當奴道一號。五－二二三三〇一
（二）女青年會社會福利辦事處：灣仔軒尼詩道十五號社聯福利大廈九樓。五－二七五五三七
（三）李曹秀群會所：中環堅道一號華昌大廈三樓。五－二六五五九九
（四）女青大廈：般含道三十八號C。五－四六八〇三三
（五）柏顏露斯會所：九龍窩打老道山文福道五號。三－七一三九一二

香港仔坊會 多項興趣班

香港仔街坊福利會社區服務中心將於一月開辦多項興趣班，內容豐富，歡迎區內各界人仕報名，俾能善用餘暇，培養興趣，其中新班課程依次排列如下：

星期一班，於一月三日開課：瑜伽班、太極八卦掌、結他初班及國語中班。

星期二班，於一月四日開課：編織班、美容班、貼畫（A）及網球初班。

星期三班，於一月五日開課：空手道、美髮班、插花班及結他中班。

星期四班，於一月六日開課：裁剪班（中）、絲帶花（A）及網球文憑中班。

星期五班，於一月七日開課：國語初班。

星期六班，於一月八日開課：中國舞、絲帶花（B）及跆拳道（中）。

報名及查詢可到香港仔大道一八〇號B該中心或致電五－五三八〇二五。

醫藥顧問　付吉琪

婚前腎虛損的補救

△麥志雄君：

你來信說：現年卅四歲，未婚，由十餘歲起染上手淫習慣，一直未有戒除，手淫的次數，或多或少，現在快要結婚了，你問應如何調補？

又說：自從染上手淫習慣以來，到廿歲時，有時自瀆之後，覺得尾龍骨刺痛，當時會準備戒掉，但由於綺念頻生，又不致尋花問柳，故稍過一段時間，又故態復萌，再手淫時尾龍骨却沒有痛，以致無法解除，現在快要結婚了，所担心的問題，就是經過多年手淫，對你的身體有甚麼影響？希望在婚前把身體調好，究竟應服用甚麼藥或食物，要戒口嗎？服用煎劑或藥丸比較好？

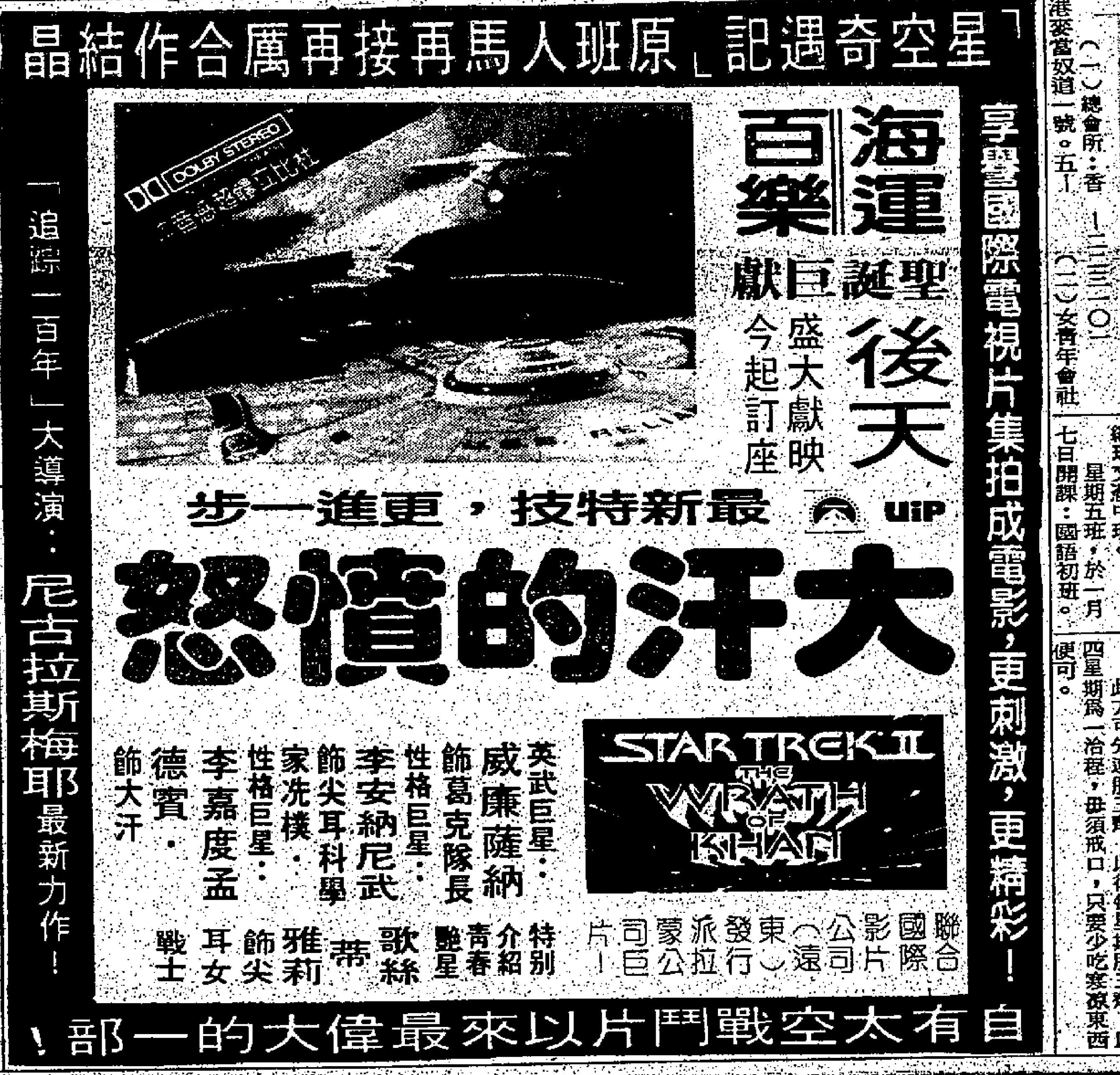
又問：不知是否手淫太多關係，很容易衝動，就算在公衆場所也是一樣，這是否虛火？再說在十餘歲至廿歲時，常有夢遺，近年比較少，這是甚麼原因？

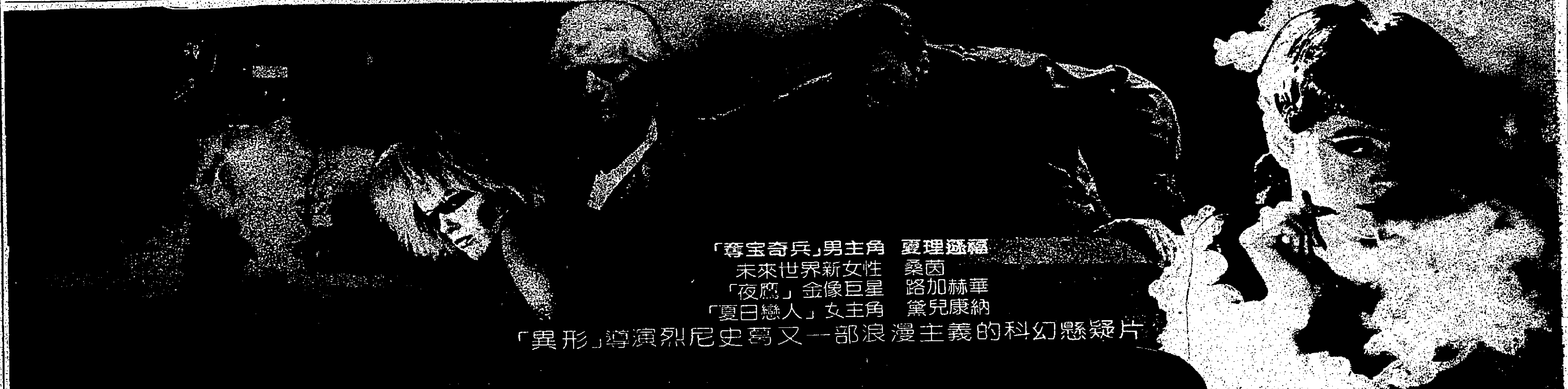
答：在發育時期開始，直至現在，那不能戒除手淫，而且還有夢遺，根據中醫學的理解，無疑引致腎虛損，不過虛損程度，却因人而異，一般而言，表徵是性機能衰退，或舉而不堅，堅而不久，或一觸即洩，或臨陣退縮。

至於容易衝動，是過敏的虛性反應。因此時日，欲轉弱爲强，並非一朝一夕所能奏效，應假以時日，可先服下開湯方，待夢遺已止及敏感性衝動消減，可繼服本醫館特製之「補腦健腎丸」善後。

方用：龍骨八錢，牡蠣八錢，山萸肉三錢，熟地六錢，淮山四錢，雲苓四錢，蔡蓉實四錢白蒺藜三錢，柏子仁三錢，遠志二錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），金櫻子三錢，滄砂苑三錢，花旗參三錢。（滾水煎服）

此方可先連服三劑，以後每星期服三劑，以四星期爲一治程，毋須戒口，只要少吃寒涼東西便可。





華僑經濟

國際貿易收縮油業產量下降
世界海運業嚴重不景！
這是一九三〇年代以來最嚴重的一年，明年可能還會更爲加深，尚無及早復甦跡象，一九八五年底前預料也不會有好轉希望。

世界海運業今年受到的不景氣打擊，是一九三〇年代以來最嚴重的，明年可能還會更爲加深。

由於唯一可以激勵海運勞務需求的世界經濟，尚無及早復甦的跡象，海運專家與業界人士都認爲在一九八五年底以前不會有好轉的希望。

各運務部門的海運費率幾乎都已下跌至創紀錄的低水平。閒置的船噸在繼續增加，據估計世界商船隊大約十一%的船噸都無船貨可載。

受到世界經濟衰退、工業國家採取能源節約措施及原油產業下降等嚴重打擊的油輪市場的景況，「極爲嚴重」。

在公海上載運的原油數量一九七〇年代中期下降約五十%，已造成大型油輪需求的劇減，越來越多的特大型原油油輪（VLCC）及超大型原油油輪（ULCC）閒置。

西德船公司協會在其年度報告中說，世界油輪噸位總共達三億三千三百萬載重噸，大約僅有一半是使用中。以倫敦爲基地的油輪經紀商吉布生公司說，上個月閒置的油輪總噸位已攀升至七千二百八十八萬噸的最高峰，共四百五十艘。

此外，尚有停泊在波斯灣的三十七艘特大及超大型原油油輪，由於在近期內很少會有裝載船貨的展望，也會加入閒置的行列。

散裝貨船今年的運價，下跌的幅度較預期爲大。一部份原因是工業界不景，緊縮造成對鋼鐵需求銳減，因爲鋼鐵是散裝貨運的主要船貨。

把船運解體的指望也不大。解體船每一輕排水噸的價位已低至一一五或甚至一〇五美元。日本三井大阪航運公司的調查報告說，一九八二年全年拆解的油輪，不會超過一千五百萬公噸。

西方國家今年夏天租船活動有欠活絡，對紓解乾貨船船東日益加深的困境毫無幫助。在不少租船事例中，議定的費率已低到無錢可賺的地步。在歐洲、美國及日本日益惡化的鋼鐵危機，已排除了煤斤及礦砂租船活動會回升的可能性。

貨櫃運輸的榮景也可能無以爲繼。新加坡全國貨主理事會預測，過去十年來在全球快速增加的貨櫃運輸，今後十年可能不會以同樣的步幅繼續成長。

全球的貨櫃運輸量從一九七〇年的四千七百萬公噸增加至一九八〇年的二億五千五百萬公噸，增加達五倍之多。根據船貨系統研究諮詢公司最近提出的報告指出，在一九九〇年年底以前的貨櫃運輸量會增加六十%，成爲四億一千萬公噸。

世界貨櫃貿易從一九七〇至八〇年的年平均成長率爲十八點%左右，但是其後十年的預測都顯示貨櫃貿易的擴張會有大幅的減緩，平均的年成長率僅五%上下。

今年全球的造船業亦受到不景氣的打擊。日本造船商協會所屬國際委員會的主席生方已提出警告說，如船舶價格再跌，則造船業的根本生計會受到嚴重的威脅。

生方主席最近會預測，由於至少在一九八六年以前，各種船舶（僅雜貨船除外）供過於求，會繼續存在，造船業的不景氣在今後三年會較以往更加嚴重。他說，但隨後一直到一九九〇年，因爲會有建造相當多新船的需要，情況會逐漸的改善。

芬氏驗船協會主席休斯凱森亦有類似的預測。日斯凱森認爲海運業最早也要到一九八六年才會復甦。

休斯凱森說，今後兩年，雖然若干船東會經歷艱困的時刻，但「審慎」的船東會度過難關。

他又預測，東亞地區的海運業會首先獲得世界經濟復甦的好處。他指出，若干船東正在採取長遠的看法，並以今後再不會有低廉價格訂購新船。他補充說，一般說來，東亞地區是比較可持樂觀看法的地區。

無疑地，由於工資高，北歐地區的航運公司已競爭不過在遠東及其他地區內成本低的海運國家，並受到不景氣更爲嚴重的打擊。

培因茲公司國際總經理布瑞傑茲看法相同，他最近在香港表示，在度過難關方面，亞洲地區的船東似乎要比西歐的船東從容一些。

他說：「亞洲地區的船東有深藏不露的信心，他們依然保持鎮靜，並能夠立即把握市場動向，但西歐的船東給人的印象卻是，他們受到的打擊會使他們永遠無法完全復甦。」（龍里仁譯自法新社特稿）

盛極一時之電視遊戲機
今年銷量一落千丈
製造公司股價劇跌
今年耶誕再創佳績指望將告落空，整個業界大肆更張與改弦易轍的行動不久就要實施。

過去幾年盛極一時的電玩軟體節目匣生意，最近突然受到同業競爭的打擊，發出業績劇降的警告，引起股價大跌。業者大王的華納電訊公司是節目匣製造商阿達利（ATARI）的擁有機構。出人意表的宣稱今年第四季銷售預測營收會緊降，消息在華爾街不脛而走，到上週紐約股市收場後結算下來，華納股單從每股五十四美元跌成三十五美元。公司股價總值一週損失十三億美元之巨。預計阿達利節目匣的滯銷會使華納的營收減少一半。

居業界亞軍的麥台爾（MATTEL）公司也表示今年第四季可能無利可圖。看來電玩節目匣業者今年耶誕節再創佳績的指望即要落空。整個業界大肆更張與改弦易轍的行動不久就要實施。

阿達利業績不利三週來使華納股價下跌三十六%而麥台爾股價亦挫低三十七%。反應快捷的華爾街投資大衆連忙拋售電玩軟體公司的股票，甚至和電子遊樂器少有連帶關係的公司也受到池魚之殃。例如組件生產商的通用儀器公司以及零售商玩具「R」US的股票上週末齊走下坡。

電玩節目匣前景暗淡，可能會延長一段時間。製造暢銷附「魔鬼進攻」的錄音公司把原定最近上市的普通股決予延後至過了耶誕節再行推出。有些業界分析師不以爲然。他們指出，如果最大的阿達利無法主宰市場，今後難以出現另一個支配市場的大公司。恐怕會演出數十家同業羣雄爭霸的局面。

真正令人驚訝的是，大幌力裁併整頓行動很快就要付諸實施，而受厭煞最重的仍是阿達利公司。

華納公司高級主管坦誠，直到十二月上旬阿達利負責人才表示節目匣銷售量無法到達預期水平，而且幾家分銷商已撤銷定單，他們一點也不知道經營出現紅燈。阿達利的問題不在於消費需要不振，實際因於新設廠同業的競爭。有些富庶母公司設立了新廠，像通用食品成立派克兄弟公司以及貝格萊片附設美國遊樂公司。新來客無不集中於產銷獲利最高的節目匣。須知一盒節目匣成本約五美元，零售可賣到二十五到五十美元。大多數競銷的節目匣都可以裝進阿達利系統照玩不誤。許多消費者認爲賀別的牌子節目匣玩得更開心。

阿達利已在美國法院控告某些廠商違法的行動，但是纏訟起來不但曠費時日而且判決的結果尚不可知。

譬如阿達利和幽果牌等節目匣原製造商發現被一些小廠剽竊仿造出售後立即提訟控訴。但是美國現有法律不一定保護高級科技時代的技術秘密。美國版權局的吉卜林格說，「電子軟體並不能天衣無縫地適用於某一法律條文。」

十二月上旬阿達利控告阿立果（COLECO）公司發售一種轉接器（ADAPTER）能使柯立果機器使用阿達利電玩節目匣，要求侵害專利權的賠償金三億五千萬美元。柯立果反而以阿達利違背反獨佔法爲詞要求對方賠償五億美元。

兩週前阿達利控告「魔鬼進攻」節目匣生產者慶電公司，指其損害「鳳凰」節目匣的版權。此外，蘋果牌電腦公司已聘請律師試圖推翻一位聯邦法官可能予仿製者以全權委任（CARTE BLANCHE）身分從事仿造的裁定。

大多數纏訴均以侵害原製造者版權爲理由。但在美國法條中版權並不包括「構想（IDEA）」，只包括表達構想的方式，像「扒糕人」（PAC-MAN）這種電玩節目匣靠它放出光點在螢光幕上奔跑的「方程式」呢還是應予保護的創造體？大多數法庭裁定「扒糕人」是值得保護的受害人。但一年前聯邦法官克洛克（M. D. CROCKER）裁決模仿「扒糕人」的「嚼礦機」（JAWLREAKER）並未破壞法律。

阿達利本定十二月中旬在上訴法庭二審，不過據說原告與被告兩造公司有意安排在法庭外和解了結。

蘋果電腦上訴案遠比其他類似者錯綜紊亂得多。其中之一，富蘭克林電腦公司說服一處聯邦法庭，認爲它是整套體系之一組件——爲一無法保護的製程，所以蘋果電腦不能享受版權保護。法蘭克林在其「王牌一千」（ACE 1000）電腦中複製，以之做爲軟體。獲得法庭首肯後，富蘭克林已成長爲身價高達五千萬美元的大生意。蘋果高級主管說這例子使創新尖端科技者受害，因爲他們不願生產得不到保護的新款。

儘管目下阿達利節目匣銷售前景不振，華納電訊公司挾其充沛財力是會很快復蘇的。下一批節目匣問世時也許又造成一股熱浪使消費者踴躍搶購。而且最不濟事，阿達利只不過削弱其市場占有率而已，不過突然從順境沿落困難却是一個難忘的經驗。假如業界大王能夠突破今日緊迫的市況，整個業界勢必對明年會小心翼翼的從事產銷活動。（郭功焉取材自十二月二十日刊出的時代與新聞週刊）

九月以來成交轉多
台灣地產市場已復甦？
在多項有利因素下，估計明年上半年交易將可活絡，下半年售價有望反彈回升。

九月中旬以來，台北市房地市場交易比前活絡，房地市場景氣是否已復甦？明（七二）年房地市場的展望與如何？本文將嘗試從房地市場景氣與總體經濟的因果關係來推測明年房地市場的景氣。

民國六二及六八年是國內房地市場景氣最熾熱的年度，在此以前兩三年國內經濟情勢變化具有下列數項共同特徵：㈠前三年台灣實質經濟成長率平均都在一二%以上，而歷年平均水準僅八．三%；㈡民國五九至六一年出超佔貿易總額比例平均爲一二%，六五至六七年平均五%，均未超過歷年平均水準二．三二%。台灣是貿易依賴度極高的地區，國民所得及貨幣供給量與貿易出超均有密切之關聯性；㈢前兩年平均貨幣供給量增加率高達三一%；㈣六二及六九年度房屋售價物價指數上昇率均在二〇%以上，六八年也達一三．八%。

但是過去兩三年台灣經濟景氣卻呈現低迷不振的現象：㈠實質經濟成長率六九年僅六．三%，七〇年五．五%，七一年三．八%，七二年估計也只有六%，均不及以往平均水準；㈡貨幣供給增加率七〇年爲一三．八%，七一年一五%，也都低於歷年平均水準；㈢民國七〇年出超佔貿易總額之比例爲三．二%。總體經濟指標顯示，房地市場尚未出現全面復甦的朕兆。

雖然國內外經濟領先指標均已反彈升，顯示景氣即將復甦的跡象。但是歐美失業平均已超過一%，創一九三〇年代以來最高峰。加以兩年來台幣多釘住美元大幅升值，與其他貿易往來國家通貨比較，台幣匯率偏高所造成外銷停滯與經濟萎縮的現象，也不致快速好轉。不過房地市場也有數項利多的因素是促成最近房地市場活絡的原因：㈠房地市場低迷景氣已持續兩年之久，目前售價較高峰期約下跌二至三成，一般認爲行情已達谷低，購屋者觀望心理正逐漸消失；㈡一年來存款利率已降低四．七五個百分點（如一年定期存款利率自一四．五%降至九．七五%），購屋保值心理增強；㈢近月來銀行一直維持高水準之超額準備，購屋貸款資金充裕，有助於房屋銷售；㈣因爲進口萎縮，今年貿易出超佔貿易總額比例高達七．二%，已超過六五至六七年的高峰水準，我國外匯存底目前也已高達九六億美元。加以工商業投資意願低落，資金苦無出路而轉向房地產投資。預料上列利多的因素將投續到明年，有助於房地市場繼續維持活絡的景氣。

此外台北市分區管制計劃已於十月中旬公告期滿，一般預料全面實施容積率當在明年第一季，就長期看，容積率實施後，分攤土地成本增加，房價勢必上漲，特別是舊市區與大馬路邊土地受到影響較大。但是就短期看（明年第三季以前），因爲地主避免容積率實施後遭致更大損失，目前多降低條件物色合建對象。因此搶在容積率實施前取得建築執照之工地於明年上半年推出銷售時，因爲土地作價低，房地售價可能繼續維持目前之低檔。

總結從經濟情勢展望民國七二年的房地市場景氣，上半年交易將可活絡，下半年售價有望反彈回昇，只是漲幅不致太大，一般預測約二至三成。（張忠本）

加强拓銷日本市場
減少港日貿易差額
日本貿易壁壘應該迅速開放

香港貿易發展局正在籌組一個大規模推銷團，定於明年三月訪問日本。目的在發掘日本大型連鎖商店的潛力，加强港貨拓銷日本市場。

香港與日本之間的經濟貿易關係，向來非常密切，但彼此間的貿易額卻並不平衡，長期以來，香港一直處於逆差的不利地位。爲減縮港日雙邊貿易差額，近年來，本港官商界人士曾作出了種種努力，港日雙方也曾作過多次研討，但實際成效不大，港方逆差的嚴重情形仍無改變跡象。

港日之間貿易不平衡的原因，主要是由於本港乃一個自由貿易港口，遵照自由貿易原則，毫無保留地開放市場，使日貨暢行無阻；而日本輸港的貨品中，佔半數以上是工業原料、半製成品和機械設備，本港依賴日本供應工業原料程度越深，改善雙邊貿差距就越困難。此外，日產耐用消費品如家庭電器、電視機、音響器材、汽車、鐘表等在本港亦佔有龐大市場。很明顯，要改善港日雙邊貿易差距，已不能從減少日貨進口着手，重點必須放在加强港貨對日本的拓銷方面。實際上，這也是本港官商界持續努力的方向，貿易發展局籌組推銷團明年三月訪日，就是朝着此一拓銷方向的具體行動。

長期以來，日本實行的都是貿易壁壘政策，直到最近才稍見加强開放市場的跡象，相繼宣佈取消或降低多類進口貨的關稅。另一方面，從多方觀察，日本的工業結構近年亦在逐漸轉變，輕工業產品已面向質貨發展。港貨今後大可以在這方面適應日本消費者的需求，並盡量在質素、設計和價格方面多動腦筋，相信會收到較良好效果。此外，日本商人訂貨一向比較保守，不會一接觸即簽大額訂單，故港商拓展日本市場必須具有長遠眼光和保持耐性，不能急功近利。貿易發展局所組的推銷團訪日，以大型連鎖商店爲擴銷對象，對加强港貨銷日應該具有一定的助力。

由於港日貿易向來不平衡，加强拓銷日本市場，雖不能一夜之間就可以調整巨大逆差，但只要廠商能在產品質素、設計和價格方面多做工夫，港日不平衡的貿易劣勢，亦大有希望出現減緩的局面。（原載華僑晚報「社評」欄）

美國上月份
工業產量降零點四
英工資尚平穩

美國聯邦準備局公佈，美國十一月份的工業產量經季節性調整後，下降百分之〇．四，九月份與十月份的減幅均爲百分之〇．八。

準備局原先報導九月份產量下降百分之〇．七。十一月份的產量是自十六個月前衰退開始以來第十四次下降，而產量指數亦下降至百分之一百卅五點六。

英國就業部公佈，英國截至十月爲止的一年工資平均增長仍爲百分之八．七五，此與九月份相若。

十月份經季節性調整的平均工資經濟整體年長指數爲二百廿五，較去年同期初步上升百分之七．三，九月份的年長指數爲二百廿六．七，較去年同期高百分之六．八。

荷蘭貨幣市場
銀行拆息跌

荷蘭貨幣經紀表示，一般人預料中央銀行會大量支持比利時法郎，故國內同業銀行貨幣市場利率約下降零點二五厘。

其他導致下降的因素是，他們傳言歐洲貨幣體系會重新調整，並料荷蘭短期利率下降。

一些經紀表示，傳言荷蘭利率在短期內極有可能下降，但一些經紀亦預料今年內利率不會下降。一月期的利率由五厘八七五下降至五厘半，十二月期的由六厘二五下降至五厘八七五。

澳洲最新設計
交訊輕便系統

澳洲阿爾德里基交通系統公司（ALDRIDGE TRAFFIC SYSTEMS）在東南亞進行的廣泛市場研究，使該公司能生產在國際上享有競爭優勢的交通系統。

這種系統是爲臨時道路工程的交通訊號控制而特別設計的，可以日夜二十四小時自動操作。

整個系統是自動的，靠裝在系統上的電池來操作，不需要使用發出噪音的發電機以及長而累贅和很容易造成損害的電線。系統上還有雷達探測器，可以預先知道逐漸接近的車輛。PTS5000系統可以用半自動的固定模式操作或完全用手操作。這樣的靈活性，使道路工程工人，能在工程進行期間，完全控制這種系統。

法財長否認法郎要貶值

法國財政部長薛克否認傳言，法郎將會出現自社會黨執政以來的第三次貶值。

他在社會黨會議上表示，貶值一事全無根據，但傳言越來越廣泛。

市場傳言並稱法郎在歐洲貨幣體系中兌換八個貨幣的匯率也許會重新調整。

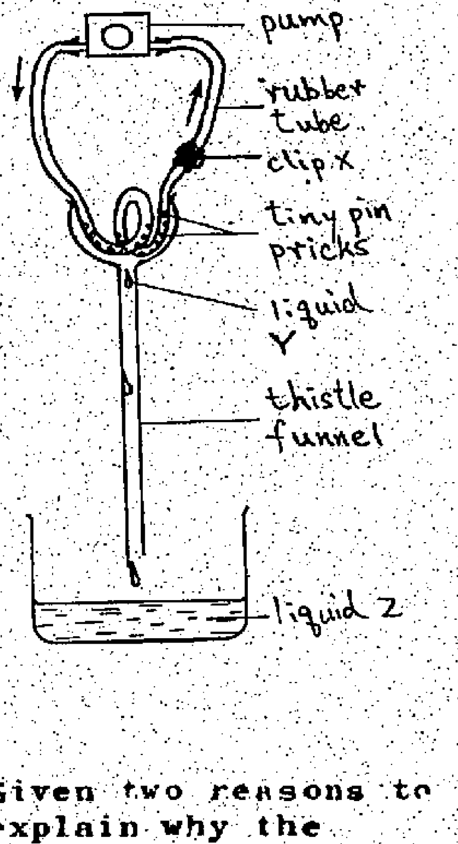
1983 中學會考試題預習專欄

生物（十三）
明德出版社梁永華提供資料

BIOLOGY (13)
W.W. LEUNG
MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 4: Water and Organisms

3. The diagram below shows a model used to demonstrate the nephron in the mammalian kidney.



(a) Given two reasons to explain why the thistle funnel cannot truly demonstrate the kidney tubules.

(b) The use of clip X is important in demonstrating a structural feature of the arterioles in nephron. What feature is being demonstrated?

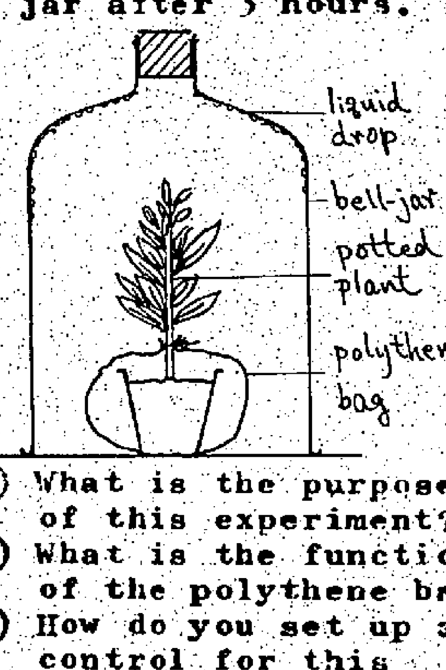
(c) What is the importance of the feature in (b)?

(d) (1) Name the fluid represented by liquid Y.
(2) Give two substances which are present in blood but not in the fluid represented by liquid Y.

(e) (1) Name the fluid represented by liquid Z.
(2) Give three substances which are present in the fluid represented by liquid Y but absent in the fluid represented by liquid Z.
(3) Explain their absence.

(f) Which organ in the body does the pump represent?

4. An experiment is set up as in the diagram below. The apparatus is put under normal daylight. Some liquid drops are found on the wall of the bell-jar after 3 hours.



(a) What is the purpose of this experiment?
(b) What is the function of the polythene bag?
(c) How do you set up a control for this experiment?
(d) By what chemical test can you show that the liquid is water?
(e) What happens to the amount of liquid found on the wall of the bell-jar if the apparatus is kept in dark during the experiment? Explain your answer.

Answers

3. (a) 1. It has no convulations.
2. It cannot demonstrate the reabsorption property of the kidney tubules.
(b) The greater diameter of the afferent arteriole than the efferent arteriole is demonstrated.
(c) The feature leads to a high blood pressure inside the glomerulus which forces water and dissolved substances through the capillaryy wall into the Bowman's capsule.
(d) (1) Glomerular filtrate.
(2) 1. Blood cells
2. Blood proteins.
(e) (1) Urine.
(2) 1. glucose
2. fatty acids
3. amino acids
(3) They have been reabsorbed by the wall of the tubules into the surrounding capillaries.
(f) The heart.

4.
(a) To show the transpiration of the potted plant.
(b) To prevent evaporation of water from the soil.
(c) To use a similar set-up but the aerial part of the plant has been removed.
(d) By putting the anhydrous cobalt chloride on the liquid; the cobalt chloride will turn from blue to pink if the liquid is water.
(e) There will be less liquid drops because the stomata of the leaves close in dark so that less water is transpired from the leaves.

物理（十三）
明德出版社盧雄國提供資料

PHYSICS (13)

H.K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

1. A copper calorimeter of mass 1.2 kg contains 0.8 kg of water at 20°C. If 0.3 kg of ice at 0°C are added to the water.
(a) How much of the ice will remain unmelted?
(b) How much steam at 100°C must then be blown into the mixture to raise the temperature to 20°C.
(Specific latent heat of fusion of ice 336000 Jkg^{-1}, specific heat capacity of copper 420 $Jkg^{-1}°C^{-1}$, specific heat capacity of water 4200 $Jkg^{-1}°C^{-1}$, specific latent heat of vaporisation of water 2268000 Jkg^{-1})

2. (a) A brass scale is correct at 15°C. A length measured by the scale at 45°C is found to be 1.00 m. What is the correct length? (Coefficient of linear expansion of brass = 0.00002 $°C^{-1}$)
(b) What volume of mercury at 0°C must be placed in a flask of volume 50 cm^3 at 0°C so that it just fills the flask at 100°C. (Coefficient of cubical expansion of mercury = 0.00018 $°C^{-1}$, Coefficient of linear expansion of glass = 0.000009 $°C^{-1}$)
(c) A flask marked "1000 cm^3", at 4°C is full of water at 54°C.
(i) What is the density of water at 54°C?
(ii) Find the mass of water in the flask?
(density of water at 4°C = 1000 kgm^{-3}, coefficient of linear expansion of glass = 0.000008 $°C^{-1}$, average coefficient of cubical expansion of water is 0.0005 $°C^{-1}$)

3. Figure 1 shows a ray of light, incident on a 60° glass prism of refractive index 1.6, and is just totally reflected at the second face of the prism.

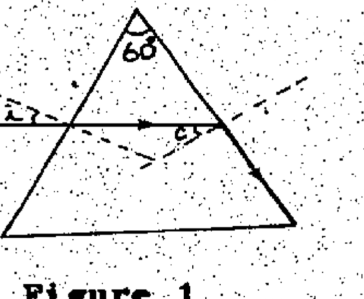


Figure 1

Calculate
(i) the angle c,
(ii) the angle of incidence i.

4. A bright object was placed in different positions in front of a convex lens causing a real image to be formed on a screen in each case. The object distance u and the image distance v were measured from the lens and are recorded in the table below.

Object distance u	Image distance v
60 cm	15 cm
48 cm	16 cm
36 cm	18 cm
30 cm	20 cm
A cm	30 cm
B cm	36 cm
C cm	48 cm
D cm	60 cm

(a) Using the fact that the path of light is reversible, obtain the values of A, B, C and D.
(b) Plot the graph of linear magnification m against image distance v. From your graph, determine the focal length of the lens.

5. Air in a pipe closed at one end and 1.25 m long is vibration with three nodes and three antinodes A tuning fork of unknown frequency is in resonance with the air column. The velocity of sound in air is 330 ms^{-1}.
(a) From the information given, find the approximate frequency of the tuning fork.
(b) Do you expect the actual frequency of the tuning fork greater than or smaller than the approximate frequency obtained in (a)? Explain briefly.
(c) What is the direction of vibration of the air molecules?
(d) What are the approximate distances from the open end of the tube to the points along the air column where you would find air molecules with minimum vibrational energy?

華僑教育

1983 中學會考試題預習專欄

中國語文（十三）

明德出版社 陳大爲 周淑娴 提供資料

（甲）課文分析：

第一個半天的工作　茅盾

主旨：

這篇文章主要是通過黃女士新當職業女性第一個半天的遭遇，揭露以前上海都市生活的醜惡面。當中包括了小職員對上司的奉承，高級職員借權力對下級職員討便宜，下級女職員爲求保職位隨便地諂眼，職員對工作的懈怠等，最後更提出了爲了站住脚，是否當隨俗的問題。

結構分析：全文可分成五部份，現分析如下：

（一）「黃女士預料到她的職業生活並不會怎樣愉快…………能夠想像得到。」
這是全文的開篇，亦是全篇中心的展示——職業生活並不是怎樣愉快。以下全篇這中心作具體的描繪。

（二）「早上八點半鐘…………然而還有二十分鐘。」
這部份主要是寫黃女士初踏辦公室的心情，並泛寫其他職員的嘴臉。表達方法又可分以下三個層次：
①早上八點半鐘…………離總辦公室的進口不滿三尺。」
這是具體描繪的第一步，是辦公室第一印象的總展示——光綫不好，使黃女士有眼前驟然一黑的感覺。這亦是一個象徵的手法，暗示了不愉快的的開始。
接着辦公室中人的展示——不客氣的嘲笑。帶出了黃女士與辦公室其他的不相投協的第一展示。
②然而有人過來招呼她了…………又像文明戲班裏戲子！」
從這段開始是具體描繪的第二步，在這段中人物的展現開始明朗。首先是一個抽樣——張女士的尊嬰（包括衣飾的大紅大綠及態度的媚眼，嬌笑。）接着是把上層次中嘲笑的來源明顯化——嘰嘰喞喞的三個頭門成個「品」字。最後以黃女士的心理活動（寂寞、惡心）作上面的總結、歸納。
③「於是突然間黃女士的思緒被打斷了。…………然而還有二十分鐘。」
這是具體描寫的明朗化，通過介紹的過程，直接展示了以上的人物的嘴臉，對新介入者的不接受和作弄；也直接展示了黃女士和他們的格格不相入。最後並寫了黃女士以辦公處爲避難所，和渴望辦公時間立刻開始，表示了她對周圍環境的逃避，亦是告訴了她的愉快。

（三）「幸而這長冗的二十分鐘內…………都沒有着落似的。」
這部份主要是寫下級的奉承，以見辦公室中人的另一面貌。又可分成以下三個層次：
①「幸而…………新來的小職員。」
這是本部份中的泛寫，主要是見辦公室中階級的明顯，中級人物的態度和上面小職員又是另一面子。
②「黃女士偶然也抬眼看看…………陪笑聲就立即被迫了出來。」
具體描寫小職員對上司的奉承，帮腔陪笑的醜惡嘴臉。
③「然而…………都沒有着落似的。」
最高級的人物出場了，出場的聲勢自是不同凡响，而其他的幾乎高級、中級、低級的職員都已不再談笑，全靜靜地或在用耳朵伺候上司，聽候指示，或很匆忙似的在工工作着，與剛才嘻笑場面截然相反。最後並寫了中年胖子對主任的態度，展示了奉承的另一方式。

（四）「這個時光也許並不長…………雙手抱着頭發呆。
這個部份主要是寫辦公室中人對工作的不認真，與男女職員間的不正經態度，和黃女士的認真作對比，叙寫方法是二者夾雜並進的。
①中年胖子向黃女士交待工作，表面上是認真的，暗底裏却小聲小氣，轉了聲兒地問黃女士私人問題。走過密司李的辦公桌時又把文件「噢一噢。」
②黃女士戰戰兢兢地工作，中年胖子却和密司李在調笑。
③黃女士緊張地趕工，另一位女同事却以嬌嗔媚眼向另一位男同事推搪工作，張女士亦在和上司調笑。
④黃女士抱怨時間過得太快，中年胖子却在候密司李撲粉；等着一塊兒吃飯，根本忘了會吩咐黃女士在上午把公事辦完。

（五）「黃——去吃飯呀…………再也忍不住眼眶紅了。」
這部份主要是通過黃女士與張女士的對話，帶出一個重要的問題——爲了站住脚，是否便當隨俗？
最後寫了黃女士的心理矛盾，暗示了以上的問題的難以解决，並以黃女士心中想的：原就料到職業生活不會怎樣愉快的，然而——然而，想也想不到豈但是不愉快，作全文總結，與首段作緊密的同應。

復習指導：

（一）瞭解本文主旨，作者所嘲諷的社會和人事。
（參考主旨。）
（二）分析文中寫了辦公室中人那幾種不正確的態度。
（參考結構分析（二）之③，（三）、（四）。）
（三）是哪些事例使黃女士感到這職業生活的不愉快？試加以整理歸類。
（參考結構分析。）
（四）分析張女士在文末一段說話的意思和寫出你的看法。

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解及撮寫：

瑰麗的春天。這是你野遊的時期。可愛的路政，這裏不比中國，那一處不是坦蕩蕩的大道？徒步是一個愉快，但騎自轉車是一個更大的愉快。在康橋騎車是普遍的技術；婦人、稚子、老翁，一致享受這雙輪舞的快樂。（在康橋說自轉車是不怕人偷的，就爲人人都自己有車，沒人要偷。）任你選一個方向，任你上一條通道，順着這帶草味的和風，放輪遠去，保管你這半天的逍遙是你性靈的補劑。這道上有的是清蔭與美草，隨地都可以供你休憩。你如愛花，這裏多的是錦繡似的草原。你如愛鳥，這裏多的是巧囀的鳴禽。你如愛兒童，這鄉間到處是可親的稚子。你如愛人情，這裏多的是不嫌遠客的鄉人，你到處可以「掛單」借宿，有酪漿與嫩薯供你飽餐，有奪目的鮮菓恣你嘗新。你如愛酒，這鄉間每『望』都爲你備有上好的新釀，黑啤如太濃，蘋菓酒、薑啤都是供你解渴潤肺的。…………帶一卷書，走十里路，選一塊清靜地，看天，聽鳥，讀書，倦了時，和身在草綿綿處尋夢去——你能想像更適性的消遣嗎？

陸放翁有一聯詩句：『傳呼快馬迎新月，却上輕輿趁晚涼；』這是做地方官的風流。我在康橋時雖沒馬騎，沒轎子坐，却也有我的風流：我常常在夕陽西照時騎了車迎着天邊扁大的日頭直追。日頭是追不到的，我沒有夸父的荒誕，但晚景的溫存却被我這樣偷嘗了不少。有三兩幅畫圖似的經驗至今還是栩栩的留着。只說看夕陽，我們平常只知道登山或是臨海，但實際只須遼闊的天際，平地上的晚霞有時也是一樣的神奇。有一次我趕到一個地方，手把着一家村莊的籬笆，隔着一大田的麥浪，看西天的變幻。有一次是正衝着一條寬廣的大道，過來一大羣羊，放草歸來的，偌大的太陽在它們後背放射着萬縷的金輝，天上却是烏青青的，只賸這不可逼視的威光中的一條大路，一羣生物！我心頭頓時感着神異性的壓迫，我真的跪下了，對着這冉冉漸翳的金光。再有一次更不可忘的奇景，那是臨着一大片望不到頭的草原，滿開着豔紅的罌粟，在青草裏亭亭的像是萬盞的金燈，陽光從褐色雲裏斜斜着過來，幻成一種異樣的紫色，透明似的不可逼視，霎那間在我迷眩了的視覺中，這草原變成了…………不說也罷，說來你們也是不信的！

①作者愛在康橋騎單車，理由是什麼？
②試用自己的文句，把上文的第二段（由「陸放翁有一聯詩句」至「說來你們也是不相信的！」）仍用語體撮寫成一三〇至一八〇字的文章，標點符號不包括在內。

（二）加標點符號：
試把下面一段文字分段和加上適當的標點符號：

第二天晚間我上
街購物偶而經過
父親住過的旅社
晃他住過的那間
房爸晃動者那微
傻的影子我狂喜
的摸進去可不是
父親正在會前渡
着步子他見了我
衰老的臉上顧起
那麽歡樂的笑容
孩子爸爸知道你
今天會來的所
以沒有走他捨不
得離開古城中的
女兒所以又就擱
了下來但他並沒
有通知我爸如果
你今天不來呢我
輕輕的笑着說父
親高興的捋着花
白的鬍鬚那我至
少又和我的孩子
在同一城中多呆
了一天我又感又
愧真　要哭出來
了父親又怎會知
道我今天只是途
經道兒並不是誠
心的來看他

（上期答案）

（一）閱讀理解：
①作者認爲儉樸是人的美德，先賢也常以儉約自守。他認爲一個人要立志修行便不應計較衣食等物質享受，所以他反對奢靡。
②作者當時的士大夫在會客時以安排和前人有很大的不同。前人享請時醅酒不外三、五、七行，酒從遠市買入，果品祇有梨、栗、柿之類，菜肴只是一般的菜、肉，而食具多用大內之法釀成的。果、肴必是遠方的珍異，若食物的種類不夠多，盆滿案也不敢招呼朋友。
③（一）不敢穿着污垢破弊的衣服來異於時俗，求取清高的名聲，祇是順從我的本性吧了。
（二）常常聚會，禮儀殷勤，享用的東西不多但交情却深厚。

（二）改寫：
楚人和氏在楚山得到了一塊玉璞，便拿去獻給厲王，厲王便命玉工察看。那玉工經過一番研究，認爲它只是一塊石頭。厲王覺得和氏欺騙他，把他的左足砍掉。及至厲王死後，武王即位，和氏又捧玉璞獻給武王。武王命玉工察看，那玉工又認爲那是一塊石頭。武王覺得和氏欺騙他，結果把他的右足也砍掉了。武王死後，文王即位，和氏便抱着玉璞在楚山下痛哭了三日三夜，淚流盡了便流出血來，文王聽了，覺得很奇怪，他認爲天下間有不少人砍掉足的，爲什麽和氏會哭得這樣悲痛呢？於是便派人去查問原因，和氏表示他不是爲砍掉足而悲傷，而是悲痛寶玉被說是石頭，堅貞的君子說是騙子，這才是悲痛的原因。文王聽了便使玉工把玉璞刮開，果然得到了寶玉，於是便叫它做「和氏之璧」。

初中課程綜合練習

雄風出版社主編

中國語文練習十三

第一部分——多項選擇題

細閱下面一段文字，然後根據內容回答所附問題。

病中，靜中，雨中是我最易動筆的時候；病中心緒惆悵，靜中心緒清新，雨中心緒沈潛，隨便的拿起筆來，都能寫出好些話。

一夏的『雲遊』，剛告休息。此時窗外微雨，坐守着一爐微火。看書看到心煩，索性將立在椅旁的電燈也捻滅了下去。爐裏的木柴，爆裂得息息的響着，火花飛上裙緣。……小朋友！就是這百無聊賴，雨中靜中的情緒，勉强了久不修書的我，又來在紙上和你們相見。

寄前六月十八晨，陰，匆匆的將屋裏幾盆花草，移栽在樹下。殷勤拜託了自然的風雨，替我將護着這一年來案旁伴讀的花兒。安頓了惜花心事之後，一天一夜的火車，便將我送到銀灣去。

銀灣之名甚韻！往往使我憶起納蘭成德「盈盈從此隔銀灣，便無風雪也摧殘」之句。入灣之頃，舟上看裔治湖兩岸青山，層層轉翠。小島上立着叢樹，綠意將倦人喚醒起來。銀灣漸漸來到了眼前！黑嶺高得很，裔治湖又極浩大，山脚下濤聲如吼之中，銀灣竟有烟台的風味。

到後寄友人書，曾有「盛名之下，其實難副，人猶如此，地何以堪？你們將銀灣比了樂園，周遊之下，我只覺索然！」之語。致她來信說我「詩人結習未除，幻想太高」。實則我曾經滄海，銀灣似烟台而偉大不足，反不如慰冰及綺色佳，深幽嫵媚，別具風格，能以動我之愛悅與戀慕。

1. 作者出門旅行之前，趕着做什麼？
A寫信給小朋友。
B把屋裏的幾盆花草移栽樹下。
C收拾旅行時應用的衣物。
D把房間打掃乾淨。
2. 作者到那裏去？
A黑嶺。　B綺色佳。
C烟台。　D銀灣。
3. 作者在什麼季節出外旅遊？
A春季。　B夏季。
C秋季。　D冬季。
4. 下列那兩處的景色是作者喜歡的？
(1)黑嶺
(2)慰冰
(3)銀湖
(4)綺色佳
A(1)(3)　B(2)(3)
C(2)(4)　D(3)(4)
5. 下列那幾項是作者最易動筆的時候？
(1)下雨的時候
(2)高興的時候
(3)生病的時候
(4)靜中無聊的時候
A只有(1)和(3)　B只有(2)和(4)
C只有(1)(3)(4)　D(1)(2)(3)(4)
6. 在上文中「修書」的意思是什麼？
A寫信。　B修補書籍。
C整理書信。　D寄信。

在第7、8兩題的括弧內，應分別填入那一個字詞？

7. 寓言都是有所寄託的，單從表面着眼不能體會（　）的深意。
A讀者　B歌者　C觀衆　D作者
8. 他倆的爭辯快變成爭吵了，我只好說些笑話來（　）局面。
A溫和　B緩和　C和平　D援助
9. 下面的句子有什麼作用？
我想這就是爲人父母所應盡的責任吧
A向他人表示自己的感情。
B向他人提出要求。
C向他人表示自己的意見。
D向他人發出命令。
10. 要從字典檢查「卡」字，應查那一個部首？
A卜　B一　C丨　D一

第二部分——簡短寫作題

1. 試在下面的句子加上「被」字，句子中的字詞可以隨意調動，但必須保存句子原來的意思。
颱風吹得山上的大石滾下來了。
2. 寫用一四字詞語代替下面句子中畫有底線的部分。一叢叢的野花爲這荒涼的鄉村，偏僻的地方帶來無限春意。
3. 你們的壁報快要出版了，試寫一「卷首語」，介紹壁報的內容及編輯的過程（字數在150字至200字之間，標點符號包括在內）。

答案：
第一部分：
①B　②D　③B　④C　⑤C
⑥A　⑦D　⑧B　⑨C　⑩A
第二部分：
①山上的大石被颱風吹得滾下來了。
②窮鄉僻壤。
③無肯定答案。

華僑教育

教師情緒倘不穩定 足對學生構成壓力

教署梁恩美謂教師言行影響學生至大 注重心理健康有助學生應付各種壓力

教育署梁恩美督學日昨在教署舉辦之「邁向美好的學校生活」校長研討會上，以「協助學生應付各種壓力」爲題，發表意見。

楊太指出：教師對學生的影響有多方面：除指導學生學習外，更重要的是健全人格的培育及心理觀念的感染。在扶掖學生心理長成方面來說，教師個人的心理健康及情緒穩定是極須關注的。

她表示：教師應保持不輕易發怒，理智分析事理，自我檢討及反省，與學生保持良好關係的心態。而教師情緒不穩定，對學生往往會構成一種壓力。

她指出：教師心理健康，情緒穩定，對學生的影響很大，例如：給予學生安全感，學生感受到在學校裏，有過失時得到體諒，寬恕，如有良好表現時又得到賞識，他們便會產生安全感，學生能學到自重自愛，教師不苛責，心平氣和地指導學生，使學生體會受到尊重。學到應付環境，應付壓力的能力；教師有條理，有規律的處理事務，遇到問題時沒有操之過急或一時衝動的行爲，這些都能令學生得着感染而增强個人應付環境及壓力的能力。

總括來說，她認爲求學時期學生的人格正迅速發展和成長，教師的言行對於學生態度行爲影響很大。若教師能注重心理健康及情緒的穩定，將有助學生應付各種壓力。（永）

察覺學生情緒困擾 應即尋求壓力來源 成因可能來自多方

黃世和醫生專題講協助學生應付壓力

黃世和醫生日前在教育署舉辦「邁向美好的學校生活」校長研討會上，說明如何去「協助學生應付壓力」，他說：人類常力圖滿足心理及物質需要，但很多時甚於環境及個人因素而未能達成，從而產生壓力。應付壓力的調適反應方法，包括形諸於外的行爲用以減輕壓力及內在心理措施以抑制情緒及與壓力達成協調。

他指出：學生有時能說出他們的問題，但很多時只能藉伴隨着壓力而來的情緒、行爲及身體健康狀況作爲指標，如以顯示潛在的壓力，如經常頭痛、曠課、成績低落等較易爲老師察覺，而大部份則較難發現；而部份老師因濫用傳統的懲罰方法，去抑制學生受壓力後的發洩行爲，故未能發覺學生表現困擾的訊號。

他認爲：在察覺到學生有情緒困擾後，應馬上找出壓力的來源。這些壓力可能來自多方面，從環境至人際關係不等。故試壓力很多時把潛伏已久的情緒及環境等問題誘發出來，過份渲染致試壓力，甚至可能會掩蓋了學生更嚴重或基本的心理問題。故透過學生的性格、家庭、社會等作較詳盡及全面評估，才不致忽畧了一些隱藏起來的壓力因素。

他說：除了將學生轉介到輔導員及心理學家接受專業服務外，幫助學生的方法可分爲「基本干預」及「二級干預」。「基本干預」是於情緒問題出現前作出，學校環境對學生的態度影響很大，若能適當加以運用，將會對學生的心理健康發揮很大的保護作用。「二級干預」則是於情緒問題出現後作出補救，消除形成壓力的因素及提供心理上的支持，能助長學生的良好性格發展及解決困難的能力。（永）

讀者來函

留英浸會土工畢業生 反對停辦土木工程系

我們爲留英之浸會土木工程系畢業生，對於浸會學院接受「大學及理工教育資助委員會」（簡稱資委會）的所謂建設性建議——爲浸會學院之整體發展而停辦土木工程系——表示極度憤怒及不滿。

辦教育不應以經濟爲着眼點，應以爲教育而辦教育。「資委會」的提議實在太商業化。「資委會」不應以經濟手段強橫控制一學府的發展路綫。若以「資委會」之模式，浸會畢業生應傾向於就業的話，我們便不應到英深造。

在這次事件中，「資委會」不顧來人（浸會師生、教育界及工程界）之反對而一意孤行，實在使人遺憾。

反觀「資委會」成員大多是商界人士，對教育並不熟識，而操生殺之權。

就這次事件，可以看到政府教育政策仍爲一貫的分等分級之精英教育。

同時浸會學院不應爲接受政府資助而失去其原有特色、風格、理想及目標。

過往在英繼續進修的浸會學生均能完成其課程，其中成績卓越者亦大之人，足見浸會的水準不低，政府爲何要扼殺一成長中之幼苗？

因此，我們希望「資委會」能再三考慮，作出更明智決定。

「一群留英浸會土木系畢業生」
一九八二年十二月

港眞光中學家長教師聯誼會 聖誕獻金善舉

發動籌捐寒衣贈越南難民

香港眞光中學，每年聖誕期間，均舉行各項有意義之慶祝節目，今年該校除由中、小學分別舉行崇拜會外，並響應家長教師聯誼會舉辦聖誕獻金，全校員生、工友自由奉獻，分送華僑日報救童助學基金，星島日報濟貧運動及其他二十多個慈善機構，復響應勵德青年中心，發動募捐寒衣，贈送越南難民。

昨（十七日）下午該校家長教師聯誼會主辦聖誕聚餐，參加者約千餘人，旋在該校百齡堂舉行崇拜會，由該校校長黃肖玉女士致詞，基督徒團契時班歌頌，崇拜會完畢，隨即舉行音樂欣賞會，由小學合唱團、中學高、初級合唱團輪流獻唱，及中學小組三重唱。

又聞該校中、小學學生會將於本月二十一日分別在各部舉行聖誕慶祝及聚餐，晚上在運動場舉行野火大會及報佳音，員生同樂。

教署爲幼園教師辦語文遊戲研討

下月先後三次英專家講專題

教育署輔導視學處幼稚園組將於下月爲幼稚園教師舉辦三個爲期半天之「語文遊戲研討會」。

首個研討會將於一月八日舉行，歡迎在港島、沙田、西貢、大埔及北區工作的教師報名參加，其他兩個研討會將於一月十五及廿二日舉行，分別爲在九龍各區，及元朗、屯門、荃灣、葵涌和離島工作之教師舉辦。

該等研討會俱在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行。

教育署之幼稚園教育顧問及前任倫敦西區高等學院教育系之高級講師羅佩提女士，將出席研討會並作專題演講，其演講將以英行進行，並輔以粵語傳譯。

各幼稚園校長如欲提名其教師參加研討會，須於十二月廿九日前將提名表格交回香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處幼稚園組高級督學。

由於場地座位有限，如報名人數過多，則最先交回提名表格之學校，其教師將獲優先取錄。

任何人士如欲查詢該研討會詳情，可致電教育署幼稚園組聯絡，其電話號碼爲五—八三九二四八二或五—八三九二四八九。

華僑日報教育版主办

中國語文園地

香港中國語文學會主持

第一三三期

新加坡「語文」簡介

書刊介紹

新加坡是一個多元種族、多元語文的新興的獨立國家。華文作爲第二語文，是就讀英校的華族學生了解與認識本族的傳統文化、道德修養和價值觀念的重要媒介。爲了在促進華文教師的進修、提高語文教學的水平方面更向前邁進一步，新加坡華文第二教師協會早於一九七六年創辦了「語文」（半月刊）。該刊宗旨爲：

（一）爲語文教師發表教學經驗、心得以及研究成果提供園地。
（二）促進語文教師的經驗交流；鼓勵語文教師作專業進修和研究，以提高語文教學的水平。
（三）介紹有關現代語言學的知識，以提高語文教師的素質。

「語文」的欄目主要有：語言學淺講、語文論壇，語文教學、語文研究、語文信箱，語文消息、書刊介紹等。撰稿人爲新加坡各大專學府的教授、講師及研究員，教育部的顧問及教育家，經驗豐富的校長及教師等。

「語文」爲大十六開本，每期六十頁左右，約十萬餘字，現已出版至第八期。香港中國語文學會備有該刊近期少量存貨，歡迎有需要的讀者郵購（每册港幣五元（連郵費），請寄劃綫支票，或以郵票代替）。

簡訊　香港中國語文學會普通話部編的「普通話教學參考資料」第一輯已經出版，每册港幣三元，歡迎郵購（可用郵票代替）。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

流水篇　阿濃

字母

一些幼稚園已經教學生學習二十六個英文字母。

一些小學六年級的學生仍然不能正確無誤地寫齊二十六個字母。

一位負責輔導中一學生英文科的老師告訴我，他的第一節輔導課就是教學生正確地書寫二十六個字母，尤其是大草，很多學生都未能全部正確地書寫出來。

一個學生由幼稚園起就學習的東西，到了中一仍未能全部掌握，這究竟是什麼一回事？

說難嗎？却又不見得特別難。只是有幾個字母用得比較少，孩子們就容易忘記。老師來一次集中的練習，要學生在一兩天內全部學會並不是難事，可是經過一兩個月之後，有部分學生又會印象模糊、漸漸忘記了。

讓學生不斷有運用的機會，是鞏固記憶的最佳辦法。在這裏我想議一種最古老的方式：抄書。教師精選一些程度適合、趣味濃郁的文章，讓學生每星期抄一頁，那得益將是多方面的。抄得十次八次，學生大概再沒有不會寫的字母了。

成人教育津貼 明日討論會議

成人教育津貼計劃，原由一九七八年十月發表的白皮書提出，一九八〇年九月實施，以試驗性質推行兩年。今年已轉作經常項目處理，並增加津貼項目，費用如課室租金，水電費，行政人員時薪等均爲新添項目。惟全港津貼額仍然甚低，約二百萬元左右，較之中小學四十億元相差甚遠。

志願團體及學界召開會議討論，定於明日（即十二月廿一日星期二）下午二時三十分在堅道明愛大廈五〇五室舉行，歡迎團體代表及社會人士出席，自由討論，全部協議將由成人教育協會秘書處擬寫建議書，中英文本呈遞當局，並公佈周知，以爲今後釐定教育政策考參。

香港英國語文學校 Hong Kong School of English
地址：尖沙咀金巴利道35號 金巴利中心302室
電話：3-699335

早、午、晚新班將於壹月七日開課
現已開始接受報名

成人英語課程
中四及中五會考練習課程

各級英語課程
實用英語會話（中、高級）
GCE / 托福試練習課程
女士實用社交英語（小組授課）
商業信札課程（中、高級）
初級秘書英語實用課程
英語聽覺理解課程（中、高級）
英語函授課程F1——F5簡章備索

學員欲作個別或小組授課可與本校安排。

☆申請人於入學前均會個別被會見以了解其語文需要。
☆導師均爲資深及以英語爲母語之外籍人士。
☆採用最新教學方法，輔以最現代之視聽器材確保學生在講、寫兩方面能學以致用。
☆學員可借用本校圖書及錄音設備。

另設初級日文課程
課程爲期六個月，每週二節
報名時間：星期一、二、四　上午9：00—下午8：00
星期三上午9：00—下午5：00
有關各課程詳情，歡迎致電查詢。

潤德幼兒園 GROWTH NURSERY SCHOOL
香港羅便臣道26號地下（聖心女校隔鄰）
電話：⑤235081
招收二歲至四歲幼兒
上課時間：上午組：九時至十二時
下午組：一時至四時
報名須知：（一）照片二張
（二）出生紙副本

Cosmopolitan College
220 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
加拿大哥詩姆書院
本校創辦5年，位時多倫多市中心，課程及師資均受安大略教育署監察，歷年學生成績優異，本校所發出文憑均獲各大學認可。
83年6月及8月份課程，現正招收11—13班新生。
並設有英語進修班。
F.4以上程度，均可申請。歡迎查詢
香港辦事處：尖沙咀星光行1720室
電話：3—676769，3—7226617

誠聘教師
元朗區某中學聘高初級各科教師多名有意應徵者請電 0—774266 梁主任洽

香港保護兒童會
有些於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資助有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望。故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

華夏書院辦「小教授」電腦班
華夏書院專業最近增設的中文電腦部門，特別設計的「小教授電腦班」專爲九至十二歲，英文程度在小四至中一的學童而設。詳情查詢：「K 940511」或「H 664787」，校址：北角電器道（近國都戲院）。

本港新聞

兩賊刧舞廳 掠去五萬元

綑綁睡夢中看更

（特訊）油麻地南京街一間地庫舞廳，昨晨被兩名持刀刧匪打刧，掠去約五萬元現款逃去。昨晨九時許，一名姓李的五十五歲看更，在睡夢中被兩名持刀指嚇綑綁，進入南京街六號地庫一間舞廳行刧，損失約五萬元。看更事後掙脫報警。（合）

警方由賭另有發現 男子藏汽槍子彈 被判罰欵一千元

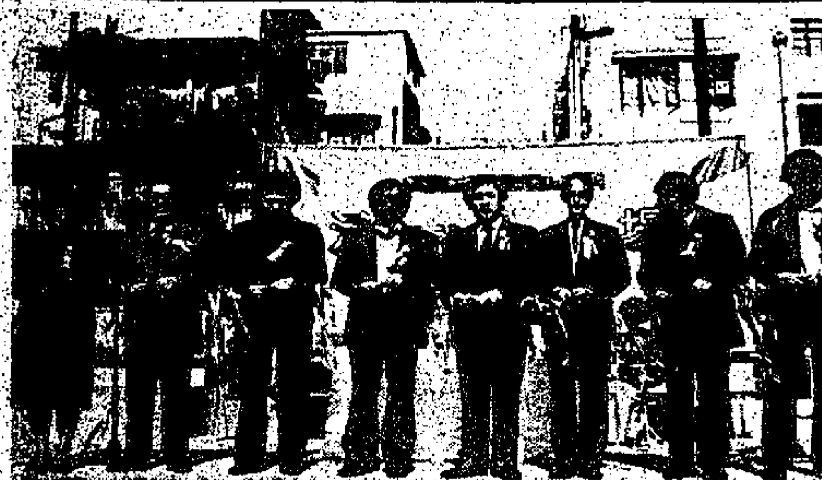
（新亞社訊）警方人員在由賭時，無意中搜獲三粒汽槍子彈，警方將一涉嫌與案有關男子落案檢控，於去週解至灣仔裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵一千元。

被告黃達材，卅九歲，被控於十一月廿一日在荃灣芙蓉山村一石屋，無牌藏有一粒有效點二二口徑汽槍子彈，一粒點二二口徑已用過子彈及兩塊鉛片連結起來，可成為一粒點二二口徑汽槍子彈。

案情透露：十一月廿一日下午三時零五分，一隊警務人員到上址由賭，當時被告在屋內，警方表露身份後展開搜查，結果在一抽屜內搜到上述子彈，警方乃將被告帶返警署協助調查，被告向警方表示他有一位朋友是香港槍會會員，在七五年他跟隨其朋友往香港槍會時一時好奇從地上拾得上述子彈帶回家紀念，稍後警方證實上述子彈仍受軍火條例管制，於是將被告落案檢控。

中西區機構聯辦 合家歡嘉年華會

招待二千坊衆歡渡聖誕



（特訊）中西區政務處、中區上環分區委員會、西區社區服務中心合辦，政府新聞處協辦「合家歡聖誕嘉年華會」，昨（十九）日下午二時在曾慶坊卜公花園舉行，招待區內男女老幼坊衆二千人欣賞同樂，敦請中西區政務主任李啟發、西區市政主任陳泰升、中西區及離島副總福利主任林國瑰、西區社區服務中心余樂艷兒女士、政府新聞處與啟邑主任、分區會主席馬清煜、胡乾南、司庫徐米林主持剪綵開幕，觀禮嘉賓有各機構首長李約翰、陳運武、何錦雄、何誦時、張燦輝、周發、張偉琨、劉郁忻、吳國城及委員潘南、余志鵬及坊衆二千餘人，情況熱鬧。

首由中西區政務主任李啟發致詞，今日舉行嘉年華會目的，除了是慶祝聖誕節將來臨外，并希望藉着這個機會使到區內的家庭能愉快歡渡一個節日，共享天倫。香港的社會，生活緊張，許多時候甚至在家庭成員間，也會由於工作或學業問題找不到足夠的時間和機會相聚，政府對家庭生活的問題都非常注視，所以政務處、康樂文化署、社會福利署及市政局都會利用假日安排一些有益身心的活動給區內家庭參加，藉此促進家庭成員間的和洽相處，今天大會為大家安排精彩遊藝節目外，并有攤位遊戲，希望大家開開心心與家人共同歡渡愉快的假期。隨由主禮人分送錦旗與協辦構代表留念。

綜合遊藝節目旋即開始，包括有櫻花樂隊歌唱，堅尼維技團驚險什技，羅飛鴻表演神奇魔術，精彩百出；此外場內并有十餘個攤位遊戲，吸引不少兒童列隊參加，場內充滿一片熱鬧氣氛。（天）

圖示：中西區合家歡聖誕嘉年華會招待區內二千坊衆同樂，各機構首長剪綵開幕（本報攝）

掌故

雙週刊 第二十期

上海文廟話舊

陸印全

最近，上海文廟修葺工程已經開始。據說，將先整修文廟地下活動室，然後再修理文物古蹟。原有的大成殿、明倫堂、配殿和三層高的魁星閣均已破舊不堪，這次重修顯得非常及時。

文廟即孔子廟，也叫孔廟。唐代開元二十七年孔子曾經被封為文宣王，所以稱孔廟為文宣王廟，簡稱文廟。同時，也是對武廟而言，大家喜歡稱岳飛廟、關公廟為武廟，因而就稱孔廟為文廟了。元明以後，統用文廟這一名稱，方回有詩曰：「武林增炳煥，文廟鬱巍峨」。

上海之有文廟，至今有六百年的歷史；以現址來說，不過一百多年而已。上海原為華亭縣東郊的鄉村，宋代熙寧七年改設為鎮，其地址大概在今上海市一帶。當時鎮上并無文廟。到了咸淳年間，鎮人唐時措在天宮坊街購買了韓姓的房屋，改建為梓潼祠。梓潼是道教的神名，亦稱梓潼帝君。據「明史」載：「梓潼帝君者，姓張名亞子，居蜀七曲山，仕晉戰歿，人為立廟。」道家說，梓潼受玉帝之命，掌理文昌府及人間功名、祿位情事，所以古代學校往往為之祠祀。上海梓潼祠內，圖有孔子遺像，並建築「古修堂」，作為學子肄業之所。這是上海最早的鎮學，初步具備了文廟的雛形。

至元二十九年，元朝政府將黃浦江兩岸的高昌、長人、北亭、海隅、新江五鄉，從華亭縣分割出來，設置為上海縣。上海既然由鎮而升為縣，那麼原來的梓潼祠就顯得太寒傖了。於是在縣署附近亦即今敬業路一帶，另築新廟，陸續建成了正殿、講堂、齋舍和明倫堂。門前有泮池，上架浮橋；周圍添設了杏壇、石井、盟鷗渚、洗心亭等名勝。至此，文廟不僅是學子修業的場所，而且屋宇巍峨，丹墀四繞，松柏蒼翠，音竹扶疏，居然成為遊覽的勝地了。

清咸豐三年九月，劉麗川率領小刀會衆數千人，攻入上海縣城，在文廟設立指揮戰鬥的大元帥府。五年二月，清廷派大軍進剿，文廟被毀於戰火。同年，上海士紳另覓明代海防道署舊址為基地，重新建造新的文廟，佔地十七畝三分，至咸豐六年七月竣工，計費七千緡。這就是今天文廟的廟址，地點在文廟路。隔不了幾年，為了鎮壓太平軍，外國軍隊進駐文廟，廟內文物損失大半。他們撤走後，邑人再度集欵修理，基本上恢復了舊觀。大成殿內供奉孔子和四配神，十二先賢的牌位，配殿供有孔子的弟子牌位。民國二十年闢為文廟公園。

▽廣州天光墟今貌

清代的金髮塔

汪榮茵

設在故宮博物院養性殿內的珍寶館第二室，陳放着一座珠寶琳琅，光彩耀目的大金塔，當年專門用以存放清代乾隆皇帝生母生前掉落的頭髮，因此名為金髮塔。

金髮塔全身高四市尺六市寸，即一百四十七釐米。四方形底座，二市尺二市寸見方，即七十平方釐米。金塔下配設紫檀木須彌座。塔內有一長方形的金匣，那就是存放頭髮用的。金塔由下盤，塔斗，塔肚，塔脖，塔傘，日月，和鑲綴有各種珠寶松石的瓔珞等部分組成。這座納髮的金髮塔總重量達三千餘兩，合二百一十五市斤，精巧玲瓏，手藝繁複，式樣端莊，富有宗教色彩。塔內還供奉無量壽佛一尊。

乾隆四十二年（一七七七年）正月二十六日，乾隆皇帝的生母崇慶皇太后（雍正皇帝的熹貴妃）死於圓明園，時年八十六歲。乾隆皇帝為了懷念其母，在死後一個月即下令鑄造金髮塔。但當時宮內並沒有多少黃金，只得七拼八湊，方才籌集到一千三百餘兩，其中五花八門，包括有金冊、金印、皇太后居住的壽康宮茶膳房的金器，以及暢春園的存金等。內務府造辦處於是按既有黃金數量設計了一座高二市尺一市寸六市分的塔樣，並用楠木做了個模型。不料原有的無量壽佛法身太大，難以放進該塔。為此乾隆皇帝又令放大塔身。

清代皇族崇奉喇嘛教，宮廷的佛堂裏供奉着不少金佛塔，如重華宮西佛堂供奉的兩座小金塔，各高四市尺六市寸，共耗金四千九百六十多兩。中正殿裏供奉的六個大金塔，各高一丈六市尺，即耗金一萬一千一百多兩，

當然，為了要使金髮塔進一步加大，勢必需要更大量的黃金。在此情況下，壽康宮所存的金盆，金匙，金筋等物品，以及內務府廣儲司所存的九百四十多兩黃金，都被悉數交造辦處熔化造塔。甚至僅重七錢的金法瑯鼻烟壺，含金只有二錢五分的金筋和微不足道的二錢重的金茶匙，也都被搜羅一空，無一倖免。即使如此，黃金仍不敷用。最後，內務府出了個主意，以其他金屬湊數，摻進了七百多兩白銀，方才勉強對付。因此，這座金髮塔雖總重量達三千〇九兩九錢八分，實際上只有六成金。

乾隆皇帝對金髮塔的鑄造，十分重視。從下令鑄造到將金髮塔安放在壽康宮的東佛堂，在前後不足一年的時間裏，他共下過二十道聖旨，為籌措金兩，擬定塔樣，派員監化監造等事，就發了幾道諭旨，有時一天之內竟連發三道諭旨，其內容不外是放大塔樣，詢問金的成色，查明宮中原供金佛塔的用金數目等。幾經折騰，四月初二日，乾隆皇帝才在圓明園的奉三無私殿拍板欽定了金髮塔的式樣。動工之後，大臣們遵奉命不斷將金塔各部位的鑄造情況，逐項稟報乾隆皇帝匯報。由此可見，這位大皇帝把鑄造金髮塔這件芝蔴大的事，與社稷大計等量齊觀，丟丟百姓的福祉，當然是固暇顧及了。

清代末葉，國力衰竭，在列強的侵略下，整個帝國已淪為半封建半殖民地，國帑空虛，民不聊生，女皇帝慈禧太后效法乃祖，仍決定鑄造金塔，以存其落髮。然而，畢竟力不從心，祇搜括到幾百兩黃金，搞了個比她祖宗的遜色得多，體積大大縮小的金髮塔。

北京陶然亭的香冢

仲翁

香冢在北京陶然亭北小丘的南麓。陶然亭是康熙年間江藻所建，所以又名江亭。在外城先農壇之西，南距城牆二、三百步。其實這裏并沒有亭，只是高基上一個南北狹長的方形院宇，南西兩面向外都是窗，登其上，南可以望堆塹，西可望西山。寬敞在北面，幾處荒生蘆葦的池塘，小丘上野草圍着一些荒冢，一派蕭瑟景象。每到秋風送爽的時候，銀灰色的葦梢隨風擺動，伴隨着斷斷續續的蟋蟀的哀吟，使人不能不感到春光易盡，綺夢難償。所以，二、三百年來，成為士女的吊古傷懷之地。

住在內城的人往陶然亭，一般是先到虎坊橋。以南不遠就是通常所稱的南下窪子，人烟稀少，自然也沒有公共車輛。步行往南，先經過江南城隍廟，然後經過窰台，一個直立帝頂的土丘，上有茶館。再往南，從葦塘之間穿過，就可以看見西側小丘坡上的叢冢。其中有名的三個是香冢、鸚鵡冢和醉郭墓。鸚鵡冢，葬的可能真是鸚鵡，冢前有碑，碑上有銘。醉郭是晚清人，劉伶一流人物，好事者也就把他葬在這裏了，墓前也有碑，碑上刻銘與否不記得了。其實這都是陪襯，來吊古的人，尤其是男士，徘徊不忍去的乃是香冢。

傳說也是晚清，江南某試子來京應考，與畫樓中一妙齡佳人結識，訂了白首之盟。士子南歸，返京延誤，佳人抑鬱成疾，到能夠會面的時候，已經是彌留之際或者剛剛死去，於是士子把她葬在陶然亭畔，立碑刻銘。

銘云：「浩浩愁，茫茫刼。短歌終，明月缺。郁郁佳城，中有碧血。血亦有時盡，碧亦有時滅，一縷香魂無斷絕。是耶非耶？化為蝴蝶。」

銘後有七絕一首云：「飄零風雨可憐生，香夢迷離綠滿汀。落盡天桃又穠李，不堪重讀瘞花銘。」

詞句纏綿悱惻，與傳說的故事一配合，真是可以寫成傳奇了。

我當年第一次站在冢前，讀銘讀詩，以為坟墓下真有「碧血」，於是想到唐朝的杜牧，想到法國的茶花女，一時大有「黃土壠中，女兒薄命」的感慨。後來讀「越縵堂日記」，到同治三年十一月十六日那一條，才知道這是當時官御史的張盛藻造的。說意在嘲人似乎太過，總是這樣來一下好玩罷了。

放眼歷史，這樣來一下好玩的事太多了，西湖有蘇小小墓，虎丘有真娘墓，等等。擴大些說，唐人傳奇式的故事多半可以入此類。但我們無妨寬厚一點看想，天地不仁（無知覺），生涯多難，現實不可改，而退思不可消，能夠創造個想象的或說藝術的小世界，片時置身心於其中，得到淚與笑，不是也可以慰情聊勝無嗎？

現在，陶然亭已經改造為現代化的公園，香冢、葦塘等都不見了。聽說每天有大量的青少年去游、跑、跳、划船，玩電氣設備。凡事難得兩全，蕭條的景象，吊碧血的眼淚，自然只能藏在有些人的記憶中了，這也好。

廣州天光墟的興衰

邵洲

廣州西關，西來初地華林寺附近，曾經有個天光墟，它是在關帝廳人馬和當地警局庇護下的夜間市集。那裏除了擺賣一些舊傢俬、器皿、故衣、雜架之外，主要以販賣古董、玉器、字畫、古籍、瓷器為特點。

天光墟的交易時間，一般從晚上十一、二時開始，天亮前散集。除了這裏的老買家顧客，一些升斗市民外，就是古董商人、古玩掮客，以及一些出土文物的愛好者和收藏家。他們每每吃完夜宵，挑着電筒（民初則提着盞籠式的油燈），懷揣鑑定古物的放大鏡，徜徉其間，以圖沙裏淘金，攫取一、二珍奇。

自從八國聯軍入京之後，繼之連年軍閥混戰，古物由宮廷及大戶之間逐漸流失民間，不少落入當地古董商人之手。他們輾轉設法私運出口牟利。廣州一時成為古董的集散中心。古董買賣全盛時期，全市約有古董、字畫、裝裱舖近一百家，從業人員三百餘人。而西來初地的天光墟這類攤檔亦極衆，成為古董買賣的補充市場。天光墟的古董貨源主要來自如下幾個渠道：一些破落世家，過着養尊處優，坐食山空，不得不將家藏古董出手，以供揮霍。他們生怕被人見到丟面子，一般不願到古董舖拍賣，往往袋藏一、二值錢古物，把帽子拉得低低，深夜悄悄地到西來初地天光墟銷售；或者央求古董舖店延攬出賣。這帮發者，他店裏好些名貴古物會在那裏買到，如瓊州海瑞和嘉應宋湘的書法，廣州近郊出土的五代銅鏡等。轉手賣得好價。

還有一些窮竊犯，撬開古墓棺槨，破壞墳墓，把取得的陪葬飾器、瓷品、陶俑、古錢之類，亦在天光墟求售。

按照大清律例，盜墳破棺罪，與殺人越貨同科，罪當問斬。盜竊者為了避免查究，寧願把所盜之物在天光墟直接找尋收買主顧脫手，有些破塚得稀世古物，運到廣州，則先與關帝廳頭目密商，許予成交後酬謝重金，言明所得三七分賬，關帝廳頭目再與警局商討分賬份額。然後由天光墟移進華林寺內秘密成交。不少中國的珍貴文物就是通過這個渠道流到各國博物館的櫥窗。

再次，一些扒手小偷，盜得富家古玩，亦在天光墟內兜售。此外還有當舖過期不贖的古董、字畫，日久遂為當舖所有。當舖乃自行作價向外拋售。然而古董舖雖明知當斷古董係賞舖賤價取得之物，乘機抬價，擇肥而噬，也向天光墟出售。西來初地美商廣源古董舖辦莊，與天光墟相距咫尺，他們除了專門收購中國名貴出土文物正貨，偷運美國轉銷各國，以求最大限度利潤之外，還大量收購天光墟的贋品，甚至與贋品製作者簽訂合同，指定規格，成批訂貨加工，借以欺騙海外人士。

日軍侵佔廣州後，天光墟的古董攤檔逐漸衰落，繼之而起的是賣故衣、雜架。

八桂集

舞龍牌的龍為什麼無脚

桂叟

廣西的第一間火柴廠，於一九二一年興辦於梧州三角咀（河西），它也是廣西最老的工廠之一。該廠生產的火柴換過多種商標，其中長梗粗枝的「舞龍牌」最馳名，其歷史頗值一談。

第一次世界大戰期間，由於各國重點發展軍工生產，因而造成戰後火柴生產供不應求。一九一九年在梧州三角咀初辦化沙玻璃廠的粵籍工業資本家黎竹林，想利用這一時機，轉辦火柴生產，遂通過在日本神戶經營火柴原料的廣東商人婺燕平，婺斯初來梧招攬生意，雙方交談後，決定結束黎的化沙玻璃廠，在該廠址上合資創辦廣西第一間火柴廠。參加創辦火柴廠的還有徐澤生、李福生等幾個股東，招僱工人一百名，日產火柴五十籮（每籮一千二百小盒）。商標為「梧州牌」。產品由謙厚、福生兩商店專賣。

一九二五年以後，該廠由於資金和戰後外國火柴大量傾銷的關係，幾次更換廠主，最後不得不與資金雄厚的廣東東山火柴廠合併。

一九三四年，梧州火柴廠由東山火柴廠廠主陳吉甫等主持，改名「廣西火柴廠」，商標改為「舞龍牌」，盒上印着一條張牙舞爪搶珠的黃龍，取其競爭得勝之意。這以後生產規模和銷路都空前興旺。

李、白、黃等政廣西，謀經濟實力的發展。陳吉甫自忖無力與雄厚的地方勢力競爭，便結束生產，將全廠設備頂售給廣西省府。一九四〇年，廣西省府辦的企業公司派趙傑生接收廣西火柴廠，並由該公司經理趙可任主辦。一九四一年開始大量生產，商標沿用舞龍牌，產品暢銷全省以至湘黔地區。後因廣東東山火柴廠反對該廠以「東山」的老招牌招徠生意，該廠只好把商標上的「龍」脚去掉，改為「無脚」舞龍牌，所以，舞龍牌火柴標簽的「龍」至今還是無脚的。

抗日戰爭期間，廣西火柴廠會被焚毀，小部分設備遷移到別處。日本投降後，由廣西火柴公司繼續經營。自一九一九年至一九四九年的三十年中，為廣西有名的老而具有相當規模的工廠，華南地區和港澳地區大都用過該廠的「舞龍牌」火柴，但商標上的「龍」為什麼無脚，其中事故，知者却不多，因此特記述如上。該廠現已改名為梧州火柴廠。據說一九七九年比一九四九年增產六倍。舞龍牌火柴仍頗暢銷云。

龍井渡頭的故事

陳創義

潮陽縣城南郊，有個龍井渡頭。這裏，因為傳統潮劇「龍井渡頭」而馳名遠近。

「龍井渡頭」說的是明朝潮陽隆井都有個美娘嫌貧愛富，在其夫林紹赴試時，逼至龍井渡頭追夫寫離書，及至林紹高中進士榮歸，美娘又來到龍井渡頭，求林紹重續舊盟，遭林紹嚴詞拒絕。龍井渡頭寫離書的故事便流傳下來。

事實上，林紹確有其人，而且是個相當有骨氣的文人。據「潮州府誌」載：「林紹，字其賓，潮陽人」，「正德戊辰（公元一五〇八年）進士，授戶部主事。」「會劉瑾（宦官）擅權，欲援為黨，紹毅然不可，遂上疏乞歸家居」。龍井渡頭也是林紹當年赴試所經路途。據「潮州府誌」載：「隆（龍）井渡，官渡，達省城」。

歷史上，龍井渡頭是個交通要衝，因為這裏南達隆井都（林紹家鄉），北可經護城河至後溪出海到汕頭，東經海門灣出海，西溯練江而至全南陸各地。近，筆者騎自行車到渡頭遊玩，由於圍海造田，渡頭大堤已向外移千餘米。堤外碧波粼粼，白帆點點，好似一幅清新的水彩畫。

跨年賽馬兩夜一日合併報名

跑遍中國各大城市

分場可能提前明午下午公佈

賽馬經過連續兩週以繼夜轉戰兩地之後，由昨日開始展開為期十一天的「聖誕停火」，昨今兩日處於「真空狀態」，連分場表也付闕如。

第十四次賽馬乃兩夜一日的快活谷賽事，俱跑草地，故能合併報名，報名定明（星期二）日上午十一時止截，分場原則上在星期三發佈，倘編排如能趕及，可能提前在星期二（即明日）下午五時公佈。十二月廿九日的夜賽配磅將提前在十二月廿三日（星期四）發表，而元旦賽馬的配磅則在聖誕假後，十二月廿八日（星期二）才公佈。

第十四次賽馬共排三天，成為跨年賽事，十二月廿九日（星期三、夜賽），一月一日（星期六、日賽），一月五日（星期三、夜賽），俱在快活谷舉行，皆跑草地，兩晚夜賽每晚跑六場，下午七時四十五分開跑，日賽則原定跑八場，如果報名馬過多可能跑九場，因為元旦乃公衆假期，提早開場，不成問題。

除第五班無戰事之外，所有各班現役馬均有機會參與我行，今次各班比賽的名字，除兩[illegible]外，全以中國的城市命名。

畫思

第一、式班混合賽，分兩程作賽：（甲）杭州（分組）讓賽，九七五米編三場，（乙）華商會盃（分組讓賽），一六五〇米，編三場，第一組爭盃，餘兩組改為讓賽。

第二班，桂林讓賽，式式三〇米編一場。

第三班：鎮江盃（讓賽）一八〇〇米，兩場其一爭盃，另一改為讓賽。

第四班分兩程作賽：（甲）南京讓賽九七五米，兩場，（五）北京讓賽，式式三〇米一場。

第六班：天津讓賽，一六五〇米，編兩場。

第七班：分兩程作賽：（甲）上海讓賽，一式三五米，一場，（乙）西安讓賽，一六五〇米一場。

配售新馬：蘇州平磅賽，一式三五米共編四場，南半球、北半球各佔兩場。

摩廐戰績遜去季 全面出擊快展開

見聞

賽事已過了三份一，趁此聖誕休戰期間，特將本季已進行了之廿四次日夜賽後，各廐之馬匹表現作一檢討，估料此亦將有助於今後選馬也。

摩摩目前仍是練馬師龍虎榜中勝出頭馬最多者，前後共勝出廿三場，另亞軍廿二場和季軍二十場而居於首位，惟與去年同期之頭馬廿六場，亞軍二十，季軍九場相較則稍有不如矣，此或將由於摩加利於上季末犯規至季初首次兩天及十一月份亦由於犯規有四天未能上陣有關，惟於此期間，摩廐例邀聘其他好手如畢奇、李森等助陣，照理，於此種情形下，摩加利個人有影响事屬必然，但對摩廐則似乎不應太大。

至目前為止，其頂班奚馬五駒，僅得「得冠郎」勝出，而第二班十一駒亦只勝出「三甲」一駒，第四班十駒有「五陵駒」、「銀碧」、「麟驥」、「蘇提」四駒勝出，第四班十四駒，勝出者只有「春暉」而已，反而第五班十三駒却有「草上大鵬」、「速能」、「威得」、「大把」、「新秀」、「永發」等多駒掄元，第六班八駒，「無敵」、「快發」均已取勝，第七班兩駒，「高祺」亦已報捷，本度年新馬十駒，除了「勇敢」、「取一」席外，餘均未動。摩廐此種情況，與過去迥異，看來，在已進入季中之今日，全面部署出擊應是時候了。

珍有寶仍見欠氣勢 大家好試閘走勢順

快活谷晨操

昨晨週日，快活谷早課冷落異常，因為有待月尾廿九日始有賽事之故。

珍有寶由助手試八百米五十五秒三，末段廿七秒，步履力度仍欠強，今季以來俱欠火氣，此課走勢亦平常而已。

偉大先生助手試八百米一分〇三秒三，末段卅壹秒三，緊韁之下全程均有留不住之勢，近況已漸入佳境，在第三班尚不應沒有贏馬機會，已開始要留意其動態了。

安勤麥子直試八百米一分〇三秒五，末段卅一秒，氣勢平平，季初敗馬後操練更見疏落，顯然不耐拚搏，看來有待休養一段時期始可回復勇健。

的確快麥子直試八百半一分〇五秒，末段卅二秒三，馬身已不算肥，毛色亦見靚，但仍有身重現象，出脚勁力欠強，最試表現不過不失而已，進展尚不大。

百勝一世助手慢試一圈，馬身收得甚好，火氣旺盛，近況至佳。

龍采王操犂慢踱一圈，步大力度尚欠強，型靚上力既未足，則有待多作磨練不可。

吳廐昨晨又有三駒試閘，實喜王操犂，嘉欣豐志祥，大家好麥子直，實喜入閘稍有麻煩，但總算順利，搶出後走勢亦不弱，嘉欣步姿仍生硬，反而大家好步頭甚順，近期進展良多，較具好感。

（方兆）

勇敢狀態有進展 奇利福星身型靚

沙田晨操

兩日來沙田早課，參加馬匹尚多，精彩鏡頭則較少。

轉好運由施泰浦主操，半哩快跑五十七秒二，末段廿三秒三，快跑相當有勁，毛色頗靚，狀態續見有進。

勇敢由摩加利主操，半哩快跑五十五秒，末段廿七秒二，快跑姿態甚佳，出脚聲齊而有力，狀態頗見有進。

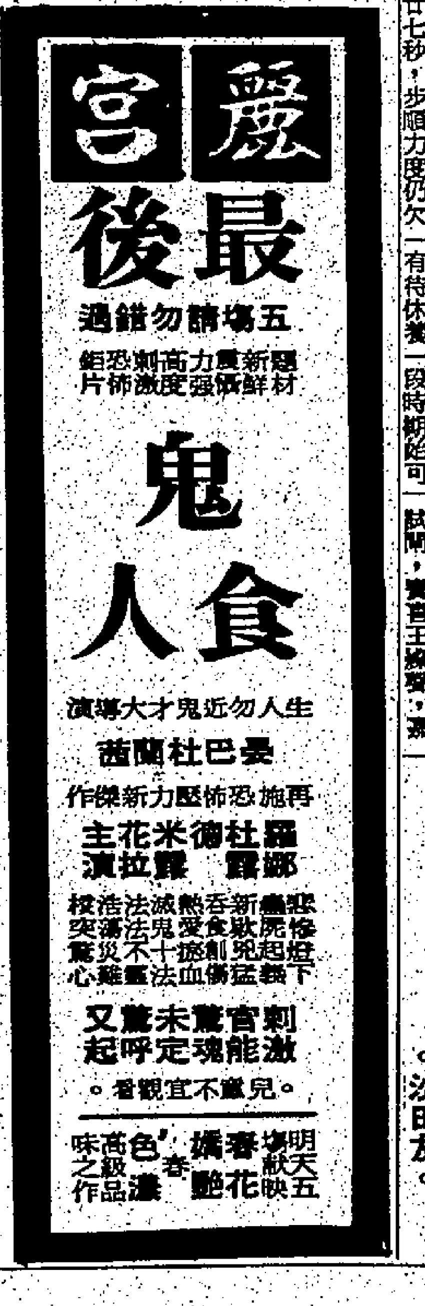
黃金由告東尼主操，三段一分卅一秒六，末段廿七秒六，快跑頗順，身型亦靚，狀態初勇。

喜來運由告東尼主操，半哩快跑五十六秒七，末段廿七秒九，全程快跑，走勢相當輕鬆，喘聲已見消除，狀態又見回勇。

高雅由告東尼主操，慢行後再慢試一段，時速卅秒〇二，按韁而馳，走勢十分輕鬆，身型漸靚，狀態比上賽有進。

電話機由洪偉平主操，三段時速一分廿三秒六，末段廿八秒三，出脚頗靚，毛色亦見光鮮，狀態初起。

。沙田友。



入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	二十	香島
什未林	SCHWERIN	歐洲	二十	東亞
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	二十	利亞
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
秀海	IBN SHUHAID	台灣	二十	怡和
利邦力加	NIPPONICA	地中海	二十	大三
光大	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
金明	GEMINI MOON	印尼	二十	五洋
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	二十	東亞
力恒	RI HENG	汕頭	二十	華夏
太平口	TAI PING KOU	上海	二十	新僑
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	振盛行
瑪蓮娜	SL.MARINER	美國	廿一	海陸
東南	HP DONGNAM	釜山	廿一	東發
晨島	SUN ISLAND	日本	廿一	天祥
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	廿一	大三
海皇綠玉	NEP.TURQUOISE	日本	廿一	大三
溫寶陸總統	PRES.VANBUREN	美國	廿一	總統
南華	NAN HWA	基隆	廿一	海威
長春	EVER SPRING	美國	廿一	利達
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿一	中央
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	廿一	港郵
納娣	R.R. RATIH	印尼	廿一	港郵
亞當	IBN ABDOUN	台灣	廿一	怡和
林巴百流	RIMBA BALAU	基隆	廿一	達迅
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	廿一	港郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿一	港郵
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
江力	BEIHAI CAREER	上海	廿一	汎洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿一	海豐
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT	基隆	廿一	寶陸
海裕	MARINE GRAND	台灣	廿二	亞利來
海華	SEATRA	台灣	廿二	海豐
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿二	華夏
紀運	KEE TRANSPORTER	日本	廿二	天祥
布利斯托丸	BRISTO MARU	基隆	廿二	大三
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	台灣	廿二	美亞
湯馬士	THOMAS ROTH	日本	廿二	大三
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	廿二	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿二	川崎
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿二	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿二	大三
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿二	大源
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿二	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	太古
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿二	港興
倫敦塔橋	TOWER BRIDGE	美國	廿二	川崎
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿二	海陸
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
渣華康瑞	NL. HONSHU	日本	廿二	渣華
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	廿二	仕嘉
太武山	TAI WU SHAN	福州	廿三	華夏
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
長貴	EVER VALUE	美國	廿三	利達
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
桂江	GUI JIANG	華北	廿三	新僑
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿三	海陸
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿三	港恒
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	廿三	安快
百保佩	BARBER PERSEUS	新加坡	廿三	百保利
嘉利	MAGIDA	台灣	廿三	嘉慶
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿三	馬士基
印尼怡美利	TAMU RAEVERETT	日本	廿三	福來
安碧嘉	JAY AMBIKA	台灣	廿三	美亞
玫瑰灣	ROSE BAY	日本	廿三	東源
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	廿三	總統
威寶	WESER BRODER	馬尼拉	廿三	寶隆
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿三	港恒
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	廿四	天祥
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	美國	廿四	海豐
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿四	新興
白星	WHITE STAR	南非	廿四	新興
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉	廿四	馬士基
協和雅士	KYOWA ACE	台灣	廿四	大煦
利來荷安	NL.HOORN	日本	廿四	寶隆
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿四	麥邊初
多倫士	TORRENS	日本	廿四	百保利
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	廿四	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿四	大三
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	廿四	天祥
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	廿四	美輪
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
飛龍二號	HIRYU 2	日本	廿四	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	廿四	百利保
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿四	順昌

今日空郵（星期一）　截郵時間

西澳洲、汶萊、馬來亞、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙勞越　上午十一時
泰國、孟加拉、菲律賓　正午十二時
澳洲、斐濟　下午三時
紐西蘭、巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、坦桑尼亞、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦　下午四時
意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、加納、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、堅拿利羣島、印度、日本、琉球羣島、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、吉布地、利奧利安　下午五時
加拿大、朝鮮共和國、美國、夏威夷、瑞利安娜羣島、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、烏拉圭、智利　下午六時

今日平郵

新加坡、馬來半島、沙磯越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、沙地阿拉伯、希臘、肯尼亞、坦桑尼亞、馬達加斯加、莫三鼻給、烏干達、贊比亞、埃及、約旦　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長春	EVER SPRING	加州	廿一	利達
瑪蓮娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿一	海陸
海隆	OCEAN ESPERANCE	南美	廿二	大三
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿二	港郵
倫敦塔橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿二	川崎
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿三	新興
長貴	EVER VALUE	加勒比海	廿三	利達
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿四	捷成
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	廿四	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	廿四	港恒
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	洛杉磯	廿四	海豐
美國寶星	AM.AQUARIOUS	加州紐約	廿四	美輪
百保珮	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	廿四	百保利
革新者	SL.INNOVATOR	西南太平洋	廿四	海陸
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	廿五	大三
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	廿五	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	廿六	海陸
歐洲綫				
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿一	港郵
仙女星	ANDROMEDA STAR	歐洲	廿二	仕嘉
格內迪洛夫	K.GNEZDILOV	歐洲	廿二	華林
海利	OCEAN ELITE	地中海	廿二	大三
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	大三
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿三	利達
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	廿四	寶隆
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿六	利達
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿八	華林
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	廿八	海柏
東方元首	ORT.CHIEF	歐洲	廿九	港郵
澳洲綫				
太平口	TAI PING KOU	澳洲	二十	新僑
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿一	香島
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	日郵
協和雅士	KYOWA ACE	新畿內亞	廿五	大煦
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿六	麥邊初
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿六	太古
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	廿六	新興
曙星	ALDEBARAN	新西蘭	廿九	輝騰
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿九	日郵
印·巴·中東綫				
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	二十	東亞
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	遮打	二十	華林
利樂	RAYA HAPPINESS	科倫坡孟買	廿一	利亞
溫寶陸總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	廿一	總統
亞當	IBN ABDOUN	紅海	廿一	怡和
海利	OCEAN ELITE	遮打	廿二	大三
仙女星	ANDROMEDA STAR	遮打	廿二	仕嘉
海藍寶	NEP.TURQUOISE	紅海	廿二	大三
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	科倫坡卡拉奇	廿三	美亞
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿三	大三
馬薩哈比亞	MASTURA ZAHABIA	遮打	廿四	嘉聯
利來荷安	NL.HOORN	遮打	廿四	寶隆
多倫士	TORRENS	阿拉伯海	廿四	百保利
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港印度	廿四	福利
嘉利	MAGIDA	遮打阿喀巴	廿四	嘉慶
東南亞綫				
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	二十	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿一	中央
金明	GEMINI MOON	雅加達	廿一	五洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿一	港郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿一	振盛行
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿二	聯航
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	廿二	港郵
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿二	東安
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿三	港恒
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿三	馬士基
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	廿三	百保利
紀運	KEE TRANSPORTER	新加坡巴生	廿三	天祥
晨島	SUN ISLAND	新加坡巴生	廿四	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	廿四	振盛行
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿四	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡巴生	廿四	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿四	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿五	中央
東京丸	TOKYO MARU	印尼	廿五	日郵
海裕	MARINE GRAND	印尼	廿五	亞利來
美麗安	MIRIAM	印尼	廿五	日郵
力柏	GUNUNG KLABAT	新加坡巴生	廿五	天祥
台灣·日本·釜山綫				
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二十	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
光大	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
高山	GAO SHAN	上海	廿一	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿二	緯利
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
國利	KUO LIE	高雄	廿三	海昌
臨江	LIN JIANG	上海	廿三	招商局
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿三	港興
飛龍二號	HIRYU 2	日本	廿四	美邦
林迪拿	LINDERA	關島	廿四	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿四	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿四	緯利
海國	HAI KUO	高雄	廿四	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
北山	BEI SHAN	天津	廿五	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新海
木星	JUPITER	基隆釜山	廿六	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿六	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿七	永裕
非洲綫				
南華	NAN HWA	南非	廿一	海威
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	廿一	利亞
海隆	OCEAN ESPERANCE	路易士港	廿二	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	東非	廿三	大三
江力	BEIHAI CAREER	西非	廿三	汎洋
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華

航訊

三間公司派船行走 港汶航綫競爭較少
汶萊資源豐富出口以木材為主 入口貨多來自港台及中國大陸

專訪：國光船務有限公司

圖：李國光

（特訊）現時全球航運業仍處於不景氣中，本港往世界各地航綫難免受到影响，加上各綫有很多船公司競爭，所以經營並非易事。

而香港——汶萊這條航綫，算是競爭較少，只有三家公司行走，它們是國光船務公司，川崎（香港）有限公司和東安海運有限公司。不過，該航綫已經到達了飽和，若有新公司加入經營，將會構成船多貨少問題。

據國光船務有限公司發言人李國光表示，該公司現時的航綫是川航於香港往沙勝越，汶萊和沙巴三區。三艘船行走，每三十五日開出三班。

李氏稱，三年前成立了汶亞船務公司，成員為董事長李文彬，副董事長李家賢，董事李家皓，董事周修國，常務董事李國光，購買兩艘船—「南星」（三千二百三十載重噸）和「巴越海」（四千四百九十一載重噸）。由國光船務有限公司代理和經營。到了今年六月，再租用五千九百六十三載重噸的「加多寶」投入服務。

他指出，國光船務有限公司成立於一九六八年二月，起初代理加拿大聯邦航運公司，該公司是全加拿大最大船東，航綫為香港至美加東岸，但因美國不購買日，台，韓的鋼鐵和甲板，造成貨源減少，已於三年前停航，但至今仍是本港代理公司。此外，亦有代理 SEAWAY EXPRESS 和 ANL，但都先後宣佈停止。到了三年前，才代理汶亞船務公司。

他說，汶萊等地雖然生活水準較香港低，但潛力很大，因為該區有木材，製品，棕櫚油，可可豆等出產，而且更出產原油。該區出口圓木主要輸往韓國，台灣，日本及中國大陸，而木板和製品則銷往世界各地。

李國光表示，汶萊等埠約有人口十五萬，是一個以本身資源作經濟支柱地區，並非工業或商業社會。而城市中中國人很多，並且控制了該區商業。

該區以汶萊的貨運設施算最先進，但很難處理六千噸以上船隻。其他的地區約有五六個船席（泊位），處理貨物通常以吊機和人力為主。

汶萊等地主要的入口貨物有日用，雜貨和建築材料等。由本港運往該區則有電器，塑膠，食品，罐頭，啤酒，傢俬，汽車和各類用品。而香港，台灣和中國大陸運往汶萊等地的貨物總數各佔三分之一，其餘則為日本和韓國貨。由港往汶萊的收貨量有八成實，而汶返港則全滿，主要是木材。

李氏指出，在本年四月，開始了貨櫃運輸，而十月份更是最大宗，達到五十一個貨櫃。但是現時的航綫仍以半貨櫃為主。

日航附屬公司 在穗開設餐廳

（本報訊）中國國內首間一級日本餐館，已於前（十八日）在廣州市白天鵝賓館開幕。

該間名為割烹平田餐館的日式料理店，乃由日本航空公司附屬機構日航商業，三方企業（香港）有限公司及白天鵝賓館聯合經營，供應純粹之日本高級懷石料理，加上館內清雅之日式佈置令顧客彷如置身日本中。

餐館之廚師及管理人員均專程聘自日本，極富商業經驗，所在地爲著名白鵝潭風景區，居高臨下，廣州全貌盡入眼簾。

美歐聯合宇宙探險計劃實現 歐洲製太空實驗室 明夏射入地球軌道
預期環繞地球運行最少一星期

（本報訊）據民航界消息：歐洲太空實驗室（SPACELAB），在不來梅通過了耐疲勞試驗，證實它可以經得住宇宙飛行的種種應力和應變。按照預定的計劃，這個可以多次使用的太空實驗室將於一九八三年六月射入地球軌道，環繞地球運行一星期。

在不來梅艾爾諾空間技術公司的實驗廠控制中心，氣氛異常緊張，由十個歐洲國家共同研製的第一個太空實驗室，在複雜的計算機調節的模擬條件下進行其「處女航」：三個監視螢光屏不停地閃爍著無數的圖象和一行行的數字，擴音器發出各種指令，電視攝影機仔細地拍攝每個操縱桿、每個閥門以及每一項操作的細節……

這次耐疲勞試驗取得了成功。在太空實驗室中操作的兩位宇宙航行人員西德的儀表驗專家烏爾夫·梅博爾德和美國國家航空與航天管理局的歐文·加里奧特據這個歐洲太空實驗室處於「非常完美狀態」。加里奧特按捺不住激動的心情說：「我很不得立刻就能乘上太空實驗室飛行，我實在不能再等了！」不過，無論如何他還得等待一段時間。這座太空實驗室將於今年秋末運往美國國家航空與航天管理局，到一九八三年六月才能開始這次美國—歐洲聯合宇宙探險。已經成功完成幾次航行並博得廣泛歡呼的美國「哥倫比亞號」太空穿梭機，將負責把這座太空實驗室及其六名工作人員送入地球軌道，環繞地球運行一星期後再由穿梭機將其負在背部運回地球，經檢查和稍作維修後即可作下一次航行。根據計劃，此歐洲太空實驗室將和美國的穿梭機聯合進行五〇次宇宙航行。

南非偉利近將經獅城來 利樂從寶島抵港 加賀丸將航紅海

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非偉利近（S.A. VERGELEGEN），於本月廿九日（星期三）自新加坡到港，泊於A號泊起落貨物，翌日離港前往台灣、日本及韓國，釜山。

利亞船務公司代理之利樂（RAYA HAPPINESS）號貨櫃輪，在本月廿日（星期一）由台灣抵達，停泊在A號泊起落貨，翌日啓碇，前往科倫坡，孟買，喀拉蚩，東非南非路易士港，德班，開普敦及馬普度。

大阪三井船舶（香港）有限公司代理加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期三）自基隆抵達，停泊在現代櫃起卸，翌日開航，直放紅海遮打。

金獅營業額增加 擢升營業部職員

（本報訊）金獅航運遠東總經理白敦宣佈以下擢升：

夏月明爲客運營業經理。夏氏原爲香港及澳門區客運營業經理，現將其職務範圍擴展及日本，南韓，泰國和菲律賓。夏氏的新委任，充份表現出上述地區對金獅的重要性已日漸增加。

除此以外，夏月明還需負起協助遠東區營業經理葛梯爾的職務。

馮沃齡爲高級營業主任，專責負責特別客戶；其職務範圍亦包括發展公司新業務。馮氏原爲營業主任。

黎耀齡由營業主任晋升爲高級營業主任，他的職務負責控制及導引該公司在香港的營業發展，至令營利達到最高水平。

利芬蘭爲營業助理，負責協助夏月明監控營業活動及爲金獅營業部提供支持性的營業服務。

白敦在宣佈上述擢升後稱，他欲向營業部道謝，由於他們的努力，令八一——八二年度間的營業額比往年增加了百分之四十四，相信今年的營業額亦不會比去年遜色。

英航董事局宣佈 禮聘前警務署長

（本報訊）英國航空公司董事局發言人宣佈，委任前倫敦市警務署長大衛麥連爵士爲董事局顧問。該發言人指出：麥連爵士的工作包括提供保安方面的顧問服務，他將出任英航空中安全檢討委員會委員，此外，他亦將參與董事局工作，執行主席指派的任命。

印航委任營業代表

印度航空公司香港區經理高士龍先生最近宣佈委任趙兆華先生爲印航客運營業代表。趙君在航空界及旅遊事業服務多年，經驗豐富。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
東海	四一二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	三三七〇七一
海陸	七二二〇一二
馬士基	七九〇九三四五

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈十一樓
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧克、西雅、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	14 20/12	14 19/12	21/12
★藍塘洲輪（配額貨） LAMTONG CHAU	23 29/12	23-28/12	30/12
銀洲輪 NGAN CHAU	2 8/1	2-7/1	9/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德蘭特貨櫃）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	14 20/12	14-19/12	21/12
龍珠島輪 PEARL ISLAND	27/12 4/1	27/12 3/1	5/1

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運樓（2號閘） 電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND（第二次）	8 14/1	15/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	15 30/1	31/1

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘） 電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打。

	收貨期	開行
南丫島輪（已滿艙） LAMMA ISLAND	20-30/12	31/12

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘） 電話：③688729.

進口船期
香港島輪 20/12　藍塘島輪 28/12
太平洋貨櫃輪 20/12　龍珠島輪 3/1
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

百保利輪船公司
尖沙咀廣東道7號環球航運中心十四樓
電話：3-7320222
BBS The Super Carriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
百保珮	BARBER PERSEUS	21/12	24/12
翠湖	BARBER TSU	28/12	29/12
百保盤	BARBER PRIAM	5/1	7/1
川航羅省、長堤			
百保珮	BARBER PERSEUS	21/12	24/12
百保盤	BARBER PRIAM	5/1	7/1
美加西岸及委內瑞拉航線			
百保珮	BARBER PERSEUS	21/12	24/12
百保盤	BARBER PRIAM	5/1	7/1
萬能	BARBER MENNON	6/1	8/1

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：0—246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比
☆多倫仕 TORRENS 22/12 24/12
△威利圖 WILLINE TOYO 5/1 6/1
收貨站：☆ 利高集運油塘灣　電話：3—402939
△ 葵涌HIT四號橋　電話：0—246121

助養局童 積善積德
購樂助保良局

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	A VESSEL	1月1日	地中海各埠
	VERBERBA	1月2日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	LUPIN	1月2日	
	VIVIEN	1月2日	
	NOTO MARU	1月3日	
	A VESSEL	1月3日	
遮打 全貨櫃船	BRISTOL MARU	12月23日	直航遮打
	KAGA MARU	12月30日	
東非	AGNES VENTURE	1月4日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	NEDLLOYD COLOMBO	12月25日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	NEDLLOYD AGULHAS	12月29日	
西非	OVE SKOU	1月5日	西非各埠
印巴	DINNA SKOU	1月4日	高枝，喀拉蚩，孟買。

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：椰加達、CAKUNG（祗收貨櫃貨）
★ TOKYO MARU 12月25日
MIRIAM 12月25日
PANDJANG MARU 12月27日
MATTY 12月31日
（★ ACCEPTING CONTAINER CARGO FOR CAKUNG）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

NEPTUNE TURQUOISE　十二月廿一日到　廿二日開
往：吉布地、遮打、蘇丹港、阿丁。

海隆 OCEAN ESPERANCE　十二月廿一日到　廿二日開
往：路易士港、雷尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、滿的威道。

不來梅丸 BREMEN MARU　十二月廿二日到、廿三日開
往：蒙巴沙、達巴斯撒拉姆、貝拉、大馬達威。

海利 OCEAN ELITE　十二月廿二日到　廿四日開
往：遮打、塞得港、LIMASSOL、比利尤斯、阿歷山大港。（拉塔基亞、貝魯特由LIMASSOL轉。班加西由比利尤斯轉）

THOMAS ROTH　十二月廿三日到　廿四日開
往：荷台達、遮打、阿卡巴、塞德港。

大西洋丸 ATLANTIC MARU　十二月廿四日到　廿五日開　十二月廿三日下午六時截貨
往：美國及加拿大各埠。

NEDLLOYD COLOMBO　十二月廿四日到、廿五日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、伊利沙白港、開普敦。

NEDLLOYD MANILA　十二月廿六日到　廿七日開
往：蒙羅維亞、達喀爾、阿別讓、阿巴巴、杜阿拉、夏灣港、隆美、添馬、馬塔地、科多納。

哥連多丸 CORINTO MARU　一月二日到　三日開
往：吉大港、仰光、CHALNA、加爾各答。

巴薩倫拿丸 BARCELONA MARU　十二月廿九日到港卸貨

WELSH JAY　一月一日到　二日開
往：的黎波里、阿歷山大、奧蘭。

EVERDAWN　一月二日到　三日開
往：科倫坡、刁拜、本得阿巴斯。

阿爾卑斯丸 ALPS MARU　一月三日到　四日開
往：蒙巴沙、坦加、科倫坡、達巴斯撒拉姆。

海順 OCEAN HOPE　一月三日到　四日開
往：塞德港、阿力山大港、的黎波里、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。（班加西、ANNABA、LA GOULLETTA 由瓦勒特轉）

WORLD KATORI　一月三日到　四日開
往：科倫坡、仰光。

BELA MONDO　一月三日到　四日開
往：馬德拉斯、高甄、孟買。

阿爾泰丸 ALTAI MARU　一月三日到　四日開
往：阿別讓、阿巴巴、添馬、陸美、蒙羅維亞、夏瑟港、馬塔地、科多納、杜阿拉。

海力 OCEAN STRENGTH　一月三日到　四日開
往：孟買、喀拉蚩、刁拜、沙雅、達文、科威特。

基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU　一月十日到　十二日開
往：辨瓜拉、聖多明各、ARUBA、庫拉薩俄、卡柏羅港。（瑪瑙斯由神戶轉。）

GRETKE OLDENDORFF　一月十日到　十二日開
往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡、馬拉開波、西班牙港。

HERMES ACE　一月十四日到　十五日開
往：伊基給、法爾巴萊素、聖安東尼。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇（十一線）

1983
中學會考試題預習專欄

經 濟 (十三)

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (13)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

MARKETS

1. Perfect Competition

Perfect competition exists in a theoretical environment in which the following conditions are fulfilled:

(a) large number of buyers and sellers –
With a large number of buyers and sellers the total transaction will be very great. This means that each of them cannot exert his personal influence on the market price of the product by increasing or decreasing its output. Thus in perfect competition firms must take the price at which they are to sell as fixed and the demand for the product of an individual firm is perfectly elastic.

(b) homogeneous product –
Under a perfectly competitive market situation, the product of any one seller must be identical with the product of any other seller. This means that buyers have no motive for preferring the product of one firm to another and if a firm raised its price, its sales would fall to zero.

(c) free mobility of resources –
This implies that each required factor of production must be perfectly mobile.

(d) perfect knowledge of the market –
All buyers and sellers must possess full information of the commodity if the market is to be a perfectly competitive one.

(e) free entry by new firms –
There should not be any restriction for the entry of new firms into the market.

II. Imperfect competition

In real life situation, the conditions of perfect competition cannot always be met. Whenever one or more of the above requirements are not satisfied, the market is discribed as an imperfect one. Imperfect competition can be classified into three types according to its degree of imperfection. They are: monopolistic competition, oligopoly and monopoly.

(a) monopolistic competition
This has three fundamental characteristics:
(1) there is a sufficiently large number of sellers so that each can act independently of the other firms.
(2) products from various sellers are differentiated.
(3) market entry of new firms is relatively easy.

In monopolistic competition, individual sellers can have influence over the market price. This is because when there is a large number of their products or services, the product of one firm is not regarded as a perfect substitute of another.

An example of monopolistic competition is to be found in the retail trade. The ease of entry in this business results in excess capacity and differentiation may take the form of difference in location (for instance, one shop being more conveniently situated for some people), the general attitude of the shopkeeper, and the extent of the service available.

Actually, there are various sources of differentiation such as actual physical difference, location, service consideration, reliability, personal attitude, etc. In addition, price may affect the choice of products since many buyers prefer these sellers who offer a lower price. Since differentiation of product is essentially created by branding and packaging, marketing activities play a major role in monopolistic competition in attracting customers to patronize a particular brand.

(b) oligopoly
This is a form of imperfect competition in which there are only a few producers as compared to perfect competition where there is a large number of producers. A general feature of oligopoly is that the price policy of a firm is influenced by that of its competitors. This can be subdivided into perfect and imperfect oligopoly.

(1) perfect oligopoly –
In perfect oligopoly, the commodity is homogeneous and consumers have no preference for the product of one firm as compared with another. A price cut by one firm will lead to similar price cuts by other producers. Hence, the largest firm will usually become the price leader.

(2) imperfect oligopoly –
In this situation, some degree of differentiation exists between the products of different firms. Even a slight differentiation in the product will make one product not a perfect substitute for another. Under these conditions, competition tends to be very keen and many firms may employ mass advertising or price-cutting strategies.

(c) monopoly
In the strictest meaning of the term, monopoly occurs only when there is one producer of a commodity for which there is no substitute, a situation often referred to as absolute monopoly. This is quite rare in real life to have only a single producer of a product and even rarer to have no substitute for the product at all. Thus the term monopoly is often used to describe forms of very imperfect competition as in the following situations:
(1) when one firm or a group of firm working together controls a large proportion of the total supply of a commodity. For instance, most of the world's supply of rubber comes from Malaya.
(2) when it is wasteful to duplicate a given service as in the case of public utilities.
(3) patent rights – a patent is a grant to the inventor of a new machine or idea, giving him a monopoly of its use for a certain period.
(4) others – a producer's monopoly in the home market may be protected from foreign competition by means of a tariff on imports, thus giving rise to a monopoly situation.

附加數 (十三)

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Maths (13)

S.F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Complex numbers, I

Worked examples:

1. Express $\frac{1}{1-\cos\theta-i\sin\theta}$ in the form x+iy.

Solution:-

$$\frac{1}{(1-\cos\theta)-i\sin\theta}$$
$$=\frac{1}{(1-\cos\theta)-i\sin\theta}\times\frac{(1-\cos\theta)+i\sin\theta}{(1-\cos\theta)+i\sin\theta}$$
$$=\frac{(1-\cos\theta)+i\sin\theta}{(1-\cos\theta)^2+\sin^2\theta}$$
$$=\frac{1-\cos\theta+i\sin\theta}{2-2\cos\theta}$$
$$=\frac{1-(1-\sin^2\frac{\theta}{2})+i(2\sin\frac{\theta}{2}\cos\frac{\theta}{2})}{2-2(1-2\sin^2\frac{\theta}{2})}$$
$$=\frac{2\sin\frac{\theta}{2}(\sin\frac{\theta}{2}+i\cos\frac{\theta}{2})}{4\sin^2\frac{\theta}{2}}$$
$$=\frac{1}{2}\left(\frac{\sin\frac{\theta}{2}+i\cos\frac{\theta}{2}}{\sin\frac{\theta}{2}}\right)$$
$$=\frac{1}{2}(1+i\cot\frac{\theta}{2})$$
$$=\frac{1}{2}+\frac{i}{2}\cot\frac{\theta}{2}.\quad\text{Ans.}$$

2. Find the modulus and argument of $\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt{3}}{3}i}$

Solution:-
The polar form of 4+4i
$$=4\sqrt{2}(\cos 45^\circ+i\sin 45^\circ)$$
$$=4\sqrt{2}\,\text{cis}\,45^\circ$$
The polar form of $1+\frac{\sqrt{3}}{3}i$
$$=\frac{2}{\sqrt{3}}(\cos 30^\circ+i\sin 30^\circ)$$
$$=\frac{2}{\sqrt{3}}\text{cis}\,30^\circ$$
$$\therefore \frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt{3}}{2}i}=\frac{4\sqrt{2}\,\text{cis}\,45^\circ}{\frac{2}{\sqrt{3}}\text{cis}\,30^\circ}$$
$$=2\sqrt{6}\,\text{cis}(45^\circ-30^\circ)$$
$$=2\sqrt{6}\,\text{cis}\,15^\circ$$
$\therefore$ Inodulus $=2\sqrt{6}$
Argument $=15^\circ$. Ans.

3. Find the locus of the point z such that $\left|\frac{2z+1}{iz+1}\right|=2$.

Solution:-
Putting z=x+iy into the equation.
$$\left|\frac{2(x+iy)+1}{i(x+iy)+1}\right|=2$$
$$\left|\frac{(2x+1)+i2y}{(1-y)+ix}\right|=2$$
$$\frac{\sqrt{(2x+1)^2+4y^2}}{\sqrt{(1-y)^2+x^2}}=2$$
Squaring both sides,
$$\frac{(2x+1)^2+4y^2}{(1-y)^2+x^2}=4$$
$$\therefore 4x^2+4x+1+4y^2=4[1-2y+y^2+x^2]$$
$$\therefore 4x+8y=3$$
Which is the required locus of z.

Exercise 7

1. Express the following in the form a+bi:
(a) $\frac{1}{\cos\theta-i\sin\theta}$
(b) $\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$
(c) $\frac{5+4i}{5-4i}$

2. Find the modulus and argument of the following expressions:
(a) $\dfrac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$
(b) $\frac{(i+1)(2+i)}{3-i}$
(c) $\frac{\cos\theta+i\sin\theta}{\cos\alpha-i\sin\alpha}$

3. Find the locus of z such that
(a) $\left|\frac{z+1}{iz+1}\right|=2$
(b) $|z-1|+|z+1|=4$
(c) $2|z-2|=|z-6i|$

4. (a) Given that z=x+iy and |z|=1, show that $z\cdot\bar{z}=1$, where $\bar{z}$ is the conjugate of z.
(b) If θ, α are also complex numbers, and $\theta\bar{z}+\alpha\neq 0$, using the result of (a), find the value of $\left|\frac{\alpha z+\theta}{\theta\bar{z}+\alpha}\right|$.

1983
中學會考試題預習專欄

化 學 (十三)

明德出版社朱宏林 提供資料

Chenistry (13)

Reginald W. Chu

MILL & DALE PRESS LTD.

Question 19

(a) A piece of sodium metal which has been exposed to air for some while is covered with a white powder Z. The whole specimen is then added to 40 g of pure ethanol and 2240 cm³ of a colourless gas X is obtained, measured at s.t.p. When the excess ethanol is distilled off, a solid consisting of the compound [illegible] another compound Y is left as the residue.
(i) Give the names of the gas X, and the solids Z and Y respectively.
(ii) Explain the formation of Z, giving the appropriate equations.
(iii) Write an equation of the reaction between sodium and ethanol.
(iv) Calculate the mass of sodium which is reacted with ethanol.
(v) What would be the mass of ethanol distilled off, assuming there is no loss during the process?
(vi) Suggest a safty precaution to observe when dealing with boiling ethanol.
(vii) The ethanol is distilled at about 80°C while the solid Y is unaffected at this temperature. Basing on the above information, state an essential difference in structure of the ethanol and the solid Y.

(b) State the conditions under which each of the following pairs of substances can be made to react:-
(i) Sulphur dioxide and oxygen gases
(ii) Ethanol and ethanoic acid
(iii) Nitrogen and hydrogen gases
(iv) Iron filings and water
(v) Sodium sulphite and dilute hydrochloric acid

In each case, name the product(s) and write an equation of the reaction.

Question 20

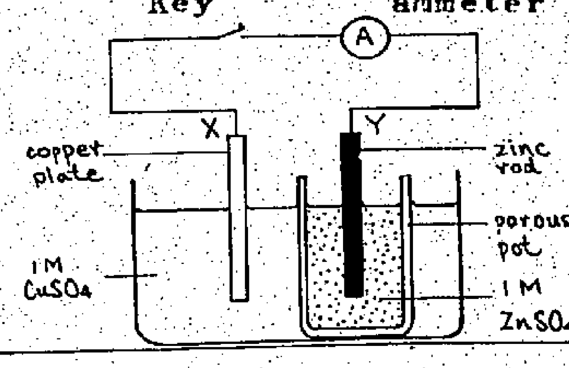
(a) State the oxidation number of the elements underlined in the following species:-
(i) $K\underline{Cl}O_4$
(ii) $\underline{Mn}O_4^-$
(iii) [illegible]
(iv) $\underline{Cr}_2O_7^{2-}$
(v) $H\underline{N}O_3$
(vi) $\underline{C}F_2Cl_2$
(vii) $Ca\underline{S}O_4$
(viii) $\underline{I}F_5$
(ix) $\underline{N}H_4Cl$
(x) $Ca\underline{H}_2$

(b) Explain with the help of the equations where appropriate, the following observations.
(i) Bleaching powder smells strongly of chlorine and gradually loses its bleaching power on exposing to air.
(ii) A colourless explosive gas is evolved when zinc is added to dilute sulphuric acid. However, the evolution of the gas can be speeded up by adding copper (II) sulphate into the mixture.
(iii) A piece of blue litmus paper turns red when put into dilute sulphuric acid but becomes darkened when put into concentrated sulphuric acid.
(iv) Both glucose and sodium chloride are white powder. However, an aqueous solution of glucose is a poor conductor of electricity while an aqueous solution of sodium chloride conducts electricity readily.

(c) 2.57 g of a compound p of formula $SO_2 \cdot XH_2O$ is completely dissolved in 23 cm³ of 2 M sodium hydroxide and the resulting mixture can exactly neutralize 16 cm³ of 1 M hydrochloric acid.
(i) Write the equations of the reactions involved.
(ii) Calculate the value of X in the formula $SO_2 \cdot XH_2O$.

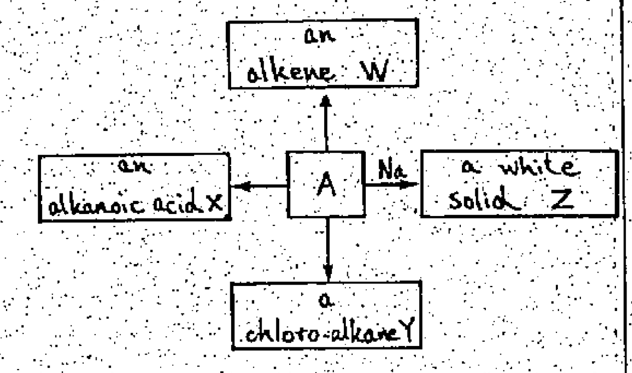
Question 21

(a) As shown in the diagram below a zinc rod is placed in 1 M zinc sulphate solution inside a porous pot. The pot with its content is then placed in a breaker containing a copper plate and a copper (II) sulphate solution. When the key is closed, a current is registered by the ammeter.



(i) Write ionic equations of the reactions at the zinc rod and the copper plate respectively.
(ii) Would there be an electron flow from Y to X in the external circuit? Explain your answer briefly.
(iii) In what direction would the sulphate ions pass through the porous pot?
(iv) Would there be any change in the colour of copper(II) sulphate solution?
(v) If the copper plate changes its mass by 2 g at the end of the experiment, what would be the corresponding change in the mass of the zinc rod?
(vi) State three changes you would observe when the zonc rod and 1 M $ZnSO_4$ solution are replaced by a silver rod and 1 M silver nitrate solution respectively.

(b) Several reactions were carried out on an alkanol A (C_3H_8O), as shown in block diagram below.
(i) Identify and name the substances A, W, X, Y and Z respectively, according to the IUPAC systems.



(ii) State the reagent(s) and conditions necessary for converting A separately to W, X, Y and Z. Give equations of each of the above conversions.
(iii) If compound W is heated alone under high pressures and in the presence of a catalyst, a compound with a large relative molecular mass is obtained.
(1) What is the compound formed?
(2) Give an equation of its formation.
(iv) Give the name and the structural formula of a compound P which is isomeric with compound Y.
(v) Compound W can react with hydrogen chloride to give the compound P. Write an equation of the reaction.

娛樂圈

「勵羣」新光演芳派戲受歡迎
李寶瑩演出有突破
洛神尾場添長綢舞

·朱侶·

一連兩晚看勵羣在新光演出，「一枝紅艷露凝香」和「洛神」。「一枝紅艷露凝香」小時候曾跟媽媽看過，到現在已一點印象也沒有，「洛神」更沒有看過芳姐演出，但很奇怪，現在看着李寶瑩在舞台上演出，竟然好像看着的是芳艷芬，連李寶瑩的唱腔也好像是很像芳艷芬了。

李寶瑩雖是學芳腔的，發展至現在，她只在韻味上是芳腔，已經不是原來的芳腔了。但今次不知是否心理作用，在感覺上好像是芳姐再活躍於舞台上。

其實看李寶瑩的演出已有不少，但不知為什麼，覺得今次她的演出比任何一次都好，那是因為音樂鑼鼓的配襯，把她的好處襯托得更好。還是芳姐的戲更易讓她發揮，她容易演繹！她的水袖，台步身段，唱腔真可說是揮洒自如，很有美感，看得人非常舒服。

「一枝紅艷」是當年芳姐與任姐開山的，故事說秦淮歌女單艷雲被王孫孟嬌納為婦其姐妹江楚艷妒忌，於是在蔘湯下毒，孟嬌中毒以為艷雲下毒，於是留香其妹孟香綸指艷雲與妹夫沈蘭陵有染，因而下毒以萘愛，這樣兩人便被摒出王府。十八年後，艷雲子孟任亭已長成，且舞劍，在偶然之機會，與母相遇，且沈蘭陵也重返舊地，於是三人相認，這時其祖父老王爺及姑姐燕邀艷雲及沈蘭陵乃任亭之殺父仇人，要拉去浸豬籠。

如果以「一枝」來和「洛神」一比，我喜歡「洛神」，雖然兩個劇都有犯駁的地方，但「一枝」的可塑性則不及「洛神」。當然現在的「一枝」或是其它的劇本，都已不是二、三十年時的劇本，而是經過刪改或增減的，不知是否為適合以李寶瑩來担戲，在比較上，李寶瑩佔戲多，所以在演出上都頗突出。

除了李寶瑩外，在「一枝」中羅家英演兒子比演父親時好，尤其是被姑姐余蕙芬施夏楚和祭蔘湯時的小兒態是不錯的，李寶瑩叫他到江邊採芙蓉笑笑口面貼面的摔在襟頭時，羅家英說也你咁湖氣架就很有天真氣。

李寶瑩的「洛神」已看過多次，也是以今次最好，不只演得好，而且擊樂鑼鼓也配合得很緊湊。可能為配合演出場地，他們演出的劇本每次都不同。當然以前的班牌是「英寶」或「大華英」的，與今次的「勵羣」在演出本上應有不同吧。(待續)

十大電影明星
魏秋樺小姐

以「古典美」揚名於國內外，不少男觀衆傾倒於她濃冽的女性魅力，女性觀衆也為之羨妒。

穿起古裝戲裝的她，自有一種清麗脫俗的美態；而用艷麗的妝扮，穿著誇張奪目的時裝時，魏秋樺卻又一點也不落伍。

魏秋樺演戲有七年，經驗豐富，演技深刻，有很細膩的表現；由於她時古裝造型俱宜，且試演過多種類型角色，如正派、反派、楝樣弱質或英姿颯然，都自有她演出恰到好處，是電視台上一個多面花旦。

魏秋樺最具代表性的作品是「奇女子」，之後在「浮生六劫」中演心理不正常的角色，亦有很深刻表現；今年初演喜劇「愛情長跑」，突破形象；在「完鷹」、「凹凸神探」中相繼演出，在「烽火情仇」，她演戲班花旦，一人演兩角，演技受到一大考驗。

平安夜留在家中較平安
狄寶娜與路易
望彌撒後在家吃餐

新界區公益金百萬行，昨晨在大埔區舉行，無綫派出步行隊伍，由新聞部總監黃應士担任領隊，隊員由廖安麗、陳復生、狄寶娜、葉麗儀、葉特生、葉劍秋、鄭佐輝及羅你平等，而原本榜上有名的鄭裕玲、寶思樂、石修、符鈺晶及露雲娜，均未有出席。

據狄寶娜表示，寶思樂臨時缺席，因為他週五自台灣返港，昨日為「EYT」之平安夜，進行錄音，至凌晨四時許才收工，因此沒有精神參加步行。

「EYT」安排狄寶娜及路易在平安夜合作唱歌，故平安夜當晚，未有安排特別節目慶祝。狄寶娜表示，他們計劃做完節目後，因兩人都是虔誠天主教徒，會往教堂望彌撒，之後往家中吃聖誕餐，他們不打算出外找節目，因往年同湯鎮業過聖誕時，兩人曾欲駕車上山頂，誰料往山頂的車大排長龍，他們塞了兩個小時車，才到達目的地，故今年不希望再在車裏拍拖，因此決定在家中靜靜渡過平安夜。

狄寶娜已買了聖誕禮物，準備送給路易，但目前要保密，不能透露。她表示，往年送給湯鎮業的聖誕禮物事前也沒有公開，故今次也不例外。

吳浣儀雖為人母
拍片不影響家庭

吳浣儀已為人母，然而經常客串演出電影，其中又以新藝城的佔多數，最近她還應永佳公司之邀演出陳勳奇執導新片「佳人有約」，其實這與新藝城亦有間接關係，因為永佳、新藝城同屬幕後人，等於是兄弟公司。

吳浣儀否認祇拍這集團的影片，解釋接二連三拍攝新藝城與永佳公司片約，皆因與黃百鳴是同期無綫訓練班同學，早已相識，同時她每年拍些片數字有限，在做生不如做熟下，結果都選了這些片約。她指出為了照顧家庭，絕對不能多拍，正因能自律關係，她的夫婿亦無怨言，對家庭沒有影響。

無綫舉辦流行音樂標誌設計比賽，昨日假無綫停車場舉行，港姐梁韻蕊與參賽者齊齊繪畫，梁韻蕊繪畫的音符圖案是自己親自設計，她的真本領，在今次表演表露無遺。

夏理遜福捱了廿年
成為科幻片大明星

六十年時代，他演過很多部受歡迎的電視片集，如「無敵鐵探長」，「神槍警長」，「聯邦密探長」等。

香港人和美國人甚至日本人一般，電影迷都熟悉夏理遜福，因為他是科幻巨片的英雄，由「星球大戰」，「帝國反擊戰」，以至「奪寶奇兵」，現在的「二〇二〇」，在沒有講到他的演技是否一部勝一部之前，他主演的片卻是一部賣座過一部。儘管如此，夏理遜福卻常說：「成功不是我，是導演他們，佐治洛卡斯、史提芬史匹堡，以及擅特技的人，哈理遜艾運萬，薛米特等，換上任何人來演，結果都一樣，我只是好運氣。」

在荷里活，人們並沒多少接受夏理遜福謙虛的美德，他們認為他擺架子，在學馬龍白蘭杜，他儘量避開記者和宴會，以致人們以請得他和訪問他為榮。又有人不滿，不過，在拍「奪寶奇兵」時，佐治洛卡斯聽從了他的若干意見。而在拍「二〇二〇」，他和導演烈尼史葛講得非常投契，於是人們說他「心高氣傲，只和導演談話」。

事實上，哈理遜福在別人眼中專演科幻片，好似很幸運，但他也會捱過世界，他在芝加哥長大，一九六三年已正式參加電影工作，跟哥倫比亞簽約，演出過「青春火花」，「露美」。六十年代，他演出多部環球公司電視片集，包括「無敵鐵探長」，「神槍警長」，「聯邦密探隊」等。至七〇年，他才在佐治洛卡斯的第一部受注意的片「美國風情畫」中演出，大家那時兄弟班，所以成為他的台柱，演「二〇二〇」做烈尼史葛的台柱，卻還是佐治洛卡斯外的第一次。後來，在成名前，他還在哥普拉的「對話」中演個小角色。

尤聲普在「火網梵宮十四年」中改演小武戲，與李寶瑩演對手戲。

新面孔予人以刺激感
訓練班學員李嘉珍
為「媽咪早晨」主持

公益金離島區百萬行，昨晨在梅窩舉行，亞視派出「下午茶」及「醒目仔」主持人參加，由副總經理鍾景輝及節目監製周偉材担任領隊。

「媽咪早晨」監製周偉材，昨日同時介紹其中一位女主持人。他表示，節目中的兩位女主持，一位是成熟婦女，另一位則是年青少女，這位年青主持，在訓練班物色，名李嘉珍，她就讀晚間訓練班，仍未畢業，她是幼稚園教師，故由她在節目中教導小孩，非常適合。

周偉材又解釋，他們向訓練班物色，因為現在藝員，對觀衆的缺乏新鮮感，新面孔對觀衆會起刺激作用。

另外，周偉材表示，「媽咪早晨」安排在早上九時至九時半播映，並不如外傳因避與「香港早晨」硬碰，只是他們曾作過調查，發現七時至九時的節目，觀衆較少，反而九時開始，觀衆陸續增多，所以「媽咪早晨」安排九時後播映。

十大電視明星
何家勁先生

是最近在電視冒起最快的小生，演得之餘，還唱得、跳得、畫得，這樣好條件的男藝員，實在少見。

出身於亞視藝訓班的何家勁，未入電視圈之前，熱愛足球，一心成為足球明星，完成中學課程後，卻被父母送到英國攻讀設計，想不到學成回來，卻做了電視藝員，可幸發展順利，而最難得的，還是他可兼任甲組足球員，不用拍戲的時候，揮神來之筆，繪三數幅畫，自得其樂。

一鳴驚人的是「大將軍」，再在「再見狂牛」，任第一男主角。

陳復生擺開雙手，示意否認出賣自己。

為照顧演出情緒
無綫把藝員分類
並望節目主持人不要把要求公司派演劇集，經常掛咀邊。

無綫藝員陣容鼎盛，但衆多藝員均希望能演出戲劇節目，可是，無綫把藝員別類，幾乎劃定演出範圍，因此部份藝員甚少參予劇集演出，而這批藝員也經常向公司提出抗議。

目前主持「明日世界」的鄭佐輝，曾經向公司要求，派他演出劇集，雖然公司沒有明文規定，不准他們向外界發表提出演戲要求，但卻暗示他們不要常將此事掛在咀邊。

據知，無綫將藝員劃定演出範圍，只是希望他們能專心演出指定節目，倘若派演節目，流動性大，怕影響他們演出情緒，這樣演出劇集不能平均分配，自然在所難免。

謠言止於智者
陳復生未感尷尬
相信給惡意中傷

盛傳無綫某青春派女藝員，為爭取「射雕英雄傳」演出，因而與監製王天林，往九龍塘鬧室尋歡，王天林早已公開澄清，據聞該女藝員是陳復生。

陳復生昨日表示，她從報章獲悉此事後，一直未有作出反應，她相信謠言止於智者，同時，倘若她出賣自己，爭取演出「射雕」，為何現時在榜上無名，這便是最有力證明。

陳復生稱，在黎小田婚宴上，兩人曾經碰面，而且還同坐一席，彼此沒有提出此事，她自問問心無愧，所以未有感到尷尬。

陳復生估計今次謠言，可能她開罪別人，給人惡意中傷。此外，陳復生計劃在農曆年期間，分別往泰國及日本旅行。

葉麗儀夫婦恩愛，參加步行，也秤不離鉈。

亞視逢週三播
湖北漢劇

湖北漢劇是中國著名的傳統表演藝術之一，在國內大受歡迎的湖北漢劇團，目前來港表演，亦得到港人的熱烈捧場和讚賞。亞洲電視為了照顧各階層觀衆的口味，已購得該團在港表演的獨家播映權，由本月廿二日開始播出。

播出日期如后：

廿二日晚上十時四十五分，播「八仙鬧海」、「打花鼓」、「攔中緣」。

廿九日晚上十一時十五分，播「花木蘭上集」。

一月五日晚上十時十五分，播「花木蘭下集」。

十二日晚上十時四十五分，播「臥虎壽」，「秋江」、「轅門斬子」。

十九日晚上十一時十五分，播「宇宙鋒」。

明珠K一百
破歷年紀錄
吸引華人收看收視上升
明年一月三日發動新攻勢，目的也是華人。

無綫明珠台，已定明年一月三日發動新的節目攻勢，明珠台負責人黃筑筠昨日透露有關詳情。明珠節目新攻勢，是在下午時間，增加長篇卡通片及美國新聞雜誌節目，同時安排新片集播映。「明珠K一百」至明年四月，剛播映了一週年，節目推出以來，收視令人滿意，還破了明珠台節目歷來的收視紀錄，同時達到他們要求，吸引更多華人收看。總括而言，「明珠K一百」是個成功節目。

「明珠K一百」有此成果，黃筑筠認為宣傳佔了重要位置。她示：翡翠台宣傳「明珠K一百」，吸引華人觀衆注意，故今後翡翠明珠兩台宣傳節目，將會是相輔相承，這樣對兩節目收視，都有幫助。

黃筑筠又認為，雖然明珠台致力吸收華人觀衆，但節目編排，對外籍觀衆不會構成影響。

夏理遜福在「二〇二〇」中的未來世紀特警英雄。

李嘉度孟德實歷來
以能演戲養家為榮

在事業低潮時，電視片集「神奇島」帶來了好運；他說演員應該演戲，如果不演戲就不快樂。

「有許多原因，使我感到真的開心。」李嘉度孟德實說，他在加州波班片場，拍攝電視片集「神奇島」他穿上白色套裝，演洛克先生。但在科幻片「大汗的憤怒」中，他雖是充滿復仇火餓的太空大汗，卻穿着如年紀老大的搖滾嬉皮歌手，他喜歡有轉變。

李嘉度說，在過去，他曾有許多演員們皆有的未實踐的夢，但他卻能夠維持相當的活動。他說：「我從不會完全的怠惰，我常能夠供養家庭，讓他們過不算豪華，但很舒服的生活。」

在荷里活，有許多演員在年青時，得到許多大角色，但現在他們年紀大了，只能演較小的戲份，李嘉度並不如此，他說，「以我來說，在我的事業低潮時，『神奇島』可以說救了我，因為我一向沒有太了不起的角色，荷里活從不會替我這樣的人寫東西。我會四處尋找戲份，忽然之間，這片集來了，那是我喜歡演的一個角色。」由於片集使他「可見度」提高，也就為他帶來「大汗」的電影角色。

李嘉度很清楚演電視片集可得的好處，最明顯的是金錢，但對他來說，更重要的是能夠活動。他說：「我想，演員應該演戲，如果他不演戲，便不是演員，是很不快樂的人，沒有安全感。所以，雖然我知道片集需要許多工作，時間長久，有時要趕工，趕得及播映日子，我感到，在這時候，能接到新的角色，很幸運很快樂。」

身為演員，李嘉度是很謙虛的，他在墨西哥成名，在荷里活工作，他的家庭生活愉快，太太是羅列達楊的妹妹雷芝金娜，他們結婚三十多年。

李寶瑩在「洛神」中表演長綢舞以代表凌波仙子踏浪而來。

廖安麗與鄭佐輝在「梨園新舞台」，首次合作演出「平貴別窰」。

高螽尼姑參加步行，無綫青春派藝員自然也不甘後人，且與他倆拍照留念。

湯正川帶同太太及兒子參加步行。

明珠賀聖誕
甸馬田特輯
男人十足十

無綫明珠台今(廿)晚安排播映兩個精彩特輯節目，七點半「甸馬田特輯」，八點半「男人十足十」，著名靚女波姬小絲將會亮相客串。

明珠九點半
鐵金剛

羅渣摩亞之「鐵金剛大戰金槍客」，(廿)晚九時卅五分在明珠台播映。

「鐵金剛大戰金槍客」新奇武器珠聯璧合，主要演員有羅渣摩亞、基斯杜化李、碧烈愛蘭，影片外景在香港、澳門等地實地拍攝。

無綫新聞部時事特輯反應好
廣告商續贊助四輯
計劃明年赴大陸拍特輯

無綫新聞部今年製作的四輯時事特輯，因反應好，廣告商明年繼續贊助四輯，地點選了紐西蘭、澳洲、泰國，還有一處尚未決定。

據新聞部主管黃應士表示，明年除拍攝時事特輯外，並計劃入內陸拍攝祖國情況，先前由總經理陳慶祥担任領隊代表團，入內陸訪問，順道聯絡拍攝事宜。

另外，最近甚少見葉雅媛報告新聞，原來她被調往「香港早晨」担任新聞報告節目。據黃應士表示，葉雅媛擁有一批觀衆，因此調往「香港早晨」，希望藉此提高節目收視，而負責報告新聞的人，每三月會調換一次位置。

亞視新聞部，明年全力發展，黃應士表示，目前沒有安排新對策，不過，他們不敢輕敵，遂會重視往意。

布公仔比賽頒獎
作品作公開展覽
陳齊頌沈金鈴費雯主持

「婦女新姿」舉辦的「布公仔比賽」已於目前作出評選，由王司馬，費雯，及梁韻蕊担任，而所有入選作品，請費雯小姐精心製造的布公仔一同在尖沙咀東部的帝國中心公開展覽，直至一月三日為止，歡迎市民參觀。

而昨午(十九日)三時，「布公仔比賽」的頒獎典禮亦在帝國中心舉行，由陳齊頌、沈金玲及費雯主持。公開組的冠亞季軍分別可得港幣二千五，一千五及一千元。學生組的獎金分別是千五，一千和五百，另外每組均有優異獎十名，各得名貴禮品。

展覽完畢的布公仔，將會作慈善用途，送給小朋友作新年禮物，對於這項提議，參加者都非常樂意，並且更有心機將布公仔做得更漂亮。

蘿芳芳在「佳人有約」中顯功夫。

雖身為歡樂組組長
廖安麗工作多
未有閒搞節目

自周潤發食物中毒事件後，陳玉蓮便向無綫請假往台灣拍片，新片於月底煞科，卻仍未定下歸期。

先前廖安麗赴台灣拍片，曾同陳玉蓮相叙。據廖安麗表示，陳玉蓮心情與前沒有異樣，不過，在台灣拍片，較為苦悶，幸好她有姐姐相陪。

廖安麗由本週開始，將會忙得不可開交，她本是歡樂組組長，凡有節目，都是由她一手包辦。即將來臨的聖誕節，她幾乎沒有時間籌備節目，據她表示，已開始綵排「星展十二成一綫」，在節目中，她表演打鼓，以前她曾經學過，但現在已十分生疏，還需積極練習。此外，又要與鄭佐輝排演「平貴別窰」，演出「梨園新舞台」，而平安夜當晚，又要演出「EYT至濟之夜」，因此只有廿六日空暇，她準備搞野火會，邀請藝員參加。

王龍威外貌兇猛
心地善良性溫和

王龍威外貌勇武兇猛，不怒而威，但在圈中有名是好好先生。

日前，他出席新片「殲魔者」試片招待會，穿一件皮褸，裏面的T恤領口很低，有人形容他性感，王龍威竟然為之靦覥，不好意思。

「從來沒人這樣形容我。」王龍威說，王晶在旁聞言，揷咀叫人趕快看「殲魔者」，說王龍威在戲中的猛男造型，更加性感。

王龍威告訴記者，他最近半年，改變作風——一連打了幾架，勁的！

「以前我做人宗旨是寧忍讓，凡事得饒人處且饒人，但在娛樂圈這些年，愈來愈發覺謙讓做人不合這個時代，到頭來只吞得自己一肚氣，所以決定不忍了。那管你是天皇老子，不對便揍。」王龍威已厭倦做好好先生。

王龍威有一子一女，家住尖沙咀，面積一千五百呎，客廳也有三、四百呎，他用來做健身室，教兒子練功。

「博擊，展覽他們也常常上來，拿地方大。」王龍威和他們是老友記，尤其最近常在劉家班合作。

記者問他為何偏心不教女兒功夫？他立即要手擰頭，「千萬不可，女孩子學得不湯不水時，什麼撩陰腿，挖眼珠，用得不好，賊仔打不退，反而招禍，還是不會功夫好。」

1983
中學會考試題預習專欄

英文 （十三）

立基出版社劉浩濂 提供資料

ENGLISH [13]

Stephen Lau

Dear Students,

Let us go on to do some more MCQ exercises. Today, the exercise is concerned with phrasal verbs. These are one of the aspects in English in which Hong Kong students tend to find difficulty. Only the commoner phrasal verbs have been selected, and the explanatory notes included at the end of the exercise will help you understand all of the answers in the questions.

So, take a good seat at a quiet place and allow yourself some 20 minutes for the exercise. Look at the answers and explanation only after you have finished doing the exercise yourself.

1. Thomas telephoned and asked _____ you last night. I told him you were out.
 A. for
 B. in
 C. down
 D. after

2. When I ask the manager for a salary increase, will you back me_____ by telling him how much I need it?
 A. in
 B. down
 C. about
 D. up

3. The terrorists blew the shop_____ when their demands were not met.
 A. out
 B. up
 C. down
 D. into

4. When Johnny came home from his holidays in the U.S.A., he brought a lot of souvenirs _____ with him.
 A. in
 B. out
 C. round
 D. back

5. Don't forget to call _____ the pair of shoes at the shoemaker's tonight.
 A. at
 B. up
 C. in
 D. for

6. Because of the typhoon, we had to call _____ our picnic last Sunday.
 A. at
 B. off
 C. out
 D. for

7. When I was walking home yesterday, I came _____ my old friend Jimmy.
 A. over
 B. in
 C. across
 D. about

8. I like to be counted _____ because I am willing to help everyone.
 A. on
 B. over
 C. to
 D. out

9. They will enter_____ the HKCEE next year.
 A. in
 B. for
 C. about
 D. of

10. Dorothy tried to explain _____ the fact that she had broken the speed limit by telling the policemen she was a doctor.
 A. to
 B. about
 C. out
 D. away

11. Now that the holidays are over, we get_____ to our schoolwork again.
 A. down
 B. up
 C. in
 D. out

12. They don't even understand what their teacher tell them, so they don't get much _____ of the classes.
 A. down
 B. up
 C. in
 D. out

13. He gave_____ the idea of becoming a neurosurgeon because his hands very often trembled a lot.
 A. in
 B. up
 C. out
 D. back

14. Trying to soothe her friend, Ann said, "You'll soon get _____ the shock."
 A. over
 B. into
 C. out
 D. down to

15. "Don't start writing to your girlfriend every day unless you can keep it _____, otherwise she'll be very disappointed," said Robert.
 A. out
 B. on
 C. up
 D. with

16. I think you'd better be careful with him: he's let his friends _____ many times before.
 A. in
 B. off
 C. down
 D. out

17. Everybody looks _____ him because he is such a nice person.
 A. down on
 B. back on
 C. into
 D. up to

18. If they put _____ food prices, my employees will want to have their salaries increased.
 A. up
 B. on
 C. off
 D. out

19. "Please ring me_____ tonight and I'll tell you whether I can go to your party tomorrow."
 A. in
 B. on
 C. up
 D. to

20. The car skidded and ran_____ a lamppost.
 A. after
 B. into
 C. out of
 D. up

21. When he left for Canada for further studies, the whole family came to the airport to see him_____.
 A. out
 B. to
 C. about
 D. off

22. When he knew his mother was ill, he sent _____ the family doctor immediately.
 A. round
 B. for
 C. off
 D. down

23. Her baby certainly takes_____ her: their eyes are almost of the same shape and colour.
 A. up
 B. after
 C. back
 D. on

24. Francis has lost so much weight that he has to take all his clothes _____.
 A. in
 B. off
 C. over
 D. on

25. He's recently taken_____ practising every day because he wants to win the race.
 A. to
 B. over
 C. in
 D. with

26. He wanted to handle the matter himself so he turned_____ her offer of help.
 A. into
 B. on
 C. down
 D. out

27. I'll tell you the answer when I work it_____
 A. at
 B. up
 C. out
 D. on

28. Shall we ask Mr. Lee_____ to attend John's birthday party this Saturday?
 A. for
 B. in
 C. upon
 D. about

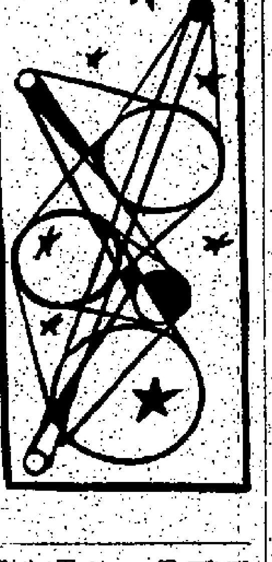
29. Please ask my friend_____ if she comes.
 A. for
 B. at
 C. in
 D. of

30. "Make a wish before you blow _____ the candles on the birthday cake," said Jimmy.
 A. up
 B. out
 C. off
 D. down

KEY:

1. A ask for = ask to see or speak to somebody, or have something
2. D back up = support
3. B blow up = destroy or shatter by the use of explosives
4. D bring back = bring something on returning
5. D call for = call at a place to collect something or somebody
6. B call off = cancel
7. C come across = meet with
8. A count on = rely on
9. B enter for = become a candidate for an examination; sit for
10. D explain away = make excuses
11. A get down to = begin to work hard at something
12. D get out = extract; obtain
13. B give up = surrender; stop
14. A get over = finish
15. C keep up = continue
16. C let down = disappoint somebody; deceive
17. D look up to = respect
18. A put up = increase (a price)
19. C ring up = telephone
20. B run into = collide with
21. D see somebody off = to accompany somebody to the airport or station to say goodbye
22. B send for = ask somebody to come
23. B take after = resemble
24. A take in = make a garment smaller
25. A take to = develop a habit/liking for
26. C turn down = refuse
27. C work out = solve (a problem)
28. B ask in = invite somebody to some events
29. C ask in = ask somebody at the door to come inside
30. B blow out = extinguish

科學



許多人相信心靈感應是大腦電磁波的作用

你相信人與人之間會有「心靈感應」嗎？信不信由你，有關心靈感應的故事，在各地均有發生。科學家認為「心靈感應」的發生，是由於大腦電磁波的作用。

很多地方均有所謂「心靈感應」的傳說，儘管許多科學家不相信會有這種事情，但說也奇怪，這些竟是事實，并非人們杜撰。同時近年來一些科學家由實驗中，也確實可以證明人類有「心靈感應」的事。此外，一些動物也具有這方面的本能。

現在我們先看看動物界的情形。

昆虫學家早已注意到一個有趣而令人驚奇的事實，即某些昆虫有「召喚」的能力，比方蝴蝶，在生殖期間的雌蝶，能將遠在數十英里外的雄蝶「召喚」過來，進行交配。

德國有一位昆虫學者，曾進行這樣一個試驗：他捉住一對正在交配的蝴蝶，先把雌的關在籠中，把雄的帶到數英里外釋放，但結果雄蝶竟能飛回到該雌蝶的身邊。後來又有科學家，將一隻關在籠中的雌蝶放置在沒有蝴蝶出沒的森林中，三天之後，不知從那裏飛來十多隻雄蝶。科學家把捉住一些雄蝶，在身上做上記號，將牠們帶到數英里外的地方，結果這些雄蝶，竟能重新飛回到原來的地方。

這個事實，引起科學家的興趣，他們研究何以雄蝶會有這種本領。有些科學家假設雌蝶能散發一種特殊的氣味，把雄蝶吸引過來，一般動物均有敏銳的嗅覺，這種說法似乎可以相信，但有些科學家做了另外一個實驗，他們發現雄蝶在逆風中，也能照樣飛回雌蝶處。若干物理學家認為若干動物會因而能射一種電磁波，即「性的呼喚」。若干雄性有接收電磁波的本能，令人感到神秘的是昆虫怎樣發射電磁波和接收電磁波？科學家經過多方面的研究發現昆虫對光特別敏感，例如蜜蜂能見到紫外光，人類就無法見到，而光波與電波都是電磁波的一種，因此能接收光波，即能接收電磁波，雄蝶的觸鬚和視覺器官，可能就是完美的電磁波接收的系統。現在讓我們探討人類的心靈感應。

在人類，由於思想發達，心靈活動也更為複雜，人類大腦是一切動物中智慧最高者，因此心靈感應的事，也表現得更為神秘莫測與奧妙。下面有幾個故事，可以說明這一點：

在科學文獻中，記載着蘇聯一對母女發生心靈感應的事，一個少婦居住在蘇聯的巴東城，由於患了乳癌，要住院接受外科手術，這時，住在卡平達城她的母親，突然感到左胸疼痛，進入醫院，但醫生檢查不出她左胸痛的原因。事後查對兩地醫院的記錄，發現母親發病的時間，竟與她的女兒在醫院接受開刀的時間相同。這個事實，科學怎樣解釋呢？

在美國也曾發生過一些「心靈感應」的事，例如在第二次世界大戰期間，住在紐約市的一個老婦人，突然在夢中驚醒，似乎感到她的兒子在戰場上遇到了不幸，她立即到軍事當局查詢，當時沒有結果，後來一週後，接到通知，謂她的兒子陣亡了。她仔細查對，她兒子陣亡的時間，正與她那天夢中驚醒的時間相同。

科學家認為人與人之間的「心靈感應」以親人和孖生子之間為最多，并非人人可以感受得到。

科學家認為人類的心靈感應，也可能由於電磁波的作用。人類的大腦，可以發射電磁波，用電子儀器來比擬人類的大腦，可以說明「心靈感應」的現象。

不過電磁波極易受到干擾，一個人若不是使神經系統處於極度安靜的狀態下，微弱的思想電波，會被強烈的生物電流所淹沒，這說明了并非每個人或者會經常有「心靈感應」的現象之緣故。

工作繁忙與精神緊張可能普遍影响性能力

美國最近一期性學雜誌，提到男人性無能的情形，成為非常普遍，但是男人是不必因此而憂慮的，專家說由於生活太緊張及繁忙的關係，情緒受到很大的影响，對性的興趣減低，造成性能力的低落，其實這是不必要的驚慌，如非生理上的失去興趣，只是暫時性的原因。性學家羅鍾保斯說，任何男人在他的一生階段，會出現許多個時期的性能力不濟，無論女人怎樣的挑逗，他也提不起興趣的，過了一個時候，他又成為生龍活虎了。譬如只要令他擔憂的事情完全解決了，他又會振作起來。除了器官上受了直接或間接的創傷，而不能勃起的，不受肉慾的引誘力衝動，一般上了年紀的男人，也沒有不勃起的理由。現代的男人負很大的責任，包括工作與家庭的責任，偶然有變化，尤其是突如其來的打擊，他首先出現的是性能力衰退。

男人對這一方面是非常敏感的，例如與妻子發生劇烈口角及爭吵之後，他對她非常厭惡的話，他就會對她有一個時期完全沒有興趣，但過了一個時期，夫妻床頭打架，床尾相和之後，他又恢復興趣。在某一種情形之下，男人會能控制自己的性器官，也就是說怎樣弄「它也不聽話」，「不肯抬頭」。

男人如在床上時焦急，他就會有令女人失望的表現，尷尬態，認為尤其是一些丈夫，認為與妻子敦倫是必要做的例行公事，倘若這一個星期少了一次，他要補救的話，他抱着這一個心理去行房，可能會失敗，使女人大怒。

男人不要有些少不夠氣力的表現，就以為自己比以前差幾皮了，走下坡路，這是不必要的想法，也是錯誤的觀念。

美國的性學家也說，大多數的男人受書本的描寫影响，認為某一個歲數的男人，每星期應該行房多少次，而他在這一個年齡範圍，而他在平日又沒有幹夠次數的話，他就會因此而起心理上的恐慌，以為自己不濟事，勉力去做，結果招致床上失敗。

在此情形之下，他會有一個短時期，如果硬要逼強，他會繼續失敗的。醫生說，他最好休息下來，對妻子解釋，兩三星期後應該才行房。

性學家說，這也是男人一定在工作之餘，要去遠處渡假的原因，他會在精神鬆弛之後，恢復良好的性能力，其實現代的男性一時的性能力低落，是心理作用佔最大的成份，何況男人的性器官，是生理構造上很複雜的，很容易在最小的情形下，變成不受控制。

倘若男人不受那些文字影响，他也不會令自己變為性無能的，男人在極端疲勞的時候，寧願不要行房，因為一旦失敗及失望，是會有一兩星期不能振作的，性無能很少是器官上的疾病。

如果係分泌的睪酮不足，就可能不勃起，現代的醫學家會對症治療的，注射了睪酮之後，性能力又可恢復了。

小心臟病人

在美國路易斯安納州新奧爾良一家醫院中出生的雷立斯海因斯，有先天的心臟阻塞情況，使心跳不能穩定。院中醫生決定為他安裝一個心跳起動機。圖示海因斯在接受安裝起動機手術後十八小時的情形。他是最幼的安裝起動機的心臟病人。

醫學教育死記硬背 學界呼籲改革教學

醫科是不易應付的學系，但在美國一些大學醫學院，教授不時發現他們在龐大課室中，對着寥寥可數幾個學生及一部錄音機講課。下課後，學生取去錄音機，準備將教授的講課印出來，派出沒有上課的同學。事實上，那些逃課的學生，認為不去聽沉悶的講課，而利用這些時間閱讀課本，更有好處。

前美國約翰賀金斯醫學院系主任羅灌士，在一份醫學刊物描述這種現象，他透露醫生向他抱怨老師教得不好，講課沉悶，而他們與老師沒有個人接觸，羅灌士認為學生與教師質素都很好，問題在於醫科教育制度，他批評醫學生被迫死記、硬背太多醫學知識，然而，醫學知識卻是日新月異，同時，醫學生需要個別跟隨實習較長的資深醫學紀，但這方面卻不足，而醫學已不再有興趣。

羅灌士提議將講課的時間減少百分之四十，讓年輕醫學決定如何利用空餘時間。除羅灌士外，一些醫學預科的校長，亦評擊醫學教育不側重人性，他建議為了矯正這種傳統科目，應設立較傳統科學與英文、歷史、哲學、文學、外國語文，至少兩種外國語。其中包括古希臘文字。他的意見，似乎得到一份調查報告的支持。這一份在「醫學教育」刊物發表的報告，指出那些讀大學時不是主修科學的學生，在幾乎所有表現上，比接受科學訓練的學生，有之過而無不及。

艾拔愛恩斯坦醫學院的賓特尼，批評醫學教育欠缺智育，浪費金錢與時間，急需改革。哈佛醫學院系主任杜蘭頓，最近亦加入呼籲改革醫學教育的行列。他提出的建議之一，便是醫學院應較重視對治療病人予以熱誠與了解的重要性。

進入醫學院的壓力，似乎也影响了大學，很多大學預科生，面對要有好的科學成績的壓力，以致上大學的目的，不是接受自由教育，而是考入醫學院。一九一〇年，一位醫學家提出較側重醫學生的科學教育，但這種主張，在近年遭受抨擊，認為犧牲了醫學的藝術。這些人批評醫學院已變成是職業學校，而不是提供專家的來源。

目前，幾乎沒有一份醫學刊物，不評擊美國醫學教育，雖然大部份批評，來自醫學界與教育界，但問題卻與公眾有關，因為納稅人負擔訓練醫生的大部份費用。在美國的一百二十六間醫學院中，佔了一半由納稅人支持，即使私立學校亦依賴納稅人的支持。對美國中年及青年說，今日的醫學生，將是他們年老的醫生。醫學界面對的投訴之一，便是太多醫生側重科學，缺乏人情味，一些[illegible]

人類奇妙第五種感覺 手的表現出於原始性

人的手是第五種感覺的主要器官。和眼睛一起動作的，手是要用來幫助眼睛的。當眼睛看到了時，手就要去探索及撫查，立刻採取行動。在看不到的角落更有用，手是在黑暗之中，都能有用。並且可以伸長一些兒去動作。眼睛不必看也可以動。

人的手表現出原始性：一些特別的動作代表內心或者意向。手的行動雖然是自由的，但它卻是和大腦外層灰白質有關連，如果神經系統供應受了傷，或有病，手就會失去其敏感。

很特別的藝術性的東西而成為一個最好的工具，也是最急時最好的精材，不管科學如何發達，器材多麼精巧，每一隻手還是人最巧的器具。人的手形狀大小都不同，但從美麗而優雅到粗糙，手的皮膚顏色也不同，及粗壯，厚皮，構造更是不一樣。

握手時，我們也可以形容手的感受如絲，硬似冰冷，溫暖。我們認識或是友善，與人接觸也注意到手的性格，和知道他的性格。手是沒有相同的，可是全世界不同手的人類，構造是相同的，雖然有人說巧手，但是真正地並非手在做，而是頭腦指揮，手應該是腦子的奴隸；所以有一說：「心不靈，手不巧」。手的動作只有二種，能握住和不能握住，能握的動作是握住一件東西，或抓住。不握住的動作，推，舉和手指打與敲，像打字和玩樂器的動作。而手可以做的握住行為，在此如果以分成四部份來說，又可以分為一般的握住和有力的握住，主要地是精確的握住，另外二個次要的是鈎握，和剪刀式握住。精確地握住是用手指末端和大姆指的作用，大的東西要用所有的指頭，但小的東西只需要大姆指，食指和中指，小的東西是要很精確的運用，而並非用力量。用力量的握住是用手指的表面和手掌；大姆指要支持和加強力量。在某種情形之下，大姆指也是控制方向的，而用力量和精確是要交互而運用的。用大的工具時，不必用手指精確，就擺放在手指的後面而成一個拳頭形，而所用的只是力量，而不是精確。在用握緊的行動時，是行動本身的構造，而非同要握的東西大小來決定的。例如要握住一個雞蛋時，先用手的精確握住，但拼下來將就會用力量。打開瓶子時也是先要用力量，也不是用精確地握住，再用力轉動。一直以來這是不變的使用操縱，而改變的只是自然的活動。如果所握的東西太小或太大，這個普通的理論或者不是適用，例如開一個鎖錠，握住一個針子就可能是太小，又不能用精確的掌握法。精確與有力的握住是實用功能的概念。但是他們的神經和肌肉方面卻是分離的。首先是一種擴張似的影响到肌肉中間的神經，而造成了精確地握住。前臂尺骨的神經供給巨大的力量。許多的工具都是有二個端的，一面是把手，一面是用來工作的，這二部份的設計都應照人類的手製造來，才能發揮最有效的功能。最好的是一個簡單的手把做一件工具，工具只能做一個功臣。現依照天氣，環境和工作來設計一些東西，例說一個指甲刀和發揮功效，而是看如何以包裝打盒及摩登漂亮。早年的工匠們所用的工具全是自新而不會過鈍，一個工具要靠一世。所以有些純手工的製造十分受人讚揚，也因那一個工匠特別注意操縱的功能。

最後說下拘握和剪刀的握，都是輔助性質的。是用手指的彎曲而形成。鈎握是多數來提重的行李，指部是直而末端彎曲。剪刀式握住是用中指、無名指，用鉗子等。剪刀式握住小而平的東西，例如香烟和拔起小而平的東西，不必用大姆指。這二種在整個手的作用中並不太重要。

並不一定研究如何省力，現代的人製造工具

咖啡因對身體有害嗎？

現代的人生活中似乎少不了咖啡因，也就是咖啡、茶、可樂裏面都含有咖啡因，到底是不是對我們有害呢？影响到什麼程度呢？

純咖啡因是一種白色味苦的結晶，在六十三種植物中都含有咖啡因。用咖啡因當刺激品已有好幾個世紀了；在索世亞的人嚼咖啡豆做戰爭前的刺激品，古代的中國人喝茶提神，馬來西亞人喝朱古力汁。可樂天然中含有咖啡因，所以喝可樂也會上癮。維多利亞時代，人們就知道咖啡因是令人興奮，使人煩惱。可是咖啡中除了咖啡因之外，還有其他三百種的構成物質，其中的任何一種都可能對人體有害。有些人說咖啡會產生癌，但醫生們卻說咖啡因是心臟病，也有人說咖啡因會產生心臟病，都是生活中不可少的一項東西，對人體的影响不可輕率下判斷。

吸煙的人更喜歡喝咖啡，咖啡豆的磨法和你煮咖啡的方法，都是決定含量的。一杯咖啡中含有四十毫克到一百五十毫克的咖啡因。一萬個毫克的咖啡因可令人死亡，但不可能有人一口氣喝一百杯咖啡吧？咖啡因是一種相當利害的東西。一經消化，可以由血液在五分鐘內傳遍全身各部份。令一些血管收縮，卻又可令一些血管擴大，增加新陳代謝作用，刺激胃酸和尿的分泌。放鬆支氣管肌肉，可以幫助早產嬰兒的呼吸，卻也令心肌過分強烈收縮。如果喝得不過量，晚飯時吸收的咖啡因，到了第二天早晨，就因新陳代謝的速率而消失在血液中。一個人如果平時喝五杯以上的咖啡時，一旦停止，他會有頭痛，激動，疲倦，或者作嘔的現象。但好在幾天之後可以消失。如過度喝用會產生「咖啡因症」的毛病，會有呼吸急促，激動，胃不舒服，顫抖和心悸，咖啡因會在人體內產生作用。喝咖啡後失眠的現象也常發生，如果喝了四杯咖啡之後，晚上容易醒過來幾次，每次醒五到十分鐘，年紀越大的，醒的次數越多，時間也越長。科學家至今仍在研究咖啡因對神精系統的影响，咖啡因會阻礙神精系統傳達信訊，咖啡因形成了反作用，人會特別的鎮定。如果喝慣了咖啡，不喝時會頭痛，再喝時又不會頭痛。血管因為沒有咖啡，會擴張，血壓下降，血管忽然擴張就引起了頭痛。

兒童們所吸收的咖啡因大多來自飲料，有時也喝朱古力及茶。現時醫學界也在注意這個問題，大部份的軟性飲料中都不註明含有咖啡因，或者會有新規定要他們註明含量。因為許多兒童所吸入的咖啡因並不少；有些兒童習慣了咖啡因的飲料，在喝了之後會有煩燥不安的現象。

咖啡因對孕婦好不好呢？說也有趣，很多婦女在懷孕時期中，都自動減少咖啡因的含量，他們儘量少吸收。而目前尚未正式研究有何害處，但曾用老鼠試驗，發現吸取咖啡因大量的老鼠會生下沒有足趾及體重較輕的少鼠，吸取少量的田鼠，所生的小鼠脊椎發育緩慢。不過科學家認為咖啡因對人類是不同的；衛生學家與研究家時時都對咖啡因的影响抱著不同的態度。例如有衛生學家曾說喝咖啡的人，比較易生胰臟癌，但卻又無法真正的證明。甚至於心臟病也是由於咖啡因而起，有藥物研究所發表的證明說：每天喝咖啡六杯以上的，會比平常人多二倍的機會生心臟病。可是另一個心臟病研究中心又說二者之間沒有太多的關連。他們認為吸烟，高血壓和遺傳因素是與心臟病有關的，咖啡因佔了並不重要的地位。

咖啡因到底是不是危害人類的健康呢？很多醫學報告上都無法正確的說明白。但人類卻已開始在害怕這個新的致命敵人；其實任何的東西，甚至於維他命，太多了都是有害的；比起香烟和酒精，咖啡因是沒有那麼大的危險，只要自己留意不要攝取太大量就成了。

激光核融合發電

美國加利福尼亞大學目前發展中的，由十二具激光器組成的巨型設備，可在瞬息之間使一個小丸中充滿融合燃料能量，相當於全美所有發電廠的發電量。八十年代中，這種設備組合的系統，將供應無限的電力。從圖中實大模型，可以看到它體積之大。用激光促成核子融合所需燃料，是利用激光的脈冲作用把小原子融合成較大原子的作用來完成的。

工人世界

當局降低社工助理入職起薪點 加劇社工人才流失 影响服務水準質素

麥海華昨在研討會上如此表示

多位講者指出當委會第八號報告書降低中、下層公務員薪酬政策可能會間接影响私人機構低薪工人的薪酬遞增速度。

同時，彼等又認爲報告書削減社工助理入職薪點，不但會加劇本港社工人才流失，而且更會影响市民在接受服務時的水準及質素。

社工總工會會長麥海華昨日出席由浸會學院社工學會主辦的「第八號報告書對市民的影响」研討會上表示：報告書最大影响在降低文憑及中學會考職級之薪酬。其目的在於減低政府在低級公務員的支出，以維持中高級公務員的發展而不致於過份擴大公共開支，但其結果亦影响私人機構在這兩層職位上的薪酬增加受到限制。

至於社會服務方面，麥氏指出報告書除對文憑教師薪酬頂薪點獲增至廿七點外，社工助理及註冊護士的薪級均多降低。雖然社會服務的質素，不能單純以薪酬升降而顯示其高低，但以目前兩種服務的工作壓力，人手不足等現象，降薪行動必然帶來連鎖反應，以至影响社會服務的發展。

測量員協會黃偉雄抨擊 當局抑制中下階層利益

政府土地工程測量員協會主席黃偉雄亦在研討會上發表談話，彼認爲報告書內容是以僱主的利益爲依歸，對高層公務員的利益加以照顧，但對一般中下階層的利益則加以抑制。

黃氏又指出常委會只是帶頭減見習人員薪酬，但基於市場因素，其他的僱主亦可能會減人工。彼又說常委會的成員多是銀行家、企業家及高級管理人員，他們根本接觸不到中下層市民，因此會經有工會指稱常委會在閉門做車實不爲過。

浸院社工系趙維生建議 應與不同階層人士磋商

浸會學院社工系講師趙維生亦在會上發言，彼認爲一個負責的政府決策，應以公平的原則以市民的利益爲依歸。

趙氏說自報告書公佈以來，社會各界對其內容制訂的政策反應熱烈，因此，而這決策若有肯定不切合市民利益的，相信市民的參與是必需的。

彼又建議政府在決策過程中應有效地與不同階層的人士磋商廣泛地收集意見。而現行的公務員薪俸服務委員會與及其他的諮詢性委員會，應有足夠數目的不同階層代表參與，以確保不同階層人士的利益能完整地表達。

此外，荃灣勞工教育統籌組代表馮錦生認爲報告書降低社工助理入職薪點，會影响社工人才流失，以導致影响社會服務質素。

此外，馮氏認爲政府獨斷獨行作風處理勞資關係，會變成私營機構僱主的壞榜樣。（安）

工友打好人際關係 進攻 退守 無往 不利

排難解紛措詞貴得體 強加干預勢將招惹麻煩

工商業越發達，人際關係益趨於複雜，爭執常起，心地善良的工友，爲了替人排難解紛，挺身而出作「和事老」，化干戈爲玉帛，本來是美事，但如不得其法，被任何一方目爲「架樑」，披蓑衣救火，所得的效果相反。前車之轍，有人視爲畏途，遇事裹足不前，任由兩造自行發展，是非混淆，誠屬憾事，而究其實，和事老不妨做，第一要兩造都是相識的，第二要明白事實的真相，第三要持平，那就可以了。

莊平工友陳述經驗說：「一次，在大食會中，工友們玩十三張，有人因注數爭論起來，甲說乙欠他七注，乙說祇欠三注，當來話去，弄到面紅面綠。本人身逢其盛，稍一回憶便說：「乙確欠甲七注」，並將勝負過程述說一次，乙始點稱是，我是見證的和事老呀。做得好，彼此沒有爭執，繼續娛樂下去，可以說和事成功。

處事要先量力

但是另一次工友與二房東因租務發生爭執，二房東仗其積勢力凌壓他。他叫我挿手，我卻敬謝不敏。莊平工友續下去說：「非也，你以爲我怕事嗎？非也。朋友有困難，道義上應該相助，但我之所以拒絕他的要求，第一，我非住宅內的三房客，第二，我不知內情，第三，我不輕信單方面的陳述。若貿貿然挿手則相當於「架樑」。個人又不識租務條例，祇好向他獻議：「解決租務糾紛，最好去附近的民政署詢問，依指示辦理，若果對方動粗，報警可也」。結果呢？他們事後互相讓步，得到和解。我便不至做架樑了，此能明白自己的身份，應做與不應做，和個人對事件可否助力，而決定了難作和事老而不做，免多與人結怨也。

難爲和事老人

眞的，做和事老確不容易。鄭強工友稱述：「早兩天，我去探訪一位至親。入門，老者向我訴苦，說兒媳不理家務，不好好的管教孫兒，我代他管，孫兒反唇。」回身於這樣的家庭，全無意識，全無樂趣，我決定入住老人院了」。兒媳呢？又有她們的說法：「一家六口，我們夫婦白天一定要外出工作，才可維持生計，白天已做得疲勞萬分，但一回家中，老人家便諸多嚕叨，令人煩厭。我們不置可否，她便嫌我不喜歡她。唉！有口難言」。大的孫兒也有所表白：「我去圖書館借書，阿嫲話車多危險。在家中溫讀功課，她又叫我做這做那，有樣合佢心水，唔知點做至啱」。他們各有自己的理由。抑誰揚誰，都易起反感。我終於說：家和萬事興，老人家有吃有穿，孫兒宜，若無重大過失，少理爲力不及則不做，能做則做。兒媳應尊敬母親，管教兒女，應仰事俯畜，是自己責任，做孫兒的不可太任性，祖母的教導，是想你好的，不可嫌她多管束你們」。不開罪誰，間接開導了他們，這和事老可眞不易做啊！」（啓光）

青年工人初出就業 處事公正負責

工作做妥還要敎品勵行 提防開罪小人招惹麻煩

一位到職不久的員工，工作手續甫上手，但卻無端受到排擠，對他進讒的，卻是主管人的副手，理由是該員工方法古板，不懂得變通，主管人聽了，反問他道：「你說他方法古板，古板在那裏呢？工夫有無不妥呢？你說他不懂得變通，以我個人所知，操作的方式，不外三十六板斧，是內務的工作，祇要做妥便是，還需要什麽變通呢？」副手列舉不出事例，

公私分明

強調說：「橫豎都是化錢請人，何不請一個精叻一些的」，主管人想了一會，才問道：「你是否有人呢」？副手支吾其詞而退。

不久，事情傳到新員底耳朶裏，他笑笑的說：「估不到副手那麼的小器，早幾天，他叫我做私人工作，我回答他：「在正常工作時間內，我不能替私人服務，萬一上邊知道了，怎辦？何況我還在試用期中」。副手黑沉着臉而去，因咁啲小事，就將我一單，唉！搵食難」。副手處事，公私不分，初到職，碰到這種事，實在非常的不幸。

暗箭傷人

另外有一種人，疑心相當的大，疑神經衰弱，不知是本人的神經過敏，還是遭謠取信，一向上層打小報告：「某某近來，因有意外事件，亟需金錢使用，現金過手太多，慎防他騎了劉王馬，屆時追也追唔番」。又或者：「某人近來手頭突然鬆爽，可能利用不正當的手段，得到金錢，要當心他才好」。輪影輪聲，好像事情快將發生一樣。明事理的人，不會輕信，「疑人勿用，用人勿疑」，即使懷疑他人，必須有證據，知使亟於用錢，不一定要騎劉王馬，在未有事實發生之前，祇是杯弓蛇影，屬於多餘，其次，員工多了錢，不一定來源不正當的，在沒有具體事實證明其金錢來源是不法的，何必諸多猜測呢？

「憎人富貴厭人貧」的心理，已是下格，借此而中傷他人，用「低庄」一詞去形容它，貼切不過，工友就業，不幸而碰到這一類傢伙，不必生氣，用誠實正直的行動，去反擊那些鄙事所爲可也。（啓光）

電業器材工會舉辦技術講座

港九電器工程電業器材職工會爲了提高會員及工友的技術水平，特邀請香港電燈有限公司張明漢、胡建華講「最新供電條例」。於十二月廿二日下午八時在該總會（南昌街五十四號寶豐大廈十一樓C座）舉行，會員及工友可到該會各會所領劵參加。（賡）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

品質檢查員 九龍區。男性。三十五歲以下，持理工紡織系普通或高級文憑，必須在香港有四至五年成衣品質檢查經驗，流利英語。月薪三〇〇〇元或以上。

營業行政 香港仔。男性。三十歲以下，大學或大專畢業，有推銷經驗者爲佳，能操流利英語。月薪三〇〇〇元。

車身打銅技工 屯門。男性。二十歲以上，五年有關工作經驗。（要有工作證明）月薪二五〇〇至三〇〇〇元。

制模彫刻技工 元朗。男性。有關工作經驗。日薪六十七至七十元。

燙衣工人 屯門。男性。廿一至五十歲，三年有關工作經驗。月薪二〇五〇至二八五〇元。

司機 屯門。男性。廿一至五十歲，中學程度，三年有關工作經驗，有大貨車牌優先。月薪二四三〇至三九七〇元。

文員 灣仔。女性。中五程度，初級簿記，懂打字。月薪二二〇〇至二三〇〇元。

售樓員 中區。男性。中學程度。月薪二〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一二三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二一一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至五及三十七至四十號地下 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓四二五至四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

凱聲·京都（九龍旺角）　京華①②③（香港灣仔）　嘉華　嘉年（大古城）H670421　麗華 3-921958　帝國·帝后　南昌·光華　國際·紅磡 K820749　嘉禾·皇都·皇后　域多利

凱聲加映六場 十二點四點　京都五場
和路迪士尼公司比立體超級視聽綜藝
首次以尖端科技電腦化進入你的世界 以電子帶進千萬的子界
TRON 電子世界爭霸戰
本世界與人腦電腦遊戲變爲生死存亡之戰！電子戲成生存之！

今天獻映 一世夠運 李作新 亞皮　吉川公主　神探光頭妹
今天五場 十三歲靚姬絲絲墮落！ 仔汀實人 墮落街 鄭雅寶 蘭絲 譚士 侯丹 聯合主演
鏡頭實能令你可感到安
今早午夜場四點半 你伸暗夜

狂滿五場請早 視聽娛樂百分百 鄭文雅 蒂汶 神探光頭妹
麗華今早場：拳精 後天盛映：人嚇人 洪金寶

帝國選映 公狄 司龍 情色 初嘗滋味 性 神探光頭妹 今天映 神探光頭妹 今天放映 神探光頭妹
今天十點九早場 帝國香港 小春 馬風 野花香 後天盛映 人嚇人

今天五場請早 麥當雄二十八年壓軸好戲！ 神探光頭妹 不宜兒童
紅磡 午夜場 人嚇人 紅磡後天十點半四場 QI博士

今天獻映 麥當雄二十八年壓軸好戲 鄭文雅·高汶蒂 領銜主演 麥當傑 導演
神探·光頭妹 麥當傑導演作品
皇后 午夜場 人嚇人 嘉禾早場 蛇形刁手 下期獻映 人嚇人

五場請早 麥當雄壓軸 神探光頭妹 主演 鄭文雅 高汶蒂 西城 中邨 今天早場 平分春色

港九影院聯合廣告

黃金·寶聲·明月·蘭宮　翡翠·娛樂·文華　海運·百樂 H704646 K678011　大埔 寶華·榮華·英華　國泰·金門·民樂　總統·麗聲　南華 3-881755

最後兩天未看請早 最後兩天獻映 獵魔者 張徹 俠客行 郭追、文雪兒領銜主演
最後兩天未看速看 電影奇才 史泰龍 ROCKY III 虎威 大汗的憤怒 杜比立體聲
連日爆滿！今天五場 佳人有約 海運午夜場 人後四點天場 寶華今天一樂也
連日大滿！民樂夜加午場 佳人有約 陳勳奇 鄭則仕 薰芳芳 廖偉雄 領銜主演
連日爆滿！ 佳人有約 永影公司精撰小一又輕愛喜劇 有約 精神 份外緊張 神風特技演出 精彩刺激！
實冠片場早 座軍五請 深深深 主演

新光 H632859　大華　珠江·銀都 3-891187　新樂·寶石 K657116 K618167　新都·快樂 K666148 H773496　富都·樂聲　龍華·油麻地·福星

今天三場 十二點半 兩點半 四點 首部中國式恐怖喜劇 精變 勵拳粵劇團演出 一夜風人 公：雪樓歸 夜場：七點九
最後今天五場 第一部巫術性愛恐怖電影 巫女 下期精選 慾海 四金剛
今日獻映 哥倫比亞鉅獻 深深深 今天早場生死決鬥的命
今天五場 世界奇怪險！ 魔屠龍島 杜比立體聲音響 後天獻映：荒漢人
大滿大笑今天五場 佳人有約 喜劇精英雲集！

金冠 華聲 3-617169　利舞台·華盛頓　普慶·明珠　倫敦 國都 影都　香港仔·南洋 5737388　新大華 3-841199　順利 碧麗宮

連日滿座 今天五場 和路迪士尼出品！ 電子世界爭霸戰
五場獻映 眞人眞事 墮落街 今天早場 玩我
今天獻映 八十年代 出色喜劇 笑話連篇 一世好運 華盛頓今午夜場
第廿六天即日五場 人鬼鬥爭 靈體 Entity 下期獻映：2020
越映越旺今天五場 雜嘜敢死隊 下期獻映 孤雛血淚
今天五場 深深深 今天加開四點場 佳人有約
爆滿！今五場請早 朱唇劫 瑪姬海明威 安妮歌羅賓 朱唇惹火名姝惹恨
最後兩天未看速看 俠客行 電話：432659 今天四場 我要高飛 米高哥尼 亞倫柏加 巴士直達 23M 29 42 209

內外利息將續緩降不易急降

從美國聯邦儲備局突減貼現率半厘說起

美國聯邦儲備局於十二月十四日把貼現利率由九厘減至八厘半，比較市場一般預期的減息時間提早，以致當儲備局宣佈減息後，市場大感意外，而美國的主要商業銀行在貼現利率調低後，還未有跟着把最優惠利率相應降低，僅有一家小型銀行把最優惠利率減至十一厘，連同在十二月三日單獨宣佈把最優惠利率減至十一厘半（減幅半厘）的聖路易西南銀行，即現時只有兩家商業銀行減息而已。不過，在日內各大商業銀行將也會跟着減息，然而，這却意味着美國利息雖持續向下調整，但祇是緩慢地下降而非急降。香港的利息向來追隨外國走勢，特別係美國的息價變動影響最大。

基於美國貼現率減降後，最優惠利率仍未調低，加上港元兌美元的比值仍偏低，如果急不及待地減息，則美元便不易回降至六點五港元關下了。因此，香港銀行公會於十七日召開會議後仍決定現行劃一存息維持不變，進一步觀察日內會有多少主要銀行將隨聯邦儲備局減息，減息的幅度再作決定，同樣也意味港息價的調整也是緩慢與審慎的。

對於今次美國聯邦儲備局減貼現利率，減幅雖爲半厘之微，但當地的金融界却認爲有着重大的意義，其目的是要刺激美國疲弱的經濟及減輕國際金融問題。

滙豐銀行副總裁基勤稱：儲備局的減息行動，顯示出中央銀行正積極地企圖壓低利率。

今次減低貼現率促使銀行家預測其他利率，例如優惠利率，會進一步下降。目前美國的優惠利率爲十一厘半。美倫銀行副總裁羅拔遜稱：我認爲十一厘的優惠利率行將來臨。並且貼現率可能會於下月再削減。儲備局目前所關心的，美國經濟仍未復甦，及國際金融結構非常脆弱。

銀行家及經濟專家們均贊許這次減息行動，雷根信託銀行副總裁赫信稱：經濟疲弱的跡象最近相當混淆，這是儲備局不提早減息的主因。現時已明確顯示出，需要較低的利率水平，去推動經濟。

今次是自七月中旬以來，第七次減貼現率，現時的貼現率已降至一九七八年十月中以來的最低水平。聯邦儲備局的減息宣佈也證實央行關心美國經濟疲弱。儲備局稱：鑑於目前的商業情況，物價所受的強大競爭壓力，及成本增加進一步緩和，私人對信貸需求放緩，同時貨幣供應升勢亦略爲放緩，故決定由星期二起，將貼現率由九厘減至八厘半。

據分析家們稱，國際因素亦擔任同樣重要的角色。關斯頓公司副總裁瓊斯稱：這是記憶所及，對外國的考慮而促致減貼現率，今次尚屬首次。

儲備局的減息行動，正值國際銀行家及政府官員，愈來愈擔心很多國家，尤其是發展中國家的龐大債務重擔。

漢華實業銀行副總裁基奈稱：儲備局可能是要打消擔心國際金融制度的新憂慮。

另外，減息亦正值財政部將要推出數量龐大的新債券去籌集資金。海豐銀行的基勤稱：此次減息肯定會使現時至年底期內推出的新財政債券有銷路。（財政部預定在十二月十五日發行七十億美元兩年期新債券，十六日拍賣五十億美元四年期新債券，而稍後又會發行七年期及二十年期新債券。）

分析家們稱，若儲備局不降低貼現率，財政部推出如此龐大的債券，將會刺激利率上升。同時今天減息，是爲財政部集資的可能性最大。雖然市場期待減貼現率已有數周，但昨日宣佈減息，在時間上頗有出人意料之外，十二月十三日聯邦基金利率高企九厘，至無減息跡象。

聯邦基金利率的漲跌雖反映了市場的銀根鬆緊情況，然而，在目前美國經濟仍處低迷中（失業率創四十年來最高峰），在此情勢下，聯邦儲備局已不能繼續以抑壓通脹爲藉口而不放棄其緊縮政策。在十一月十九日當儲備局宣佈把貼現率減至九厘之際，我們即時指出，在十二月中旬左右還有半厘的下降，此一估計現在已證明是正確的。同時也證明了我們對當前國際息價是緩降而非急降的一貫看法（恐防通貨膨脹重燃）。我們相信十一厘左右的最優惠利率基本對美國整體經濟環節將提供足夠的助力，但不表示有奇蹟性的效果。

無疑世界經濟復甦有賴於利率下降，尤其是美國利率下降。如以現時美國貼現利率八厘半，比較西德的五厘，瑞士的四厘半，荷蘭的五厘，奧地利的四厘與及日本的五厘，仍有一段頗大的差距，但要美國在未來一年間低降至五、六厘的水平，相信會有困難，美國龐大的財政預算赤字是一個障礙。具體而言，我們估計在明年第一季美國最優惠利率將在十厘至十二厘間波動，而有較多時間會逗留於十一厘水平。同時，大家要明白一點的是，不能把未來世界經濟復甦的責任完全推到美國及其利率身上，復甦的責任還得由其他國家及其利率分擔。除了美國外，其他國家也應該盡自己的責任，使本國的貨幣在國內外變得更加穩定，設法使本國的利率下降。

在美元方面，去週聯邦儲備局突然的減息，令到美元在外匯市場受到若干的壓力，但跌幅非大，這一方面是年底美元需求例多的支持，而財政部拍賣債券也對美元有一定的支持作用。但美元隨着息價回跌是一件好事，過去兩年來，美元在國際持續強勁是缺乏適當理由的。而美元的匯值過份偏高已影響了美國的外貿易和國際收支，且爲美國外貿逆差增加的一個因素。僅今年頭十個月內，逆差已達到三百五十一億美元。美國副財政部長麥克納馬拉較早前估計，明年外貿逆差可能達到七百五十億美元而創另一新高峰。有鑑於此，美元對世界各主要貨幣的匯率不可能老是攀升。最近日圓、馬克的勁向，甚至是美元的動向，都顯示着市場對各主要貨幣的價值會作出新的估評。

在港市方面，自十二月初港息調減之後，港元的匯值未受明顯的衝擊。因此，部份市場人士認爲今次美國再減息有助於港息的調低。但結果銀行公會在上周五召開例會後，決定利率繼續維持不變。據該公會主席雷東悟指出：儘管市場近日流傳着許多關於減息的謠言。但是，銀行公會還是決定暫時不改動息口。息口不變，是受到港幣匯率指數實在太疲弱的影響。在美元現時處於相對較弱勢，港幣匯率却沒有調整，仍未轉強，故不宜減息。減息會使港幣更弱。雷東悟說，決定利率的變動，會依據多個錯綜複雜的因素改變。通貨膨脹率仍處於高水平，也是影響利率難以下降之因素。

總的來說，美國利息的持續回降，不單對本國當前疲弱不堪的工商業有刺激作用，也有利於其他工業國家減降利息。但無論如何，在通貨膨脹的陰影底下，美國以致世界其他高息國家，難以快速將息價調低。自然香港也難以例外的了。（李剛、張錦超　一九八二年十二月十八日）

新曆年關前市場銀根趨勢

在不景氣揮之不去打擊下，今年各業要安渡年關眞是談何容易！

「一年難過又過年」，這句話說來容易，但今年本港工商各業要安渡年關，眞是談何容易呢！

最近多間工廠及期貨公司突然結束營業，在某一程度上反映出目前一般公司之經營困難，同時亦反映出就業機會之下降。

綜合多方面消息，目前一般中小型工廠經營至感困難，訂單不足當然是原因之一，但部份有訂單的工廠也因信貸收緊而出現資金週轉困難，因此面臨物料供應不足等問題。牛仔布及電子零件之供應據聞正因信貸的收縮而呈現相當緊張。不少工廠因缺乏現金而零件商拒絕供應。

本年內早有機構因生意不景而裁退員工，但主要還是局限於較受地產物業打擊之公司及一些中小型的外資洋行，不過，現時，不少華資洋行例如出入口行亦計劃縮減人手，以減輕經營費用。據悉，有等公司計劃提早發薪，爲了爲裁員措施鋪路，最早的一批相信在聖誕過後發出，同時並放出空氣，使員工有被辭退的心理準備，據指出，此舉亦可給予員工有時間另覓工作。

另方面，現時市面一個反常的現象就是若干商店提早在聖誕前結束營業。聖誕節向來都是一個零售業的黃金期間，因此，在聖誕前結業可被視作爲店主對業務失去相當的信心。

在金融業方面，年結的截息期例在十二月廿二日，但在此的前一週間，銀行業也感受到年結壓力提早出現。隨着銀行界使用電腦操作的普遍化，使年結的工作壓力大爲減輕，但通常在本月的下半月一般銀行都會加緊準備做年結的工作。由於今年工商業的不景氣打擊，年來各行各業的倒閉與擱淺現象俱日益加深，預料一般銀行在今年年結都會撥出較多的準備金以應付壞帳的增加，然而，正當銀行開始準備年結工作之前的一週間，各業的退票却突然急激增加，不過，銀行業對此並不感到太十分意外，這是工商業萎縮的必然結果，祇是年結的壓力來臨比預期提早而已。

事實上，在今年新曆年關前，各行各業的信貸需求仍然呆慢，這是由於有實力的工商客戶對授信的需求減少，部份銀行近日雖以免按揭的手法吸引一些有基礎的客戶運用銀行的資金，惟在缺乏投資新出路下，客戶向銀行少落行，這是令最近金融業內出現局部性頭寸更見鬆動的主因，加上新放減少與市場頭寸不斷回籠，使個別大銀行有較多的閒資轉移往同業拆息市場放出，加上銀行業內亦無大手的資金需求，而財務公司向拆息市場拆借亦不多，故在此年結高潮將臨之際，同業拆息表現疲弱。

在十二月十日業內隔晚錢拆息收九厘半至十厘收市，去週一（十三）日跌至九厘，十四日跌至八厘，十五日爲八厘半，十六日爲八厘半，十七日爲五厘至五厘半，而十八日（週末）更跌至三四厘的低水平。長錢拆息同樣趨軟，十二月十日一至三個月期拆息仍爲十厘，但到了上週五已經回降至九厘三七五至九厘六二五。

由於業內頭寸轉鬆，財務公司的港元定期存息也相應回降，過去一週間平均已減降了半厘左右，一至三個月期存息由前週的十厘至十厘一二五降爲九厘半至九厘三七五。

在新授信減少而頭寸不斷回籠下，最近好些銀行把部份閒資撥存歐洲美元或亞洲美元存款，甚至轉爲加拿大元及澳洲元，收益頗爲可觀。此外，不久前英國利率跌後回升，也使本港銀行將資金調往倫敦存英鎊也一改月前頹勢。

在商場方面，由於工商活動的不景氣差不多已持續了一年，尤其在下半年來惡劣的情勢日益表面化，令到商場互信也明顯地收縮，一如銀行業授做貸款般嚴謹，一般長期有來往的良好客戶，入口商及拆銷商當然照舊除貨，但對於一些新客的除帳要求，又都會拒絕，令到目前商場的新除帳已陷於半停頓階段。事實上，今年來工商倒閉之風極盛，早已使商場互信時間收縮，新客交易非現金不行，並不是因年關迫近而採取此一嚴厲的收緊手段。

儘管目前本港工商業的不景氣仍然籠罩不散，但不預期會令到這個新曆年年關之前銀行業內銀根會明顯抽緊，一方面是有能力的工商機構已作好準備，而一般有問題的工商業者早已不易從金融業獲得融資，幾乎注定要拖過新曆年的，又如何會有影響呢？目前值得注意的是，在一個多月後，舊曆年關便接踵而來，由於很多華人的工商機構大都在舊曆年關前結算年帳，因此，這些目前週轉不來的中小工商，屆時便會到了進退維谷的地步，他們不能從銀行獲貸款過年，自然便要從商場中求借，估計屆時商場暗息將會升至新高水平。但銀行拆借息口則會較穩定。

總括來說，這個新曆年關銀行業大致上可以平穩地渡過。但可以預期的是，今年本港貿易出口表現呆弱，以及工商業房地產市道呆滯，股票市場投資情緒低落，凡此種種不景情勢，都在影響到銀行的經營。經營困難加深，部份銀行現時甚至把呆帳準備金增多以應付今年底撇帳情況增多的可能。正如一位華資銀行家說，今年一家銀行的盈利增長能有百份二十的話，已算是滿意的事。由此可想見，在舊曆年關前，工商的倒風可能更盛。（超君　八二、十二、十八）

經濟不景外遊增長放緩

外遊增長銳減雖有利旅遊收支及減輕港匯壓力，但若由經濟不景氣造成也是我們不願見的現象。

本港工商業不景氣不單止打擊，消費市場的生意，連帶外遊人數增長也較去年同期大幅度收縮，今年首十月港人外遊增長率只爲百分之五點五，較去年同期的增長率百分之十八點五顯著減少，且這種減勢是持續性出現，所以全年港人外遊相信會較去年微增甚或亞無增長的。

港人外遊減少，相信有助改善旅遊收支，只可惜這種減少的背境，是經濟不景的結果。惟其如此，今年本港旅遊赤字相信會大爲減少，因港人不單止往海外旅遊減少，甚至內返旅遊也有減少現象，所以即使海外旅客到港人數增長輕微，也不致造成更大旅遊赤字了。

據香港旅遊協會統計：今年首十個月，本港出外旅遊人士共達九十五萬三千三百六十人次，較去年同期九十萬零三千三百零二人次。增幅爲百分之五點五。而去年首十月的港人外遊增長率爲百分之十八點五，今年的增幅已大爲減少了。

於首十個月，本港前往亞太區旅遊共達七十五萬六千七百餘人次，較去年同期七十一萬三千一百餘人次，增幅爲百分之六。於多個旅遊旺季中，以前往日本的增幅較大，一至十月本港前往旅遊達十四萬五千三百餘人次，較去年同期十一萬二千餘人次，增幅達百分之三十。其次爲馬來西亞，前往人數爲三萬一千餘人次。較去年同期二萬五千八百餘人次，增幅爲百分之二十，往韓國爲三萬三千四百餘人次，較去年同期二萬九千六百餘人次，增幅爲百分之十三。新加坡則有五萬三千一百餘人次，較去年同期四萬九千一百餘人次，增幅爲百分之八。

出現縮減的旅遊區爲菲律賓，前往旅遊之本港人士共達八萬二千一百餘人次，較去年同期九萬三千三百餘人次，減少了百分之十二。前往台灣旅遊人數也出現縮減，一至十月，往台灣旅遊共達廿五萬五千九百餘人次，較去年同期廿六萬三千一百餘人次，減少了百分之三。

歐洲方面，往英國旅遊之本港人士下降了百分之四，西德下降百分之二，至於首十個月前往歐洲旅遊的港人總人數却下降百分之二點二。

前往美國旅遊者則有九萬零三百九十一人次，較去年同期八萬四千九百餘人次，增幅爲百分之六。

至於前往澳洲及紐西蘭旅遊者共達一萬九千六百餘人次，較去年同期一萬七千餘人次，增幅爲百分之十五。往澳洲旅遊者佔一萬八千四百餘人次，較去年同期一萬五千七百餘人次增幅爲百分之十七。前往紐西蘭旅遊者則有二千一百八十九人次，較去年同期一千二百九十一人次，減少了百分之八。

首十個月，本港前往中東旅遊者共達二千一百七十四人次，較去年同期一千九百〇六人次，增幅爲百分之十四。前往其他地區旅遊人數增加百分之八。

今年港人外遊在年初時仍有頗大的增長，到了下半年後，增長率便緩步下降，反映出工商業經營不景氣延續也打擊到港人外遊能力，若以近兩三月份計算，每月港人外遊人數，差不多與去年同期相等，目前的增長率只是年初時累積下來的數字反映而已。

當然，我們希望港人外遊增長減少，但若由於經濟不景而導致此成果固非我們所願見，不過港人外遊減少也好，過繼續揮霍而魚地在外揮霍的，起碼港人外遊減少可以令消費較多保留在本地與及減輕港匯壓力，因此現時港人外遊增長停頓對本港經濟而言仍是較有利的。（麥鈞　一九八二年十二月十八日）

日本有意開放市場

受歐美抗議與法國實施限制影響

若日本眞有誠意放寬進口，有利緩和國際貿易保護主義情緒及加速世界經濟復甦。

由於歐美對日本的嚴厲進口措施目前受到歐美各國抗議，甚至採取行動對付日貨擴銷歐美，因此日本首相中曾根康弘現時正指示其內閣部長，作出各項措施擴闊日本市場，若日本眞有意開放市場，相信會緩和國際間貿易保護主義及加速世界經濟復甦的。

據外電報道：日本首相中曾根康弘指示其內閣的部長，要急作出各項措施，更廣闊地開放日本的市場。中曾根首相在內閣會議中稱，政府要盡快解決外國貨打入日本市場的問題。

中曾根首相作出上述要求，正值美國及歐洲掀起一次大的貿易保護主義浪潮，美國各大鋼鐵廠，要求美國貿易代表布魯克，使用多種步驟去限制日本鋼鐵入口，包括對日本鋼鐵入口，徵佈征收百分之廿五的入口附加稅，另外美國衆議院，又通過了一項法案，要求限制外國汽車入口。

至於歐洲方面，共市已呼籲要限制日本多種貨品入口，包括彩色電視機及錄影機，法國已實施限制日本錄映機入口。

預定於下月中訪問華府的中曾根首相，顯然是希望他趕行之前，能夠解決上述的貿易問題。

經濟企劃廳長官鹽崎潤暗示，他快將會召集一次部長會議，考慮開放市場的特別措施。

日本政府已採取了多項措施去緩和貿易衝突，包括撤銷或削減關稅，及非關稅障礙，但日本的各主要貿易伙伴，却認爲日本的行動不足夠。

日本的貿易伙伴對日本限制進口措施的上限已發展至行動層面上，使日本政府也大爲緊張。事實上日本一向的經濟擴張政策已損害到國際貿易平衡，特別是日本一向力謀擴張出口而嚴加管制進口，即使無明文規定不准進口，但也以諸多條件和規格及關稅加諸進口貨上面，同時又有繁複的進口手續，務令進口貨不易打進日本市場，所以歷年來歐美各國均對日本的貿易政策感到不滿，歷經談判改善制度也甚微，現時法國率先以行動抗議日本自私貿易政策（法國貿易政策一向也甚自私），才激發日本政府的重視，但若今次日本是否有誠意開放市場或只說不做了。

日本地小人多，但經濟實力強大，市場仍堪發展，主要是該國的購買力強，只要日本市場放寬一些，當可活躍目前世界貿易的疲態，也有助緩和現時日益高漲的貿易保護情緒，也刺激到世界經濟復甦步伐加速，問題是日本是否有誠意及有開放市場之雅量而已。（麥鈞　一九八二年十二月十八日）

主要成衣輸歐配額略爲削減不會造成配額供應緊勢

最關心是歐市進口成衣需求能否復增。預料上半年港衣出口未易好轉，秋冬成衣訂單注入又告推遲之象。

最近香港與歐洲共同市場達成爲期四年的紡織品雙邊貿易新協定，若從表面來看，有關製造商似乎對五類主要成衣由明年開始被削減配額，因爲這五類主要成衣明年出口配額平均比今年削減百分之六點二五。但在實質上，他們最關心的還是歐洲共同市場明年對進口成衣的需求能否復增，如果明年歐洲共同市場銷路尚未能好轉，儘管這五類主要成衣配額平均削減百分之六點二五，則明年出口配額仍然不會有供應緊絀的情況出現。

截至現在爲止，香港製衣廠商接入明年一至四月對共市輸出的春夏季成衣訂單，估計平均數量比去年同期減少百分之十左右。至於明年五至七月付船的秋冬季成衣訂單，共市買家訂購拖慢，初步訂單注入估計只及去年同期五成左右。在這樣情況下，預料明年上半年香港成衣對共市輸出未易好轉。

從現在開出的五類主要成衣明年配額轉讓價，與去年同期比較，就可以反映這類成衣初步接入訂單的情況了。對英國輸出的配額轉讓價，褲類每打五十元（去年同期七十五元）；男裝梭織恤衫每打三十元（去年同期四十五元）；女裝恤衫每打卅六元（去年同期四十五元）；針織恤衫每打二十元（去年同期三十元）；羊毛衫每打二元至卅六元（去年同期五十元）。

對西德輸出的配額轉讓價，除了褲類比去年同期高，羊毛衫保持去年同期水平之外，其他三類配額轉讓價都比去年同期降低。褲類每打六十元（去年同期卅五元），男裝梭織恤每打六元（去年同期十五元），女裝恤衫每打二十元（去年同期三十元），針織恤衫每打三十元（去年同期卅五元），羊毛衫每打卅六元（去年同期卅五元）。褲類配額轉讓價較高，主要原因是今年下半年訂單遞到復增，致令今年配額運用率較高，十月間每打轉讓價最高曾升至一百四十元，故此一般出口商和製造商對明年輸往西德的褲類生意仍然看好。但男裝梭織恤衫今年下半年一直免費奉送配額，致令現在開出明年配額每打轉讓價竟低至六元。

今年香港成衣輸往英國，量與值均告減少。根據統計，首十個月貨值比去年同期減少百分之七，從配額轉讓價下降可以反映。褲類年初每打六十五元，三月降至五十六元，八月每打要倒貼一元，九至十月每打由十八元升至廿五元。男裝梭織恤衫年初每打三十元，三月降至十四元，八月最低降至七元，十月回升爲十八元。女裝恤衫年初每打四十元，三月降至三十元，八月最低降至十三元，十月回升爲三十元。男裝針織恤衫年初每打廿五元，三月降至十六元，八至十月免費奉送。羊毛衫年初每打四十元，三月降至而五元，八月免費奉送，十月象徵式收一元。

今年對西德輸出成衣，量與值亦比去年減少，只是不若輸出英國減少那麼嚴重。根據統計，首十個月對西德輸出成衣貨值比去年同期減少百分之二。以配額轉讓價而言，褲類年初每打卅五元，三月降至廿三元，六月回升爲卅五元，八月再升至五十四元，九月再升至一百二十元，十月最高曾升至一百四十元，其後降回一百一十元。

男裝梭織恤衫年初每打十元，三月降至三元，五月後一直免費奉送。女裝恤衫年初每打廿五元，三月降至二十一元，六月再降至二元，六月以後一直免費奉送。針織恤衫年初每打三十元，三月降至十元，六月回升爲十五元，九月曾降爲八元，但十月又回升爲廿六元。羊毛衫年初每打三十元，三月降至八元，六月最低曾降至二元，七至八月回升爲十元，十月再升至十五元。

香港成衣對歐洲共同市場輸出，約有百分之七十集中於英國和西德市場，而在輸往英國和西德的成衣之中，被削減配額的五個類目已佔百分之七十（佔全部受限額管制的紡織品總量百分之六十）。由於最近兩年對歐洲共同市場輸出成衣，以這五個類目配額運用率較高，其他非熱門類目成衣配額運用率只爲百分之四十五。今次新協定對非熱門類目成衣配額並沒有削減，並且每年還有百分之二至六的增長率，比較被削減配額的五個類目增長率百分之零點五高得多。不過，一些非熱門類目成衣不是完全沒有市場需求，以往也曾成爲出口的熱門類目，只是市場需求不斷變化，現在一些非熱門類目成衣有可能再變成熱門，而現在的熱門類目成衣今後難保不會變爲非熱門。即如女裝短褲，從前是熱門成衣，出口配額運用率也曾超過百分之百，可是最近兩年因爲市場呆滯，致令女裝短褲變成非熱門類目了。

現在香港有關製衣廠商對明年歐洲共同市場的需求，在比例上對削減配額更爲重視，同時對目前的非熱門成衣輸出亦寄以較高期望，從大勢來看，未來四年非熱門類目成衣對共市輸出數量可能復增，所以，依賴非熱門類目成衣出口的比重，將會比較大。今年是香港製衣業最困難的一年，在一段較長時間內，降價接單維持生產及維持出口配額運用率，這是廠商的苦心。最近接入明年春夏季成衣訂單，數量比去年同期減少百分之十左右，而明年秋冬季成衣訂單注入也告推遲，明年上半年對歐洲共同市場輸出成衣似乎未許樂觀，出口業績的好轉只有寄望明年下半年。（關鳳翔　十二月十九日）

一週經濟大事

△據本港統計處公佈，今年一月至十月之商品貿易總值爲二千二百億零五千九百萬元，較去年同期增加百分四。本港產品出口總值爲六百七十四億九千三百萬元，增加之幅度爲百分三。入口貨品總值爲一千一百六十六億四千九百萬元，比去年同期亦增加百分三。轉口貨品總值爲三百五十九億一千七百萬元，比去年同期增加百分六。本港產品及轉口貨品貿易總值合計增加百分四。在本港產品輸往十個主要海外市場中，只英國及西德同告減少，英國減百分八，西德則減百分二。增幅最大者乃中國大陸達百分三十七，新加坡增幅爲百分十二，澳洲及加拿大增幅同爲百分十。依次爲日本增百分九，美國增百分八。來自十個主要國家及地區之入口貿易互有增減，增幅最大者爲澳洲百分十四，減幅最大爲韓國達百分十六。

△據本港政府統計處發表今年第三季按工業種類重新分類之本港產品出口統計分析，以本港產品出口總值而言，六類最重要工業爲衣着用品，紡織品，電器暨電子製品，專業暨光學儀器，塑膠製品及金屬製品。在八二年第三季中，該六類工業合佔本港產品出口總值百分之八十六。與一九八一年第三季比較，按絕對值計算有最大增幅的是塑膠製品（一億八千九百萬元），及衣着用品（增二億二千五百萬元）。按百分率計算，增幅最大者爲：電力（增百分之二百九十），飲料（增百分之三十），石油及煤產品（增百分之二十九），烟草（增百分之十五），及非電動機器（增加百分之十三）。另一方面，本港產品出口總值有顯著減少者爲紡織品（減一億八千一百萬元），電器暨電子製品（減一億八千五百萬元），及金屬製品（減一億四千一百萬元）。按百分率計算，減幅最顯著者爲礦產及石礦（減百分之九十二），橡膠製品（減百分之四十四），非金屬礦物產品（減百分之二十六），機業以及家禽與牲口製成品（減百分之二十四），及鞋類（減百分之三十一）。

△今年上半年輸歐美本港成衣，接單量價比去年少，其中一至三月交貨訂單約減少一成，四至六月交貨訂單則減達四成。反映買家仍側重短期交貨訂單，遠期交貨訂單繼續拖慢訂購。各類明年輸歐美熱門成衣配額轉讓價開出互有升跌。

△銀行年結壓力提早出現，各業退票激增，中小工商倒風暗自滋長，各業互信收縮，新除陷半停頓，使金融業部份頭寸愈爲鬆動。

△據本港統計處貿易統計數字，今年一至十月香港進口金條共十二萬〇六百三十四千克，轉口達一萬八千四百〇五千克，進口量比去年同期增加百分五十三點五。另方面，今年首十月黃金進口值撇除轉口後爲六十三億三千三百萬元，較去年同期減少百分一點四。

△美國聯邦儲備局調整貼現率，由九厘改爲八厘半，成爲一九七八年十月以後最低貼現率。

△美國今年第三季國際經常收支逆差四十億三千萬元，較第二季盈餘二十二億三千萬餘元大有分別。

國際糖價再度下跌

空倉客忙施虐　糖市波詭雲譎

榴花粗砂偏高，只不過是短暫的現象。南韓幼砂近期呆住，現貨市價將會回落。

最近十多天來，國際糖價又有波詭雲譎的狀態出現。倫敦市場原糖現貨每噸由本月一日的一百一十一鎊降至十四日的九十六鎊；紐約市場原糖一月期貨每磅由去月卅日的七點五五美仙降至本月十三日的六美仙，降幅爲百分之十三點五及百分之二十。

造成國際糖價再度下跌的主要原因，其一是美元對歐洲貨幣急升，引起國際投機家在紐約市場大量拋售；其二是黃金和白銀價格同降，對國際糖市亦有不利影響；其三是盛傳泰國與某些國家接洽簽訂食糖長期供需合約，空倉客乘機活動。

香港糖價本月初曾受南韓幼砂糖及中國大陸粗砂糖訂價提高的影響，南韓幼砂糖到岸價每噸由二百六十五美元提高至二百七十五美元，中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出本月底交貨每噸由一千八百八十元提高至一千九百五十元，現貨價格亦隨而趨高，南韓幼砂糖本月一日每担一百廿七元，中國大陸榴花粗砂糖本月一日每噸二千〇五十元，故在本月初旬內，南韓幼砂糖現貨每担曾掙升至一百卅五元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸亦掙升至二千一百五十元。可是進入本月中旬，香港市場糖價出現兩種不同走勢，南韓幼砂糖新貨較多充場，受國際糖價連續下降影響，現貨每担回落爲一百二十元，中國大陸榴花粗砂糖因爲供應仍少，價格逆流而上，現貨每噸升至二千四百元。

現在香港市場的中國大陸榴花粗砂糖價格偏高，比南韓幼砂糖高百分之廿六，但在九月底，兩者價格是相近的，當時南韓幼砂糖現貨每担九十九元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千六百六十元。

今年以來，香港市場的粗砂糖供應，一直以中國大陸榴花粗砂糖居於獨佔地位，其他地區的粗糖因爲在地利上不若中國大陸產品，即使台灣產品亦不能與它競爭，港商已停止向台灣輸入。幼砂糖因爲中國大陸產品近年很少運來，在香港市場供應的幼砂糖，除了南韓產品供應量較大之外，還有菲律賓越南，歐洲產品間歇性運來，到了十月，日本幼砂糖又恢復運來港，南非洲幼砂糖亦來港銷售，雖然介於粗砂糖與幼砂糖之間的泰國中粗砂糖也有運來，但在香港市場銷售不能開展，且因中國大陸向泰國購買大量原糖，故此泰國糖避免在香港市場與中國大陸糖爭銷場。

今年又受供源訂價影響，倫敦市場原糖現貨一月初每噸一百六十七鎊，十月初最低降至八十一鎊，高低相差百分之五十一點五，紐約市場原糖近期貨一月初每磅十三點一八美仙，九月底降至五點〇五美仙，高低相差百分之五十八。香港市場的砂糖供源訂價，南韓幼砂糖一月初每噸四百一十一美元，十月初每噸二百四十五美元，高低相差百分之四十，中國大陸榴花粗砂糖一月初每噸二千一百六十元，九月底每噸最低降至一千六百五十港元，高低相差百分之廿二點一。香港市場現貨價格，南韓幼砂糖一月初每担一百四十二元，九月底每担最低降至九十八元，高低相差百分之卅一。中國大陸榴花粗砂糖一月初每噸二千四百七十元，九月底每噸最低降至一千六百八十元，高低相差百分之卅二。

香港市場糖價經過今年首九個月大幅下跌之後，商家向外訂購砂糖已採取緊縮措施，因爲糖價由高向低的一段較長時間內，輸入砂糖遭受很大損失，到了十月，雖然糖價已由谷底回升，但香港商家未敢增加訂購。最近南韓幼砂糖開出明年三至六月付船的遠期實盤，到岸價每噸二百六十美元，訂購數量不大。中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出一月付船的新貨實盤，每噸一千九百二十港元，購入期貨亦不多。

總之，現在榴花粗砂糖價格偏高，只不過短暫性，到了一月，新糖運到供應，相信香港市場現貨價格將會回落。南韓幼砂糖現貨價格，近期內不會有較大起跌。（關鳳翔）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK $50,000

三個月	9.625%	兩年	9%
六個月	9.625%	三年	8.5%
十二個月	10%	四年	8%
十八個月	9%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK $500,000		最低存款額 HK $1,000	
隔晚存款	面議	兩年	9%
一星期	8.375%	三年	9%
兩星期	8.375%	四年	8.5%
一個月	9.25%	五年	8%
兩個月	9.25%	十八個月	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄭智群 5-8396256
貿易信貸/出口押滙
「發達豐」……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

電器行業荊棘滿途

生意長期低沉不利因素衆多

新春後將面臨更漫長更嚴重淡季的考驗

在多種不利因素影響下，最近本港電器市場頗爲平淡，預料在農曆新年前稍爲轉好後，新春將會是該業更爲漫長的艱絕時期。

本港經濟持續不景，工業開工率低落，造成購買力的普遍性疲弱，加上近來股市滑落，睹風疲厲，物價仍然上漲，更加削弱市民的購買力。一般而言，電器產品爲耐用高價的消費品，在購買力低落的時候，市民的消費形式是首先揀選急需的消費品，例如最近寒流襲港，便刺激吃的和穿的消費行業的好景，至於並不急切需要的，而價格又較高昂的消費品，市道會大受影響。近來的電器市道，正是受到這種形勢的影響，而顯得頗爲平淡。不過，由於電器產品品種繁多，各品種的表現亦有所不同。

電熱水器，暖爐及洗衣機爲多季中較好銷的電器產品，入多以來特別是近來的寒流襲港，刺激其銷量續有增加，不過總的來說仍然未如理想。例如電熱水器由九月至今的銷量較去年同期減少了百分二十。主要的不利因素是今年的經濟不景，市民消費力低落，而電熱水器的價格却上升了百分十。同時，電費的不斷升高亦有不利作用。目前本港銷售的電熱水器，絕大部份爲本港所出品，但其內胆則爲德國貨。另方面，暖爐的市道亦欠佳，除了電費昂貴之外，香港天氣一向以來並不算冷，亦對銷路有影響。近來，暖爐以荷蘭貨較爲好銷，價格則由四百至一千元不等。

洗衣機銷量亦較去年同期差不多，但去年的市道並不算好。今年日本洗衣機價格保持平穩，而歐美貨則因市道疲弱而稍降價。故此目前歐美貨與日本貨的價格差每都由九百至一千一百元之間。

音響器材本來至聖誕前夕爲旺銷期，但近來的市道頗令人失望。此外，風扇，冷氣機，雪櫃，錄音機，目前的市道亦頗淡。不過，錄影機及電視機市勢尚穩。本港錄影機市場仍有頗大潛力。加上年多來其價格不斷下降以及性能續有創新，故此對尚未有錄影機的市民有一定吸引力，近期間價格已跌後轉穩，最便宜的，每部爲一千七百元左右，而最昂貴的則達至四千五百餘元。另方面每年年尾爲電視機的好銷時候，因市民多在此期間佈置家居，而年尾婚嫁喜慶亦較多，故換機及添新機的需求頗多，但目前尚未到最好銷的時候。

事實上，除了購買力疲弱，電費昂貴外，近兩年來購物回鄉潮的低落，亦對電器市道有很大影響。

在三、四年前，正當本港市民從電器商店購買彩色電視機安裝在家裏，而將舊的黑白電視是丟到垃圾堆的時候，適逢大陸推行對外開放政策，不但大幅放寬港人返大陸攜帶貨品的數量，而且還准許高級消費品如電視機、收音錄音機、風扇、電子計算機、手表、單車、衣車等完稅進口，由此而刺激本港電器市場盛極一時，特別是黑白電視機，收音錄音機最爲好銷，入口商紛紛大量向外訂貨，有些甚至要空運抵港，補充貨源不足，而大中小型電器店更應運而生，猶如雨後春筍。

不過，好景不常，由於內地親友對電器產品的需求漸告滿足，而港人購買電器返大陸亦用去七八成，是必然的趨勢和結果。另方面，去年十月初大陸突然宣佈大幅提高對電器產品進口的課稅，部份品種升幅達四倍多，使市民購買電器返大陸的興趣劇減。

利率長期處於高位，對業商及消費者均蒙不利。因爲此舉不但增重業商的經營成本，而且導致各類電器的分期付款價格上升。而市民在高息之下，供樓及其他分期付款的負擔加重，對購買電器亦感到有心無力。

年來電器業商爲求現金週轉，故紛紛舉行大減價招徠，有些店舖的減價已持續了數月，但收效仍不大。因此支持不住而結業的店舖此起彼伏。這種現象一方面反映了目前電器市場的景況，而同時亦是較早幾年電器店舖過速增多的市場調節。

近年來租金的升勢雖已減緩，但實際的租值仍然相當昂貴，與目前的五生額比較，租值實在過於龐大。長此下去，將會有更多的店舖加業，除此之外，是可以預期的。電費的上升不但打擊市民購買電器產品的興趣，而且亦增加電器店舖的負擔，亦是電器業經營困難的原因。

由於傳統習慣上市民在農曆新年前購置電器產品較多，故今年雖然經濟不景，消費力低落，仍會較平時爲佳。不過，料農曆新年後市民的需求將會大減，而當時的天氣不冷不熱，亦是電器產品的例淡季節，至天氣轉熱的六月爲止，電器市場面臨漫長的淡季，將是無可避免的。值得指出的是，目前電器行業所遇到的不利因素，並不是一朝一夕能得到改善的。新的淡季的到來，實在是對電器行業的一次嚴重考驗。其結果可能是：過得了此關的，期待經濟復甦，將又是一條好漢。而過不了此關的，便是優勝劣敗下的犧牲品。（龍文）

華僑經濟

洋酒銷市遲遲未旺

聖誕鈴聲尚未敲起，酒商已推出各項酬賓宣傳活動，爲疲憊市道打氣，可惜年來通脹擴大發展及市民消費力低落，使這些努力顯得事倍功半。

聖誕鈴聲尚未敲響，洋酒商人已推出各項酬賓宣傳活動，爲疲憊的市道打氣，企圖挽回一些失去的業績。

年來受到通貨膨脹擴大發展及一般市民消費力降低，屬於消費品的洋酒銷路大受影響，加上酒樓筵席生意減少，中下價洋酒的銷量，普較往年同期退縮達三成。

過去十一個多月，本港經濟尾隨歐美局勢的發展，工商業情況劣勢未見改善，以工業而言，幾乎沒有一個行業內廠家有足夠訂單支持正常開工，能夠有七成以上的開工率，已屬不錯，紡織，染整，製衣業遭遇很大困難，固爲一般所熟知，其他行業如電子，玩具，鐘表，金屬日用品，鞋類，旅行用具，紙品行業表現亦欠佳，甚至攝影器材及光學用品，儀器製造業亦呈多年來首次出現減產。

商業方面，糧食，百貨服裝，日用品，汽車，電器工業用原料，及其他服務行業等等，幾乎沒有任何一個行業表現較爲理想，工廠及商號倒閉迭有所聞，織布，染整，製衣業內同一系統的三間工廠於今年年中倒閉，塌帳達四千萬元，布匹行內亦有幾家中型批發商倒閉，塌帳各達數十萬元至一百萬元，顯示本港工商業不景氣比一九七四至七五年間嚴重得多。

由於工商業長期不景，配合來通貨膨脹加速擴大發展，無論衣食住行，教育，娛樂等費用，普遍均較往年上漲百分十五以上，與及工人失業人數增加和工資無法大幅度提高等，市民消費已有力不從心感覺，一些不必要或不急需的消費，便會儘量減少和節約，對商場生意的影響，自然是不利和意義深遠的。當然，近來股市大跌，無論實質上和心理上，都有一定的影響。

事實上，洋酒生意退步，還受到一些較實質的因素所困擾，最明顯的，是酒席生意失色的波及，衆所週知，本港洋酒銷量受到世人矚目，是由於本港的酒徒喜歡在宴會席上「豪飲」，並不像西方人仕般「品嘗淺試」，所以酒席生意興旺，連帶洋酒的銷量亦有增加，這點對中下價洋酒的去銷，意義更大，但今年酒席生意普遍減少三成，使洋酒的銷量亦受到影響，其中尤以拔蘭地酒受打擊最嚴重。

與此同時，業內競爭加劇，也導致拔蘭地酒能否繼續雄霸本港酒壇面臨一次重大考驗。

因爲年青一輩已越來越不喜歡飲烈酒，故近年啤酒，葡萄酒，白酒，紅酒等含酒精成份較低的酒類，市場佔有率正不斷擴大。

另方面，送禮情況減少，也使拔蘭地酒銷量受到挫折。通常情況下，酒席是拔蘭地酒去銷的最大途徑，其次是送禮生意，自從廉政公署執行後，市民已減少送禮，就算送禮，也選擇一些價格較廉宜的，其它酒類，例如威士忌，紅酒，或白酒，以適應本身的負擔。

受到上述種種因素的困擾，洋酒銷量已露出疲勢。據資料顯示，本港洋酒進口值在今年上半年達到四億〇八百四十六萬港元，較去年同期升百分之八點六，這是由於貨價上漲的刺激。

八二年首六個月進口洋酒的價格都有調整，惟拈酒的進口價卻下跌，今年上半年每公斤進口價平均是十七點二港元，比去年同期下降百分之六點三，業內人士認爲，拈酒入口價下降，主要原因是競爭大。

當然，貨價調升也是貨銷的一項不利因素，但由於生產成本增加，銀行利息高及匯率波動等因素影響，部份洋酒已於數月前加價，在購買力下降的此消彼長的環境下，推銷更感吃力。

上半年進口本港的啤酒共一千七百六十四萬公升，比較去年同期減少百分之廿三點四，價值則爲三千七百四十萬元，亦比較去年同期減少百分之十四點一。今年上半年入口啤酒平均每公升爲二點七四元，與去年同期之入口價每公升二點四四元比較，價格增長百分之十點七。

另一方面，入口量佔最大宗的拔蘭地，今年上半年的入口量爲三百六十七萬八千公升，比去年同期增加百分之十八點三，假值爲二億五千萬元，增加百分之十七點五。不過，拔蘭地的入口價格只保持去年的水平。今年上半年拔蘭地的平均入口價爲每公升六十八元，而去年同期的入口價則爲每公升六十八元五角。

威士忌方面，今年上半年的入口量爲一百二十二萬四千六百公升，增加百分之十二點八，假值爲四千零二十三萬元，增加百分之十七點六。威士忌的入口價格已較去年略增，今年的入口價平均每公升三十二元八角，比去年的三十一元五角增加百分之四點一。

從目前的經濟情況來看，今年聖誕應酒類的銷量實不宜樂觀，尤其是拔蘭地酒的去銷，可能會因爲部份鐘錶商抵制法國貨行動而受影響。（何竇業，十二月十八日）

〈本港一週經濟分析〉

銀行年結壓力提早及其它。

銀行年結壓力已提早

去週間（十二月十三日至十八日）本港經濟情況，以銀行年結壓力提早出現，各業退票驟增，最受注視。貨運方面，港貨在年底前運往歐洲貨量減近二成，亦受關注。商場方面，由於市民消費減弱，雖然聖誕節前又有寒流襲港，但有關行業生意無大進展。商品價格，以食米，食糖，生牛，蔬菜，水果較有變動。

今年下半年工商業不景氣更明顯，本來按照慣例，聖誕節及農曆新年接踵而來，這是零售市場的旺季，但在缺乏頭寸週轉下，不少業商無法捱過這段時間，即使勉力支撐，亦因資金拮据，一再拖欠而無法支付貨帳者比比皆是，影響所及，今年新歷年結即將進行之際，銀行業已提早受到年結的壓力。

隨着銀行界使用電腦操作的普遍化，使年結的工作壓力大爲減輕，但通常在本月的下半月一般銀行都會加緊準備做年結的工作。由於今年工商業的不景氣打擊，年來各行各業的倒閉與擱淺現象日益加深，預料一般銀行在今年年結會出較多準備金以應付壞帳的增加，正當銀行開始各業退票卻突然急激增加，顯示年結的壓力來臨，準備年結工作前的一週比預期提早。

對歐洲貨運應增反減

近半月來，港貨輸往歐洲不增反減，本來是年終出口貨運商潮，但出口商及廠家向船公司訂載位依然未見活躍，遠東歐洲運協會員船公司目前仍然維持正常的班次，俾貨商能夠安排產品可及時付運。正因爲航輪的班次正常，而貨物的付運卻減少，估計近半個月來，此綫的出口貨量大約比去年同期減少近二成，在此情況下，航輪艙位空置增多。

儘管現已是輸歐共同市場年終付運的高潮，但在過去半個月來，出口商的反應尚非熱烈，因部份已減運費的運類，以呎碼噸計價運費較廉。但公司間的競爭則趨緩和，無須再暗中減價兜貨。

聖誕節近商場欠活躍

聖誕節近，又值寒流到港，飲食業及衣着品、日用品生意落行應該增加，奈何大部分市民消費力減弱，以致商場氣氛仍然平淡。

百貨服裝方面，雖然寒流到港刺激添置寒衣服不容延緩，但很多人得爲且過，且因港九各區的流動小販出售廉價禦寒衣物顯著增加，侵奪了一部份服裝商店的生意。大公司的服裝及日用品銷量亦未見有明顯增加。

洋服業聖誕節近，理應是生意當旺的時候，但由於市民消費力劇降，業績僅及去年同期七成，商人對這業務多不樂觀。

飲食業生意落行，增加亦非顯著，這亦是市民消費減弱的反映。

泰國新花香米已沽出

上週米市成交纖減少。在一週前入口米商決定將泰國新花香米價格每担調低十元至十二元，直至去週五，金鯉魚新花香米才有首批正式開盤，每担一〇八元，比較老花香米低十二元（去月下旬首批運到新花米，非正式開香盤每担成值二二〇元）。

近半月來，二、三盤購入食米減少，致令候寄米貨量降至今年以來的新低水平，截至本月七日爲止，候客米量，跌至爲二千〇九十四噸，基本上存倉總量則爲六萬二千噸。

砂糖價格呈升降互異

上週糖市出現兩種不同走勢，幼砂糖價格上升，粗砂糖價格下降。

南韓幼砂糖現貨價格比中國大陸榴花粗砂糖低百分之廿六，若在三個月前，價格相差無幾。主要原因是中國大陸新燦糖須待本月底至下月初，方有過來，現在來貨很少，致令價格偏高，但食品製造商鑒於幼砂糖價格比粗砂糖低得多，改用幼砂糖代替粗砂糖。

上週市價，南韓幼砂糖新到碼頭交收每担一二二元，明年一至六月付船期貨每担一〇七元。中國大陸榴花粗砂糖現貨拆船每噸二四〇〇元，本月底到港轉手每噸一九二〇元。

粵產蔗片糖，首批增城產品本週將可運到，買家認購，見貨議價，預料每担超過二〇〇元，但比去年同期（每担二三〇元）低一些。

生牛銷量增價格急升

生牛市況，中國大陸生牛供不應求，幸好部份牛商有存欄生牛供應，可以緩和生牛供應不足的影響，但天氣轉寒，鮮牛肉需求及批銷增加，因此生牛盤價仍被搶高，大盤價平均每担約較月初升一百元。

由於大陸生牛來供較有計劃，不會突然大增及突然大減，水路及陸路來貨均有節制。山東肥牛每担成七百至七百五十元，這種肥牛每頭約重四百斤，但肥牛也近百斤，而肥油又差不多沒有價值的。其他肥牡生牛每担成八百元至八百五十元左右，即使瘦牛每担也成六百三十元左右，反映需求殷切。

蔬菜價格起跌幅度大

上週蔬菜價格升降幅度很大，自從一週前寒流襲港，氣溫驟降後踴，同日蔬菜價格在市場打邊爐需求大增的刺激下，急速上升，部份打邊爐的熱門品種價格甚至倍升。例如塘蒿，菠菜，生菜等升至每斤十二元，部份街市甚至售十五元左右。不過上星期一，價格已告回落，每斤售十元至八元不等。

上週三部份品種批發價，新界菜心每担六百元，白菜三百元，菠菜五百元，生菜三百八十元，西洋菜四百五十元，塘蒿五百元，紹菜二百廿元，枸杞三百元，青蒜八百元，莞茜七百元，蔥二百元及草菇一千元等。

鮮果價格亦起跌互見

鮮果市況，價格互有起跌。美國蜜橙價格大幅上升至每盒二百八十元，爲空前高紀錄，除了貨量稀疏少外，近日婚嫁喜慶酒席較多，對此類蜜橙的需求增加亦是刺激價格上升的原因。至於石榴篙

新橙方面，近日售價已較前低跌，而以細庄跌幅較大。目前新橙的質素未算好，故市道淡。新橙大庄每盒成一百一十元至九十元，細庄則六十元至五十餘元。日本富有柿供應量大增，正逢本港市場淡季，故價格大挫，每盒僅成五十餘元至六十元，較初到港時的一百六十元跌去六成以上。（自平）

除拉丁美洲外

歐洲各國債築高台

經濟不景欠債擴大

正當全世界都把注意力集中於拉丁美洲和東歐的負債纍纍的政府時，丹麥和其他資本主義歐洲國家的負債問題也急劇升高。比利時、愛爾蘭、希臘、義大利、葡萄牙和西班牙，也都積欠外國貸款者巨額債務。

美國信用評等公司史坦普公司副總裁艾默說，一般而言，大家關切的是高負債水準和若干國家維持債付利息的能力。

銀行家同意，這些外債大部分是在過去幾年累積的，以及很多歐洲政府能夠繼續其高水準的公共支出，尤其是社會福利計劃。

丹麥的結果是最明顯的：據估計，到年底政府積欠外國貸款者幾達一百六十億美元，十年前則不及二十億美元。一個只有五百萬人口的國家，這種債務是巨大的。今年單單利息，就要吃掉該國出口收益的百分之十。相等於其國民生產毛額的百分之四。

大通銀行的專家說，借款的大部分是用來支付今日丹麥的高生活水準，跟其他西歐的巨大花錢國家一樣，丹麥明天必須接受較低的生活水準。

西歐的外債是從一九七〇年代油價第一次大漲之後，開始急速增加的，一九七八年底到一九八一年元月，油價漲近三倍之後，借台高築的速度更快了。

不過，一九八〇年世界性衰退，開啟了一連串的經濟事件，加速了若干歐洲國家的外債。總數不可得，一部分是因爲若干政府，對這種消息公布很敏感，但是銀行界人士對政府負債膨脹，則提供了一些綫索。據估計，法國有外債四百四十八億美元，高於一九八〇年底的二百八十七億美元，荷蘭七十七億美元，較一九七九年多二倍半有餘，比利時近一百五十億美元，葡萄牙逾一百億美元，西班牙逾一百三十億美元，希臘逾七十億美元。

．本港金市一週概況．

金價反覆稍升

九九金價週六收市三四〇二全週升十四元，波幅一百卅六元，交投平淡。

去週金市先反覆後回穩，交投平淡，週初由於美國聯邦儲備局將貼現率降至八厘半，爲近四年來的低點，此舉對金市有利好刺激作用。不過金價在週三即告大幅回落。美國聯邦儲備局將貼現率降低半厘後首先導致本港及歐洲金價揚升，不過在紐約市場卻下降。利率減低反導致金價下跌，主要原因是金市人士認爲今次利率下跌並非資金於經濟太疲弱，不得不減息以刺激經濟。由於這種背景是對金市不利的，因此金價又告滑落。波蘭將於年尾取消軍管，亦波蘭實行軍管大升。美國減低貼現率後美元在歐洲外匯市場反而上升，與金價上升後出現強力的獲利回吐，銀價大跌，均是大幅抵低金價的因素。下半週金市轉爲異常的平淡，交投疏落，金價在三千四百關上下的窄幅度內波動。

去週九九金週一升十七元，週二升六十五元，週三跌七十四元，週四跌六元，週五升十七元，週六跌五元。週六收市價三四〇二元，全週共升十四元。全週最高價爲週二之三四九三，最低週三之三三五七，波幅一百三十六元。

期金方面：全週共成交一百五十一手。週五結算價：十二月期貨每盎士四二四二美元，較前週無升跌。一月四四六，升一〇。二月四四九，升一。四月四五六，升二。六月四六三，升二。八月四七〇，升二。十月四七七，升二。

附：九九金價每週走勢變動表

日期	開市	最高	最低	收市
十三日	三三八五	三四〇六	三三八三	三四〇五
十四日	三四〇八	三四九三	三四六一	三四七〇
十五日	三三六〇	三三九七	三三五七	三三九六
十六日	三四〇五	三四〇七	三三八九	三三九〇
十七日	三四一〇	三四一二	三四〇二	三四〇七
十八日	三四〇〇	三四〇二	三三九五	三四〇二

渴望中產階級的生活

蘇聯社會問題與生活水準的提高

（特訊）據美國之音電台，頃就美報談蘇聯的社會問題發表分析如下：

美國華盛頓郵報和美國新聞與世界報導雜誌都在最近刊出發人深思的文章，對蘇聯當前的社會問題加以研討。

華盛頓郵報記者多爾在一篇文章中將蘇聯最近生活水準的提高和他所謂的精神的危機做了一個對比，他表示，蘇聯的一般人民似乎覺得，他們的社會已經到了一個盡頭，將來是否會有一個更美好的前途，已不是他們自己所能掌握，但比較年輕一代人中，這種心情尤其普遍，青年人不再記得史大林時代的一切，比他們年長的人，唱過去的反調，而青年人所渴望的是具體的物質享受。

看起來，這些青年所渴望的是中產階級的生活，希望自己穿的是牛仔褲，家裏有浴缸的浴室，還有日本的音響設備，有機會到世界各地去旅行。

美國新聞與世界報導雜誌，最近在一篇評論是，蘇聯青年問題的文章中也談到蘇聯青年們心情苦悶的問題，文章指出，雖然蘇聯官方很成功地將青年人分配到蘇聯和其他各項工作計劃中去，但一般蘇聯青年的消沉工作態度及引起有關當局的關切。

使蘇聯的青年人和老年人都受到影響，而這種危機主要是蘇聯的經濟體系造成。他說，嚴重的經濟危機到處有貪汚腐化，欲望，和缺乏努力的現象，一般人改善生活的願望似乎不能實現，三年欠收，使人民對下坡的工業生產再加重了不滿。當這些因素越來越惡化時，對消費品的需求中，已使以商人爲基礎的地下經濟的成長達到空前的程度，更嚴重的是，包括偷竊，搶劫以及盜竊國家財物的經濟犯罪。

多德爾在布列茲尼夫主席去世以前所寫第二篇文章中指出，新領導人面臨的主要問題是人民對經濟情況的廣泛關切，特別是現有一種經濟可能不再使生活水平維持逐漸上升的趨勢的一種概念，這種經濟概念是從第二次世界大戰以後使蘇聯穩定的關鍵因素必須和民間計劃競爭經費的蘇聯軍方對這種概念表示嚴重關切，另須應付向蘇聯政制提出更多需求的知識份子之間不滿情緒的安全嚴重關切這種概念。對現實的種種不滿亦引起一場對本國經濟現狀的公開討論，人們坦率地評論蘇聯這種經濟制度是否能保證經濟的增長和人民生活水平的提高，意見之坦率使博德爾感到驚訝。

有人認爲，必須調動工人和農民的積極性才能使他們提高生產效力，蘇聯的年青一代領導人之一，帕拉金拉道爾基赫指出，當前的五年計劃所規定的增長額九十%要依靠提高勞動生產力，這就必須擴大物質獎勵來促進，還有人主張，下放更多的權利，並且改革管理體制，是他更具有靈活性，但這種觀點使莫斯科中央當局所十分忌諱的，中央的領導害怕積極改革會產有意識形態，他們反對改革，反對下放權利，怕破壞了政權的集中。從長遠來看，蘇聯的新領導可能願意作一個新的開端，但他對這種樂觀的看法做了一個悲觀的說明，他說，從過去的經驗來看，蘇聯領導人在危機面前，總是本能地將自己的弱點遮蓋起來。多數分析家認爲，這種本能可能會使蘇聯成爲更敵對的國家，會使蘇聯的變革長期不得實現。（紹榮鋼鐵廠資料室供稿）

首十月皮鞋輸美國

台灣增逾一倍 香港增幅最細

香港膠鞋及塑膠鞋輸美數量，獨減百分零點八和百分廿八。

（華盛頓電）根據美國商務部所發表的統計資料，今年一至十月中華民國輸美塑膠鞋類達到五億一千一百萬雙，比去年同期增加百分之五十一點六，輸出總值達到四億兩千五百九十萬美元，比一九八一年同期增加百分之十點八四。

此期間中華民國輸美皮鞋類達到兩千一百九十四萬雙，比去年同期增加百分之一百零四點一，輸出總值達到一億六千六百九十萬美元，比去年同期增加百分之七十六點一三。

今年一至十月中華民國輸美橡膠鞋類達到三千三百三十二萬五千雙，比去年同期減少百分之四十一點六四，輸出總值一億零一百六十二萬美元，比去年同期減少百分之五十五點三九。

美國今年頭十個月一共進口鞋類六億零四百九十二萬八千雙，其中皮鞋類一億八千兩百五十五萬一千雙，塑膠鞋類一億五千兩百十一萬一千雙以及橡膠鞋類九千五百一十二萬九千雙。

此期間美國自韓國進口五千兩百三十八萬雙，比去年同期增加百分之七十一點七，塑膠鞋類兩百五十三萬八千雙，增加百分之三十八點七四以及橡膠鞋類三千五百二十八萬六千雙，減少百分之二十二點九。

此期間美國自香港進口包括兩百一十二萬一千雙皮鞋類，比去年同期增加百分之五點三九，塑膠鞋類九百八十二萬三千雙，減少百分之零點八八，以及橡膠鞋類兩百三十二萬一千雙，減少百分之二十八。

保險業修訂法例明年實施後

保險公司將有十分一停業

最近兩家因財政不穩已被取消註冊

（港訊）當部份保險行業實收資本額在明年進一步提升時，將會有十份之一的保險公司停業。

據註冊總署署長紀禮遜說，目前在香港經營保險業，有三百零一間，他們大部份經營得十分成功，但有一部份對市民來說是非常危險的，在過去數週內，已先後有兩間保險公司，因財政情況未符理想，而被註冊總署取消部份經營權。

紀禮遜強調：「財政不穩定的保險公司，對公衆是非常危險的，保險公司法定資本額進一步提升至一千萬元時，我估計將會有十分之一的保險公司因達不到這個要求而退出這個行業。」

若保險業有關修定法例在明年實施時，註冊總署屆時將需要增聘人手，成立額外的保險業監管處，更全面地監督保險業的實施。

保險業新法案，主要涉及法定資本額及償付債項能力兩個因素。當去年公佈保險公司實收資本額要達到五百萬元時，就由三百四十間減至二百八十一間，在過去十個月內。

從去年至今年中，註冊保險公司又再有上升，由二百八十一增至二百九十四間，至本月又再增多七間。

法國否認 歐貨幣系統要研究改組

法國財長戴洛斯和西德財長史坦堡否認歐洲貨幣體系需要改組。他們將在剛開始的共同市場會議上討論有關的問題。他們認爲有關改組的謠言是無稽，表示當前歐洲貨幣體系出現的緊張是由於美元波動急劇所致。

西德國民總產值第三季下降

（法蘭克福十六日電）西德中央銀行的初步數字顯示，今年第三季西德實質國民生產毛額下降百分之一點五，而大於第二季的降幅百分之〇．五。

十月份統計顯示

日本公司盈利與工業生產俱下降

該國鋼鐵業將出售一百萬噸鋼管予蘇聯

日本通產省說，該國十月份的工業生產數經季節性調整修訂後，由初步暫定的一四六點六向下調整至一四五點六。

大藏省在一份調查報告中說，在明年三月底結束的現行年度的第二季內，日本大公司的營業利潤比上一年度同期下降百分之十四點一，相形之下，第一季的營業利潤則上升百分之一點一。

此爲四季來大公司利潤首次比上一年度同期下降，大藏省官員認爲主要咎在成本隨日圓兌美元匯價下跌而增加。

這項調查範圍包括二萬零八百四十五間資本超過一千萬日圓的公司，包括財務機構在內。

報告說，第二季的銷售量比上一年度同期上升百分之一點八，爲十年來最低的增長率。第一季的銷售量則較上一年度上升百分之二點八。

製造業公司在第二季的營業利潤及銷售量分別比上一年度同期下降百分之七點一及百分之二點五。

另一方面，日本鋼鐵業內消息人士說，日本多家鋼鐵公司已同意以七點八厘低息方式供應一百萬噸大口徑鋼管予蘇聯，財務安排與日歐交易的類似，這批鋼管將於明年四月起交貨。

尚有經濟刊在七張一頁

WOC Finance Co. Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	9.50%	三個月	9.750%
一個月	9.875%	六個月	9.500%
兩個月	9.875%	一年	9.500%

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成爲新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）
港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	8.500%	一個月	9.500%
十四天	8.750%	兩個月	9.625%

恒生存款有限公司

三個月	9.750%	一年半	9.000%
六個月	9.625%	兩年	9.000%
一年	9.500%	三年	8.500%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

京華銀行
存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	8.625%	一個月	8.9375%
一星期	9.500%	二個月	9.0000%
二星期	9.500%	三個月	9.0625%
一個月	9.625%	六個月	9.2500%
二個月	9.625%	九個月	9.3750%
三個月減一日	9.500%	一年	9.5000%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251
本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

穩健不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

教育助學　福孝敬節　請各善長　大解善囊

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	8.500%	8.5000%	三個月	9.375%	9.1250%
一星期	9.375%	8.6875%	六個月	9.250%	9.3125%
兩星期	9.375%	8.6875%	一年	9.250%	9.5000%
一個月	9.500%	9.0000%	兩年	9.500%	10.0000%
二個月	9.500%	9.0625%	五年	10.000%	10.0000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
港島辦事處	中環干諾道中歐陸貿易中心八樓	電話：5-231017
九龍辦事處	彌敦道625號麗斯大廈十九樓	電話：3-854027

昨日獲多利同業利率：9% p.a.

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總行	德輔道中120號 香港商業銀行大厦	電報掛號：HONCOMBANK 電話：5-419222
西區分行	文咸西街68號	5-495131
西環分行	卑路乍街162號	5-8183130
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-8914171
筲箕灣分行	筲箕灣道155號	5-685143
石塘咀分行	皇后大道西489號美新樓	5-492148
九龍分行	彌敦道711－713號	3-960238
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820148
新蒲崗分行	彩虹道66－68號	3-265128
元朗分行	元朗教育路富好大厦	0-794265-7
荃灣分行	荃灣青山道185-7號	0-404191-4

經營一切銀行業務　代理滙遞全球
本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

總行	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行	皇后大道中22B號	5-260331
金鐘貿易中心分行	孖沙街12－18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139－141號	5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333－335號	5-739331
北角分行	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514－516號	5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	3-841540
旺角道分行	旺角道38－44號	3-910633
大角咀分行	通州街51－67號	3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路100號	0-294411
元朗分行	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好．萬事永亨通

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大連排道分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

1983
中學會考試題預習專欄

中國文學（十三）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

答劉正夫書　　韓愈

（一）韓愈生平：

韓愈（七六八——八二四），字退之，唐河內郡修武人。他的先祖原居昌黎，因此自稱韓昌黎。韓愈自幼死掉父母，依靠大哥過活，不久大哥也死去，就由嫂嫂鄭氏把他撫養成人。他少年時就刻苦學習，通曉六經百家典籍，二十五歲高中進士，後來任過推官，四門博士和監察御史等職。他任職監察御史時，適逢關中飢荒，上書請求緩徵徭役，寬免租稅，却因此得罪權臣，被貶爲廣東陽州陽山令。在憲宗元和十四年，又因諫迎佛骨，被貶爲潮州刺史。穆宗時召還京都，適上鎮州兵變，他奉命前往安撫，得轉危爲安，升吏部侍郎，此後歷任兵部侍郎、京兆尹、御史大夫等職。長慶四年，死於長安。他的作品輯成「昌黎先生集」。

（二）韓愈和古文運動：

古文，從廣義來說，是指「古代的文字」。譬如漢武帝時所發現的壁中書，是用古代大篆體寫成的一些經書，人們稱這些文字爲古文。古文的另一意思，是指「古代散文」，這是和駢文相對的說法，唐代文學家爲了區別於晏稱爲「時文」的駢文，就稱先秦，兩漢年代的散文爲古文，後來，就連他們所寫的散文，也稱「古文」了，可見得「古文」一詞，在這裏是指一種文體。古文運動，就是提倡先秦兩漢的散文，反對只重視形式詞藻的駢文的風氣。駢文和散文在性質上，形式上都有所不同，駢是二馬并駕的意思；柳宗元「乞巧文」說：「駢四驪六，錦心繡口。」後來就簡稱駢，也叫四六文，它由對稱的字句組成，音律又要協調，是一種有格律的文體；散文則不受那些嚴格的形式所拘束，駢文有它優美的形式，鏗鏘悅耳的音調，而且利用典故表達情景、事物，促進欣賞時的聯想力，文章色彩鮮明，句子洞諧華麗，都給人一種美感，所以，這種起源於秦漢，形成在魏晉而六朝大爲興盛的文體，到了唐代，仍然是一種「時文」，漸漸也產生了弊病；專以華麗的詞藻堆砌起來，句句典故，以致文章隱晦不明，音調聲律的限制也愈來愈多，文章便漸漸只具形式，失去內容意義，更遑論教化作用了，在這個情形下，散文的提倡，應該是順應時勢的要求。

韓愈是唐代文壇的重要人物，也是提倡古文的領導人；但是，在他之前，古文運動早就醞釀了。唐之前，裴子野、蘇綽、李諤等人，都不滿駢儷文體，唐初時，陳子昂大舉復古的旗幟，其後，又有蕭穎士、李華、柳冕、獨孤及、元結等人的努力，他們用古文做了不少的作品，在藝術上雖成就不大，但對改革文風的作用來說，是有一定意義的。

韓愈在提倡古文方面居功至大，他對文章的形式和內容所提出的要求和主張，在當時受到不少阻礙和打擊。李益在昌黎集序中說：「時人始而驚，中而笑，排先生益堅。」可見他在提倡古文時的處境。

韓愈提倡古文，不單是在文體的形式上進行革命，同時也針對着駢文那種靡靡之音的內容，要作個大革新。韓愈教人學古文，首先要學習古聖賢人之道，他自己是「非三代兩漢之書不敢觀，非聖人之志不敢存」，他說過：「愈之所志於古者，不惟其辭之好，好其道焉爾。」在另外一篇文章裏，亦說過自己「志乎古道」，到底這「古道」是什麽呢？「原道」一文裏有了解釋：

「吾所謂道，非向所謂老與佛之道也，堯以是傳之舜，舜以是傳之禹，禹以是傳之湯，湯以是傳之文、武、周公，文、武、周公傳之孔子，孔子傳之孟軻，軻之死不得其傳焉，荀與揚也，擇焉而不精，語焉而不詳。」

韓愈就是這樣樹立起儒家的道統，他自己以繼承道統自任，他的復古主張是重視內容的，所以，要向古聖賢學習的，就是文章的內容，在「答劉正夫書」中說：

「或問：爲文宜何師？必謹對曰：宜師古聖賢人。曰：古聖賢人所爲書具存，辭皆不同，宜何師？必謹對曰：師其意，不師其辭。」

要古聖人之意，作者的思想感情才有正統的來源，文章才能發揮它的教化作用。韓愈的時代，佛老盛行，他却高舉發揚儒道，排斥佛老的旗幟，所以說，古文運動不單是反對駢文那種追求形式的風氣，更是針對文章的內容的革新。所謂「文以載道」，「文」實在是指形式，所載的是儒家的道統，這就是內容，在形式上來說，駢文已漸漸因適於形式化而僵化起來了，尤其是唐代這大帝國裏，生活日益豐富和繁複，人們將文章表達的內容該是更廣闊了，只求形式美的文體實在不能適用於要表達的內容，這種文體自然要受到淘汰了。韓愈一出，高舉儒家的道統，加上唐末其他散文家的努力，終於把文章追求形式美的風氣中改變過來，鞏定了唐宋散文的基礎。

（三）韓愈的文章風格：

韓愈的古文，被稱爲文起八代之衰，可說是推翻了東漢以下，相沿成習的駢體文在文學上的地位。他的成就是由不斷的努力去爭取的，其中艱苦的歷程，在「答李翊書」裏說得很清楚；在另外一篇文章裏他又說過「窮究於經傳史記百家之說，沈潛乎訓義反復乎句讀」。這和杜甫的「讀書破萬卷」的勤奮精神是可相比了。他的文章，從造句鍊字以至結構和氣勢，都可以見出他的努力和獨特的風格。他要「惟陳言之務去」，「要辭必出於己，不蹈襲前人一言一句」。句子的多樣化，就是韓文的特色。一般來說，散文當以句爲主，但韓文善於適當的地方加插偶句和排句，後人評韓文總說以氣勢勝，所謂「如長江大河，渾浩流轉」，這種雄萃的文氣，當然要歸功於精練的句子和巧妙的章法。

例如：

「抑不知生之志，蘄勝於人而取於人邪？將蘄至於古之立言者邪？蘄勝於人而取於人，則固勝於人而取於人矣，將蘄至於古之立言者，則無望其速成，無誘於勢利，養其根而竢其實，加其膏而希其光。根之茂者其實遂，膏之沃者其光曄，仁義之人，其言藹如也。」

這段文字的安排，先作散體設問，「則無望其速成」以下，一轉爲偶句，結尾復散體，這樣加增了文章的變化，讓行文錯綜複雜，每句句子都有新鮮感。

「就其善鳴者，其聲清以浮，其節數以急。其辭淫以哀，以志弛以肆……」

就是他在「孟東野序」裏運用的排句，去描寫「善鳴者」，文章有了偶句、排句，就加增了力量和變化。

韓愈的議論文，亦以說服力强見稱，就是往往運用「設問」或「反問」的修辭手法，「答李翊書」中例子不少，在「答劉正夫書」裏，更是文章的特點不但避免論文的平板呆滯，更有加强說服力的效果。

韓愈是傑出的古文家，古文在他的運用之下，應用到任何一種體材上去：政論、書啓、贈序、雜記以至祭文，墓誌銘。他的風格，概括來說，是剛健宏肆，氣勢雄壯，極具陽剛之美，蘇洵說：「韓子之如文如長江大河，渾浩流轉，魚黿蛟龍，萬怪惶惑，而抑絕蔽抑，不使自露，而人望其淵然之光，蒼茫之色，亦自畏避不敢迫視。」這一段評論，正說出了韓愈的散文的特殊風格。

（四）「答劉正夫書」分析：

本文是一篇討論寫作的書信，是韓愈給劉正夫的覆信。劉正夫是誰，無法查究。文中說：「凡舉進士者，於先進之門何所不往？先進之於後輩，苟見其至，寧可不答其意邪？」總之，劉正夫是韓愈的後輩，這是韓愈指導後學，有關寫作問題的一封書。在本文裏，韓愈提出了他對文章寫作的幾點意見：

①做文章宜向古聖賢學習，文中說：「宜師古聖賢人」，又是「師其意，不師其辭」，學習的又是在思想內容方面，換言之，也就是「文以載道」的思想了。

②文章好壞並不由其深奧或平易去決定，作者說爲文「無難易，惟其是爾，如是而已，非固開其爲此，而禁其爲彼也」。寫文章並沒有容許這樣做，不許那樣寫一類法則，能恰如其份，能表達文意就是好文章了。

③文章要樹立風格，不可與世浮沉，否則，必不能傳諸後世。做文章要向古聖賢學習，是以「文以載道」作爲基礎，但必要在這基礎上「能自樹立」，不因循，創立自己的文章風格。

韓愈在本文裏，深入淺出地說明了寫作的途徑，文章言簡意賅，乃是作者設譬得宜，並且運用了不少設問句，文章便更明顯了。譬如說：「夫百物朝夕所見也，人皆不注視也，及覩其異者，則共觀而言之」，又如：「足下家中有百物，皆賴而用也；然其所珍愛者，必非常物」，這樣運用生活事物爲例去說明創作文章的道理，就更易爲人接受了，文中的設問句很多。如「爲文宜何師」，又如：「文宜易宜難」，凡此種句子，在語言效果上，是更有說服力的。

五）本期習作：

（一）試述韓愈和唐代古文運動的關係。
參考本文（二）作答。

（二）「答劉正夫書」主旨何在？本文要點爲何？試加以說明。
參考本文（四）作答。

（三）試說明「答劉正夫書」一文的文字技巧。
參考本文（四）作答。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地（華南海域天氣報告）」。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，卅分，繼續「兩個鐘季候風」。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第卅八回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「四姊妹」第五回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「地方新姿」。七時，新聞簡報，二分，「中國歷史課程之思想中人」第十三回，卅分，新聞簡報，卅一分，「思潮與思考」第卅三講。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，第四台節目介紹，「語言學入門」第廿二講，卅分，「小朋友時間」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，「滔滔樂滔滔」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，「古今奇談：夜驚魂」第一回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合會）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，繼續「陽光早餐」，新聞簡報。九時，交通報告，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點經鬆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人之「日本歌放送」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合會），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。晨零時新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「經歌淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜伽與健康」，卅分，普通話節目：「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，三分，BBC FINANCIAL REVIEW，十五分，「歌曲話當年」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分，「名人掠影」，四十五分，空中舞台：風雪訪情僧（何非凡、秦小梨），帝女花（龍劍笙、梅雪詩），搶傘（呂玉郎、林小群），天國情鴛（劉著初、伍木蘭）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，廣播劇選播：「李福花」第十二回，卅分，「婦女天地」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「地北天南」。由五時至晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。凌晨二時卅分，播完。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，神采飛揚。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及渡透樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，擅遊當遊網，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，足球世界，卅分，新聞簡報，自由講。八時，新聞簡報，華燈晚趣，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，（繼續POP SCENE日日鮮），廿分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，也文也舞。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，爲你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬世界，十五分，天南地北，卅分，一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十五分，一啤啤齊齊車，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌舊歌。三時，女人世界，十五分，女人天地。四時，聽衆點唱。五時，談天說地。六時十五分，體育消息，卅分，賽狗消息。七時四十五分，回力球賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，經歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，星仔走天涯。九時，風塵淚。十時，亞洲早場：天長地久。十二時，浮生六劫。一時，午間新聞、經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，驟雨的陽光。二時五分，巨星。三時四十五分，下午茶。四時卅分，小仙地。五時，肥皂泡。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，馬永貞。八時，家姐、細佬，卅分，七彩繽紛、飛髮舖、話香港：聖誕特輯。九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分，血債血債。十時卅分，深田研二演唱會。凌晨十二時卅分，最後新聞，四十五分，午夜映院：金枝玉葉。二時，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時——十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：快樂家庭、大力水手、大偵探、豹卡通。五時卅五分，綁票。六時，奉獻。七時，新聞及天氣報告，卅分，鄉村大兄。八時卅分，甸馬田聖誕獻歌。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週一影院：「水門醜聞主角：歌頓力地自傳（中文字幕）」。十一時廿分，新聞報導，卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時，「卡通片」，十分，「小仙女園寶」，卅分，「文度士合唱團特輯」。十時卅分，粵語長片：「血債血償」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之火鳳凰」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「IQ博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「萬水千山總是情」。八時，「香港八二」，卅分，「痴情劫」。九時卅分，「九點半新聞簡報」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「八二世界盃重溫」。凌晨一時十五分，「步步驚心」。二時十分，國語長片：「盲戀」。三時卅五分，粵語長片：「爲情顛倒」。五時五分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，午間電影：「風流男東」。三時四十五分，「卡通片」。四時，「芝麻街」。五時，「尋幽探秘」。六時，「歐美遊踪」，卅分，「五個俏姐兒」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「甸馬田特輯」。八時卅分，「男人十足十」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「鐵金剛大戰金槍客」。凌晨十二時十五分，「新聞報導」，卅分，「橫財夢」，廿分，午夜電影：「血氣方剛」。二時四十五分，全日播映完畢。

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
聖誕新春加班團
全台灣4—9天 $1450起
非航假期菲島遊 $1850
韓國四天豪華團 $2350
星馬泰7—11天 $2890
日本本州6—8天 $3190
曼谷芭提雅6—7天 $1750

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800 酒店靚、節目多、食得佳、好享受、又可靠
海陸：台北市、花蓮、高雄、台中、阿里山、日月潭、墾丁公園、六龜古蹟
天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台灣	
四天遊覽	$1550
海陸空五天	$1780
環島七天	$2030
阿里山九天	$2430

韓國
韓國四天 $2390
（住單人房，可停台北）

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$1350	台灣七天	$2000
泰國六天	$1800	泰國清邁七天	$2250
星馬七天	$2799	菲律賓七天	$1860
日本本州六天	$2690	韓國四天	$2350
夏威夷七天	$3690	美國七天	$5989

代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

誌標的譽信

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團	$1800
台灣亞里山九天豪華團	$2100
泰國七天豪華團	$1950
泰國清邁八天豪華團	$2350
星馬七天豪華團	$2750
菲律賓七天豪華團	$1860
日本海陸空聯遊豪華團	$3380
韓國四天豪華團	$2350
韓國台灣七天團	$2750

美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（奕冠集）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
台灣 七天$1990 九天$2290
韓國 四天$2350 五天$2600
星馬七天$2799 星馬泰十天$3550
曼谷六天$1800 清邁七天$2250
（假日辦公時間上午十時至四時）
農曆年加班團，現已開始接受報名

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
(1)陽春、凌霄岩、龍山溫泉、星湖、廣州
(2)星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州
(3)封開、龍石山、萬年化石、斑石、星湖
逢星期日出發 五天$728
聖誕加班：12月24, 25日五天$828
潮汕、廈門（星期四）四天$688
中山溫泉兩天$418／498
桂林五天直航$1590
北京九天1798

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊
韓國大觀遊 逢星期一三五上午出發
五天（慶州、釜山）2600
五天（漢城、仁川）2600
四天（漢城、仁川）2350
包全程單人房、伙食、回程可停台北、或高雄、不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣七天豪華團$1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
國泰航空公司鼎力贊助
保証住宿來來大飯店
四天團$1550 逢週二四六出發
台灣置業考察旅遊團四天$1350.
台北石門芝蔴城四天團$1350 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安
總社：5-256243-8
北角：5-705352
尖沙咀：3-694447
旺角：3-846484
九龍塘：3-7566993
荃灣：12-432631
歐洲七國
十八天豪華遊覽團 $9880
83年1月22日、2月10日（餘額數位）
2月13日（滿）3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，
獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天$2030 九天$2430
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館
逢星期六出發 只收$2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天 $1800
泰國六天 $1800
星馬七天 $2750
日韓八天 $3680
美加移民升學 特惠廉價機票
台泰星馬簽証 代訂各地酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60
個別証・快而準
台北西門町區酒店 四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環域多利皇后街16號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號嘉賓大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣
高級四天$1490
高級七天$1890
高級八天$2050
最高級九天$2190
住宿來來香格里拉
華航兩程內陸機
四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房$250
台北麒麟／奧林匹克

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五二三七〇。

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150 清邁八天$2300
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1950
布吉島七天$2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
台灣購屋旅遊團五天$1590
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞 芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）12天$3890
馬星泰9天$3150 11天$3590
馬星七天豪華團$2790
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3100
逢星期二、三、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3690
逢星期一、三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九洲八天豪華團$3290
日韓聯遊八天豪華團$3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天$2700
逢星期一出發（乘華航早機）

屯門元朗新邨版

外來客喧賓奪主搶走屋邨生意
流動小販邨外擺賣 安定街市檔戶叫苦

屯門安定邨街市檔戶投訴稱，近日在該邨外圍有很多非法小販擺賣，對他們構成極大威脅，尤其目前經濟不景氣下，再加上有此等非法小販在該邨外向邨民兜生意，對街市檔戶的生意頗做成影響。

安定友愛兩屋邨共六十八名街市檔戶因恐怕此問題愈加嚴重，已向屯門區議會求助，希望杜絕小販在邨外檔擺賣。該等小販擺賣地點爲安定邨對開，臨時巴士總站旁的一幅未經鋪切空地上。初時只有兩、三個零星小販，但至近日在該處聚集的小販已有顯著增加。

由於該批非法小販愈加猖獗，吸引到不少邨民，遂使到邨內街市檔戶之生意在近期銳減。據部份檔主表示，若此情況繼續下去的話，邨內之街市檔戶實難與該批非法小販競爭，租金難以負担，生活也會大有問題。

記者曾就此事件到上述小販擺賣地點觀察，發覺事件全部屬實，該等小販大部份以售賣海鮮爲主，而有些更以小型貨車運載貨物，到該處擺賣。小型貨車所販賣的有蔬菜、鞋、家庭食品等。該處所售海鮮價目亦較平，可能有些是該處附近青山灣一帶漁民到該處販賣，亦有可能是安定邨對岸三聖邨小販到該處作業。

據安定邨辦事處發言人表示：部份小販有可能是屯門新墟街市小販及青山灣老鼠洲受清拆小販。這批無牌小販於每日下午便開始在該幅空地上聚集擺賣，有些更會將小型貨車泊在該處霸位。

由於該批小販擺賣情況愈趨嚴重，市政事務署一般事務隊亦已加緊巡視。但該等小販好像對一般事務組人員不大理會，他們在兜生意時亦會不停向四面注視，當一般事務組人員出現時便立刻「走鬼」。有些販賣海鮮的小販更已作好充份準備，在海邊泊有小艇，若要「走鬼」時也十分方便，只要將貨物搬下艇中走行了。

安定友愛邨街市檔戶們希望一般事務組人員能夠延長工作時間，以便澈底杜絕無牌小販繼續在該幅空地擺賣。再者，該幅空地將來會興建一條路通往屯門北面之蝴蝶邨，而現時在該條路上的臨時巴士總站與及路旁之渡輪碼頭亦將會遷徙。（健）

安定邨流動小販違例擺賣情形

元朗邨青少年中心設立「兒童玩具室」
專爲六至十四歲兒童提供服務

元朗邨分區差會基督教元朗青少年服務中心有鑑於玩具對兒童有一定之重要性，特於中心內設立「兒童玩具室」，專爲區內六歲至十四歲兒童提供玩具服務。

元朗邨兒童玩具天地的玩具室成立之宗旨，不單只提供一個給與兒童遊玩的好去處，同時，更希望藉此教育兒童建立美好之品德。參加這個玩具室之兒童可於指定時間內，在玩具室內供自由取玩具玩樂，又或與其他兒童一同享用。

目前，市面上亦有不少日新月異之玩具產品，然而價錢卻甚爲昂貴，故對一般普通家庭來說是較難負担的。因而兒童便會失去玩樂的機會。

芬蘭差會基督教青少年服務中心有見及玩具對兒童之重要性，而更獲元朗區議會撥款贊助，於是便在其中心內撥出部份地方作爲「玩具室」之用。

該玩具室內設有不少玩具，其中亦有極新款設計及具思考和最新的電視遊戲機遊戲。在該中心內兒童不單可以免費玩到不同款式之新款玩具，更可以接觸到一些他們前所未聞，見所未見之最新科技兒童玩具。

另一方面，兒童可以透過此等新穎的玩具設計，啓發思考力，並可得手腦並用的機會。在玩具室之良好環境及氣氛之下，兒童更可以體驗到羣體生活及明白到紀律和愛護公物之重要性。

兒童在這個環境下，除可以有機會玩到他們夢寐以求之玩具外，對於一些心理不健全的兒童，玩具室導師更可以從中細心觀察，在他們遊戲中加以指引，此舉對於治療這些問題兒童來說會有一定幫助。

該玩具室之對象爲一些六至十四歲之兒童，因在這個年齡內，兒童在心理上之發展極爲重要，必須要輸以正確引導，才可以使兒童在此生長發展過程中受益，而且亦可以協助父母親教導其子女。

如欲對「兒童玩具室」作詳細查詢及申請參加事宜者，可於辦公時間內致電〇—七六四八二三或〇—七九四八三二。（健）

本月二十六日舉辦 安定友愛嘉年華會 六千居民歡渡聖誕

屯門安定友愛邨將於本月廿六日，舉行「友愛安定聖誕嘉年華會」，招待六千名居民參加，一同歡渡愉快的聖誕節。

項活動中一個主要特色，是一項名爲「大廈裝飾比賽」，由邨內各大廈參加，需於二十六日前將大廈裝飾妥當。除了「大廈裝飾比賽」外，該日節目內容並包括區內十幾個機構，如學校、互助委員會及志願團體負責的綜合表演，與及另外二十一個攤位遊戲等。綜合表演爲免費欣賞，而攤位遊戲則需購票，每張一元。

此項活動得屯門區議會資助約一萬五千元，並由友愛邨愛明、愛暉、愛智、愛德、愛禮、愛曦、愛勇、愛樂樓互助委員會、屯門臨時房屋區（第三邨）互助委員會、香港基督教女青年會友愛社區服務處、屯門政務處、房屋署安定及友愛兩邨辦事處、屯門警民關係組聯合主辦。

屯門新墟街市落成 明年元旦正式啓用
有三百多個檔位天台作休憩公園

據屯門政務處定龍樓分處發言人表示：是屯門新墟街市經已落成，於明年元月啓用。

新界市政署爲應付屯門新市鎮居民不斷增加，以至在購物上之需求亦大爲提升起見，特在區內興建第二座街市，工程並已於近日完竣，定明年一月一日正式啓用，爲區內居民提供一個購物地點。

該座新墟街市樓高兩層，天台爲休憩處，建築費用達一千二百萬元，與仁愛堂社區中心相連。

新墟街市內共有檔位三百三十二個，所有均符合資格參加出租競投的商販，而新墟街市內的商販，均爲以往在屯門新墟街市，一座臨時街市及一個小販市場中經營。

由於新墟新街市經已落成，故在該街市啓用之後，目前的舊街市及小販市場將會拆卸，以供屯門新市鎮內其他公共工程計劃發展之用。

除了購物之外，區內居民亦可以到該街市天台之休憩處閒坐，該天台種有花草，環境美觀。

兆康苑同樂日 招待八百兒童

屯門居者有其屋兆康苑將於本週舉行「兒童遊戲同樂日」，免費招待區內八百名年齡分別由六歲至十四歲兒童參加。

這個「兒童遊戲同樂日」由屯門區議會及康樂體育事務處聯合主辦，在本月十九日上午九時三十分至十二時三十分於兆康苑內籃球場舉行。

據康樂體育事務處屯門區辦事處發言人表示：是項活動的目的在於使新遷入該區居住兒童對區內環境不會過份陌生，透過活動項目增加居民對該區的歸屬感。

市區屋邨通訊

高超道邨居民抱怨 熟食小販擾人清夢

高超道邨熟食小販擾人清夢，居民不勝其煩，希望房屋署能夠嚴加對付。

該邨第七座四樓一位姓陳住客來函本報投訴，指出在第七座辦事處後面的空地，有一麵食檔，除風雨天氣之外，每晚九時至凌晨二時半營業，如墟如市，噪音令居民難以安睡，大家都需要早起工作，受噪音所擾，睡眠不足，可說是苦不堪言。

陳姓居民表示，雖然該處有一木牌寫上「嚴禁小販」字樣，但形同虛設，他懷疑辦事處管理員是否任由小販在此非法營業，希望當局能加強對付。

記者就此事件向高超道邨辦事處查詢，據該邨辦事處發言人稱：在一年前，辦事處已經檢控過該麵食檔，而在最近，亦曾接獲居民投訴，引起辦事處注意，在過去六個星期，已經採取突擊行動超過十次，但每次都不見該麵檔經營。不過，辦事處仍將繼續採取行動，隨時突擊檢查，如發現有違例擺賣，當即加以檢控。

該發言人並且指出：該處另外幾檔熟食，也會被辦事處檢控，但小販問題不易解決，卻是事實。

此外，另外有一位姓何的居民投訴邨內治安不靖，在月初夜歸時，曾遭歹徒刼掠，由於損失不大，爲怕麻煩未有報警，不過，他希望房屋署及警方能夠加派人手巡視大廈，改善治安。

該邨辦事處發言人謂：以前也有居民提及治安的問題，辦事處已轉知警方及設於油塘邨的派出所，而警方亦已加強了巡邏。高超道邨共有十一座樓宇，其中有九座樓宇是設有夜更護衛的，警方每日都有人巡視。

高超道邨每一座樓宇都已組織有互助委員會，以前並且有巡更隊組織，對治安有阻嚇作用。可惜巡更隊在三年前已解散，該位發言人表示，站在辦事處立場，是希望各互助會能夠恢復巡更的。換減罪行，必須警民合作，發言人呼籲居民遇刧或有事要報警，互助會也要發揮守望相助的精神，如此必可阻遏罪案發生。（柏）

音樂週刊

評「泛亞」與白拉頓的演奏

周凡夫

音樂會更改節目的情形雖非少見，但好像泛亞交響樂團十二月十二日晚上在荃灣大會堂的普及音樂會那樣「變」法，卻有些少意外。

原意想聽陳培勳的兩首「新作」（筆者未聽過）「歡樂的香江」花月夜」和「流水」，結果竟宣佈取消了，改爲在上半場加奏陳培勳另一首「詠雪」序曲，與原定演奏的幻想序曲「王昭君」一加在一起變成了一場「變」音樂會，如此變，便序曲「一加一」變了「二」，未能聽到「歡」，「流」二曲而使人多少有點失望。

而更大的失望是，這次演出標榜爲「泛亞」的普及音樂會，便使人錯覺的爲下半場「淺」女聲合唱團的兩組歌曲自由樂隊伴奏了。事實上，「泛亞」祗奏了上半場，下半場實際是以「淺會」女聲合唱團爲主，選唱的歌曲也因時間關係刪減了，上半奏的除了鋼琴外，又弄出一個「六人流行樂隊」來聯同演出，砸場又加了一個還不太成熟的「手鈴隊」來演奏。這些節目因事前都未有在海報上，或有關方面的新聞稿上提及，相信是因某些突發因素被迫更改的，當晚的演出雖有聽衆提供了足夠兩小時的音樂節目，在某一角度來看甚至更能達到「普及音樂會」的效果，然而總難免給人有「貨不對辦」的感覺吧！（一笑！）

（但無論節目如何更改，當晚的演出重點仍是集中在上半場由美國女鋼琴家白拉頓與樂團合作演奏的聖桑第二鋼琴協奏曲。

瑪莎白拉頓（M. BRADEN）是位在美國從事音樂教育與演奏的鋼琴家，兩個月前隨同華裔鋼琴界前輩李獻敏前往中國訪問，先後在北京、瀋陽、西安、成都、上海舉行示範講座，而其在上海舉行的獨奏會，更獲得很高的評價，十一月廿五日上海「新民晚報」上的評論便認爲她的演奏「很重視表現音樂的內容……對樂曲的詮釋簡潔，坦誠，結構嚴謹。

十二月初白拉頓來港後，曾於六日晚上與李獻敏在大會堂攜手舉行一場示範講座，題目是「鋼琴藝術的風格與演繹」，白拉頓當晚從巴哈到現代美國作曲家混和了爵士樂風的鋼琴作品，都從容而準確地作了示範，充份表現出其全面性的技巧修養。

她與「泛亞」合作的聖桑第二鋼琴協奏曲，於百多年前首次演出時，因爲操練不足以致失敗；「泛亞」因是一個業餘的樂團，雖然大部份成員均具專業演奏水平，但幾乎所有團員日間均要爲生活而奔波，顯然也經常面臨操練不足的困難，故事前難免担心這次演出會重演百多年前的歷史！

事實上卻是演出得頗爲成功的，這不是說獨奏者具有完熟的技巧，演得流暢而動人，而是「泛亞」的表現在扎實中，奏出了音樂的韻味，雖然弦樂組始終嫌音色變化不夠，但整體能與獨奏者作出很不俗的呼應，實在難得。

白拉頓顯然是位富有演奏經驗的鋼琴家，她對聖桑這首協奏曲的處理很乾淨，特別是連串的琶音跑句，利落明快，力度和音色的變化都很豐富，而且奏得從容，終章的激情高潮，雖嫌在處理上未能逐漸推高而顯得有些突然，但其富於抒情感性的演奏，足令人留有印象的。

担任指揮的葉惠康，上半場表現出他作爲一個指揮對樂團所應有的駕馭力，和與獨奏者的合作性；下半場則表現出他在指揮才華以外所具有的「司儀天才」，對音樂會的氣氛控制得着實有他的一套辦法。

藝術節合唱團 甄選男聲部團員

無數散佈在香港每一個角落，擁有一副好嗓子的男仕們，他們的唱歌天才却未得到應有的發揮，實在令人惋惜，他們極有可能是優秀的男高音和男低音。香港藝術節現在呼籲這一羣歌唱家，加入本地的優秀歌手陣容，演出一場具高度職業水平，同時又趣味盎然的音樂盛會。香港藝術節協會計劃組織一班喜愛唱歌之男仕，爲二月廿八日舉行之藝術節閉幕音樂會演唱布拉姆斯安魂曲（德語演唱）。

藝術節合唱團導師衛德里先生表示：「明顯地，我們需要一些有音樂感的人，這是頗重要的。那些有演唱大型神劇經驗的，都可以唱這首布拉姆斯安魂曲。」

現在合唱團的女聲部已經差不多足夠人選，惟缺之一時難於找尋之男聲。有興趣參加此次合唱者可將申請表及詳細的演唱經驗寄往香港藝術節協會，地址：香港灣仔芬域街十八號十樓。

報名者不需要考試，有豐富演唱經驗者則優先取錄。有興趣者可函香港郵箱二五四七號香港藝術節辦事處。電話：五—二九五五五五。

吳詠恩雁塔題名
她榮獲鋼琴獎學金在英國深造，並參加海外賽事，勝不驕、敗不餒。終於在杜德里鋼琴大賽中，戴上桂冠。

又有一位本港留英深造學生，在當地的鋼琴比賽中雁塔題名。一九八二年十一月廿六日，英國杜德里（DUDLEY）鋼琴比賽中，吳詠恩在伯明翰交響樂團伴奏下，以聖桑的鋼琴協奏曲第二首，高踞首席。她同時，在這一次決賽中，以演繹拉維爾作品，囊括了最佳演奏獎。

據她的鋼琴老師黃明潔小姐表示，希望她再向前進，勝不驕，敗不餒，多參加各地比賽，有機會觀摩，吸取經驗，磨練自己，以後的成績更輝煌。

她補充說：吳詠恩年紀還小，生怕她對大型賽事欠缺經驗尚未足夠，所以定要用比賽來磨練自己。

她補充說，香港學生在海外比賽，能進入複賽的其實絕不容易，如果位列三甲，算成功了。不過，吳詠恩表現，向來不錯，祗要她出賽時不怯場，現在她追隨着好老師，看她暑期同來舉行音樂會時，明顯地比八一年進步了許多。今天，她在較小規模的賽事中獲勝，將來在大型如「列斯」的比賽中，也很有機會。

根據資料顯示，皇家音樂學院聯合委員會曾盛讚吳詠恩是「一個優秀的音樂天才」。巴黎音樂院的貝利裏特杜達令教授舉行的一次音樂大師班中，亦稱讚她有出類拔萃的表演，屬純粹拉維爾風格。她以巴托克的一首組曲參加獨奏文憑試，被院長選定爲學院全年最佳的表演。

據一位音樂界的友人指出，吳詠恩處理莫扎特的作品，細膩而典雅，很了得。

但她的父親認爲，看來這個孩子似乎喜愛新派作品，如拉維爾，德彪西，不過，她還在學習階段，尚未定型的專於某一作家的作品。

其實，吳詠恩不祗精於鋼琴，在小提琴方面亦頗有修養，她早於一九八〇年已在英國考取了小提琴教師文憑。當時她還未足夠二十歲。現在她一面進修學習，一面教授小提琴。她也當芭蕾舞的伴奏，也在教堂演奏，生活得頗充實。

從藝術上說，一次失敗，不可以代表永遠失敗。同樣一次成功，也不能代表永遠成功，祗有在藝術的漫長旅途上永遠向前進。

馮杷安

「弄臣」的指揮石信之

女鋼琴家吳詠恩

歌劇弄臣陣容鼎盛 今續在大會堂獻演

威爾第的大型歌劇「弄臣」，除本月十九日已演出一場外，將於今（廿一）及後（廿三）日晚上八時假大會堂音樂廳演出。

此次演出由市政局主辦，全劇分三幕，演出時邀得香港管弦樂團及雅樂社合唱團演出。

「弄臣」一劇是威爾第首齣真正獲得普遍歡迎的大型歌劇，故事情節深邃感人，描述駝背的宮廷弄臣，爲求維持生計，忍辱附從他的主人孟都亞公爵和公爵朝臣橫蠻無理的怪主意。弄臣一直忍受這種討厭的生活，直至一天，他的女兒潔德受公爵所玷污，他實在忍無可忍，於是想創性的報復行動由此展開。

「弄臣」一劇，具有不少感人至深，最扣人心弦和感情充沛的歌曲，其中多首精彩動聽的曲調，更舉世知名，這些歌曲包括公爵所唱的「女人善變」，潔德的「親愛的名字」，李果雷陀哀艷的場面，以及永遠受歡迎的四重唱。

市政局爲了演出這齣陣容强大的歌劇，特別邀請石信之返港担任歌劇的音樂總監，石氏於本港出生，現定居紐約，在國際交響樂和歌劇界的聲譽日隆。

本劇的演出者，有來自英國與澳洲而享有國際聲譽的演唱家，亦包括本港的精英。

劇中的男主角李果雷陀由納此德飾演，他曾先後出任英國國立歌劇團和根德郡歌劇團的首席男中音。

負責演唱孟都亞公爵這一突出角色的紀理格，現爲澳洲歌劇團男高音，他首次在雪梨獻唱時，與鍾修德蘭合作演出，從此奠定了其首要抒情男高音的地位。

演唱潔德一角的青年女高音韓麗意，最近在佩斯市與西澳洲歌劇團合作時，曾飾演同一角色，並極受歡迎。

演史巴非斯的蒙樂信

演潔德的韓麗意

演李果的納庇德

演孟都亞公爵的紀理格

中樂界年青一代的成長
聽「愛樂」民樂團演出的感想

—嚴鏡—

很可喜，香港的業餘中樂日趨繁榮，且水準亦日益提高。十一月十八日聆聽了「愛樂中樂團」成立二周年音樂會，感受更深。

這是一次很成功的音樂會，演出效果比較滿意，全場聽衆的反映亦相當熱烈。看得出不論從組織、籌備、排練等方面都是經過策劃者的一番心血。尤其是在作品的選擇和音樂的處理上。雖說有些地方向存不足，然而鑒於業餘性質，想大家亦不會對他們太過苛求的。

這次音樂會的成功，已講過是「作品的選擇和音樂的處理」所佔比例較大，現在就此問題簡單談談本人膚淺的認識。

關迺忠先生可說是位音樂大師，他的作品在國內時就深得聽衆的喜愛。關先生爲這次音樂會提供了五首樂曲，短小精悍，都是既保持了原樂曲的風格，又充分發揮了民族樂團固有的性能。他作品的特點可有三個字來概括：純、淨、靚。

羅偉倫先生創作了彈撥樂合奏曲「夜歌」，足見他作曲的造詣。因爲彈撥樂來描繪「夜」這樣「靜」的意境，實非一件易事。遺憾的是樂隊在開始時節奏較亂和各彈撥樂出來的點子不齊，使其作品遜色不少。譚志斌先生創作的「昭君出塞」，同樣是首很出色的作品，樂隊亦能較把握樂曲的情緒。但是作品小了一些，結束時聽來似乎遊感到沒有滿足。

「寒食」和「民歌主題隨想曲」，是新加坡青年作曲家潘耀田先生的新作。「寒食」更是爲此次音樂會的特約作品。這兩首樂曲都有它的特點，又都用交響化手法來表現的。尤爲「寒食」，完全採用了音階的排列，大胆使用不協和和弦，大二度轉調，半度的移位。創造出很多特別的音響效果，描繪「寒食」和「清明」時節的「雨紛紛」。指揮易有伍先生將樂曲的理解完全表現在樂曲的處理上，情緒一下的給帶入了「雨紛紛」，「祭祖」，「思潮翻騰」，「思念」，「惆悵」的境界。此曲意境之深，實非筆墨可言而。

潘耀田先生的作曲技巧，由此可見一斑，更有實際的音響效果經驗。「民歌主題隨想曲」則比較通俗，明亮。基調採用雲南民歌加以交響發展，氣勢較鵰，效果亦佳。二曲比較，前者有深度，但作曲難，演奏難，聽衆理解難。後者則有事半功倍的效果，因爲其較大衆化。

「寒食」和「民歌主題隨想曲」向我們顯示了一個問題，這就是中樂脫離傳統化，來表現抽象和表現交響同樣可收到理想的效果。

總的來說，「愛樂的樂團」此次演出是相當的成功。演奏員之認真的態度，關迺忠先生和易有伍先生二位指揮者精心的處理都是這次成功的基礎。幾位獨奏演員的演出都是成功的表現了「愛樂」的水平。他們樂感好，亦掌握了演奏的技巧。在本港的業餘中樂團來說，「愛樂」的演出亦可列質優的前茅了。

有幾個問題想與「愛樂中樂團」商榷的。衛承發先生在笛子獨奏時持笛子的手勢似乎欠妥（左手太曲），這樣會造成快速演奏時手指不夠靈活。且在正宮調的「ー」音（第一孔）發音不穩而造成節奏沖前之感。陳錦標先生的二胡獨奏在高把位上個別音點不穩和快弓時音點不潤滑。關麗儀小姐在琵琶領奏時比較拘謹，不夠放鬆。同時在「民歌主題隨想曲」中板胡的色彩比較粗澀，因爲板胡的音色地方性太強，而用在雲南風格的樂曲中是否恰當，還需潘耀田先生再酌。

從「愛樂」的音樂會可以看到香港早就不是「文藝的沙漠」了。業餘團體有一批熱度高至四十以上的「發燒友」，他們活躍在香港的中樂壇上。相信若干時間後，香港的中樂也許就是這批「發燒友」爲主力軍吧！

卡伐蒂那 CAVATINA

陳烈

—前言

本版主編早就希望我能經常爲音樂週刊寫點東西，我雖然答應了，但一來因爲篇幅關係，二來因爲疏懶成性，所以一擱便擱下很久。

經不起主編連番催促，而且還給我留「房間」，只好「的起心肝」地寫。

我這個「房間」，就叫作「卡伐蒂那」。根據音樂辭典的解釋：「卡伐蒂那」是一種詠嘆調，通常具有抒情性質，而結構比較自由。

這個名詞的定義很適合我這個「房間」的意圖，我是打算借用這個地方，一來可以抒發一下對一些音樂問題的感懷，一方面又比較自由隨便，沒有固定的格式，也沒有固定的內容。興之所至，發揮幾句，有時搜索枯腸，想不起甚麼話可寫，那就戛然而止。

還想交代一句：這個「房間」，名義上雖然撥了給我，但我不想獨佔。那一位朋友有意見想發揮一下，歡迎借用我這個地方，不過由於地方「淺窄」，來稿最希望能在五百字以內。

女鋼琴家白拉頓

音樂與音響雜誌十二月號已出版

聖誕節的氣氛將香港帶進了一個音樂季節。今年的十二月，香港樂壇有歌劇「弄臣」的在港首演，鋼琴大師阿殊堅納西訪港，兒童藝術節的舉辦，還有連串精彩的活動於明年初展開，如網羅全球各地藝術家前來的第十一屆香港藝術節，更將成爲本港音樂季節的高潮。

本港推廣正統音樂藝術，溝通海內外樂壇爲宗旨的定期雜誌「音樂與音響」月刊，爲配合這一盛大的音樂季節，已安排了多期精彩稿件配合，剛出版的十二月號便有獨家專訪石信之首次透露市政局日後創辦香港歌劇團的具體計劃，歌劇「弄臣」的專輯，聖誕歌曲與唱片的介紹，中國作曲家杜鳴心的成就，阿殊堅納西的訪問記，第七屆亞洲藝術節的精闢回顧，明年香港藝術節的深入介紹，樂日昭報導國內口琴界近況，以及各種趣味、知識、教育兼備的音樂專欄。

施圖加與里爾

—黃宏

施圖加室樂團—是今年所有來港的室樂團中最高水平的樂團。就個人來說，法國里爾國家管弦樂團—是今年所有來港的管弦樂團中最未如理想的樂團。

爲何把這兩個背景毫無關係的樂團拉在一起談論呢？原因就是兩個樂團均同樣是本年之「最」。

施圖加室樂團的演繹是無懈可擊，精彩的絕倫，完美無暇。樂團的音色優美，正是「一流」樂團的靚絕，「一流」樂團的真正優美音色並不是唱片可比擬，經過工「一出來的音色無論錄音怎樣「標靑」也不是樂器的真正音色，而施圖加室樂團的音色就是「最真」，「最靚」的了。

此外，指揮與加的處理更是已臻化境的演繹，把莫扎特作品的圓潤流暢，明朗細緻風格完全表現出來，並昇華至最美妙的境界，這樣的演奏，怎教人不拜服。

在首末兩晚均同樣演奏發第的「四季」，兩晚的演出同樣是爐火純青之絕佳演奏，足見一流樂團不會有「水準失場」的事，經常在「狀態」中，實屬難能可貴，這樣的樂團不必把它的優點逐一列出，只綜合一詞已足夠——「完美」。

法國里爾國家管弦樂團，整整一百名成員來港，給我們幾場並不理想的音樂會，相信一定令樂迷失望，試看今年來港的管弦樂團，如克利夫蘭，維也納及巴堡格交響樂團等，我認爲都比「里爾」的水平高。

有人認爲「一流」樂團具有其獨特風格則不應拿來比較，只可視個人「趣味」以分喜好程度。即如費城交響樂團與克利夫蘭交響樂團，同樣是優秀樂團，我則永遠不會拿它們來比較。

樂壇短波

管弦樂協會演出

十二月十三日（星期一）下午八時，香港大會堂音樂廳，由市政局及香港管弦協會合辦之管弦音樂會。票價：十元、廿元、四十元、七十元、一百元、一百五十元。

藝術歌曲演唱會

八名青年歌唱家將應文化署新界事務科之邀請，在其主辦之「藝術歌曲演唱會」演唱中外名曲及歌劇。這八位是：彭安如、莫淑娥、梁婉薇、李淑猷、鄧靄佩、劉文輝、潘若明及黃奕珍。他們都是名歌唱家周文珊老師的學生。

音統學員演奏會

十二月廿七日下午三時卅分，音樂事務統籌處將在大專會堂爲其訓練班學員舉行一次音樂會。節目有：香港兒童步操管樂團、笙齊奏、中揚琴獨奏、團號二重奏、小提琴齊奏、獨奏、大提琴獨奏、琵琶獨奏、揚琴齊奏、敲擊樂合奏、管弦與嗩吶合奏、長號合奏、學員中樂團、學員弦樂團等合奏，還有統籌處中國民歌兒童合唱小組，及葵涌兒童合唱團的合唱等等。

顏添英、麥志成辦學生演奏會

十二月下旬將有兩位歌唱老師爲他們的學生舉辦音樂會。在廿七日在大會堂劇院的是顏添英老師（女高音）；在廿九日在同一地點有麥志成老師（男高音）。

女聲、群聲內部觀摩

十二月中，下旬還有兩個合唱團在內部進行觀摩。在十二月十二日（星期日）是群聲合唱團，在十二月廿七日（星期日）是香港女聲合唱團。在群聲合唱團担任評判的是郭虹老師；在女聲合唱團担任評判是温虹老師、陳烈老師。

「聖誕佳音」

由耶蘇基督末世聖徒教會主辦。二十五日下午三時在大會堂音樂廳舉行。

加州室內交響樂團

二十七至廿九日，市政局舉辦，加州室內交響樂團，票價十五、廿五、四十、五十五元。

趙春琳程路禹赴星馬
担任評判並舉辦獨唱會及講座

每年一度星馬歌唱比賽，今年在星加坡舉行，時間是十二月卅一日，本港著名歌唱家，男中低音程路禹先生，女高音趙春琳女士接受星加坡國家劇場邀請前往担任評判。星加坡十二個合唱團聯同南洋商報和國家劇場，同時再爲程路禹先生一月二日在星加坡大會堂舉辦獨唱會。程先生本係當地華僑，在音樂界早已爲人熟悉。相信到時必有盛況。

馬來西亞音樂界人仕，聞程先生有星洲之行，亦想安排赴馬演唱，但由於日期太近，無法安排，爲了不錯過交流演唱心得機會，當地藝術學院特地安排程路禹在星加坡演唱會之後赴檳城、吉隆坡舉行講座。

爲程路禹獨唱會伴奏的是本港鋼琴家鄭麗華小姐。

分類廣告

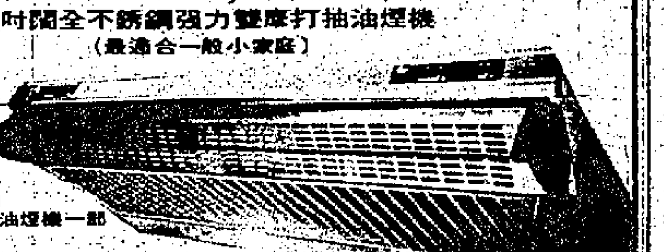
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，每多出字，按上期照計，位增計算，長期繳費，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

TURBO ITALY 廚寶 抽油煙機 意大利

24吋闊全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機（最適合一般小家庭）

最新出品



頭獎二名：Model K702/60STM 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$940.00

貳獎二名：Model K702/70P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$660.00

叁獎二名：Model K702/60P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$620.00

普通獎十名：各得SUFAM先進離心膠刨一個 價值：HK$169.00

（抽獎公佈日期：一九八三年一月八日）

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月卅一日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送

總代理：嘉年電器有限公司

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

出讓 九龍

何文田區 翠華樓高層洋樓靚景佰餘呎交吉廉售 辦公時間電話8825695

美孚 1300 全海景南 房邊八83套期萬四單 K-7443522

沙田中心 高層景好356呎全新樓 23萬八 ⑧6320226

沙田雙層 別墅有泳池環境優美花園高尚 房兩廳兩廁 480呎 售晚電⑤2694820

錦綉錦隆 850呎 售24萬 裝修 看樓來錦綉L段四街 0-715288 4220

美孚 800 南園 37萬 三房兩廳 特靚平清靜 K-7443522

16萬8仟 新裝修 二房大廳 樓11樓D座向南另露台浴缸 500呎 艷元朗 有意電0-762655

出國平沽 旺角華新大廈D座 3房邊廳 設備齊 如一廠 洽③7792921楊

石屋出讓 鑽石山近大路交通便利 弍百尺水電廁厨齊 郭先生洽 2704

商住一樓 34萬 二房一廳 字樓合宜住商能及各行 招牌位佳 門口地鐵巴士 ③7962437吳

廠房平售 長沙灣長裕街十號利行大廈四樓A座 九龍 六千呎 電業

工廠特平 官塘街149號五樓 呎租六千 水電齊 A座B座

九萬五 七萬八 深水埗唐三樓300呎 觀塘唐二樓290呎 ③8785103 ③6140487

唐樓急售 元朗同樂街吉祥樓 百呎 14萬 5 二樓 ○六元

士多急讓 元朗區鄉村旺鋪生意穩定 東主移民 易做 貨平

德士古道 中心A座 荃灣華業工業大廈 仟呎 3讓 租出

小廠吉售 葵涌 2 4 0 9 6 4

超值平樓 六百餘尺 即住 長期 交通便 兩單位共 19萬

美孚 1100 遠景 54萬 多房 間套 靚 三 K-7443522

美孚 960 東南園景 露房 46兩 萬廳 K-7443522

有蓋車位售 九龍塘 醫局對面 長期租 契約 K 317397

舖 士瓜灣九龍城道 7-9號 石閣 六千呎 230呎 另花園 吉售 K 665494

單邊樓讓 大埔 百餘呎東南清靜 實用有裝修 電梯交通便 27萬 電7447425

九龍住宅 村道兩房一廳 浴缸地板 設備齊 H 4391 220 約四百呎

美孚 830呎 五期向海 靚裝修 40萬 百蓄 ⑤259357

廠房出售 發五百呎 工廠大廈 天台 頂樓 上蓋 電258651

八萬 銀行街 495號 五成 舊 九新 六樓 裝修 可 批 按 ③324303

大厦吉售 土瓜灣 700尺 三房一廳 平25萬 明倫街 20萬 680尺 K 645082

旺舖 醫局街 138號 下 1400 另閣 九五六 七八 ○ 壹佰萬 K 吉售

全新西班牙 樓抵過木屋

近上水火車站車到門口780呎三房一廳送車位落地玻璃大露台環境靜每層11萬全幢27萬

0-793880　0-795622　歡迎電詢。

高價收購 不交吉樓舖 多來 建築 K 91 11 23

七萬 320呎 一房一廳 460呎 新裝修地磚新浴缸 交吉快者得 ③7790560

特價三千九 旺舖平租 雞腸/適合/裝修 到各界 限 ★★

有衛生牌 工廠 旺舖 吉售 另 三呎 九龍 電七二 六 ○七 陳洽

東盧大廈 12萬 350呎 大埔道近南昌街 向東 12電梯 交吉

三萬有契 深水埗 台屋 9 新舊大天台 唐九龍 竹街 大屋 天籟 房 埔道機 至 ③7790560

大貴樓 大同新邨 450尺 23萬 八千 主讓 電③-922452

十餘萬舖 大角咀 福全街29號 小單位 亦交吉 另 旺舖 ③7850

高價收購 不交吉 收租樓

不用入屋　免費估值　出價最高　歡迎比較　快富街4號地下

快富地產 K 911546

財團收購 不交吉樓 現金交易快捷 無須入屋看樓

交吉樓舖致利地產 K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

官塘凱源特平 1190呎向源道 @270

新蒲崗六合 3500-1萬呎 @275

大角咀長發 1520租亦可 @305

香港工業 1800-5000呎 @280

葵涌金龍

官塘工業中心 1400呎 25萬 1973-2245呎 @230 百善H-259357

天祥 及交吉樓舖 須入屋看樓 港九均合 成交快捷 上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜304688

租購 樓收

建榮公司 租售 吉售 一套房多廳 租售 ... 萬 另 K 911123

吉售 大角咀大同新邨 450呎 23萬 ... 二房一廳 來售 ...

偉恒昌 477呎 507呎 高中層 另 333032

土瓜灣 定安 600呎 24萬 美善同道 23萬 450 22萬 K 337511

荃灣 工業大廈 荃運 期100 位3000呎 14樓 ... 電位工廠 ③9354761

京城 荃灣旺舖 東亞商場 面積 180呎 已裝修即可營業 首級樓市上12樓 翠園 三千 分期 租 ⑧79906 二期 9608

屯門中心 區旺舖 至二千呎 多間 對面七百呎 院 二樓 租售 公司 ③8291

旺舖租售 大角咀貴街18號近紅寶石酒家 地下及二樓 1400呎 交吉 電K 7572693 林洽

廠房特平 葵涌葵定路裕林工業大廈 五千呎 廉租1.70元 售180元 意者 ③8717612 洽

工廠租售 觀塘興業街19號 前座 六樓4200呎租售 請撥 59329 及五二五九五四

租讓

高尚住宅 雲景道740呎 連車位 西灣 ③一三六四五二 賽西湖1640呎 連車位 ★洽

住宅樓宇 長沙灣道 唐樓多層 9 順寧道 唐樓989呎 荔枝角道 唐樓 550呎 租售

商用樓宇 荔枝角道 9997號 德輔道 西460呎 多層 租 紅磡曲街 75街 65號 728呎 橡樹街 角道305號 ...

業主自租 舖位 欽州街 大道 西317號 97 街 600呎 ... ★★★★★

定安大廈 美利大廈 安和園 偉恒昌 昌興大廈 嶺南大廈 林景閣 崇信樓 土瓜灣唐樓

漢記 ③640223

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室

垂詢請電 ⑤239186

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快 捷請臨 中環結志街二十四號地下 ⑤-443955 ⑤-453381 浩棧

德成行 產地 代理 買賣 服務 大廈 中環 9759 901 H 22 元 23815 物業 忠 誠

物業

中區寫字樓 出租 近永安 中心面積一千二百呎 裝修已 請電⑤447720

中區寫字樓 租金特平 近地鐵站 電H 230685 H 261553

租賃 港香

黃泥涌

峽道高尚住宅全景環境優美約三千呎連車位，可泊兩車，一流裝修及分體或冷氣機等請電：5-751141

車位出售

富澤花園無蓋車位

每個$ 90,000.00

電　話：5247925

時裝旺舖 平頂 專業主街道 讓 千幾 尺 地 舖 ... 有意洽電話⑤ 77號 638913

灣仔 光友 750呎 860呎 6538 萬 維昌 ... 均益 ...

白沙跑馬 華倫街800呎 新裝修 一樓 高地 ... 7908246 ⑥7903598 新90千 明

林薄 道扶 桃李園 電 800呎 ... 17樓 B座 ... 平台 600呎

德輔道西 樓 645呎 五商住 四均 五可 平號 售3 洽 175

吉樓出售 另 四平 七台 約 五 二 八五 華四 ○ 地 五呎 高 馬

診所出讓 中區 百餘呎 全世界大廈頂 樓 讓 電4 2 3 五

均益一期 328 430號 5樓 H 4 480呎 德輔道西

出讓 港香

移民投資 置業良機

溫哥華近郊高級別墅獨立兩層花園洋房屋地七千二〇〇呎建築面積三千呎售加幣14萬9仟元移民自住投資收租均宜專人代管業並義務指導移民手續電⑤636459袁洽

商廈出租

軒尼詩道447號AB座每單位六一八呎高層有靚裝修及柚木寫字枱8張冷氣另一間經理房獨立洗手間適用於中西醫務所傳呼機中心出入口廣告或各類生意每單位月租四仟壹佰元正有意請電H 431278程先生。

中環 威靈頓街

寫字樓出租合參茸行旅行社西服行出入口行珠寶行等請電⑤477510大安公司洽。

碧瑤灣 1020呎 $7500 / 灣仔金聲大廈 裝修套 520呎 $3200 / 炮台山道光超台 560呎 $3300 / 西環均益海景 580呎 $2800 / 三百 百善H-259357

寫字樓租 世英大廈1401-3室 二電梯 光亮 全層 對先 電5-440093 張 九 施

德輔道中 永吉街 三樓 四百尺 七元 租 廉 業用 電⑤453424 吉 四 十 一五號 六 大 限 洽

禮頓道樓 裝修 兩房兩廳 時 意 800 ... 電8 9 1 9 4 4 5 洽

西區高層 德輔道西334號 氣 冷 四九零 一晚 八 ... 時 劉 八百呎 洽

廠房出租 香港仔黃竹坑 梯 電 源 方便 另 四 呎 足 接 K 71536 16 用 平

中環歌賦街 新裝修 400呎 交通便 租 K 71536 16用

高層海景 西環 新寫字 ... 三 九 六

堅道金堅 高層 靚 豐 租 電 ... 月租 九 ... 2286855 H 783451

全層招租 中區 香港 必列 者 士 ... 四 三 ... 佰 尺 通 ... 電 23 698 交 洽

寫字樓租 德輔道西 八百尺 大 金 電 ... 5 44 09 ... 洽

中區 OFFICE 豪華裝修 近連卡佛 600呎 $6000餘 百善 ⑤259357

舖位招租 五呎 ... 任 ⑤16號 2 4 9 3 0

梗房招租 西環 德輔道西 ... 7 4 4 4 2 3

舖閣 西環 車發 ... 即租 H 761119

康和大廈 中區 租 ... 電 ... 另 ... 管理 H 244674 黃 洽

自由閣樓 西區 街117號 ... 用 H 495557 李 洽

西區旺舖 第二 ... 合 ... 劉 H 463322 洽

旺舖招租 美利街 10號 合各行業 旺舖 尖沙咀赫德道 1400尺 租萬 K 654774 伍

旺舖招租 發展 舖居 ... 九龍 近 地下 ... 所 診 ... 86774

旺舖平租 利街 旺角 ... 號 ... 吉旺 ... K 928557 晚 K 712735 街 日 各

旺舖連閣 可 旺角 通菜街近 ... 七 午 ... 六 千 ... ③3694150 時 洽

地王舖平租 洋紫 荊道 文苑 佐敦 ... 英 二號 ... 電3-870113 ... 洽

荃灣中心 C座 三 四面單邊 通便 K 9 2 5 3 1 6 交 尚 樓

廠房出租 新蒲崗 大有街 ... 地 號 同德 ... 2106 ... K 430628

100元寫字樓 代聽電話收信打信 旺角 彌敦道 607號新興大廈 2409A室 ③-314311

冷氣廠房租 三 合 ... 德 ... 二 六 三 六 五 ○ 四 ... 電 ...

花園別墅 新建 七百呎 近元朗市 車 位 ... 通便 ... K 0-792533

官塘廠租 合 業 ... 街 ... 二 ... 工平 ... 電③757452

彌敦道 仔 住 ... 有 ... K 801976 H 766198

旺角一房 九龍 一合 ... 五 ... 身女 ... 土 上千

租賃 龍九

大小寫字樓廉租 永基大厦 德輔道西26—30號

電話：⑤四九七五七六

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱椅）

軒尼詩道402號德興大廈530呎

⑤227765 ⑥753981浩華有限公司洽

柴灣廠房

新業街5號王子工業大厦2樓B座招租七一九零呎電詢⑤577918關

新蒲崗六合 3900萬呎 @2.4 / **新蒲崗旺景** 5353萬呎 @2.2 / **大角咀長發** 1420-2850呎 @3.0 / **葵涌華基** 279-4121呎 @1.4 / **大埔太平** 3574萬呎 @1.2 / **官塘工業中心** 2277呎 百善H-259357 @2.4

地王旺舖 公招站子號 彌敦 ... 時租 ... 洽辦 ... K 842585 K 818304

出租 大角咀 成 ... 二千呎 ... 修 新 ... 電K 911123 ...

舖位租一千 荃灣 ... 青山道 ... 二百餘 好 即 ... 可洽 營業 ... ③436328

新界染廠 青山 ... 區 深井 ... 有 水電 ... 另 百 ... 0-792526

廠房出租 新蒲崗 九龍 ... 交通 ... 接 便 ... 生 電H 453845 陳

旺角全層租 單邊 ... 一千 ... 二房 ... 通 ... 興

單邊或舖 招 租 ... 地下 ... 大角咀 ... K 3 ...

吉舖平租 底 利 ... 街13號 ... ③七七 ... 四 百

新建村屋 元朗 ... 400呎 ... 七 ... 九〇 ...

屯門村屋 平 租 ... 位 ... 7503 ... 0-790227洽

旺舖廉租 九龍 ... ③C D ... 地下 ... ③677757

官塘工廠 伴 ... 四大 ... ③821136 ③89934

廉租 學校 ... 彌敦道 493號 ... K 921186 K 883893

花園別墅 出 ... 有車位 ... 0-435598 陳洽

月租580元 朗 ... 900呎 ... ③790227

商住均可 青山 ... 7 8 8 5 6 2

旺舖招頂 千 ... 703663

窩打老山 ... 入氣 ... K 713720

屯門新樓 中 ... 電0-77173 馮洽

夜冷塑膠 玩具廠

吸塑機風泵啤床鋼字枱椅刨床鑽床車床打字機碎料機玩具成品半製成品膠粒水口新料冷卻水塔及一切生財用具平沽。屯門杯渡路76號屯門工業中心大廈B座11字樓

夜冷高級聯誼會所

大批一至三匹冷氣機花梨麻雀枱吊燈九成新雙門北極牌雪柜汽水柜鮮奶玻璃柜電水爐金魚缸抽氣扇電動球型打字機郵票機全部限日沽清

灣仔克街五號一字樓前高藥（近軒尼詩道290號側）

讓 神枱 ... 雪 ... 大批 ... 全 ... 電③5852698 ...

鋼琴廉讓 原標準 88鍵 名牌 ... 二千餘 電K 315912 ...

招標承購 廠理 ... 字 ... ⑤2 ... 3 1 9 5 7 3 ... 號 ... 十四

廉讓 一台 ... 中 ... 電K 2 2 5 5 7 7 洽

英德鋼琴 一千八佰 K-388697 K-838481

出讓 項什

安泰工業大厦招租

官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部請電③811382洽

尖沙咀舖 漆咸道地下貼帝后酒店租三千尺二樓商業三、七樓商住電⑤223098洽

葵涌貴盛 廠廈一期大連排道伍仟呎租特平每呎一元四角另車位有意電K 787501梁洽。

旺舖招租 荃灣楊屋道十三號地下連閣樓均各壹仟餘呎適合五金機械超級市場電器飲食傢俬夜冷交通便近瑪麗巴士總站大會堂水電全租金相宜電③7 413295 ③842284

夜冷燈蕊絨抓毛廠

大批日本抓毛機驗布機碼布機摺布機燒毛機切布機大批原色燈蕊絨布大風泵銀骨車積車車仔影印機牛角扇鋼字枱椅傢俬什物生財工具一律平沽

地址：官塘道334—336號遠東工業大厦10字樓由大業街入（前偉民）

夜冷建材寫字樓

大幫來路門鎖鉸鏈頭獨制手鉗工具方塊地毡全新CANON乾式影印機I B M球型打字機OLYMPIA 打字機計數機大批九九新窗口及分體冷氣機柚木大班枱寫字枱快勞柜北歐梳化高背大班椅轉椅方德椅傢俬什物限日沽清

灣仔洛克道 200號東新商業中心16字樓（前進聚）

夜冷商科學校

北歐大班枱鋼枱轉椅書架書枱大批全新摺椅飲水機吸塵機手提卡式機樂聲牌5至15匹分體冷氣機及窗口冷氣機限日沽清。灣仔天樂里2-4號金豐大厦一及二字樓前發信內洽

夜冷製衣廠

九成新三菱20匹冷氣機新款熨床裁床拉布機飛馬鈒骨車埋夾車風扇一切生財用具平沽土瓜灣落山道志昌工業大厦2字樓（前嘉盈）洽。

夜冷勞工手套廠

大幫新興1600磅單頭大啤包裝機機蝶帶機火石機磅留口冷氣機抽氣扇吊扇大幫刀模勞工手套棉球布皮料鋼字枱椅文件櫃工作枱櫈及一切生財工具平沽歡迎選購。新界元朗安樂路109號安樂大厦5字樓

毛衫雨遮

恤衫批發大批毛衫7元至8元件另雙人24寸告白遮4元把先到先得K 7798652 K 911641叫2340馮生洽

一流夜總會餐廳結束

梳化枱、餐椅、新型間隔燈飾、不銹鋼用具厨具，大小雪柜，汽水櫃，出冰機，炸爐，扒爐，收銀機，舞台設備，樂器，紅木橋枱瓷三星公仔，案頭收音機時間鐘，寫字樓辦公枱椅，夾萬，一切生財用具限日沽清不計成本，請到尖沙咀金巴利道口美麗華酒店商場地庫（前麗美華夜總會）內洽

夜冷高級學校

大幫新型讀書枱椅新接椅I B M球型打字機計數機影印乾機語言錄音帶聽耳筒放大鏡各種參考書籍九成新業聲分體冷氣機31/2窗口機抽氣扇吊扇鋼字枱椅文件柜快勞箱及一切課室用具平沽歡迎選購九龍大南街18號1字　彌敦道 719號1字樓（前漫信商科）

夜冷存倉貨

大幫美國PE吹膠袋膠粒天鵝絨纖錦各款布匹牛仔褲西褲羊毛朱古叻傢俬地毡漆品傢俬屏風掛屏釣魚桿桌球棒貂皮珠皮鞋底皮衣服手袋什物平沽葵涌葵德路葵德工廈二期2字H座葵芳鐵站落車

夜冷毛織廠

英國漫利12針全能回筒織花機3匹風泵西德全電動織機英國進利8頭全能織花機本港7針至12針電動織機織帶機電光管電動打字機計數機吸塵機文具櫃絲絨椅仔桃木寫字枱鋼字枱人造光絲尼龍新布片。官塘海濱道175號7字樓國際工業大厦前嘉寶毛織廠洽

夜冷 商科學校

大批簿記會計商科教材打字書各類參考書限日沽清大平賣。

灣仔軒尼斯道397號3安字樓

夜冷電子廠及名貴傢俬金木

大幫I.C原子粒電容電阻咪嘜整流晶體喇叭咭錢推制高林摩打仔各款電子儀器信號產生器雙綫視波器中央系統他表五金原料什物成品及半成品錫爐咭錢機工作運輸帶及枱椅自動包箱機測電子表各款儀器焗爐放大鏡比例砝天平K&S金綫電腦焊接機大批全新羊毛地毡大班枱椅鋼文件櫃鋼枱椅電動打字機計數機複印機影印機支票機西圖機圖則枱及檯酸枝橋枱花梨圍椅金木雕花裝飾京工石獅子大小吊燈財櫃防盜防火系統夾萬銀倉門電器什物平沽官塘巧明街 106號地下洽。

夜冷巨型木品廠

新款日本刨木機油壓鑼木機雙頭鑼坑機搖擺鋸磨光機運鋸沙紙機風車鋸風泵鑽床運桶零件鋸片鑼刀沙紙大批古董吊扇葉飾盒地球儀沙灘椅各式成品及半成品鋼枱椅文件柜窗口冷氣機打字機風扇生財用具限日沽清。

荃灣楊屋道177號東昌大厦2字樓前香港木品廠內洽。

夜冷機械塑膠機縫盆衣車

大邦15至30噸日本裝鑄啤及高溫熔爐5至50匹風鑽及風泵奧大利企頭啤膠機2安震雄塑膠機、乾燥器、電機械手、混色機、搅拌機、噴漿機、吸塑機、捕花機，自動打箱機，試產品震機、西班牙及大陸槓鋸，開車啤，單頭啤，風啤、手啤，雞眼啤，打底啤，打鈕啤瑞士移印機，投影放大鏡，大型企頭運鋸、車床，鑽床，超聲波銲接機，大批德國縫盆，早期227衣車，多利高頭車，工咭鐘油壓啤機、抽氣扇牛角扇熨金風啤，風批，電批，五金工具什物平沽。官塘巧明街106號地下

夜冷巨型電子廠

新款富士牌中央系統2352、276、G8儀器嘜架拾派示波器運輸帶咭線機錫爐風泵風批鑼床大批手提錄音機及電子鐘收音機成品及半成品I.C P.V.C喇叭原子粒可變電阻仙哪咪嘜整流礦石天線火牛電熔電解15至30噸三菱冷氣柜機咭鐘I B M打字機大班枱畫圖枱鋼枱椅文件柜貨架生財用具限日沽清（長沙灣道760號香港紗廠大廈第五期2字樓前金豪廠內洽）

本報設代收服務處

九龍佐敦道	九龍佐敦道44號地下 電話：3-687682
西環街坊福利會	西環皇后大道西二四二號街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	軒尼詩道242-246號文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	霎東街42號A地下（海書公司） 電話：5-790391
筲箕灣道	筲箕灣道九龍 地下可喜地產公司 電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	馬頭圍道36號地下 電話：3-755791
牛頭角淘大商場	牛頭角淘大商場地下大明唱片公司 電話：3-713719
何文田亞皆老街	亞皆老街208號M地下恒達圖書公司 電話：3-620395
九龍美孚新邨	美孚新邨第二期17A平台洋服店 電話：3-741853
荃灣眾安街	荃灣眾安街三十四號 電話：0-429081
新界屯門	屯門河傍街五號地下 電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道新光書局 電話：0-657180
新界元朗	元朗大馬路21號地下 ... 既可省時 又免車擠 電話：0-760683

女傭待聘 有愛心 盡責任 傳統性 歡迎委託 歡迎試用 全日半日 留宿 鐘點 女傭 電彩虹③888925 紅③848983 有半日全日留宿女傭請電順利公司 H 473922 H 466920

商業英文 教員電台翻譯 針對人領悟 差溫習 專補 英文秘書記憶 中任 ... 電5940191

報稅理帳 註冊有限公司 5-720862 請找中年 理月節結 稅記C 帳 帳 ○ 稅

做報專數稅門 工商報稅 退稅 記帳 中請CO ... 元

報稅 包年月賬 核對結算 會計設制 指導實務 K 952007

家庭托兒 尖沙咀近海防道 二歲以上托兒 歡迎日托五六九 電K ... 七經驗

稅帳 解答 詢問 一切稅務 ③8196928 ③8175... 報稅 免費 經驗 帳簿

待聘 各業

夜冷巨型毛衫廠

大幫英國WILDT MELLOR BROMLEY 8至12針萬能元筒機8至12針電動打鈕機5匹風泵30匹三菱冷汽機6至10頭打毛機多名廠大夾萬縫帶仔機映印機打字機計數機吸塵機工咭鐘牛角風扇吊風扇木柜木車仔人造絲羊毛球毛片名貴傢俬大班枱會議枱新款寫字枱組合柜貨架生財用具大平。官塘海濱道175號7字樓國際工業大廈　即嘉寶毛衫廠洽。

船主及大偈

現本公司招聘船主及大偈凡有實際經驗者優先取錄有意者請致電③-335173約見。

港大英文 中英文科 以下主任 經驗 及文科 ... 請電3-238592

喇沙書院 專補 F 6 12 F 4 1 9 8 小學 和 補習 請 電H 梁錫華

聖心教師 廿年經驗 英數理化生 ... 另會考GCE英文 個別 ... 電H 444213

港大工程 中學各級補習數理化 經驗 誠 K 2 2 4 8 0 6 9 5 0 9 4 何陳 洽 富

經驗中大 生數名 小學 各科 補 精 具 耐性 電K 263851 或K 241569

元朗補習 時補 中學 小學 數學 數 理 ... 0-774506 ... 全科 女經驗教師

補習

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭 最佳貨真口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

傭有經驗凑仔證士一腳踢 領館推薦絕對可靠不滿包換

中環大道中 ... 大廈 ... 5 246196 5 233847

鐘點女傭 大量留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有收費廉宜③-321386＊迅達服務公司＊

女傭中心 榮獲電台電視台報章專業訪問偵防影射假冒搵工請人大量港九郊通專國邊英日語鐘宿女傭不滿包換大道西77號13樓⑤488701＊⑤401761

專門報稅做數 按月入帳 申請C O 香港銅鑼灣高士威道24至26號興發樓地下B24至25號 5-772745 5-779373

尋訪 張旭坤 陳麗梅 離家無返工 下落不明能提供消息 重酬K 911501 叫9933

訪尋

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E 級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

良知數學顧問公司

問君何事日憔憔，煩惱塲中錯用功；莫道聖門無口訣，良知兩字是參同。（可免費試聽，講義免費贈送）

適合①東亞大學公開學院數學課程。②港大倫大：純數應數統計O數進修班。③中大：高級數學、普通數學。④會考：數學A、B、附加數。⑤另設教師進修班及專業數學班

九龍佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯按3字五號室 K 7224103

香港考試研究中心

③316834

會考英、數、理、化、中大英文GCE英文

彌敦道611—615寶隆大厦（金寶酒樓電梯9字）

澳洲大學 伯級補習科 誠懇 各 ... H 5853948 請 洽 電

中大三年生 理工 中學 各級 補習 晚 電 K 714805 8 ... 精誠 數 許洽

數英 小學 中學 英文 數學 效理 化 ... 附 加 數 G C E 旺 角 ③ 852501

北角補習 中學 英數 五年 小學 ... 上午 電 ⑤ 665135 女 經驗 教師 推補

理工電子 女 高級 電 K 2 H 8 7 5 4 7 8 4 7 2 2 5 4 理 化 劉 陳 洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

珠光寶石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

迅誠汽車有限公司 H七六五二二八（四線）

大新 280 C 44,000 / 三菱跑車 19,500 / 平治280 S 88,000 / 平治450SEL 75,000

思域 GL 1500 II 11,500 / 雅馬哈 323 I 92,000 / 寶馬 525 A 95,000 / 寶馬 733 I 88,000 / 寶馬 730 皇室型 78,000 / 豐田 皇冠豪華 28,000 / 雅 2000 X 32,000

757879 30 ... 777979808 07980

汽車

尋女黎便黎就 黎便現約四十歲廣東人南人如有知其下落者請... 四十年... 電話 ... 九二二八 架細

明洽 ③一二○○二八

1983
中學會考試題預習專欄

數　學（十三）

明德出版社資料提供 盧國雄

<u>MATHEMATICS(13)</u>

H.K. Le

MILL & DALE PRESS LTD.

<u>Test 5</u>
Attempt <u>ALL</u> questions in Section A and <u>SIX</u> in Section B.

<u>Section A</u> (40%)

1. If one of the roots of the quadratic equation $6x^2+13x+k=0$ is $\frac{1}{3}$, find
   (i) the value of k.
   (ii) the other root.
2. If ax^3+8x^2+bx-2 is divisible by (x^2+x-2), find the values of a and b.
3. As shown in figure 1, ABF and BCE are straight lines, $\angle AEB=40^\circ$, $\angle AFD=36^\circ$. find $\angle BCF$.

figure 1

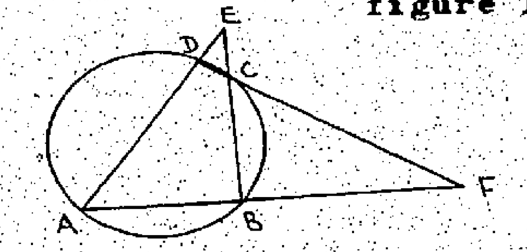
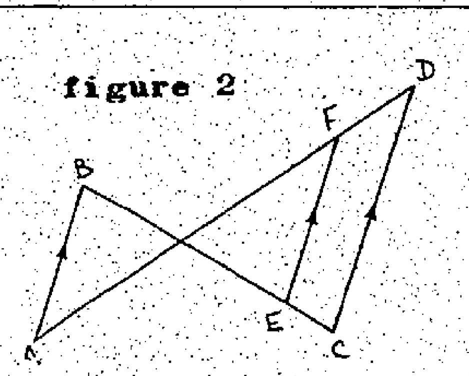


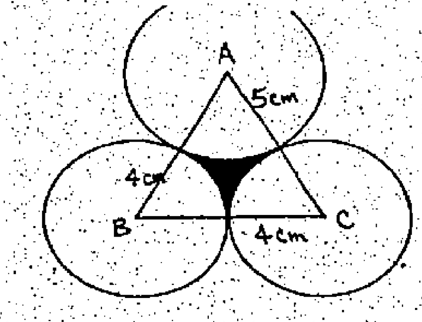
figure 2



4. The equation $2x-3y+4+k(2x-y)=0$ represents a family of straight lines passing through a fixed point p.
   (i) Find the value of k such that the equation represents a straight line in the family perpendicular to $3x-y=0$.
   (ii) Find the coordinates of p.
5. If $\sin\theta+\cos\theta=\frac{4}{3}$, find the value of $(\sin\theta-\cos\theta)^2$.
6. In figure 2, AF=8cm, FD=4cm, AB=4cm and CD=6cm. Find the length of EF.
7. A new car costs $10000. If its value at the end of each year is 15% less than its value at the beginning of the year, find, in which year its value first falls below $6000.

<u>Section B</u> (60%)

8. A hemisperical bowl, of radius r cm, is partially filled with water, n marbles each of diameter d cm, are added until the bowl is just full. If the volume of water was $\frac{p}{q}$ of the bowl's capacity, express
   (i) the volume of water in terms of p, q and r.
   (ii) d in terms of p, q and n.
9. A man prepares two types of fertilizer X and Y. Each bag of X contains 2 kg of chemical A, 4 kg of chemical B and 6 kg of chemical C. Each bag of Y contains 4 kg of chemical A, 2 kg of chemical B and 5 kg of chemical C. Each bag of X yields a profit of $50 and each bag of Y yields a profit of $30. The amount of chemicals available is 50 kg of A, 40 kg of B and 75 kg of C.
   (i) How many bags of each should be prepare, and
   (ii) What is the greatest profit?
10. A hill slopes up at an angle of 30° with the horizontal. A man without load on his back can climb at an angle of 20° with the horizontal and the other man with load on his back can climb at an angle of 10° with the horizontal. What is the angle between their tracks on the hill?
11. As shown in figure, three circles with centres A, B and C touch each other.



   If the radii of the circles are respectively 5 cm, 4 cm and 4 cm, calculate
   (i) the perimeter of the shaded region,
   (ii) The area of the shaded region.
12. Consider the quadratic equation $(x^2+2x-3)+k(x+1)=0$
   (a) If one of the roots of this equation is zero.
      (i) What is the value of k?
      (ii) What is the other root?
   (b) If the sum of roots exceeds the product of roots by 7.
      (i) find k.
      (ii) solve the equation.
13. In an arithmetic progression, all terms are positive. If the sum of the first 3 terms is 15 and their product is 45.
   (i) Find the first term and the common difference of the progression.
   (ii) Write down the sum of first n terms of the progression in terms of n.
   (iii) Find the number of terms must be taken such that the sum is greater than 100.
14. Consider the expression $7-5x-2x^2$
   (i) Write down the expression in the form $a(x+b)^2+c$.
   (ii) Find the values of a, b and c.
   (iii) What is the maximum value of the expression?

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個、小字卅個，一個位計算，每日下午五時截稿，折扣不設，數目按十二元一個位，刊登後超過一期照計，定價不印。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

室內設計 / 大埔津小 / 北角津小 / 代課教師 / 津小留宿 / 聘女文員 / 式仟四佰 / 瓷器文玩 / 港島市區 / 聘請教師 / 中三女練習 / 生兼職 / 學生兼職 / 空運公司招 / 請 / 出口油畫 / 兼職模特兒 / 誠聘教師 / 大廈管理 / 補習教師 / 空運公司 / 急聘幼師

九龍某英 / 營業員 / 急聘湊仔 / 時裝廠請 / 津中書記 / 津貼學校 / 徵聘文員 / 聘女職員 / 夜校教師 / 津中教師 / 實驗室技術員 / 津小教師

本報分類廣告效力宏大

經驗電子遊戲機
㈠電子工程師——對微電子程序有相當認識。
㈡修理員——一年以上實際工作經驗。
㈢營業代表——中學畢業兩年以上工作經驗底薪特高。
有意請電⑤263047胡小姐洽

寫字樓侍應生
男性，年16至19歲，中二至中四程度，負責寫字樓雜務及送信等工作。薪金外並有年假14天及醫療津貼等。請帶備相片及身份證再日下午2時至5時親臨中區恒生銀行大廈六樓大昌貿易行洽。

津中聘地理教師
葵涌區津貼英中聘地理科學位教師（現兼授低班英文）一月初到任函華僑日報68號信箱。

誠聘教師

聘高班教師
深水埗瑪利亞女書院聘數學及經驗教師二名有意者親臨元洲街231—237號面洽

聘請助理事務員

聘請歌星
樂隊有經驗者優先錄用並設職業歌星訓練班請電：3—912632洽

醫藥

女中醫兼論相 / 養和老人院 / 推日拿式 / 日式女穴 / 慢性痼疾 / 婦科辦事處 / 廣州外皮改良專科 / 潘光濤風濕專科 / 廣州狊狐專科 / 廣州趙美卿婦科

徵求

誠徵女友 / 徵男友 / 代朋徵友 / 女友 / 學初徵鋼琴 / 急徵舊鋼琴 / 誠徵女友 / 金幣銀幣 / 急徵鋼琴 / 徵男伴 / 誠徵男友 / 徵女友 / 淑女 / 誠徵女友 / 徵女伴 / 誠徵男友 / 徵婚 / 徵男友 / 徵女友 / 徵女良友 / 歸僑徵女 / 徵鋼琴 / 幼稚園徵鋼琴 / 徵求 / 君子

全港唯一規模最大資料最佳擇偶集中地政府註冊
國際電腦婚姻
歡迎電話委託查詢⑤8921282
請携証件親臨：洛克道186號銀城商業大廈1403室（10-8時）

誠意徵婚 / 誠徵女侶 / 千里姻緣 / 高價收購酸枝 / 代女徵友 / 寂寞人協會 / 徵男伴 / 徵男友 / 徵婚 / 徵男友 / 代兒女誠 / 誠徵淑女

招生

英語小組 / 西班牙文 / 英人話會 / 授舞 / 教授英文 / 鋼爐船主 / 速成會話 / 學 / 學 / 教授鋼琴 / 快活托兒園 / 氣功內功 / 正宗太極拳 / 全科社交舞 / 數英數英 / 遊艇船主 / 幸福婚姻有限公司 / 加籍徵妻 / 詳情請電 / 外埠姻緣

香港商科語言書院 / 香港法文專科商業管理學校 / 香港心理研究中心主辦 自我催眠訓練 / 德信烹飪學校 / 香港商科語言書院 / 黃金成色訓練中心 / 標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO / 石川日文 / 室內設計

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
010	903	427	487	1381	1007	1606	1657
034	904	440	489	1384	1008	1607	1658
037	918	447	493	1386	1009	1608	1661
041	920	450	497	1387	1013	1615	1667
047	924	451	510	1390	1017	1617	1671
049	925	452	511	1392	1019	1618	1677
051	927	453		1392	1020	1623	1685
054	929	454		1394	1021	1627	1687
055	931	462		1396	1022	1628	1688
058	932	464		1400	1023	1632	1691
061	933	465		1402	1024	1633	
062	935	466		1404	1026	1636	
065	937	467		1407	1028	1642	
066	939	468		1410	1025	1643	
067	973	469		1413	1030	1645	
084	977	470		1414	1032	1647	
100	979	471		1415		1648	
107	980	472		1416		1651	
125	992	473		1417		1655	
318	994	476		1465			
	995	478		1475			
		480		1481			
		481		1482			
		484		1001			
		485		1004			

鋼琴教材（精裝本）由初級至高級示範卡式音帶 明君貿易公司代理發售（歡迎導師推薦）K 854654 327854

香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生 電腦 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K.859364

YMCA 日文初班 編織初班 美容全科 英語會話 國語會話 社交舞班 一日新班

哥林比亞工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科

英專P4-F5打字會計 英語會話拼音 國語日文電腦 速成

遺聲 失明 / 遺失聲明 / 遺失啟事 / 失存摺遺失 / 遺失

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中國專科招生 ③696477 ⑤786816

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

頂讓聲明
啟者：京街五號檔門牌時裝由即日起由原東主黃天良君將包括存貨及一切生財工具及裝修全盤頂讓與陳銳霖君經營，由本日起以前之一切華洋轇轕或手續未清者於三天內即與黃天良君清理，逾期概與承頂人無涉。
頂讓人：黃天良　承讓人：陳銳霖　寓長沙灣道181號八樓　一九八二年十二月十九日

催收租

啟事 / 遺失聲明

本港新聞

公援津貼金 假期前發放

（港訊）社會福利署安排提前發放公共援助金、高齡津貼及傷殘津貼，予領款日期適逢聖誕假期的人士。

持有十二月二十五日、二十六日及二十七日的領款劵者，可分別提前在十二月二十二日、二十三日及二十四日或在假期過後領取款項。

公共援助金在郵政局、庫務署各分署及新界各政務處發放，而特別需要津貼除上述地方外，亦在銀行發放。

各區社會保障辦事處已通知有關受助者提前領款的安排。

灣仔清潔香港運動晚會 促請區內居民支持合作

（港訊）灣仔區清潔香港運動委員會主席湛兆霖，促請區內居民支持灣仔區清潔香港運動和合作。

湛氏前晚在灣仔修頓球場出席該會與灣仔政務處合辦的「灣仔區清潔香港運動綜合晚會」。他在致詞時指出，區內居民保持居室及環境清潔，可使灣仔成為安居樂業的地方。

市政局主席張有興亦為該綜合晚會的主禮嘉賓。會上，他強調政府在推行任何運動時，均需要市民積極參與。過去清潔香港運動能夠成績美滿，皆因得到市民鼎力支持。

其他主禮嘉賓計有：灣仔市政主任黃德榮、灣仔政務主任何宜威及灣仔區清潔香港運動委員會會員朱癸基、李均、鄭學賢、何煜榮、吳世英、何福注和盧惠文。

湛氏並於會上致送紀念品予張有興、黃德榮、灣仔六個分區委員會代表及香港五行小販會主席。

晚會節目包括歌舞、雜技、魔術表演及幸運抽獎，並吸引了大批居民到場欣賞。

大潭道一段路 即將施工擴闊
如有人反對從速提出

（港訊）政府現擬擴闊介乎大潭篤水塘南端與大潭水塘道間之一段大潭道，作為中期性改善道路工程。

上述建議之工程將包括地盤整理及有關之渠務工程，以配合現擬在大潭區一項住宅發展計劃。

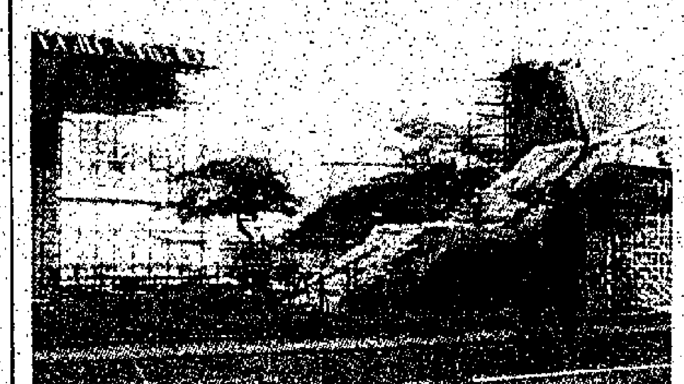
建議之工程已刊登於本月十七日出版之政府憲報中。

工程圖則可往香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港皇后大道中新世界大廈七樓港島南區地政處，及香港南灣街七至十一號香港仔中心三樓南區政務處查閱。

任何人士欲反對上述建議，必須於公佈後六十天內以書面向地政工務司提出。

路邊沙龍 維園前行車天橋 建人行石級接駁

圖・文・邦立



銅鑼灣維多利亞公園前那高士威大道，刻已在路中心建成一度寬闊的人行石級。

新石級將接駁在加堅與建中梳路大道轉入摩頓台透過大坑區的行車天橋。

行車天橋是由維多利亞公園北海傍新大道那裏駁入，對未來東區走廊作出重要的疏導交通配合。

住於九龍、新界的市民，可從圖片上看看過港島東區大建設的新進度。

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

收購字畫 香港德輔道中40號通明大厦一樓⑤229763楊洽

包通渠廁 ☆☆☆☆☆ 廁所沙井 英地浴缸 發台瓷盆 工渠塞 K 663980

聯合鐵器 鋁窗鐵閘 鋁門鋁窗 天台花架 大小鐵器 加建 鋁廠 請電K 924982

霖記裝修 泥水鐵器 住宅裝修 問格油漆 花瓦 天台改建 磚木 大小工程 親力可靠 電③6104502洽

加拿大移民 駐港專辦 各類移民手續代辦 投資計劃 獲成功例多 信和1406B室 K 857616 顧問

明泰噴油 專程上門 翻噴傢私 汽車金屬 大小鐵器 包料取價從廉 ③493338

華城裝修 維修改建 新界村屋 工廠 天台搭建 泥水做木油漆 ③7437002

木箱卡板 專科大小 重型木箱 工程及各類 板廠房寬大 起貨快捷 電話0-786939何

裝修20年 兄弟班 親力親為 日夜趕工 價錢相宜 傳呼H298333叫200或電K927300麥洽

彩色電視 清倉平賣 每部六佰起 德輔道西430號均益大廈二樓3室 H403014叫2613

裝修工程 做泥水 噴漆油漆 鐵器花架 門窗 歡迎大小工程 請電K八三〇七八〇

皮樓 定造 洗染 修改 ★★★★ 根記 彌敦道五七七6樓 ③318287

印膠專塑 絲印移印 圓形球體 0-282173

裝修工程 樓房間格 電水喉 油漆 裝門面 免費設計 泥飾 四七二九三七 陳

張記裝修 承接新舊裝修 泥水 木造 油漆 天台 牆紙 全科 傳呼機K 7933叫8818 即來估價

藝華裝修 油漆牆紙 樓房間格 土木水電工程 鐵器⑤274660・629917 傳呼③7165777叫9117

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

買賣修理打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

掌相命師 鍾應堂 批八字 擇日 合婚 問事 ④道點學相人異

水晶地板 精補地板 打蠟清潔 抹窗 工程包滿意 三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

裝修 執漏 實業公司 新新 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

鋼琴平售 大量直接入口來路鋼琴 平價出售 每月租金百餘元 H 238392 H 488138

水晶地板 西德油每呎1.2 先進 5-618020 3-924299 0-838182

包渠通廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 ③320241叫486 渠王

承接土木 開山工程 地腳尖石 挖渠 歡迎長期租用 自備機 價廉 日0-293868全球

地毡 乾洗地毡 裝修地毡 防污 噴務工程 偉基遜公司 專人送辦 請電K 324401叫8818

關仰吾掌相（勘輿風水） 灣仔道140海運商場39室 H一七四九九九〇

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興業地下商場24至25號 5-772745 5-779373

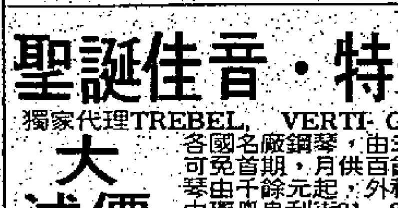
承接裝修 泥水油漆 樓房問隔 瓷磚瓦仔 紙皮 石乳膠灰水 經驗豐富 特平3-615211叫1153

專改西裝 遠近接送 上海興昌洋服專家 改新要靚 舊款搵我 想平請到 別家 ⑤711595 H700389

裝修 牆紙 泥水 油漆 請電K 880232

達成裝修 泥水做木 鐵器花架 油漆鋁窗 門窗 水電大小工程 請電K7124251梁洽

雪櫃翻新 專上門安裝修理冷氣 雪櫃換各國膠邊服務 九龍電K884416凱旋洽 港機



鋼寫字樓 國泰鋼具 第一品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

遠東打臘 水晶地板 K666809 K717457 H719803

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

萬能角鋼 窗簾美路 批發 東方公司 電話③三三七二六八

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家篆刻字畫 出售大角咀富多來新邨商場二期一樓 電話：③—914578

文寶齋 精裱名家新舊字畫 收購名家字畫 ③9293343 花園街 ★★★★★★★★★

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

水晶 專科 車磨翻新 清潔抹窗 取價合理 新舊修補 裝修工程 0-798880 0-791317 金發

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747760 星期日休息

聖誕佳音・特價酬賓（五洲琴行）今晚E.Y.T.介紹O.M.B.
獨家代理TREBEL, VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘元至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘元，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。（朝9晚9）
大減價 大贈送
中環奧卑利街21—27號地下⑤239392 ⑤223211
西環薄扶林道64—68號景輝大廈地下⑤488138（三線）

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3 7213010 3 7148618

餅盒飯盒 膠袋紙袋 灣記柯式膠袋印刷廠 供應垃圾袋 大小膠袋 設計精美 歡迎訂製 P.P. P.O. 門市部：香港正街第三街長安里46號 工場 電話：⑤495014 ⑤497547

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打腊 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年 勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

美國巴拿馬財務有限公司
自動續期存款行情

	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	12.50%	13.00%	13.50%	13.50%	13.75%	13.75%
美元利率	9.50%	12.75%	13.00%	13.25%	13.25%	13.50%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
民商假職婚兒外分通擒 刑業冒員姻女寓居姦影 證調商行家活姘離證錄 據查標踪世動居婚據音 秘失港保 密踪外護 跟調跟遠 踪查踪行 私大物租代 人廈業務收 保保遺料貨 鏢安產紛欵 空精信絕歡 頭密用對迎 支儀昭保詢 票器著密問

吳晃機器廠 粉蒸動自機河 出品各款食品機械 電話：⑤739920 地址：香港仔道52號地下

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

立誠搬運有限公司 政府註冊 提醒防冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749・684114 5-629921・625822

搬運

一鴻製造廠 深水埗基隆街一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

香港私家偵探社
自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

好利來特平機票免費 代辦各地簽證
香港德輔道中84—86號章記大厦601室 H451335（3線）

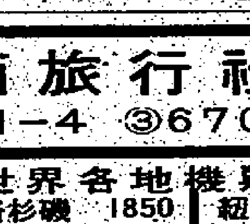
美國1150	溫哥華1400	倫敦1500	荷蘭1600	吉隆坡650
紐約1650	耶加達720	日本765	上海780	多倫多2000
雪梨1500	星加坡650	台北435	南美2600	韓日台1550
溪城700	馬尼拉430	曼谷430	巴黎1500	星馬泰1250

代辦歐洲COSMOS TOUR及各地旅行團

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號湧用商業大厦M4 ⑤440263

台北450	亞庇800	檳城800	倫敦1600	洛杉機1400
日本680	漢城700	椰加達700	巴黎1700	紐約1900
曼谷450	星加坡650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉400	大阪950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當



旅遊介紹

瑞興旅遊 ③816528 ③816629
北京九天火車團$1680 直航團$3290
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560 逢一、四、六出發 五天$680 逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$200 三天$300
中山、石景山、溫泉二天 聖誕加班12月25、26、27 逢六$510 天天出發$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房
西樵／小梅沙燒烤渡假團 豪華團$130 豪華組$260 冷氣渡假屋$195
逢週六下午，歡迎社團包團，可自定日期、行程，特價優待
平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店定房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九電話：③816528 ③816629（假日辦公）

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！
老牌招牌 台證 三晚四日酒店 台北機票－特價－廉價 百貨 往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變 但此兩間老招牌其他是偽冒

中西旅行社 ③687211-4 ③670877
特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大厦503室（凱悅酒店對面）

新興行旅行社 3-938298（4線） 3-7213061（6線）

菲律賓碧瑤百島7天	$1850
台灣環島7天豪華團	$2030
曼谷芭堤雅、清邁	$1850起
馬星泰高級團	$2798起
日本本洲、九洲豪華團	$3290起
新航美洲東、西岸	$4489起

專售機票 代辦簽証
贈送精美月曆 送完即止
分行：旺角亞皆老街39—41號金山商業大厦12字樓（砵蘭街口）
總行：尖沙咀樂道五號六樓（凱悅酒店對面） 假日上午照常

韓、日、台七天遊
攜帶韓、日、台合法貨品★包收包退★
專人帶隊★旅遊廉賺錢★日昇有保證★
逢二・四・六出發
日昇旅遊貿易公司 ③317686 ③316019 九龍彌敦道582—592號 信和中心706BC室
★本公司設有暢銷台、韓電器，由日本空運到港，輕便利多，歡迎選購★

韓、日、台百貨
暢銷韓日台合法電器百貨輕便利多，已銷已退。
韓、日、台七天遊，逢二、四、六出發
日昇旅遊貿易公司 ③317686 ③316019
九龍旺角彌敦道582—592號 信和中心706B室

保捷 韓台專門店 3-969199-0 3-917311-3
特約代理：（漢城）凱悅酒店$280 世宗酒店$220 （包早餐）樂天酒店$330 曼克頓酒店$130
特快台證$130（聖誕農曆新年旅行團大量供應天天出發）
韓國機票十酒店$1499（韓台七天聯遊$2350★全部單人房★）
台灣機票十酒店$770（特平星馬泰團★機票十酒店★）
地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大厦）即銀宮餐廳樓上例假照常

美麗寶島 旅遊機構
台証60
台灣環島高級1798 財神大酒店、內陸機往花蓮，豪華夜總會。 阿里山九天團逢星期六 台北四天團天天出發
泰國曼谷芭堤雅1898 芭堤雅羅晶大酒店，多晚夜總會，逢星期五出發 清邁八天團逢星期六 曼谷九天團逢星期三
馬星檳城雲頂豪2798 雲頂高原大酒店，阿波羅夜總會，逢星期三出發 檳城七天團逢星期六 泰馬星九天團逢星期三
韓國漢城逍遙遊2398 全程雙人套房，女生豪華宴帶舞，逢星期日出發 韓國五天團逢星期一 韓台七天團逢星期五
日本本州超級豪華2898 大阪燒太子酒店，參加多夜總會，逢星期四 韓日八天團逢星期六、日
台北西門町 240

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324
★台証80
★機票650
★台北四天三晚機票十酒店 795
★合法百貨包收包退
★代售各地廉價機票
中環李寶椿大厦1204室

台北	630	泰國	990
東京	1190	星馬	1350
大阪	1250	星馬泰	1500
韓台	1400	菲律賓	1000
檳城	1970	三藩市	1880
亞庇	2350	溫哥華	2300
倫敦	3600	多倫多	3000
澳洲	2590	紐約	2750

代理 大酒店房間
台証專家（九天出証）$80
一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223

始創 韓國專線 四天$2350 五天$2600
本團特點
★免費皇帝式俵生晚宴
★全程單人房
★住宿華克山莊夜總會
★持綠印均可參加
聖誕節 12月23—27日日有團
春節團 2月11—16日日有團
凡持本廣告參加旅行團一律減收$100
彌敦道655號胡社生行912室
德輔道中環球商場207室

韓國四天超級豪華團 $2350
・免費佼生晚宴，全程住宿市中心巴喇沙、皇宮五星級大酒店單人房・
韓國台灣高級聯遊團 $2498
・真正高級聯遊團，全程包膳宿及旅遊節目，兩晚夜總會，絕無自費・
泰國六天超級豪華團 $1898
・早去晚回，住宿曼谷最新落成之皇宮大酒店，兩晚芭堤雅住麗晶、嘉樂斯乳鴿席・
清邁七天超級豪華團 $2298
・乘泰航早機直飛清邁，清邁往曼谷乘內陸機，免車上渡宿一宵之苦・

全台灣 2198
農曆新年足九天阿里山超值豪華團
＊台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，實力雄厚，穩健可靠
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會 宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳 宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭 宿鴻賓
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會 宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山 宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中 宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路東段～文化村夜總會 宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子廳夜總會 宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）
增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）為團友節省時間，節省團費
農曆年：2月5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20日出發
台証50
威威旅行社（香港）有限公司 旺角彌敦道608號 大廈603室 假日照常營業 電話：3—301271（四線） 價廉因為 1 直接經營免從中剝削 2 薄利多銷利潤分饋客

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

乘搭華航四程豪華客機　早機去・晚機返　＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天 $1490　七天 $1890 八天 $2050　最高級九天 $2190

＊華航兩程內陸機（台北—花蓮・花蓮—台北）＊減少行車時間16小時＊

四大優點
- 勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
- 勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館，統一等一流大酒店。
- 勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
- 勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

聖誕　絕不臨時加價

現已開始接受報名（天天出發）聖誕・農曆新年加班團

韓國龍平大雪山高級滑雪團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場、國立博物館、龍平大雪山。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊

四天 $2350　（全程住宿單人房）
五天 $2600　早機去、晚機返＊天天出發＊

＊本團優點＊
- 勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天，奧林匹斯大酒店。
- 勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
- 勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証（持綠印者可參加）＊代訂台北單人房每晚只收 $50

歷史悠久＊專業旅遊　康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字樓　5-211411
　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
　尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字樓　3-676111
　旺角彌敦道636號銀行中心20字樓　3-305207
　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚

清邁四天 $2000　清邁最高級八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天 $1950　布吉島七天 $2590

天天出發（乘搭泰航早機）

- 航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
- 內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
- 酒店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
- 膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

台北四天 $1490　豪華七天 $1890　九天 $2190
花蓮五天 $1590　高級七天 $2090　九天 $2390

天天出發（乘搭華航早機）

- 航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
- 內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
- 住宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
- 膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉

星馬（檳城 怡保）泰　新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯

檳城怡保七天 $2750　檳城怡保泰國十二天 $3750

新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時

＊全程高級豪華，節目全港最多。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊乘星航747客機，早機去、晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205　5-268305

全泰國　曼谷、桂河橋、清邁、芭堤雅

高級豪華 六天、七天、八天 由 $1800 起

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

節目全港最多、酒店靚、膳食好

＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港）

歷史悠久＊專業旅遊　康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字樓　5-211411
　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
　尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字樓　3-676111
　旺角彌敦道636號銀行中心20字樓　3-305207
　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州　八天 $3100

逢星期二、三、五、六、日出發

乘搭國泰三星豪華客機——直航大坂，東京晚機返港

本團全港成本最高：
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機為為旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車，回程可停留台北。
④增加節目，富士喰遊樂場，日光鬼怒川，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日本NHK電視台，淺草，中禪寺湖，華嚴瀑布。
節目最豐富，暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士喰樂園（日本廸士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹綫（子彈火車），住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊　八天 $3690　九天 $3890

逢星期三、五、日出發

乘華航早機，最新式767豪華客機

韓國人參燉雞・多晚豪華夜總會

暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。

全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島、節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓日聯遊　八天 $3690

逢星期六出發（乘搭大韓）

節目非常豐富，暢遊漢城、景福宮、華克山莊、臨津閣、東京銀座、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、田崎珍珠、山中湖、白絲瀑布、富士喰遊樂場（日本廸士樂園），子彈火車

韓國龍平大雪山滑雪團　五天 $2700

逢星期一出發（乘搭華航早機）

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

全台灣　阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　墾丁七天 $1890　阿里山墾丁九天 $2200

＊最佳行程　阿里山八天 $2090＊特別介紹

直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。內陸機：花蓮——台北

＊直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北、無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。（回程可由台北・高雄返港）

天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州　東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士喰、子彈火車、美加多

日航七天八天 由 $2890 起＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③大石寺④東芝科學館⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛

直飛大阪・東京返港・減少行車16小時

＊乘日航747客機、早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊獨立成團、專人領隊。

天天出發（回程可停台北）

日本全九州八天 $3190　鹿兒島九本州八天 $3390
北海道七天　$3590　逢星期一、三、六出發

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
[illegible]中64[illegible]11[illegible]　5-266498・243068-0　5-218161
九龍彌敦道343[illegible]15字樓　3-320911-6
[illegible]

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城、景福宮、奧運會場、南山公園、華克山莊賭場、東京、豐島園、東芝科學館、富士山、大阪、神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊

逢星期日出發　韓日九天 $3790
韓國四天 $2350

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值 $3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、一、二出發
七天超值 $1890　六天超值 $1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發

（檳城）七天 $2890 十二天 $3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$ 8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

代理廣州東方賓館

天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江南 北京

上海・蘇州・杭州・無錫・南京
十三天高級豪華團
- 來回直航飛機
- 遍遊江南五大名城
- 住宿濠賓賓館
- 嘗江南點心餐及各地名菜

$4990
12月6, 13, 24, 25, 26
十天高級豪華團
$4390　逢星期二

北京 直航

六、七天高級豪華團
- 來回直航機舒適省時
- 住宿最豪華之京都賓館
- 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

12月21, 26	$3290
12月24, 25	$2690
12月25（直航）	$3490
2月11, 16（直航）	$3490

桂林直航五天團

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。

12月20, 28　1月1日	$1650
12月24	$1850
1月5, 9, 13, 17, 21, 25, 29,	$1590

聖誕桂林四天加班團

12月18, 21, 27, 30	$1590
12月24	$1790

北京・哈爾賓

八天豪華團
- 來回直航香港、北京
- 住宿豪華賓館

12月25、26
$4290

十一天飛龍宴、賞雪團
$4,100　1月22　2月10, 16日

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號中十佛大廈11字[illegible]　5-266498・243068-0　5-218161
九龍彌敦道343[illegible]15字樓　3-320911-6
[illegible]

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士喰樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有點
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3100

直飛高雄、台灣環島

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發　五天 $1630　七天 $1990　六天 $1830　八天 $2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士喰（日本廸士尼樂園），購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九洲八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（廢天）等大酒店

天天出發

曼谷七天團 $1950　清邁八天團 $2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發 $2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜為主。

超值八天HK $7590　逢星期三出發

全星馬泰

·星馬泰專綫·

乘搭星航747豪華客機

馬星(檳城)七天 $2790

馬星泰九天豪華團 $3150

馬星泰十一天豪華團 $3590

全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890

清邁四天 $2150 清邁八天 $2300

芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1950

布吉島高級七天 $2590(雙程內陸機)

春節加班：

2月10、11、12、13、14、15、16日

星馬旅行社有限公司

5-444644

3-322301

日本本州

日本本州

八天豪華團 $3100

乘搭國泰三星豪華客機

·直航大坂，東京晚機返港·

逢星期二、三、六、日出發

本團成本全港最高：

1 本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者甚爲方便

2 獨家住富士山山中湖大酒店

3 美加多夜總會、子彈火車、回程可停留台北

4 增加節目，全港最豐富，暢遊富士急遊樂場(全日本最大)、日光鬼怒川、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日本NHK電視台、淺草等

鹿兒島九州八天豪華團 $3290

逢星期二、四出發

乘搭國泰·專人領隊

韓日聯遊八天豪華團 $3690

北海道七天豪華團$3590

韓國全九州鹿兒島聯遊

最佳行程＊全港獨有

韓國全九州鹿兒島

全港最高級豪華聯遊

八天 $3690 九天 $3890

逢星期三、五、日出發(華航早機)

韓國人參燉雞，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園

住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店

(回程可停留台北，不另收費)

先遊韓國、再遊全九州

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2700

逢星期一出發(乘搭華航早機)

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山(參加滑雪訓練節目)

住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店

美加歐洲

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8499
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$10999
4.美加東西岸十六天大聯遊	$14990
5.歐洲十四天特選渡假團	$8290
6.歐洲十六天逍遙渡假團	$8780
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$12880
8.英法九天豪華觀光團	$5990

逢星期一、三、六出發

春節7/2 9/2 10/2 12/2 13/2 14/2 16/2

專綫電話：

5-211411

3-676111

豐利 5-215191

澳洲七天

豪華團$7380

(乘搭國泰直航機)

遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨

依期出發：1983年2月11、12日

代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社

3-687211 3-670877

菲航假期	全泰團
碧瑤、大富郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
12月18,22,23,24,25日	12月18,19,22,23,24日

韓國 四天豪華團 只收$2199 12月18,21,22,23,24日

·暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊

·住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店

·早機出發、晚機返港，足四天行程

尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾

3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊	$7695起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8195起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
泰航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存永遠有效。

尖沙咀彌敦道100號中華大廈…室

康年 旅行團有限公司

5-257148 3-910348-0

台灣 阿里山九天 $2190 花蓮七天 $1890 台證 $135

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2350	六天 $1800	七天 $2750
台北單人房 $70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大華行1007室 九龍彌敦道655號胡社生行811室 九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

聖誕節台灣4天遊總滙

團團獨立 專人領隊 最佳選擇

台北精選	$1450	12月23,24,25日
台北、花蓮	$1580	12月23,24,25日
台北、日月潭、溪頭	$1590	12月24,25日
台北、日月潭、高雄	$1690	12月24,25日
台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期5
環島7天豪華團	$1980	逢星期1
環島8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期4,6

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉·石岐·石景山	澳門珠海賓館
兩天 $418	兩/三天 $498/$668
天天出發	日期：12月24,25,26日
北京蘆溝橋	惠州、湯泉
八天 $1680	兩天 $295
逢星期日出發	逢星期六出發

代訂國內及各地酒店、機票、簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1350	八天 $1950
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $1850	四天 $2350
逢二、六出發	逢週六、日出發

台灣急證160 泰證100 美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司

5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證

世界各地旅遊快證廉價機票十酒店

聖誕節旅遊特別加班團

星馬泰	十天 $3499	12月23,25日
星馬(檳城)	七天 $2899	12月18,19,20,23,24,25日
韓國	四天 $2399	12月23,25日
日本	八天 $3299	12月23,24,25,26日
台灣	八天 $2290	12月24,25日
菲律賓	七天 $1860	12月22,24,25,26,27日

金門 3-319151

旺角登打士街56號柏裕商業中心1010室

平價機票市場

星馬 $1400	馬尼拉 $1190	紐約 $2700
泰國 $1000	韓日台 $2050	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1450	德國 $1880
漢城 $1350	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $650	多倫多 $3000	澳洲 $2850

特快台證十次全套 $90

星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫

參加人數最多·出發日期最密

小桂林專綫

獨家主辦·遍尋廣東岩洞精華

逢週一、三、四、五、六出發

四天 $588

五天(加往從化一天) $728

旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司

5-259241 10線 3-670091 3線

北海道本州七天

逢星期日出發

$3590

加班12月22,23,24,25,29,30日

2月8,9,10,11,13,14,15,16日

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓

環通 TOUR

專辦特快 台證 $95 十天 泰證 $80 四天

代訂世界各地酒店

台北：一樂園 $70 星加坡：亞洲 $140

曼谷：文華 $140 漢城：花園 $100

泰國六天	$1808	台北四天	$1358
泰馬星九天	$3158	本州七天	$2858
韓國四天	$2358	菲島六天	$1738
美國七天	$3388	歐洲十天	$6188

多來美旅運 假日照常

3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美州西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室 香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉兩天遊	$410／$485
桂林陽朔直航	$1540／$1760
華東直航	$2960／$3140
廣州·北京7天	$3380
漢城四天遊	$2450
漢城·慶州·釜山五天遊	$2750
菲律賓·碧瑤·蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊	$3100起

辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票

中國旅行部 3-699776 海外旅行部 3-664203

堅城旅遊

5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽

昆明·成都·長江三峽

十四天 $3980 逢星期六出發

昆明石林直航團

$2280起

香港洛克道369號103室·九龍彌敦道旺角中心135室

百佳 旅運有限公司

5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親	4990
日本北海道七天遊	3790
歐洲來回平價機票	3900

訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店

代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證

通達利旅行社 H-431012 H-435871

聖誕加班團(天天出發)

桂林 航空五天團 $1366

順德、星湖、從化五天團 $880 (水翼船去／直通車返)

韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530

星湖、鼎湖、廣州四天團 $500

從化、廣州三天團 $420

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利隆大廈203室

美加歐洲東南亞旅行團及平機票

台北市四天三晚(單／雙人房)

財神	$900/$950	來來	$1500/$1620
希爾頓	$990/$1090	三普國聯	$520/$570
第一	$260/$400	天成一樂園	$360/$400

東京	新宿太子	$800／$900	漢城	樂天 $900
	太陽城太子	$680／$780		巴喇沙 $1100
	銀座東急	$900／$1000		華克山莊 $1000
	京王巴喇沙	$1200／$1300		世宗 $750

各地平價機票及東南亞旅行團

星馬

5-444644 3-322301

星馬七天 $2790

全泰馬星12天 $3890

馬星泰9天 $3150 11天 $3590

春節加班團：

2月11,12,13(初一),14(初二),15,16,17日

星馬泰特快簽証·平價機票

康泰

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	布吉 $2590
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機

5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255

全韓國

漢城、慶州、釜山

全程五天特價 $2600

全港首創第一家主辦，現重新再安排最佳行程

旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

$1899起

聖誕期間決不加價

菲航機票十麗晶酒店 住宿四日三晚

HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團

逢星期三、日出發 $2850起

★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。

★乘加航747客機，早機去，晚機返。

★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。

請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
天天出發	天天出發

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團	菲航七天
天天出發	逢三、五、六、日出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2

東方 3-323410 3-323419

從化、新興、春灣、星湖、廣州	四天 $580 / 五天 $720
從化、韶關、丹霞、南華寺	四天 $720 / 五天 $720
石景山、中山溫泉	二天 $400
深圳西瀝水庫	二天 $260 / $190
惠州西湖專綫	二天 $200 / 三天 $300
小梅沙海濱遊水渡假團	$190
北京六天直航團	$3290起
北京九天火車團	$1680
桂林直航五天	$1650起

代訂世界各地平機票簽證(其他外國線歡迎電詢)

中外旅行社 3-699327

中南歐精選遊

羅馬 法國

蒙地卡羅

西班牙 葡萄牙

全程十五天

出發日期：2月14日

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

獲加 旅遊有限公司 3-948142

台灣四天團 $1350 天天出發

日本六天團 $2600 逢星期五出發

星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發

代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線

大大百貨對面

旺角彌敦道745號全都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2100

特快台證 $120

各地特快簽證·平機票

佳寧旅業

旅遊企業化 佳寧第一家

日本(本州)八天$3100／九天3350／六天$2600

日本(北海道本州)七天$3488　韓日九天$3688

泰國七天$1950／八天$2100　韓國四天$2350

菲律賓七天$1933／2088　清邁八天$2300

星馬(檳城)七天$2750　台灣八天$1950

馬星(檳城)泰十一天$3588

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京

六天直航團	$3290起	12月21,24,25,26日, 2月10-15日
北京哈爾濱團	$2590起	12月18,19,25,26日, 2月10-15日
北京南京上海杭州	$3690起	12月17,22,25,26日
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團	$4990	12月6,13,25,26日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

CARRIAN Holidays HONG KONG

夏威夷$3688
通遊歐湖島●貓兒島●火山島
●檀香山七天（＝8天）逍遙遊 $3688
●檀香山、東京八天觀光團$4588
●檀香山七天（＝8天）觀光團 $4488
●夏威夷群島七天（＝8天）高級團 $5988
●美國西岸、夏威夷群島十二天高級團 $11388（13天＝14天）
獨家住宿貓兒島世外桃源
回程機票可免費停東京

美加西岸$6688
通遊檀香山●洛杉磯（狄士尼樂園）
拉斯維加斯●賭都夜總會
三藩市●溫哥華
●西岸七天（＝8天）觀光團$6688
●美國西岸十天（＝11天）高級團$9188
●美加西岸十二天（＝13天）高級團$10888
回程機票可免費停東京
西岸團機票可由溫哥華返港

日本（本州）$2600
六天$2600 逢星期日 早去晚返
八天$3100 天天出發 早去晚返
九天$3350 逢星期六 早去晚返
寶島團●美加多夜總會
住宿太子、假日第一流酒店

北海道（本州）$3488
七天 逢星期日 早去晚返
通遊北海道、東京、富士山、富士急遊樂場

菲律賓$1933
七天碧瑤/百島/亞哥渡假村$1933
逢一、六、日 早去晚返
七天 碧桃源$2088
逢星期二、三、四、五 早去晚返
獨家乘「富麗號」遊船

泰國$1950
七天 天天出發 早去晚返
八天$2100 逢星期四、六出發
三晚芭堤雅 住宿皇宮大酒店

清邁$2300
八天 逢二、四、日 早去晚返
住宿皇宮大酒店（前凱悅酒店）

韓日$3688
九天 逢二、四、六出發
通遊日本（本州）富士山、寶島園、韓國民俗村、華克山莊
住宿凱悅大酒店 回程可停台北

韓國$2350
四天 逢星期六出發
蜜蜂夜總會（HONEY BEE SHOW）
住宿凱悅大酒店 回程可停台北

台灣$1950
八天 天天出發 早去晚返
住宿希爾頓等一流大酒店
雙程內陸機 高雄＋花蓮＋台北

馬星（檳城）$2750
七天 逢一、三、六出發
全程內陸航機
檳城＋吉隆坡＋新加坡

馬星（檳城）泰$3588
十一天$3588 逢星期六出發
全程內陸航機
檳城＋吉隆坡＋新加坡

機票＋酒店
地點遍及世界各地，日期任擇。
代理各國機票，專線電話：⑤-298133
集團經營•專業管理•
海外自設分行•何必再猶疑???
假日及公眾假期照常辦公

佳寧旅業
佳寧集團 旅遊企業化 佳寧第一家
★中環皇后大道中連卡佛大廈16字樓 ⑤－212215 ⑤－255387
★中環金鐘站海富商場地下 ⑤－297051 ⑤－297061
★尖沙咀星光行1106－1110室 ③－7216181 ③－7226832
★尖沙咀帝苑酒店商場205室 ③－7215461
★美孚新邨永安百貨公司三樓 ③－7442282 ③－7434738
方便早機出發及晚機返港旅客，住富豪機場酒店，雙人房僅收$268，包括美式早餐兩位。

永光旅行社

香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號二樓201室
電話：5－8911722 5-8911823 5-8911880
紐約戲院對面永安銀行樓上

香港中國旅行社直接委托主辦全國旅行團

聖誕春節遊中國 欲免排龍搵永光 直入大堂無阻滯 暢行通道包妥當

統辦東南亞及世界各地旅行團

從化溫泉天湖廣州 逢星期五夜船往星期日夜船返聖誕春節加班祇收$528

星湖鼎湖南湖廣州 飛翔船來回三天$698

潮汕旅遊探親團 七天$748 二月8日至20日天天有團出發
潮陽探親團 $438 二月8日至20日天天有團出發
潮安汕頭海豐 直通巴士由2月8日起每日有車。

北京鄭州開封	北京西安鄭州	少林寺洛陽 鄭州、開封、龍門	北京 哈爾濱吉林	西安 洛陽龍門	從化星湖 順德廣州	從化、星湖 西樵、廣州	從化 韶關丹霞山	從化 順德廣州	順德 廣州	陽春凌霄岩 開平、新會、中山	惠州西湖 羅浮山湯山	歡樂滿溫泉 中山高級團	北京豪華 航空團
8天$ 1886 10天$ 2188 83年2月11, 12, 13, 14	十二天 $ 2880 83年1月15 2月11, 12, 13	8天$ 1598 82年12月24, 25 83年2月10, 11, 12,13,14,15,16日	全程十二天 $ 2788 83年2月11, 13.	少林寺、開封、鄭州 全程十一天$ 2788 2月12, 13. 一程飛機一程火車	五天$ 838 2月11, 13, 15 直通車快車	全程四天$ 738 逢星期三晚 夜船去直通車回 2月12, 14 五天 $ 838 直通車快車	南華寺廣州 五天$ 838 2月11直通車快車 逢星期六出發直通車來回	四天$ 698 快車去夜船回 2月16日	三天$ 598 2月12, 15 快車去夜船回 廣州住白天鵝	4天$ 618 83年2月11, 12, 13, 14, 水翼船來回	二天$ 218 三天$ 318 聖誕春節加班	客人滿意、自己滿意 天天有團、日日出發 二天$ 418 週末$ 498	七天$ 3388 港穗飛翔船直通車往返北京 住華都2月11出發

漢誠服務

韓 四天特級豪華團 **$1988**
出發：逢星期三、五　住宿：華克山莊（可自由逗留台北，不另收費）
（韓台七天）**$2088**

台 阿里山專線
四天$1180
五天$1380
八天$1780
出發：逢星期六、日

★特平機票★
台北$ 650
漢城$1300
東京$1250
星馬$1400
曼谷$1000
機票十3晚酒店＝750

親切至誠

漢誠遊覽社 九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室 K883071 K889734 香港中環李寶椿大廈512室 H438221 H438231

星輝旅運
旅遊部 3－320408－0　機票部 3－325513－5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1410室

$1688起 菲律賓 碧桃灣•碧瑤•百島流
乘搭國泰三星客機早往晚返
多晚豪華夜總會、團團獨立
住翠園、機場、巴爾沙等等
回程可自由逗留
全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

$1800起 泰國清邁 泰皇宮•翡翠島
芭堤雅•泰皇宮、乳豬席
七次豪華夜總會、皇帝餐、晚有豐肴
海鮮席、皇帝宴、清邁遊雅新建亞洲酒店
住芭堤雅新建亞洲酒店有私家海灘、保齡球、網球場
逢三、六、日出發
天天出發 歡迎查詢
小童特價$1200

$2888起 馬星泰聯遊
雲頂高原、黑風洞、聖陶沙
芭堤雅、泰華豪華夜宴、乳豬席
海鮮席、乳豬席、晚有豐肴
住豪華新館、巴爾沙、美麗
全當絕無自費、可自由逗留
逢週四、六、日出發
（特快簽証）
酒店自由團、天天出發

$2350起 韓國四天
歐陸夜歡迎晚宴
華克山莊•板門店
早往晚返國際線專人領隊
遊覽仁川、景福宮、民俗村
自然農園、水原、國際圖書館
住新羅、喜來登
回程可逗留漢城台北
不另收費
逢週一、二、五、六、日出發

$2888起 日本（九州）
東京•鹿兒島•日光
遊遍福岡別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根等名勝
住宿大阪城、格蘭、巴爾沙
寶島園、美加多夜總會等
回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

歐•美
行程舒適•享受最佳
獨立成團•專人領隊
西岸9天$6688
美加10天$10788
美加17天$13188
專人代辦美加特快簽証
歐洲10天$6088

★假日及公眾假期照常辦公★

星馬泰專綫
專綫服務•更勝一籌•分社直營•全港最平
星馬泰•印尼特快簽証•平價機票

星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
（中環星期日辦公）

星馬豪華七天 $2790
馬星泰九天$3150 十一天$3590
全泰馬星（清邁•檳城）十二天聯遊 $3890
天天出發•日日有團
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原
聖陶沙島、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅
桂河橋、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、四面佛、皇宮、金佛寺
春節加班 2月8, 9, 10, 11, 12, 13（初一），14（初二），15（初三），16, 17, 18, 19, 20日

特快簽証　**星馬泰專綫**　平價機票

全泰國 清邁•桂河橋 曼谷•芭堤雅
清邁四天$2000　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1800 曼谷七天$1950 布吉島七天$2590
天天出發•日日有團
春節加班團：
2月8, 9, 10, 11, 12, 13（初一），14（初二），15（初三），16, 17, 18, 19, 20日

怡安旅運
3-886353　3-886356
3-325371-2
聖誕及新年加班團
現已開始接受報名

全台灣

阿里山 溪頭 六福村 花蓮 日月潭 佛光山 野柳

四天台北超值團	$1350
九天阿里山豪華團	$2290
八天華航假期	$2190
七天高雄日亞假期	$1990

四日三晚 機票＋麒麟飯店＋早餐＋接送

全泰國

清邁 泰皇宮 文化村 曼谷 水上市場 芭堤雅

泰國六天	$1800
清邁七天	$2250
布吉島六天（內陸機）	$2798

逢星期二、四、六、日出發

星馬

新加坡 聖陶沙島 吉隆坡 金馬崙高原 雲頂高原 檳城 黑風洞 清水岩

檳城、怡保七天	$2799
星、馬、泰十天	$3550
星、印尼（椰加達）	$3290

逢星期一、三、六、日出發

全韓日

東京 大阪 奈良 名古屋 富士山 京都 銀座 民俗村 景福宮

本洲八天	$3190
日本（北海道）七天	$3790
韓日八天	$3680
韓國四天	$2350

逢星期一、三、五、六、日出發（全程單人房）

南華（快捷）旅行社有限公司
香港中環德輔道中106－108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國
四天$2350　龍平滑雪四天$2690
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　加班：12月24, 25日　2月11—17日
代訂漢城酒店
巴喇沙US$48 喜來登US$48 高麗娜US$35 世宗US$32 三井US$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3190
九州七天	$3550
瀨戶內海七天	$3450
北海道七天	$3790
九州本州八天	$3490

每星期均有團出發

美加•歐洲
1、夏威夷七天逍遙遊 $3690
2、夏威夷七天 $4489
3、夏威夷七天列島 $5789
4、美國西岸六天 $5689
5、美國西岸九天 $7489
6、美加西岸十二天 $10699
7、美加東岸十天 $11589
8、歐洲十天 $6280
9、歐洲十六天 $8780
每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
星馬泰十天	$3399
曼谷六天	$1800
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一，三，六，日出發

歷史悠久　**永安旅行團**　信用可靠

日本•菲律賓	日本本州富士山八天豪華團	$3100	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四、六出發
	日本南北九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
	日本北本州北海道八天豪華團	$3880	逢星期三出發
	菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發
曼谷•台灣	曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2380	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$1880	逢星期二、四、六日
	台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期三、六、日
	台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
美加•馬星泰	美國西岸九天豪華團	$6780	12月10, 17, 22日
	美加西岸十一天豪華團	$9680	12月10, 17, 22日
	馬星（檳城）七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
	馬星（關丹）七天豪華團	$2850	逢星期四出發
	泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

華僑文化

中文大學校外進修部 八屆師生國畫聯展 一零八人作品大觀
聖誕節起在大會堂八樓展三天

香港中文大學校外進修部國畫班，第八屆師生國畫聯展，已定一九八二年十二月廿五日起，一連三天，假座香港大會堂八樓舉行。展覽時間：廿五日中午十二時至夜七時；廿六日早十時至夜七時；廿七日早十時至夜七時。日期恰於耶穌聖誕日揭幕，間於歲闌與一九八三年元旦新歲之前，適值大衆假期歡樂時光，到大會堂欣賞國畫佳作，定感暇豫與愉快也。全場以作品參展之師生共一零八人。除導師甄立聲、唐鴻、常宗豪外，擬主辦方面所發表之出品人名單共一零五人，名單如下（排名以筆劃爲序）：刁綺蓮、王志明、王福義、王詠梅、王婉麗、方式、方振文、文麗嫻、朱瑞蘭、朱影紅、阮煥桃、杜天娜、宋嘉強、岑明花、吳佩娟、吳靜文、吳慶馨、何小雅、何添、李子雲、李少波、李仲思、李淑貞、李佩卿、李鳳愛、李鳳嫻、李麗嫻、林玉祥、林美儀、林華泰、冼秀玲、施佩婷、容順卿、袁潔明、徐玉珍、徐嘉錫、徐綺玲、原倩儀、馬企昕、馬靜嫻、倪秀娟、張妙琴、張康泰、張媚薇、張惠芳、郭麗燕、許卓賓、許寶文、區劍貞、連城、陸步灜、陸美娥、陸瑞霞、梁仲成、梁肖珍、梁儀文、梁潤生、梁爾恩、陳心美、陳亦慶、陳志潔、陳蕙芳、陳庭芝、陳瑞莊、陳慈愛、馮月娟、馮秀茵、馮秀娟、曾桂英、曾國富、曾耀麟、黃苑華、黃慧芬、黃劍青、黃潔英、楊笑葵、源淑儀、雷俊傑、趙文炎、劉永耀、劉志光、劉雪芳、劉曼玲、劉蓁威、劉端鳳、劉穎、劉潔玲、歐陽美嬋、鄭慶河、鄭璐璐、鄧惠儀、潘乃熙、潘卓文、賴德麒、盧麗娥、鍾潔霞、鍾樹剛、顏美湄、翟長英、羅淑儀、譚少微、譚永棠、關瑞玲、蘇兆美、蘇愛琼。作品中以人物畫佔多，次爲山水及花鳥、花卉畫等，各具作風，各擅勝場，當有百家爭鳴，百花齊放之盛。暇日到場欣賞，當見大觀也云。

（左）「雲山烟樹」（許寶文作）
（右）「牧牛圖」（潘乃熙作）
（中文大學校外進修部國畫班八屆師生畫展，本月廿五起在大會堂舉行。）

千島丹青
—記菲律賓名畫家施榮宣林玉琦
—伉儷畫展廿八日起在三聯舉行

（七） 憶梅

施林夫婦把大自然作爲畫之素材，俯仰山之奇峻，溪之婉蜒；佇立海島礁岩，觀海之沸淼，海燕之矯健；爬上樹巔，細察雲之濃淡，天之蔚藍；倚在池畔，諦視魚之翔游，蟲之蠕動……

記得今年四月間：香港篆刻家曉野先生臨菲，施氏夫婦與筆者，陪同暢遊著名避暑勝地碧瑤。施太太旅行袋中放着花卉畫册，遊覽筆記，在游覽以菲律賓第一夫人依美黛．馬科斯爲名的公園時，看見山花朶朶綻，即出五顏六色，施夫人揮出速寫册，對着盛開之花，留真爲花寫照，并採下標本，彷彿是一位植物考證學家。

施與林揹着簡單行囊，到處旅行寫生。在美骨瑪映火山下留連忘返；在嵐崙路上體味高山懸崖；在依洛末拉平原，喜看農夫收割稻谷動人情景；在岷灣欣賞夕陽灣海的壯麗；在王城內懷思遺下古跡；在王彬唐人街體察華僑的艱辛……因之，他們筆下創作一幅幅一幀幀富有菲島特色的素。如「大吉小吉」：寫鄉間大雞小雞悠然自得的安居樂業情景；「小鳥枝頭」以簡煉筆墨，生動活現小鳥神態，以側面描寫家庭溫暖；鄉村融樂；「王城暮色」遠景淡描教堂圓形頂尖，中近寫王城殘下的城堡；最近處一株蒼勁老樹佇立畫面，餘下三分之一空蕩蕩。我想：畫家喻統治者最終在歷史舞台上消失，代表歷史的主人「老格」依然郁郁葱葱佇立着；「摘西瓜的女孩」：頓然令你想起菲島炎熱三、四月，纍纍西瓜堆滿公路兩側；多少情意甜蜜的菲島少女，摘給路人解渴鄭人情景，可窺見作者之良好用心。

「東方日報」一九七五年介紹：「……表現活潑生動的嶺南畫風，除了寫意的潑墨畫外，也有細緻的工筆畫。施的一幅「母與子」，以彩筆描畫菲律賓高山族，用創國畫新體材；林玉琦的瀑布意境清新……」。

七 廣集繪畫資料 不斷努力前行

「知己知彼，百戰百勝」。這是孫子兵法，家喻戶曉的警句。却被施、林夫婦運用在繪畫事業上。施說：「不能縱覽古今中外的繪畫史，不了解每個畫家的獨特風格，不了解各個朝代各個畫派的脈絡，難以總結經驗，尋找新徑，開闢新畫風」。

在這炎熱的千島，施氏夫婦開闢這一途畫，却非常「冷門」，畫册、畫具只好親自往香港掛鈎、聯絡、搜集。他們不分過去和現在出版畫册，亦不分出版質量高低和派別，一律全數郵購下來，以達到博覽百家衆書，提高鑑別能力，爲自己打下堅實的基根。筆者每有空暇到他們開設的畫室或家中見。纍纍疊疊的畫册，五花八門，應有盡有，令人眼花繚亂。不禁想起施氏夫婦所以能在繪畫上的成功，不單依賴天賦所賜，更不是遭遇命運所安排；而係經歷着年年月月，朝朝暮暮的精心埋頭奮鬥之結果。

施林夫婦每月自香港各店長期採購運來岷之畫册，初步統計，在十多年來，共達五萬多册。除了自己參攷之外，還介紹給門下高徒作爲創作習畫之指導參攷。給他們拓開中國繪畫的浩繁燦爛藝術境界，提高藝術創作的基本要素。在他家中藏書，還有一個畫室的陳列，比比皆是，琳瑯滿目，有的珍貴的古版書；有的出版很少的，富有代表性畫册；畫册之多，真是罕有；有的書法藝術照片，古代畫册再版，文物照片，古時詞。（未完）

展拜黃江夏堂義坟祭文

雙菊樓 黃福培

蓋聞修城移柩，恐違有祭冢之文；道旁掩骼，陽明有瘞旅之篇。原夫營壙致祀，惠及泉下，所以垂射聲之仁，流廣漢之澤也。百餘年來，海禁大開；我宗人之離鄉浮海，以立綱常於異域者，何可勝數？而時運不齊，前程受阻，進已艱難，退感趦趄，因而流倒香江。賚志以歿。此固吾族之不幸，亦桑邦之損失也。其有骨拋深水之埗，身葬泥淖之窟，穴穿蛇鼠，塔入沙蟲；風悲兮水湧，露冷兮霜寒；弔祭無聞，血食莫至。傷心慘目，孰有逾於此者？

我族前輩諸公，憫壯志之未酬，悲精魂之無依，咸捐資遷葬於鯉魚門山之陽。該地又被政府收回。嗣則穴覓牛眠，坟營新壙，卜葬於新界屏山鄉之流浮山，歲時致祭。從此神靈已安，竁穸永固，不瞑英魂，亦可稍舒愁眉於地下矣。時維壬戌九秋吉旦：香港黃族宗親會，會長鑾焯，久傳，頌民，黃策，炳禮，展雲；理事長肇強，福培，冠忠；黃寬，兆俊；監事長志強，達道，華滋，起昌，乙生；暨理監事同人，謹以剛鬣庶饈清酌果品粢盛豬角之儀，致祭黃江夏堂義坟之前曰：竊維先友，我族之雄。昔懷壯志，闡發宗風。梯山航海，輾轉瀰濛。思從異域，執業商工。何圖世事，變幻如棋。茫茫前路，偏多險巇。途窮香島，飲恨以逝。功雖未成，心實可師。時維九月，菊放東籬。聿修舊典，集衆崇祀。剛鬣犂祭，醴酒盈巵。鮮花薦薦，冥鏹揚飛。心香共爇，神其格之！

（右）江雨泊舟圖（張妙琴筆）。
（左）柳陰觀瀑（張媚薇筆）。
（中文大學校外進修部國畫班，八屆師生畫展，本月廿五起在大會堂舉行）

（右）忙理雲髻（歐陽美嬋作）。
（左）緩步梳理（潘卓文作）。
（香港中文大學校外進修部國畫班第八屆師生畫展，本月廿五起在大會堂舉行）

七青年歌唱家 一月九晚演出
在大會堂演奏廳舉行

市政局將於一月九晚（星期六）八時，假大會堂演奏廳主辦一場聯合演唱會，由七名青年歌唱家演出，爲女高音歐中男，蔡雅蘭和葉淑琴；女中音陳翠柔和林萃冊，男高音葉志釗及男中音陳炳文。鋼琴伴奏爲陳潔廉。各演出者均爲本港女中音歌唱家李冰的學生；他們將選唱蒲賽爾，莫扎特，卡契尼，史塔德拉，華夏普，連尼，布拉姆斯，李惟宇，陳田鶴，李抱忱等多位名家的作品。門票一律十元，已於大會堂發售。歐中男隨李冰學習聲樂已四年，她目前爲政府註册的精神科護士。蔡雅蘭已考獲英國聖三一音樂學院A．T．C．L．和L．T．C．L．演唱文憑。葉淑琴於一九七九年考獲倫敦聖三一學院L．T．C．L文憑，她會以獨唱者的身份演出由音樂事務統籌處及英國文化協會舉辦的音樂會。陳翠柔爲黃大仙兒童合唱團的指揮；現隨李冰進修聲樂。林萃冊任職教師，自本年起跟隨李冰學習。葉志釗曾於一九八一年的香港校際音樂節中，贏得中國藝術歌曲公開組冠軍，亦曾於大會堂及荃灣大會堂演出。陳炳文自一九七七年起即師承李冰。他曾在音樂統籌處及英國文化協會舉辦的音樂會中演出，又會於大會堂及荃灣大會堂演唱。陳潔廉爲英國皇家音樂學院L．R．S．M．鋼琴演奏文憑及倫敦聖三一音樂學院L．T．C．L．鋼琴教學文憑並爲該學院之院士文憑的得主。此外，她亦考獲聖三一音樂學院的A．T．C．L．及L．T．C．L．演唱文憑。

（左）「天涯何處報親恩」（林玉琦作）
（右）「雙鷺」（施榮宣筆）
（本月廿八起，展出本港三聯畫廊。）

明年初五屆荃灣藝術節 香港管弦樂團演奏名曲

香港管弦樂團將爲明年初舉行的第五屆荃灣藝術節，舉行一場演奏會，假座荃灣大會堂演奏名曲多首。荃灣藝術節八三年二月四日至三月六日舉行，由文化署新界事務科、荃灣區議會、荃灣文藝康樂協進會及音樂事務統籌處合辦。香港管弦樂團將於節中演奏德弦伏扎克的芭蕾協奏曲、布拉斯姆第四號交響樂、及威爾遜的驚天鼓。特邀黎巴嫩的威盧真、高治亞指揮，美國的麥克．卡普蘭小提琴協奏。該團於一九七四年得市政局資助成爲全港唯一的職業管弦樂團，現有團員八十四位。

除演奏傳統西方的古典音樂，樂團近年來經常介紹西方現代樂曲和中國作品。「梁祝協奏曲」即在樂團的大力推介下，傳遍全港及世界各地。除大會堂、荃灣大會堂等處演出外，樂團並着意普及推廣古典音樂，到學校演出灌錄唱片。港管弦樂團於荃灣藝術節演出，門券分五元、十元、十五元及二十元。現已接受郵購預訂，直至本月廿日止。此外，學校及社團亦可集體購門券。有關藝術節節目及購票辦法的小册子，在下列地點派發：荃灣大會堂、荃灣大會堂、荃灣理民府、香港大會堂、荃灣公共圖書館、音樂事務統籌處、以及荃灣各社區會堂。

（右）梅花美人（陳亦慶筆）
（左）獨抱琵琶柳下彈（王詠梅筆）
（中文大學校外進修部國畫班師生八屆畫展，本月廿五起在大會堂舉行）

雙菊樓詩鈔

黃福培

碧麗道冠冕園樓居四時吟

春日

景物惹靜吟興動，精神抖擻睡魔降。
千嬌百囀鶯聲巧，秋去春來燕影雙。
遠近墅山堪入畫，縈洄溪水直通江。
眼前勝概都收盡，寄傲隨時好倚窗。

夏日

綠陰相間兩三家，野草多情也放花。
四壁清風來幾席，一園芳樹護籬芽。
飛塵迷路看晨霧，冠嶺明川愛晚霞。
游目騁懷還悅耳，朝聞啼鳥夜聞蛙。

秋日

鳴蟬聒耳夕陽稀，爽氣浮空暑氣微。
風入叢林黃葉殞，天開巖岫白雲飛。
雨餘翠繞山容秀，烟裏香凝草色肥。
南畝稻粱成綠野，秋光一是煥春暉。

冬日

園有黃花破寂寥，多來寒木葉微稀。
動搖臘信看梅蕊，勾引春情見柳條。
竹節凌霜留翠色，松肩負雪擬仙標。
山容雖瘦天容好，徙倚欄杆四望遙。

港芭蕾舞學會將演 長篇舞劇「灰姑娘」

香港芭蕾舞學會，將於明年一月七日至九日，應市政局之邀假大會堂音樂廳，演出長篇芭蕾舞劇「灰姑娘」。該劇將於七至九晚八時，及八、九兩日下午二時半上演。門票分十元，二十元及三十元，已於大會堂發售。是次演出的藝術總監，爲柏德茜亞．章恩。章於紐西蘭出生，贏得政府獎學金而遠赴英皇家芭蕾舞學校深造。一九六六年，她加入倫敦的藍伯特芭蕾舞團，主演多齣古典及現代芭蕾舞劇。一九六九年，她成爲蘇格蘭芭蕾舞團的主角，且與雷里耶夫及貝沙爾多次合作，演出「仙凡之戀」等名劇，劇評家對她讚賞不已。今年一月柏德西亞應港芭蕾舞學會之邀爲多季演出之藝術總監。

1983 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務 十三

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic & Public Affairs (13)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Right and Duties of a Citizenship

1. What is a community?

Since men are social animals, we are interdependent and we live with the assistance of other people in the society. In our daily life, we can't produce all the necessaries that we need and the division of labour system has long existed in the human economy. It is necessary to have specialization system in which workers take part in particular parts of operations of production process, leading to modern of exchange economy. In this case, people live in groups and they participate in special production activities in such a way that they can exchange the goods and services which they have produced. This makes them survive easily.

A community is a group of people living together with some common interests. As people lives in group, they have the same basic interests and they must live for their own survival and work for the common good of the community. By the same token, regulations and laws must be set up to maintain the stability of the community. Besides, there should have same form of authority existed in a community to exercise the laws and uphold the disciplines of the community members. In a community, the mutual co-operation between the members of the community is so important that it encourage each community member to have a sence of loyalty and a sence of belonging to the community. (*this central authority is government.)

On the other hand, a citizen must have the posts of responsibilities as follows:

1. to pay taxes in order to finance government expenditure. Every citizen should pay their taxes and duties. Tax evasion is not allowed in any country.
2. to owe a loyalty to the community. The basic obligation of being a good citizenship is to have a sence of loyalty to the community.
3. to obey the laws and constitutions which a state are governed. Obedience to laws, rules, authority is compulsory to every member in the country.
4. to be a good citizen and the respect the rights of other citizen.
5. to help the government to maintain laws and order. Citizen are responsible for helping government with the implementation of laws.
6. to participate the social activities and to halp the government to carry out the cultural and recreational activities.
7. to help the government to settle disputes between the groups of the community.
8. to help the government to conduct various developmental projects.
9. to give financial helps when it is necessary for us to help the unfortunate people.

In conclusion, a citizen must help to promote the functioning and prosperity of his community by contributing his efforts and by working in connection with others.

II. The right and responsibilities of a citizen.

Being a member of the community a citizen can have the following rights:

1. to be protected by the government from disorder and war. Government is responsible for giving protection against war and disorder for the citizen.
2. to enjoy the social facilities and social benefits provided by the community such as the medical and health services, education services, social welfare services, transportation and communication services etc.
3. to have certain basic freedom in the community. It is said that every citizen should have the individual basic rights, to enjoy life, liberty and the pursuit of happiness.
4. to have the right of using and owning private property.
5. to have the right of voting. Through a democratic system, every citizen has an equal opportunity to exercise political power and he or she can vote on the political representatives to be the member of the political administration board.

On the whole, there should have a system fundamental rules and principles of a country that derermines the powers and duties of the government and guarantees certain rights to the people. Revenue are raised by government to maintain administrative organizations and social services are financed by government to help to improve the material standard of life for the whole people.

浪子

文：童楚　圖：僑華子

七十八：無本生意

有了幾杯到肚，說話便放鬆了，何況他們已不是第一次在一起喝酒的了，前一次在酒巴，大家已談得漸漸入港，只是韋尼還不敢說真心話，今天，既然是陳賓找上門來，可見得此人已有意了，何妨說一些心中話，機會就在眼前，不能交臂失之。

兩人又喝了一杯酒，韋尼道：「今晚你來找我，必定有事。」

陳賓笑道：「聊天而已，我初到此地，沒有朋友，難得與你談得投契，因此，我無聊的時候，便想到與你喝酒聊天。」韋尼笑道：「當然囉，你是不是對無本生意感到興趣？你得說實話。」陳賓道：「不用本錢的生意，那一個不想幹。」

韋尼道：「好，就此一言爲定。」他低聲道：「你可知你們公司的保險庫中有多少珠寶？」陳賓知道他是指總經理室中的保險箱，公司的貨品都藏在這保險庫中，此乃在許友言之中，閒閒保險庫，他從來不會假手別人。

陳賓道：「許老板的保險庫，當然有不少珠寶。」韋尼道：「我們大可以在這方面動動腦筋。」原來韋尼口中的無本生意乃是指此了，怪不得有人懷疑王小明事件，韋尼是幕後人，只是沒有證據，不能入他之罪，他又彌縫得好，許友言也不生疑。

韋尼道：「這一個保險庫，內裏的東西，我們一世也享受不了。」陳賓點點頭道：「你如何能弄到了鎖匙。」韋尼道：「我請你動動腦筋，便是在此。」陳賓道：「這個可不容易，許友言也不是等閒之輩。」

韋尼喝了口酒，道：「當然囉，他不是平凡之輩，如不然，我們也不必如此傷腦筋了。」陳賓道：「他的鎖匙是不離身的。」韋尼道：「是的，這個我也知道。」他皺眉頭作沉思狀，陳賓道：「我知道你常會在晚上到公司來與許老板聊天。」

韋尼道：「是商談生意。」陳賓道：「通常是兩個人。」韋尼道：「是的，有時候，他到這兒來聊天喝酒。」陳賓笑道：「這個……我倒有主意。」他低聲說了，韋尼道：「對，此計甚妙。」陳賓道：「此事我不能在場，在場，他便生疑。」韋尼道：「我約他明晚來，這幾天，他也有事找我。」陳賓道：「我在家候你的電話，不出十五分鐘，我便趕到。」韋尼道：「你懂得配匙？」陳賓道：「我自有辦法。」韋尼道：「明晚，你在家等候我的電話。」

他們在計劃無本生意，他們認爲公司中的保險庫藏的東西必多，要開保險庫，只有配匙，如不然，便得把它搬走，才想辦法去弄破它。假如能弄得到匙，那便最好，要弄得神不知鬼不覺，要使許友言不會懷疑，縱然懷疑也事無佐證，香港一切都講法律，如無佐證，便不能入罪。

他們又碰碰杯了，韋尼道：「我明天便約他來。」陳賓道：「縱然弄到了匙，也不能馬上動手，這會使人懷疑的。要隔一段日子，看準時機才動手未遲，要打聽得清楚，他入了貨，還未出貨。」

韋尼道：「這方面便得靠你了，你在公司總容易打聽得一點消息來。」陳賓道：「是的，比較方便。」韋尼道：「我們就此決定。」兩人相對笑了。

第二天，韋尼果然撥電話約許友言，許友言也不是第一次去他寫字間了，每一次都是在晚上，即如韋尼到他公司一樣，也常在晚上。近來他們正進行一宗生意，因此韋尼約他晚上到他寫字間談談，他也不生疑。他們先在酒家吃飯，飯後還要喝酒，又不想到公共地方去，韋尼的寫字間，便是最好的地點，韋尼藏的名酒多着，是從外國帶回來的，此地買不到。

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生是對他舅父苦笑了，他搖搖頭說：「這個女孩子真是刁蠻，我爲她是弄寃的，她自己亦出醜的。」

他舅父亦苦笑說：「下次見到她，避開一點算了，她那頭狗給你踢死，當然是傷心的，掉了我，亦會當你是寃家的，女人尤其是氣量狹一點，要過見她時，最好的辦法便是避開她，不見爲妙。」

郭華生是點點頭，然後說：「所以我今天亦不希望她來道歉，使她出了一口怨氣也就算了。」

「華生，我看這位朱小姐倒是很好。」周天祥笑笑說：「她對你印象十分好，早餐桌上談起昨晚這事，她是說你一派紳士風度的，男子漢是應當有這一種氣度的，她是已明瞭這事咎不在你的。」

「由我老眼看來，這個女孩子真是不錯的，你亦到了這樣的年紀了，是應當成家時候的，雖然你還未立業，可是有許多人亦是大器晚成的，你若是要把婚姻，拖到了事業成功，那是太久了。我惟一沒有料理好的，便是你的婚事和華玉的出嫁事，你們若都成家立室，我就完成了心願了，婚後的生活問題，你是用不到愁的。」

「娟娟，我會注意到婚姻問題了。」郭華生笑笑說：「朱小姐是很好，不過我們還是第一次才見面，沒有這樣快，我們再約會幾次之後，彼此大家有了瞭解，那末我們之間，是會進一步的。」

周天祥點頭笑說：「你只要對她有印象就好了，一切當然是聽其自然的，這不能強求的。」

他們談了好一會，郭華玉和朱雲珠她們回來了，郭華玉一見到她哥哥就笑笑說：「幸虧你沒有和我們一起去，否則又是有麻煩了。」

郭華生眉頭一皺，作出了一個不懂的表情，再對郭華玉看看，華玉笑笑說：「我們又碰到那個醉酒的女人了，她似乎酒還未醒，坐在那邊哭，有不少家中人，在拉她回去，她哭的地方，就是狗被踢傷地方。」

「在她那種狼狽的情形看來，若是見了面，她又會和你過不去的，所以我們亦不過去，立在遠處看她，已是看出這個女人，已是不大顧到現實了，今天她不來道歉最好，來道歉的話，我們亦推說你出去了就算了。」

「剛才我和舅父亦在談起過，我們把這一宗事情當作過去了，不要再提了。」郭華生說：「我們先吃飯好不好？奇怪的，我是會感到肚餓的，想來早餐吃不多。」

「昨晚你沒有睡好嗎？」郭華玉說：「亦許是爲了這事不高興，從來沒有見到你這樣的，會起不了身，是不是有什麼影響了你？你可以說的。」（三十八）

雙劍天涯

•高峰•

十：力服巨人

章達道：「滿軍之中，爲什麼忽然有波斯人？而且還是波斯首相的親信武士？」

胡彪道：「你真想知道麼？」

章達道：「如果不想，我問你幹嗎，你不敢告訴我了。」

胡彪大聲道：「我告訴你又怕怎地？」

當下把原因一五一十的說了出來。

原來數倫大軍西征，爲了確保勝利，平定回部，特地派人到波斯遊說波斯首相，派兵助陣，兩下夾攻，難潰頑敵。

自然，數倫動之以利，許諾以黃金五千兩爲酬。

那首相貪圖黃金，立刻答應，派兵五千，越過葱嶺，進攻西疆，並且派遣府中百餘武士，由彎刀王率領，到數倫帳下等候差遣。

數倫爲了戰功，不惜與外國勾結。

那波斯首相爲了財富，不惜派兵遠到異國作戰。

此時原爲前任首相脫羅尚反對，但脫羅尚此時已沒有權力，而波斯王又是一名昏君，國家大事，無論大小，俱由這奸臣隨意支配。

五千波斯人還未出發，彎刀王已率部到達東疆，在數倫帳下効力。

這趟押解吳鋒上京，路途遙遠，險處重重，在路上，只怕有回軍伏擊。

數倫知道決不能大張旗鼓，派出重兵押解，便下令彎刀王率弟子四人，喬裝清兵，保護胡彪押送。

他們之所以喬裝，自然是掩飾自己的身份，章達聽罷，對蘇朝彥道：

「好呀，我們又有新的對頭啦。」所謂新的對頭，便是五千名波斯大軍。

蘇朝彥喬然道：

「數倫即使再得第三國借兵，我們又有何懼。」

章達道：

「爲什麼現在不跟他們決一勝負，放他走人？」

蘇朝彥道：

「剛才之戰，目的只在救人，人已救出，理他幹嗎？難道我們把彎刀王打倒，放吳鋒走人麼？」

章達點點頭，道：

「對了，就讓吳鋒到乾隆面前，反噬數倫一口，他們君臣之間，更加不和，最妙不過。」（五九三）

牛公車傳

閒人與忙人　　楚子

碧海恋

•葉果•

四七五：要樹聲做副經理

我把三哥要樹聲主持廣告公司的拍攝製作部門的事轉告他。

樹聲坐在那裏沉思默想。

我說：「你還考慮甚麼？」

樹聲霍然站起來，笑望着我：「好吧！爲你，爲孩子我決定去接受那職位！」

「公司是你的。」我說：「你一定明白——你不是伙計！」

「怎麼會是我的呢？」樹聲不同意。

「不是說過，你我不分嗎？」我說。

「至少，我是夫，你是妻。」樹聲說。

「不理你怎麼說，那廣告公司有你的股份，三哥這樣對我說，因爲你是股東，才更賣力做事！他相信你的設計才能。」

「我既然和你結婚，且有孩子，不能沒有事業基礎的！興趣，我只好暫時放下來！」他說。

「其實，興趣可以培養出來。」我說：「何況你搞廣告片，和錄影片集，有些相同的地方！」

「聽你的。」樹聲說，他吻着我，我也嬌悅地吻他。

人生，有甚麼比自己能把重重困境解決，更幸福愉快的呢？

第一件，我解決被污辱後的自卑與恐懼和沒有信心，把那些當垃圾般拋掉。

第二件，我解決肚裏的孩子問題，發覺肚裏的孽種，原來是愛情的結晶品！

第三件，我終于見到孩子的父親樹聲，得到他的了解！得到他的支持！得到他更多的愛！

第四件，樹聲帶我說服劉川，讓他回香港，走去和父親和解。我今後結婚，不會因有人爲我生事而不安！

第五件，喜愛攪電視編導的樹聲，終于決定去廣告公司主持攝製部門。

三哥曾和我計劃過，佈置過——他無論如何也要推我做經理，因爲公司是我一手爭取得來的。他和樹聲做副經理，各人主持一個重要部門，他掌握的是美術廣告設計，兼到外面去接生意，他當然要請兩三個設計家工作。

看情形，我們的廣告公司，在我和樹聲結婚後，便可以開張營業。

微中集

一角硬幣

聽道巴士來年要加價，加價，加價，人們已麻木了。

今天人們還有機會用一毛硬幣，六毛，八毛的車資，可以用五毛之外還要一毛二毛，買報紙，一元找回二角，去街市，試買一毛什麼，只怕沒有東西可買，一般來說，起碼五毛了，而一毛還感到需要，乃是搭巴士的時候，地鐵嗎，「一毛是不行的，我放過一毛進去，却退了出來，我是買三元五角的票，剛巧沒有五角硬幣，我放下了兩個二角，一個一角，結果全部退回，這是我的烏龍，是我疏忽。」由此可見，一毛硬幣用途之窄，假如他日巴士加價，這個毛子還有用否，成了疑問，我不知道將來要加多少，由八毛加到一元，並不算不合，但是一毛子從此便沒有用場，一毛硬幣真可哀，想起了戰前的一毛可以吃牛腩飯。

花鳥蟲魚集

花菖蒲、玉蟬花

園叟

喜歡揷花的人，最近都會發現花店有不少玉蟬花，還有玉蟬花的花頭出售。

玉蟬花又名「花菖蒲」、「蝴蝶花」等名字。原產地是北半球溫帶地區，原生種共有一百五十多個品種，園藝家最近對它不斷交配，新的品種每年都有出現，故此品種是越來越多了。

香港栽種玉蟬花，大都是從外國運來，是一個一個的球根，運來後立刻栽種，至春天便可開花了。

玉蟬花ＪＡＰＡＮＥＳＥ　ＩＲＩＳ。屬鳶尾科之多年生球根植物，跟玉蟬花同種的花卉，那便是我們所熟識的劍蘭了，還有較剪蘭（又名蓄蘭），其葉如劍狀，一如玉蟬花的葉。

玉蟬花的花期由三月至五月之間，現在鮮花店出售的玉蟬花都是從外國運來，因此雖然都不是它的開花期，仍然可以使它開花，那當然是栽培的技術安排得巧妙了。同時天氣也很關係，不同的地方有不同的天氣，玉蟬花開花的時間也不同。

玉蟬花的花自葉叢中抽出，花的顏色有白、紫、紫黃、藍、藍紫、白斑及各種的混合色等。近年新的品種層出不窮，色彩變化便更多了。（附圖：大花的玉蟬花）（上）

綠印姑娘

鳳三

九八：你還是與他離婚吧

陸琳望着方華問道：

「丈夫打你嗎？」

「不打，我也不怕他打。」方華說：「以後我們夫婦間成爲冰上灰，他提到不如離了婚吧！我當然把這些告訴男朋友，男朋友表示他依賴父親，將來不依賴父親，才可以與我結婚，阿琳，我這人有理智，相信他祇是敷衍，並非真正愛我，我此刻也有些後悔……」

「後悔什麼？」

「是的，如果我爲了生理上的需要，可以到電影院門口去勾搭，在映『毛片』的電影後門口遇到我所看得順眼的男人，對他飛一個媚眼，下文就是去開房了，事後我們分手。」

「你真是異想天開，顧先生一定要與你離婚嗎？」

「是的，他承認他在房中是低能的，不會滿足我。」

「你平日對他有不滿的表示嗎？」

「沒有沒有，有一次……」

「一次對他不滿？」

「有一次我事後到浴室中自己來解決時候給他發現了。」

「傷他自尊了。」

「他一定有些慚愧了，我也在考慮是否與他離婚，他提到希望要與我離婚時，我要他冷靜些，昨天，他答應給我贍養費，他決定與我離婚了，你以爲我要不要與他離婚？」

陸琳思考了陣望着方華說：

「若是你十分重視這件事，你還是與他離婚吧！」

「任何女人重視這件事。」方華說：「舊式女性是忍受……」

「也有些女人是天生的冷感吧？」

「遲熟是有的，先天的冷感萬不得一，祇是需要有強弱之別而已！需要弱的，遇到能幹的客人，她也熱烈呢！這種知識我比你強。」

「你與他分開，做什麼呢？」

「我要做女職員，邊補習英文。」

「你與他談贍養費吧！」

「是的。」方華微笑着點頭說：「我要談贍養費，我們先是分居。」

「如果他提到你與男朋友通姦的證據，很快可以離婚。」

「我不承認通姦。」

「不承認通姦，恐怕要在分居幾年後離婚了。」

「是的。」

「你最近與你的男朋友往來嗎？」方華問陸琳。

浪花集

•白玫瑰•

籠鳥飛翔

「哎喲！老婆。」林利「嘖嘖」連聲，搖頭不已。「我是個正常的男人，不是逐臭之夫。」他表情誇張，用上「逐臭之夫」一詞，姚妮娜哈哈大笑。

「我多少明白那些喜歡人妖的男人心理……那些外國人，也是朋友說的。」林利說。

他告訴妻子：「那些西方男人單身來印尼工作，尤其是在油田、林場的技術人員，他們的工作環境單調、心情苦悶，假期來椰城渡假，除了在酒吧灌酒跳舞之外，當然更想找個女人來作伴發洩。」林利說到這裏，又扮怪模樣，揚起一對眉毛，笑問妻子：「妳知道嗎？他們想找女人，卻又不敢找。」

「哦？……」姚妮娜不大明白，試猜：「是恐怕染上髒病吧？」

「不……」林利笑着搖頭。「他們是有心無力，不能作正式交接。」他說的

「？……」姚妮娜不明白他們爲什麼想而乏力，「也許是感覺難爲情吧？」她猜測。

「呵！那些洋鬼子那會怕羞，長期壓制形成心理和生理的弱點是原因吧。所以人妖的缺點恰巧成爲優點，他們不必洋鬼子正式交接，但又能夠給他快樂。」

「唔……」姚妮娜的腦袋思考人妖是怎樣給予洋鬼子快樂。想的「咭」一聲笑起來。

「哈！洋鬼子喜歡帶着人妖四處遊玩，是一種自我滿足的心理，是讓人們以爲他們很有對付女人的能力哩！」林利說。

「哦！表示自己是個大男人。」姚妮娜笑說。「噢！那些洋鬼子日後回到家中，不知怎樣對太太交代呢？」

「回到太太身邊，會正常過來的，在這裏不過是心理或生理所影響。」

姚妮娜想起在遊樂場跳舞和在小食攤的人妖，覺得他們怪可憐的，便問林利：「那些低級人妖，當掙不到錢的時候，更捱餓了，政府不給他們救濟麼？」

「很多正常的人也正等着要救濟哩！政府那有經費。」

夫妻兩人談人妖，談了很久。「問問花王保甲長去巡察了沒有？」林利說。（三四八）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

燈飾

今年聖誕新年裝飾用和平鴿，亦佳事也。正是：

長空鴿子任飛翔
此地黃金最吃香
到處亮燈明照眼
小立欄邊趁夕涼

玻璃眼奇案

•西蒙•

二四：有人受了重傷

佩莎道：「爲甚麼你要阻止我接納巴薩的條件呢？」

馬遜說道：「我是代表你辦案的，我要做的事，不是代你向巴薩談條件，而是要你的弟弟向我說實話，我有了他充分的資料，才好在法庭上爲他辯護，我有把握打勝這場官司，倘若你不想打官司，那就請你另聘高明吧。你不要在電話裏面和我爭論了，考慮清楚了才答覆我吧。」他說完了，就將電話放下，離開那間藥房，駛車走了。

馬遜回到家洗了個澡，躺在搖椅裏閱讀着一本最新發現的心理學，這時候已經是午夜。突然旁邊小几上的電話鈴聲響了起來，他拿起電話來聽，回應了一聲道：「喂，我是馬遜。」

他聽到一個女人的急速聲音，說道：「請你馬上出來一下，我家裏出了事，我丈夫打傷了人，現在我的兒子要殺他呢……」

馬遜打斷她的話，問道：「你是誰呀？」

「我叫絲羅亞—特里，巴薩太太。」

「你要我出來做甚麼？」

「你趕快到我家裏來吧。」

「我要等天亮才能來。」馬遜說。

「不行，你得馬上來，」她說：「有個女人受了重傷。」

「她傷在那裏？」

「她的頭給打爆了。」

「是誰打她的？」

「我的丈夫。」

「你的丈夫在甚麼地方？」

「他衝出門口，跳上一輛汽車跑了，我的兒子狄克，正等着他回來要殺他。」巴薩太太說：「我手無寸鐵，恐怕阻攔不住他，所以打電話給你，希望你立即趕來，勸勸狄克不要做傻事，你得馬上來啊，萬一我丈夫轉回家來，鬧出了人命，那時就遲了！」

「你在甚麼地方？」

「我在家等你。」

「你能帶你的兒子到我這裏來嗎？」

「他現在發怒得像個瘋子，我沒有辦法勸他出來的。」

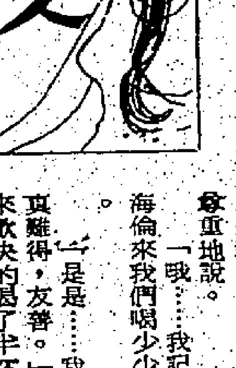
「你有報警嗎？」

「沒有。」

「爲甚麼不報警？」

巴薩太太說道：「我怕警方會拘捕他，而且還有一些令我爲難的事情，你趕快來吧，有許多問題要當面和你解釋的！」

舊時人



•翠瑩•

我願時光倒流

但曉雯意想不到安妮的女朋友，連甚麼海倫瑪莉却都全坐進主人之席，安妮一直在笑口不合殷勤招待她的朋友，和國雄公司的老板及主管，而對曉雯始終沒有一顧，好像看不見她的存在，曉雯惟有默默的吃，祇間中和國雄公司的幾位主管客套幾句，她發夢也想不到今夕國雄結婚喜宴，自己竟變成了一位陌生的客人，她忍不住啞然失笑。

「姊姊，今夜你纔是主人呀！爲甚麼客氣？」國雄站起身來，就自挾了一片鮑魚送到姊姊碗內。

「謝謝，國雄，我自己會的。」她雙手捧碗接受。

「國雄，爲甚不招待海倫，快挾給她！」安妮低嚷：「海倫也是我的姊姊一般了。」安妮表示不悅。

曉雯聽了垂目不語，國雄見了忙笑嘻嘻說：

「好的，好的，海倫，請不要客氣。」忙挾上一片鮑魚。

倒是海倫聽了，滿面的不好意思，誠懇的說。

「今晚新郎應該多體貼新娘和招呼方小姐的，方小姐可以說是最年輕的主婚人了，我們敬方小姐一杯。」她咀角掛滿笑容。

「是的，我們敬最年輕的主婚人一杯！」

「謝謝，我當不起的，我祇是姊姊呀！」

大家喝過了這一杯，話題便自然落在曉雯身上。

「方小姐公關公司的大名，我早便聽過。」一位經理說。

「怎敢？我是出來學習，玩玩罷了。」

「方小姐是我以前的大顧客……」海倫說。

「海倫……？」安妮睜着眼睛，收斂笑容。

「是的，方小姐認不得我了，每次來選新裝，都是由比提侍候的。」海倫鄭重地說。

「哦……我記起了，我們是朋友，海倫來我們喝少少。」曉雯友善地舉杯。

「是是……我怎當得起，方小姐你真難得，友善。」海倫受寵若驚，站起來歡快的喝了半杯。

「別客氣，你現在那兒做事，改天我會去的。」

「我改行轉做化妝品了，××公司以後請來照顧吧！」

曉雯好不容易纔挨完了這一夜的宴會，散席的時候，安妮忙背轉了身，因爲聽見。「姊姊，別走，等同大家一起看表演。」國雄說。

（二一九）

京華感舊錄

周簡段

海光寺大鐘的遭遇

天津海光寺，是建於清初的一座宏偉的佛教寺院。康熙四十四年（公元一七〇五年）天津總兵藍理，在城南開墾稻田，爲引進種稻方法，廣招福建、浙江農民去津，爲此，特在南門外修建了這座廟宇，初名普陀寺，作爲閩、浙農民會聚之所。殿宇宏麗寬敞，廟外西南兩方，是南疆稻水，一望無垠；東北兩面種植楊柳萬株，遍野翠綠。由於環境清幽，被譽爲天津「小桃園」，與水西莊和西沽桃林，並稱爲沽上三大勝地。廟內主持僧成理，能書善畫，又工詩文，招致三津名士墨客，時到剎內飲酒賦詩，廟宇由此出名。康熙五十八年（公元一七一九年），康熙曾去巡幸並賜額「海光寺」，因以更名。後來，乾隆下江南過津時，也會兩度駐蹕廟內，可見景况之盛。

海光寺外，曾懸掛一口重達一萬八千斤大的鐘。鐘上刻有金剛經文，是獻給當時直隸總督李鴻章祝壽的。李接受之後，飭屬懸掛在海光寺外作紀念。庚子年八國聯軍侵入天津，海光寺被焚毀於炮火中，聯軍將這口大鐘擄奪而去，放置在天津維多利亞花園，以誇耀戰功。

民國七年（公元一九一八年），修整北運河金鋼橋附近地段時，運河要截彎取直。有一座望海寺，位於三岔河口，必須拆除，及將寺內的神像，木料，坊額，爐鼎和碑石等，拆下以後，全部運到八里臺南的一塊空地上，照原樣重建起來。這就是在已成廢墟的海光寺舊址以南三里多地，新出現的望海寺。寺建成後，正值第一次世界大戰結束，中國在名義上也屬戰勝國之一，以前被擄走的海光寺大鐘，也歸還中國。當時，原海光寺址已改建爲日本兵營，這口大鐘就送給八里臺附近新建的望海寺。

新建的望海寺距離南開大學很近，民國二十年（公元一九三一年），南開大學將此鐘移走，懸掛在校內思源堂西面。從此，南大每逢舉行畢業典禮，就要按畢業生的人數，敲鐘多少響，以志盛典。

一九三七年「七七」盧溝橋事變後，日本軍大舉入侵天津，南開大學遭受日軍瘋狂轟炸，校舍化爲一片焦土，那口海光寺的大鐘，也被運走砸碎，充作製造殺人武器的原料了。

奇聞趣事集

•雅名•

行星佳話

於是馬耳斯走前去一把把他推倒，順手一劍，就把他刺死了，當尼普谷聽到了這個消息的時候，隨即自海裏走出來，怒氣沖沖的逕自走到奧林帕斯山，當時恰巧朱庇德正在宮殿上。

「兄弟，我來是要你主持公道的。」尼普谷吼叫着說，把他的三叉戟揷在地上，捋捋鬍子上面的海草。「我的孩子已經死了，看你怎麼樣辦。有一次，你懲罰我是因爲我反叛你，現在我就要看看你怎樣懲罰你的兒子了。」

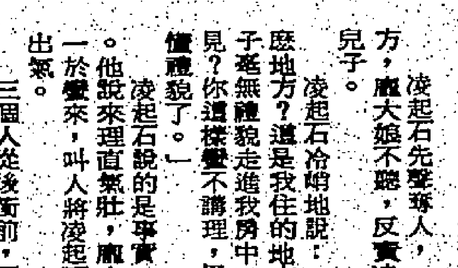
「我奇怪。」朱庇德皺起眉頭說，一面環顧了一遍諸神。「我見不到這次的戰鬥，但我相信這可能是很公平的，因爲我知道，在我獲得真相之前而隨便去懲罰一個人，我可能會做成很大的錯誤的。」

尼普谷拔出他的三叉戟，再次揷落地上。「真相就是這樣，當時我的兒子是靜靜地坐在河邊的，沒想到就這樣也會給人謀殺的，兄弟，現在我要的就是公道。」

但朱庇德還是抑制住自己，不敢妄下決定，他歇了一會之後，便從寶座上站起來。「我一向也執正不柯的，不管是對人還是對神，好吧，現在我們就舉行一次審訊吧，地點就在雅典的那處山脚好了，在那個山上面，我會吩附所有奧林帕斯山的神都到那裏去，聽聽我的兒子可有什麼話說。」

尼普谷知道再執拗下去也沒有什麼結果的了，於是只好接受了朱庇德的提議，但是，到了審訊的那天，事情却不如他所想像的哩，當馬耳斯和哈里落志雅斯戰鬥的時候，完全沒有其他的人在場，同時，這位戰神又倔强地重述了他的故事，說完全是因爲那個青年對他侮辱而導致這場吵架的。「你認爲我應該退避，像一隻耗子或者一個懦弱的人那樣嗎？」他吼叫着說，面孔比平時更加醜陋了。（八六）

天邪劍



賀巨著

這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

凌起石先聲奪人，一開口就實備對方，龐大娘不聽，反責凌起石欺負她的兒子。

凌起石冷峭地說：「你知道這是什麼地方？這是我住的地方，你那寶貝兒子毫無禮貌走進我房中，難道你沒有看見？你這樣蠻不講理，怪不得你兒子不懂禮貌了。」

凌起石說的是事實，許多人都看到。他說來理直氣壯，龐大娘無法反駁，一於蠻來，叫人將凌起石抓回去替兒子出氣。

三個人從後衝前，顯然是要抓凌起石了，凌起石沉聲喝道：「站住，我有言在先，誰敢對我無禮，誰就準備吃耳光。」

那三個人見凌起石毫無懼色，知非弱者，但主人有命，誰敢違抗，而且在他們眼中，凌起石土頭土腦，貌不驚人，對他又有點輕蔑。龐大娘及時說出誰抓住凌起石，重賞五十兩。

自古道，重賞之下，必有勇夫，三個武士都爲五十兩賞銀心動，都怕被別人領了功勞，便不約而同的一齊爭先搶前，向凌起石進攻。

「憑你們也配！」凌起石冷笑聲中，一揮手，三個武士都感到有股強勁的烈風卸向自己，雖然隔了衣服，仍然感到刺痛徹骨，發出厲叫，倒跌出幾步。

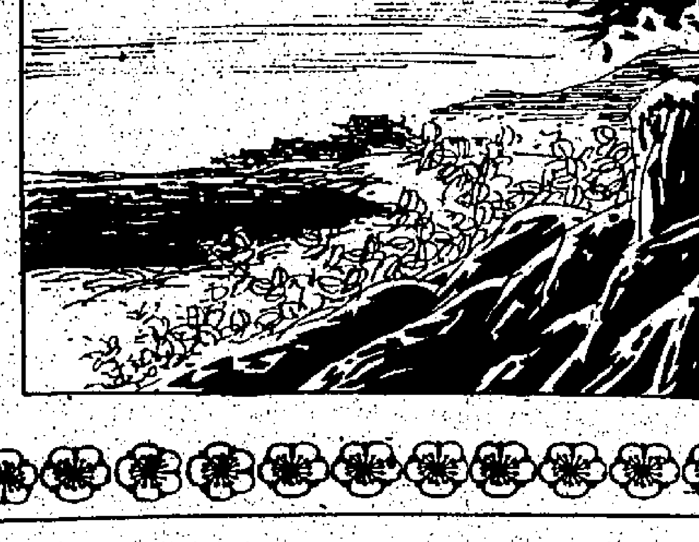
凌起石用什麼方法擊倒對方，不但龐大娘與二叔丞不懂，連身受者也莫名其妙，說不明白。

龐銀發這時正在替任兒敷藥止血，見三個武師受傷跌倒，便叫另兩個出擊。

這時候，龐金發才知道妻子與二弟帶了幾個武師去湖濱客棧找凌起石晦氣，替全興報仇。龐金發對妻子與二弟膽敢自己去湖濱客店大爲震怒，急忙派了個人去阻止，並叫他們回來。可惜他知道得太遲，來不及了，派去的人剛到湖濱客店門口，龐大娘與二叔、兒子和幾個武士已經傷痕滿身，狼狽的逃出店門口了。

龐大娘他們衆怒而去，挫敗而返，回到龐家，被龐金發罵了一頓。但罵是一件事，丟臉又是一件事，兒子被人割了右耳，這是極大恥辱，傳到江湖上去，他還有臉見人？這個仇非報不可。但對方是什麼人，如何才能報仇，卻是個必須要弄清楚的問題。

龐金發正在苦惱中，忽報鐵臂金猿來訪，心頭爲之一亮，暗道：「天助我也！」立即相請，還親自出迎。欣然叫道：「金兄，今天什麼風把你吹了來，歡迎，歡迎！」

鐵臂金猿也歡然道：「龐大哥，我給你引見兩位朋友，希望你們談得來，做個好朋友。」說着話，要引見的兩個漢子已經出現了，快步上前與龐金發相見了。

他們是神射手雷奔與攔椅手羅洪。龐金發知是江湖上知名人物，心中更爲高興了。（一〇七六）